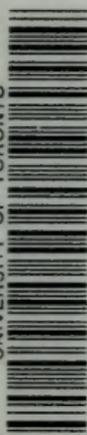
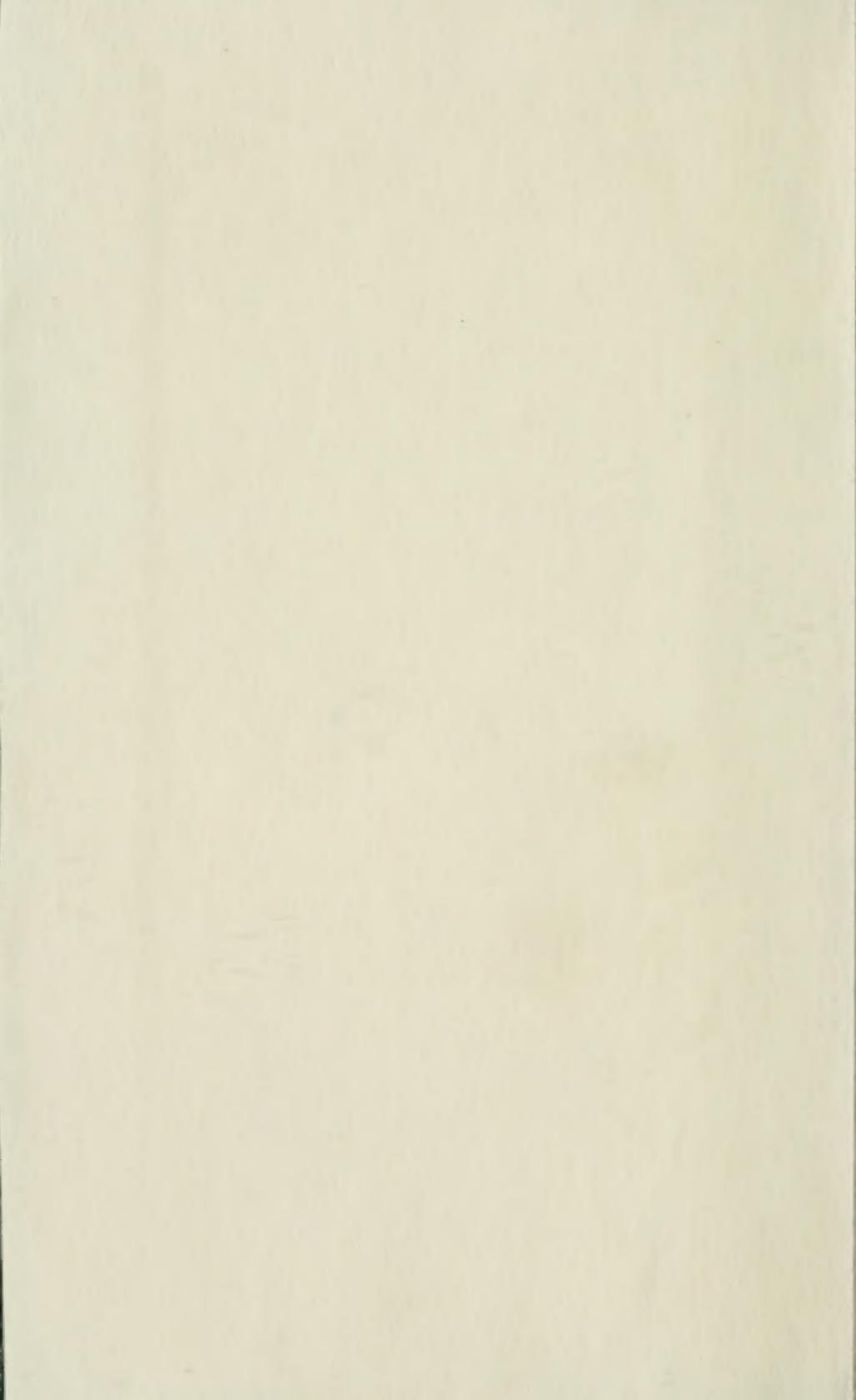


UNIVERSITY OF TORONTO

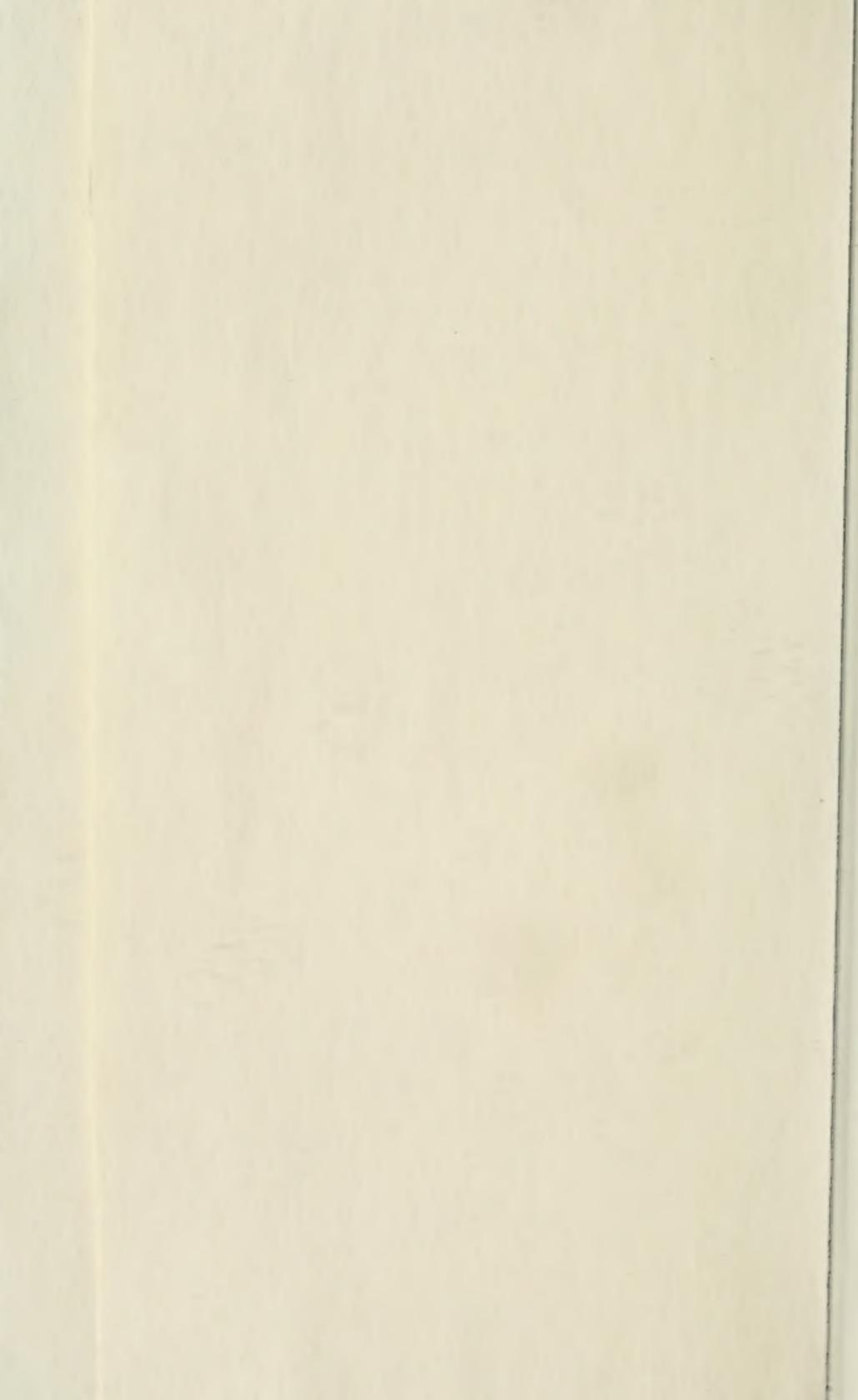


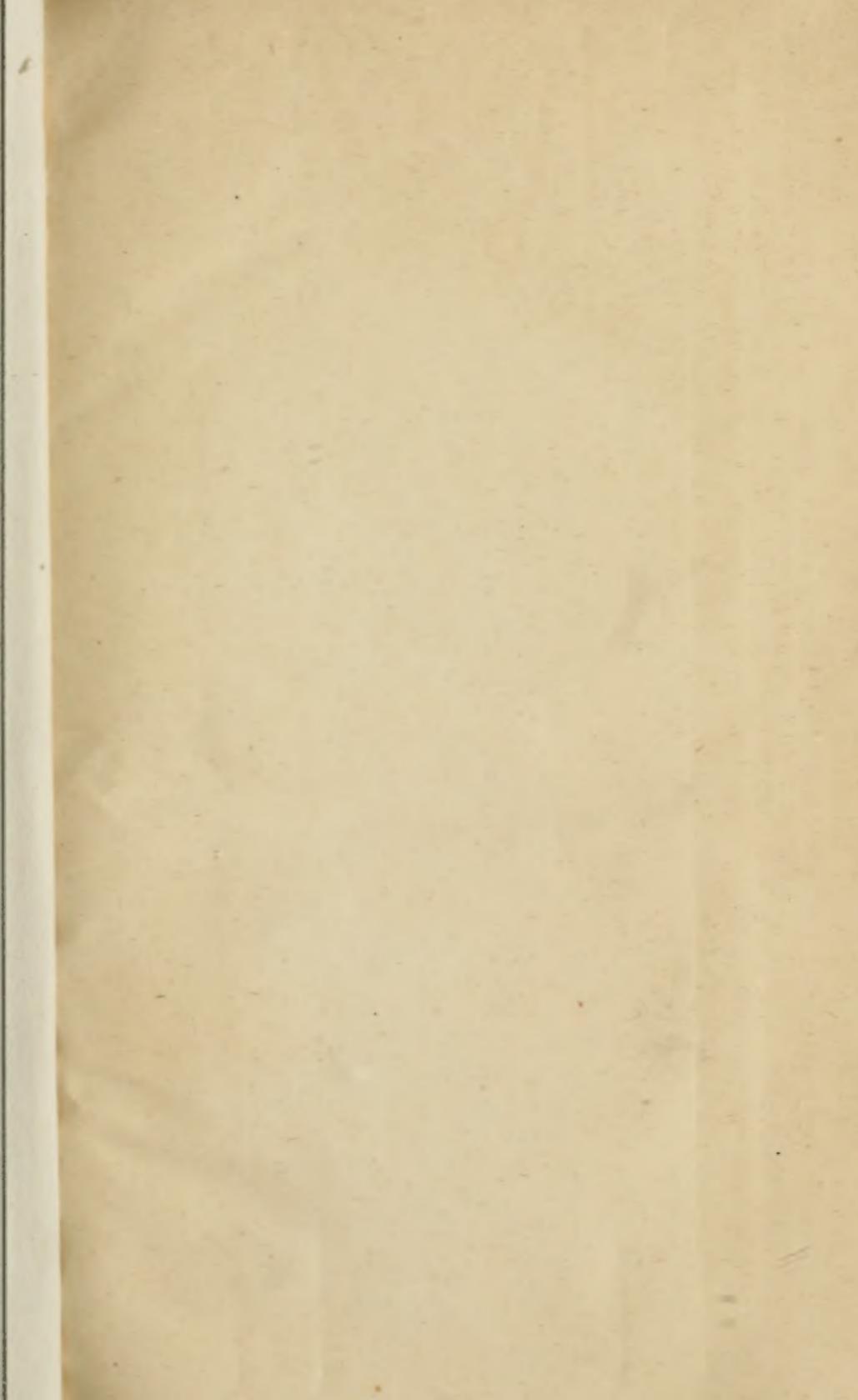
3 1761 01437506 7

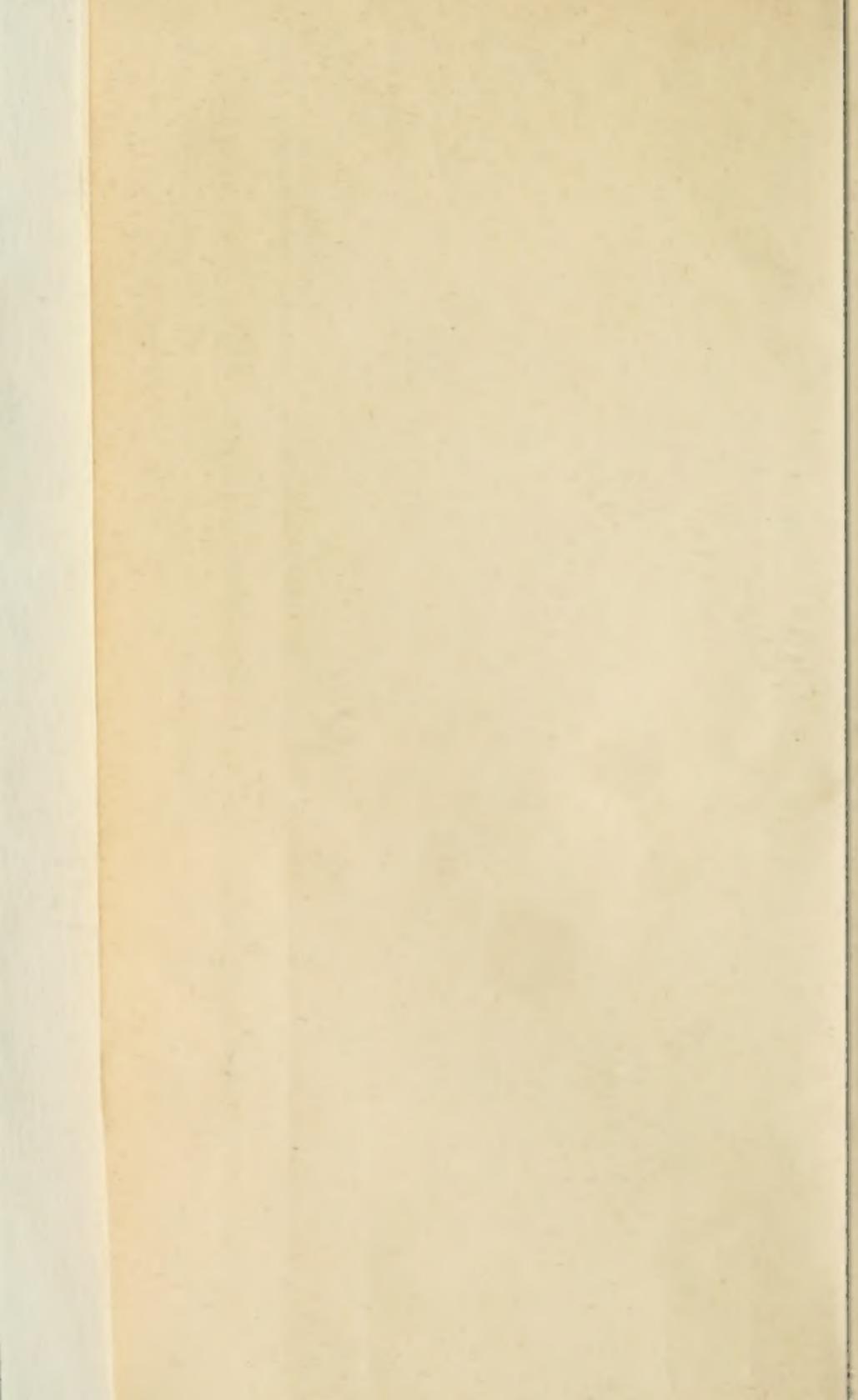
707

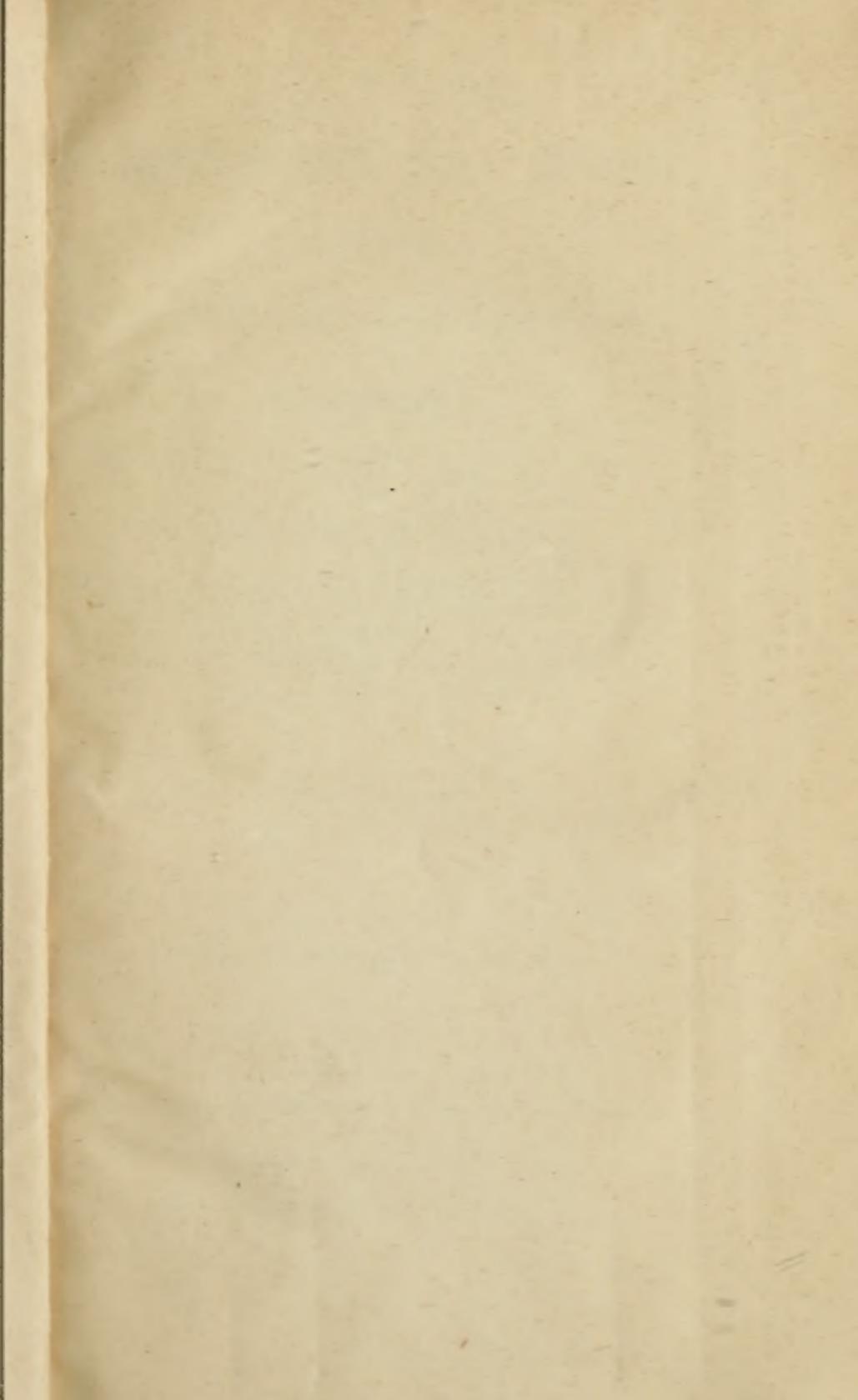


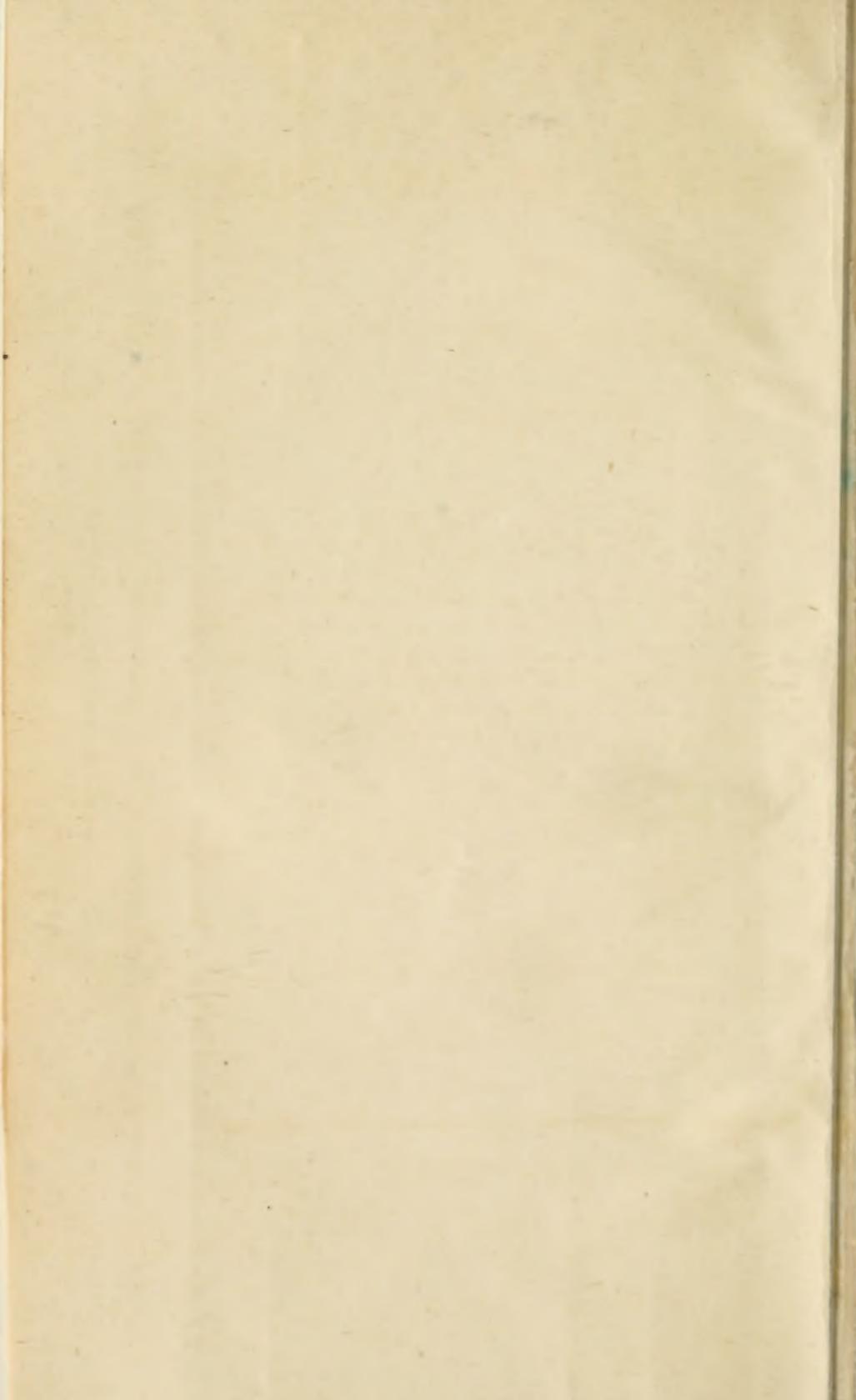












LArab  
AG58H

Arabic Nights

# Tausend und Eine Nacht

Arabisch.

Nach einer Handschrift aus Tunis.

Herausgegeben

VON

R. MAXIMILIAN HABICHT,

Professor an der Königlichen Universität zu Breslau, Mitglied  
der Asiatischen Gesellschaft zu Paris, des Museums zu Frankfurth  
a. M. der deutschen Gesellschaft zu Berlin, und Corres-  
pondirendes Mitglied der Königl. Asiat. Gesellschaft  
von Großbritannien und Irland.

---

Vierter Band.

---

27393

Gedruckt mit Königlichen Schriften.

---

Breslau, 1828

bei JOSEF MAX & COMP.

9646  
6

---

Gedruckt bei GRASS, BARTH und COMP.

---

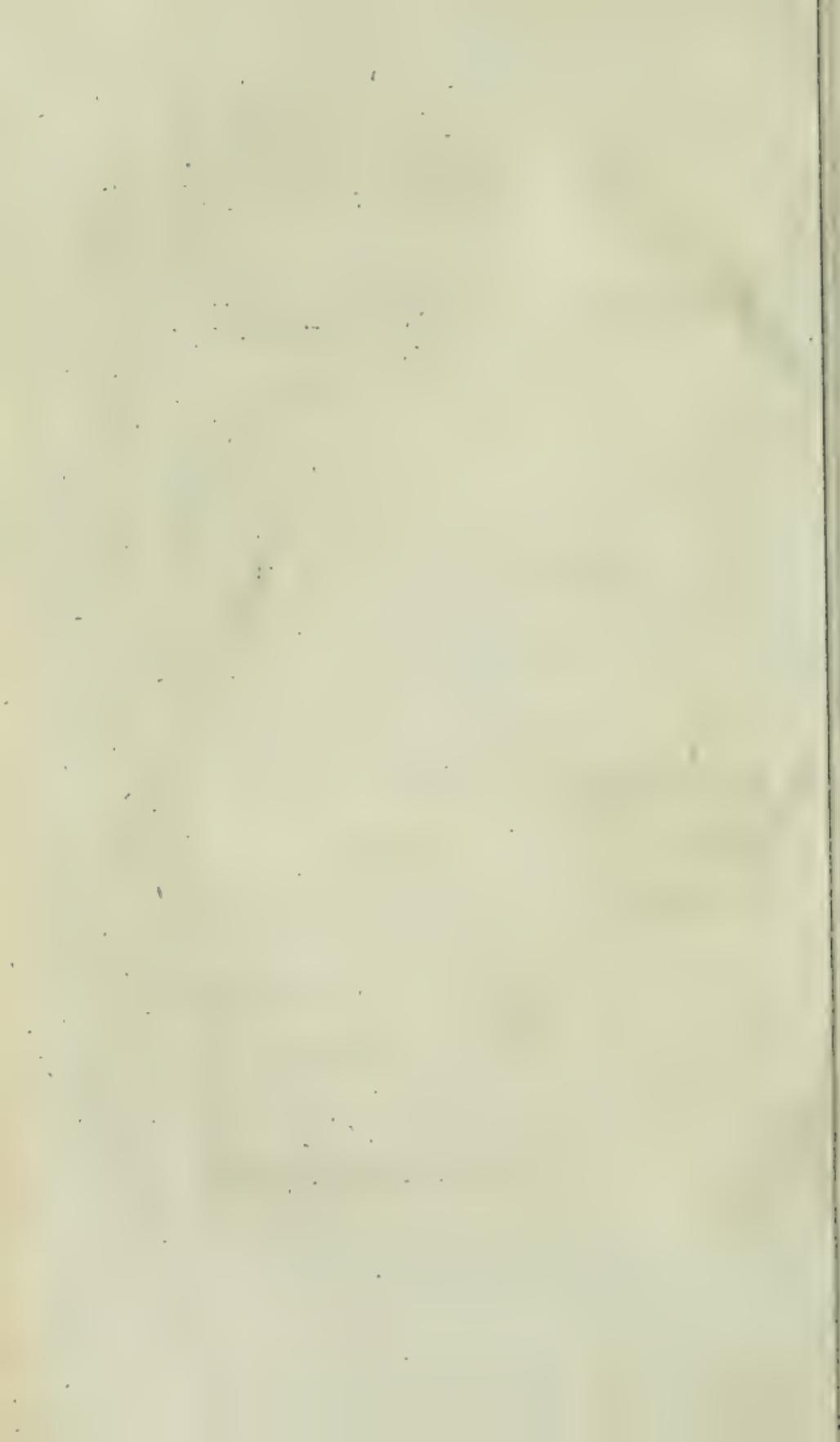
DEM FREIHERRN

ALEXANDER VON HUMBOLDT

hochachtungsvollst und dankbar  
gewidmet

VON

dem Herausgeber.



Kaum hatte sich im vorigen Bande der Herausg. über seinen dem Freiherrn SYLVESTRE DE SACY in so hohem Grade schuldigen Dank ausgesprochen, als neue Beweise von Wohlwollen und Theilnahme an dem Fortgange dieses Werkes, selbigem neue Pflichten der Erkenntlichkeit und des lebhaftesten Dankes auferlegten, da der genannte gefeyerte Gelehrte die Güte gehabt hat, ihm sein ganzes, kürzlich aus

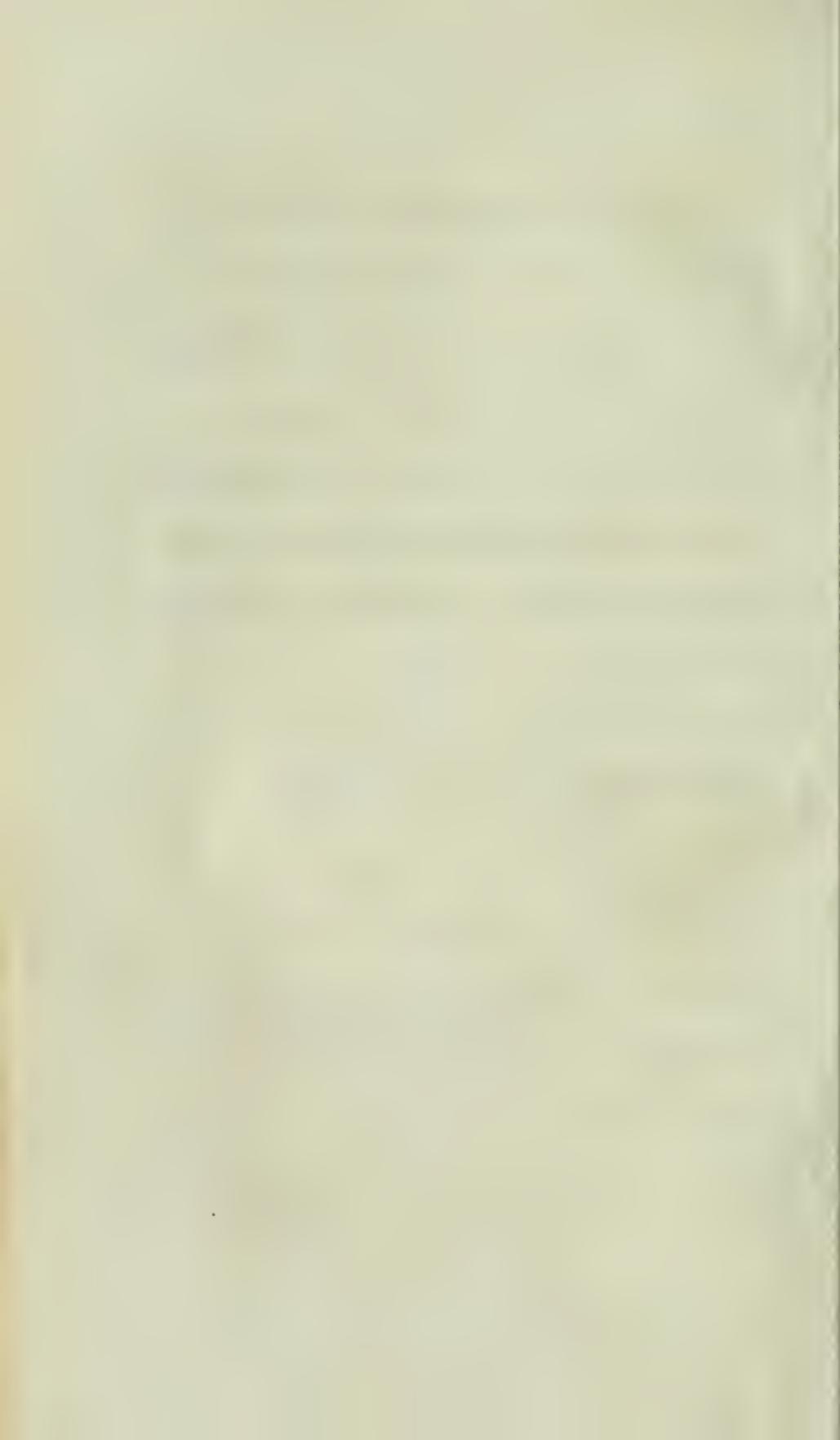
Aegypten erhaltenes Manuscript der  
 TAUSEND UND EINEN NACHT zu über-  
 senden, und ihn dadurch in den Stand  
 zu setzen, unaufgehalten sein Ziel zu  
 verfolgen, und dem Ganzen die mög-  
 lichste Vollkommenheit zu geben.

Ein anderes erfreuliches Zeichen  
 von Theilnahme in Bezug auf dieses  
 Werk, wurde dem Unterzeichneten  
 ferner noch zu Theil, als er auf sei-  
 ner im vorigen Herbst unternomme-  
 nen Reise, sich einige Wochen in  
 Triest aufhielt, woselbst er, einge-  
 führt in mehreren der angesehensten  
 dort wohnenden arabischen Familien  
 in einer derselben, bei Herrn ANTON

DUBBANA aus Aegypten, eine schöne Handschrift der TAUSEND UND EINEN NACHT antraf; aus welcher ihm der Besitzer, mit der grössten Zuvorkommenheit, alle die ihm bezeichneten Stellen abschreiben liess, wovon auch bereits ein Theil angelangt ist.

Breslau, im Juni 1828.

*Der Herausgeber.*



# Verzeichniß

der

in den Wörterbüchern, und besonders im  
Golius fehlenden Wörter.

---



Pag. 184. lin. 7.

أحنا ein fehlerhaftes Wort statt نحن wir.  
Pag. 370. Lin. 2. u. f. ist es mit Willen gesagt, um die schlechte Sprache der Sklaven anzudeuten.

P. 375. l. 5.

اغاة (türkisch اغا) Herr, Patron.

P. 389. l. 2.

اقريطشى aus Kreta, kretensisch.

P. 142. l. 11.

Form IV. اى الى ich legte  
mir einen Eid auf.

P. 35. l. 10.

الاولانى (statt الاول) der Erste. Hier ist dem Worte اول die Adjectiv-Endung انى angehängt worden. Der Plur. würde lauten اولانية (wie p. 35. Lin. 7. bei فوقانية).

P. 139. l. 15.

ايدام (statt ادام) Gemüse, allerlei Mundkost.

P. 375. l. 6.

ايشنى (statt اى شى) zu was es sey, wohin es wolle. (اين wäre hier richtiger gewesen.)

ب

P. 13. l. 8.

بخش durchbohren. D. G. d. S. p. 215. 480. 771. etc.

P. 187. l. 7.

بر القسم den Eid lösen, erfüllen.

P. 399. l. 7.

بر ضل bestechen, Bd. I.

P. 264. l. 12.

بشاخين (Sg. بشاخانة) Vorhänge, Bd. II.

P. 233. l. 8.

بشاير Pauken. Bd. III.

P. 276. l. 10.

بنی آدم Leute, der Singul. ابن آدم (welcher in der Unterhaltungssprache oft wie منادم Menadem statt Benadem lautet), wird gebraucht für Jemand, ein Unbekannter\*).

P. 336. l. 12. 13.

بواق ein Trompeter.

P. 151. l. 16.

بيت الما auch بيت الراحة ist schon in den vorigen Bänden vorgekommen, und heißt ein geheimes Gemach.

\* Herr Garcin de Tassy in seinem sehr anziehenden Werke: „Les oiseaux et les fleurs,“ macht p. 148. bei den Worten بنفسج Benfesiğ, (Beilschen) die Bemerkung, daß es auch Menschenfesiğ منفسج ausgesprochen werde.

ج

P. 372. l. 6.

جبس (nach Gol. جبسين) Gyps.

P. 61. l. 4. u. a. O.

جرايات laufende Einkünfte.

P. 374. l. 4. P. 375. l. 16.

جلاب derjenige der aus andern Ländern mit etwas versorgt, ein Viferant.

P. 372. l. 5.

جانب eine Last, (eigentlich die Last die auf einer Seite des Cameels geladen ist.)

P. 191. l. 3. P. 200. l. 16. P. 316. l. 12.

چوشيه (türkisch). Es giebt dieser Tschauschi zweierlei Art; die Einen dienen im Divan des Serails und des Großvesirs, und vertreten die Stelle unserer Gerichtsdiener. Die andern sind beim Militär, und leisten die Dienste der Adjutanten.

P. 159. l. 3.

جوامك (Sing. جامكية) ein Jahrgehalt, Pension, Bd. II.

P. 360. l. 12.

جوخ Tuch (du drap). Epist. quaed. — Meninsky.

P. 275. l. 4.

جورة eine Grube, D. G. d. S. pag. 245. fossa.

P. 107. l. 8.

تجّون Form V. a. r. جان in einen engen Raum eingeschlossen seyn. Vielleicht ist daher das Wort حون ein Meerbusen (Ep. quaed.) entstanden, oder umgekehrt.

P. 141. l. 3. P. 250. l. 10. P. 275. l. 15.

جا heißt nicht allein kommen, sondern auch betragen, sich belaufen, جا ربع  
 و الا ثمن درم es betrug (seine Zechen)

ein viertheil, wo nicht gar nur ein achtheil Dirhem.

P. 346. 1. 2.

فجأ قیاساً للحاصل سوا بسوا und er (der Kasten) betrug (füllte aus) den Raum (قیاس) das Maas) des Zimmers ganz genau (سوا بسوا).

ح

P. 209. 1. 10.

حرارات erhitzende und aufregende Gewürze.

P. 347. 1. 7!

حراج Ausruf um zu etwas anzureizen; Auf!

Muth! a. r. حرج stimulare, incitare. D. G. d. S. p. 577. und 993.

حراج من يشتري Auf! Wer kauft!

P. 209. 1. 3.

حرامية (Plur. von حرامي) Diebe.

P. 346. l. 7. P. 348. l. 13.

حاصل der Raum der etwas in sich fassen kann,  
possidens, habens, tenens, u. hier der  
innere Raum eines Zimmers.

P. 398. l. 2.

حاضبة eine geliebte Gattin, (wie حضية  
bei Gol.)

P. 186. l. 9.

حواجة Plur. حوايج Bedürfnisse, Sachen.  
In Aegypten wird dieses Wort auch für  
Kleider gebraucht, wie man auch im  
Deutschen oft meine Sachen, statt  
meine Kleider sagt.

P. 122. l. 14. P. 123. l. 13. P. 123. l. 16.

حاش Fut. يحوش im Laufe hemmen, Form  
VII. gehemmt werden.

P. 93. l. 8. P. 93. l. 9. P. 93. l. 14.

حوش Form II. auffammeln, colligere. D.  
G. d. S. p. 274.

حوش der Hofraum eines Hauses. Cortile  
D. G. d. S. p. 332.

P. 328. l. 2.

يا حيف الذي D wie unrecht daß . . .

P. 328. l. 4.

يا حيف على D wie schade um . . .

خ

P. 22. l. 9. P. 49. l. 1.

خرج das Nothwendige, schickliche; pas-  
send. Epist. quaed. arab. Not. 9.

P. 361. l. 2.

خندريسي alter vortrefflicher Wein.  
f. Les Sèances de hariri par Mr. le  
Baron Silvestre de Sacy, p. 190.

P. 264. l. 16.

خوارزىق (Sing. خازوق) P fähle.

P. 191. l. 16. P. 193. l. 6.

خوند ein Gewaltiger, ein König.

P. 207. l. 12.

خونده eine Gewaltige.

P. 78. l. 10.

خانق Form III. a. r. حنق schelten,  
zanken.

د

P. 25. l. 3.

درقتین Dual. von درقة Flügel einer  
Thüre, Bd. I. Silv. de Sacy, Relat.  
de l'Egypte pag. 385. „درقتان les  
deux battans d'une porte cochere“

P. 369. l. 12.

نداری Form VI. a. r. دری sich verbergen.

P. 158. l. 13. P. 163. l. 1. P. 165. l. 11.  
P. 172. l. 13. P. 179. l. 11. u. a. O.

دُغْرِي grade, richtig, wahr, gewiß.  
Dieses Wort ist ausschließlich in Aegypten gebräuchlich.

P. 81. l. 2.

دَفْتَة ein Brett, eine Tafel, D. G. d. S. p.  
148. الدَفْتَة الواجَة soll viel. hier heißen:  
die Dielen des Berdecks, (der Tafel.)

P. 397. l. 5.

دَكَة ein Band, eine Schnur, Bd. III.

P. 275. l. 4.

دَمَس stampfen.

P. 309. l. 6.

دَوَّر mit عَلَى construirt: nach etwas suchen.

ر

P. 378. l. 3.

رُخُوف Geräthschaften.

P. 151. l. 14.

مسترفق der Ellenbogen, auch der Unter-  
Arm.

ز

P. 138. l. 13. u. a. O.

زبادى Sing. زبدية eine breite Schüssel, Bd. II.

P. 139. l. 8.

زغل verfälschen, es ist also nicht bloß von  
Metallen zu verstehen, wie Bd. II. nach  
D. G. d. S. angegeben ist; in einem  
der spätern Bände der Handschr. kommt  
auch زغلية كلام trügerische Reden,  
vor.

P. 376. l. 1.

زمنق erzürnen. D. G. d. S. p. 432.

P. 165. l. 12.

زك in etwas werfen, hinein thun.

P. 325. l. 4.

زعيرواتي ein Blumenhändler.

P. 213. l. 12.

زاوية eine Zelle, Bd. I. f. Francisci Erdmanni: Prodrömus ad novam lexicü Willmetianieditionem Casani 1821.

س

منسبب Sing. متسبب ein Krämer, ein Kleiderhändler.

استرى Form VIII. a. r. سرى, mit عن construct, sich von etwas entfernen, sich dessen enthalten.

P. 269. l. 16.

سرنديب die Insel Ceylon.

P. 319. l. 8.

اسطار ein Maas worin kleine Fische gemessen werden.

P. 266. l. 11.

سقيع اللحية ein Bartloser.

P. 360. l. 12.

سقلاب scarlatinus purpureus, D. G. d. S.  
p. 789. l. 904. Gol. giebt p. 2831.  
unter سقلاب auch ein ziemlich passendes  
Wort.

P. 354. l. 16.

سلطانية ein zierlich gearbeiteter großer Becher.

P. 158. l. 4.

سلامة عقلك durch das Wort سلامة wird der  
Wunsch der Unverletzlichkeit ausgedrückt.  
Gott erhalte deinen Verstand. Nach  
Berichtung von Unglücksfällen sagt man  
سلامة رأسك Gott behüte dein Haupt.

P. 26. l. 12. P. 38. l. 8.

P. 280. l. 11.

سبخ Nur. سبخ ein Bratspieß.

ش

P. 49. l. 7.

شبيع abtakeln.

P. 35. l. 6. P. 101. l. 15.

تشبیط sich an den Zweigen festhalten,  
Bd. III. p. 381. Lin. 5.

P. 283. l. 9.

شختور ein Nachen, Kahn, Bd. I.

P. 397. l. 13.

شرابه eine Schnur, ein Band, Bd. II.

P. 29. l. 15. P. 332. l. 12.

شراميط Sing. شرموطة Lumpen, Bd. I.

P. 391. l. 3.

شعشع Strahlen werfen, leuchten.

P. 227. l. 9.

مشاعلى Scharfrichter, Bd. II.

P. 86. l. 8.

شقل schwanfen, schaukeln.

شاقول mit der Bleiwage der Maurer ab-  
messen, D. G. d. S. p. 645.

شاقول die Bleiwage.

P. 151. l. 9. 13.

مداس aus der Umschreibung Ein. 13. شمشك  
لرجليك ergiebt sich, daß es eine gezierte  
Fußbekleidung, mit Riemen zu be-  
festigen, bedeutet.

P. 251. l. 8.

شمعدان ein Leuchter, von شمع Wachs-  
kerze, mit der Persischen Endigung دان.

ص

تصرف Form V. über etwas verfügen, die  
Wurzel selbst صرف hat noch die Bedeu-  
tung: Geld ausgeben.

P. 249. l. 16.

اصحاب صنایع (صاحب صناعة. Sg.) Künstler.

ط

P. 375. l. 4.

طوش hier ist aus dem Worte طواشى ein Verb. entstanden, und bedeutet: zum Verschnittenen machen.

P. 372. l. 12.

تنويش Nom. act. des obigen.

P. 150. l. 11.

طواشى ein Verschnittener, Bd. II.

P. 251. l. 13. P. 252. l. 5. u. a. O.

طاقه ein Fenster.

P. 169. l. 9. P. 169. l. 11.

طبر Anus, podex, ist in Aegypten allgemein gebräuchlich. D. G. d. S. p. 340. 480. und 693. hat طبر foramen fundamenti, podicis.

ع

P. 13. l. 8.

معادن Edelsteine, (Sing. معدنة).

P. 345. l. 7.

عطل vernichten, D. G. d. S. p. 105.

P. 161. l. 10. P. 184. l. 10. P. 385. l. 15.

علقة bedeutet so viel man jedesmal einem Vieh Futter vorwirft; hier eine Portion, nemlich Schläge.

P. 361. l. 13.

عودية und عوادية ein Lautenspielerin.

P. 120. l. 8.

عابر bedürftig, arm, fehlend.

غ

P. 25. l. 10.

غبن Zu den Bedeutungen die Golius unter dieser Wurzel angiebt gehört noch: sich

ärgern, Unannehmlichkeiten haben; daher hier: **غيب** Unannehmlichkeit, Kergerniß, **مغبون** ärgerlich.

P. 364. l. 9.

**مغز** der Ertrag, das Einkommen.

P. 226. l. 14.

**مرض غويص** eine verborgene Krankheit, Gemüthskrankheit.

## ف

P. 140. l. 3.

**استفتاح** der Handkauf, das erste Geschäft welches ein Kaufmann an einem Tage macht.

P. 378. l. 6.

**رفوف** Geräthschaften, so wie **رفور**.

P. 35. l. 7.

فوقانية (Sing. فوقانى) die obersten, die höchsten  
(Zweige), von فوق von oben.

P. 210. l. 3.

فلكية Sterndeuter.

ق

P. 30. l. 14.

قرقعة das Gerassel welches herabrollende  
Steine verursachen.

P. 146. l. 11.

اقريطشى das relat. adject. von اقريطش die  
Insel Greta.

P. 203. l. 7.

تقلية ein im Ziegel gebackenes Gericht.

P. 122. l. 6.

قنطرة eine Brücke, eine Wölbung, a. r.  
قنطر zu welcher Wurzel bei Gol. die  
Bedeutung wölben fehlt. Bd. I.

قَوَط Form VII. انقوط cacavit. D. G. d. S.  
 hat قوط im arab. Verzeichnisse S. 668.  
 angeführt, gehört aber auf pag. 669.  
 unter merda, es ist aber im Wörter-  
 buche selbst, das arabische Wort aus-  
 gelassen.

P. 63. l. 7.

قاع der Boden einer Höhle, eines Gefäßes.

P. 385. l. 16.

قوام sogleich, statim.

ك

P. 280. l. 2.

كَب ausgießen, D. G. d. S. effundere.

P. 160. l. 4. P. 178. l. 9. P. 183. l. 9.

كَابِر (Form III. a. r. كبر) sich über Jemand er-  
 heben, sich widersetzen, sich mit einem  
 überwerfen. Von einem Pferde das  
 widerspenstig ist bedient man sich dessel-

ben Wortes كابر, ganz das Französische  
se cabrer, sich bäumen.

P. 93. l. 10.

كباشنة ein Haufen.

P. 70. l. 3.

كركب herunterrollen.

P. 245. l. 11. P. 246. l. 13. P. 264. l. 14.

كلك ein, wie man aus der Beschreibung  
sieht aus aneinander gebundenen Baum-  
stämmen gefertigtes Floß. S. Ibn  
Foszlans und anderer Araber Berichte  
über die Russen älterer Zeit, von dem  
Kaiserl. Ruß. Staats-Rathe Herrn C.  
Frähn, St. Petersburg 1823.

P. 143.

كماجة eine Speise worüber kein Wörterbuch  
Auflösung giebt, wenn nicht etwa das  
bei Gol. pag. 2909. angeführte كعج  
extremitas coxae, hier zu gebrauchen  
ist.

P. 358. l. 10.

كمخا D. G. d. S. p. 343. Vestis scutulata Damascena.

P. 349. l. 3.

كمان nochmals, ebenfalls, Bd. II.

ج

P. 136. l. 11.

حمر معرق gekochtes Fleisch, daher wird Fleischbrühe مَعْرَقَة genannt.

P. 322. l. 6.

عَرَصَة Kupplerey, von عَرَصَ lenocinari معرّص Ganeo. D. G. D. S. p. 883.

ح

ماجور ein großes Becken, eine Schüssel, Bd. I.  
Silv. de Sacy Chrest.  
ar. T. II.

P. 169. l. 10.

تخلع unbekleidet einhergehen.\*)

P. 161. l. 3. P. 167. l. 16.

مارستان auch بیمارستان Spital, Bd. II.

P. 80. l. 11.

تمقرع Form II. a. r. مقرع durch heftige Stöße  
krachen.

P. 231. l. 13.

منجانيق wird auch مناجيق geschrieben.  
Kriegsmaschinen, vit. Timuri.

P. 117. l. 14. 15.

موية (Moye ausgesprochen) statt ماء Wasser.

P. 226. l. 4.

اموية medizinische Wasser, Tränkchen.

\*) Ein aus dem Infinitiv (richtiger nomen actionis) تخلع gebildetes Quadrilit: in der II. Form. Herr Garcin de Tassy in: „les oiseaux et les fleurs,“ zeigt ähnliche Beispiele S. 183.

P. 266. l. 1. 5. 9.

مينة (richtiger مهينا Gol.) ein Hafen.

ن

P. 181. l. 2.

نثر wie صرخ laut aufschreien, heftig sprechen.

P. 187. l. 6. u. a. O.

نط auffpringen, Bb. I.

P. 152. l. 12. P. 153. l. 7.

نشة ein grades langes Schwert, (hier als Zeichen der Herrschaft), Bb. II.

P. 378. l. 4.

نبلة Waidkraut, Indigo.

ه

P. 281. l. 15.

هز springen, sich auf etwas stürzen, Bb. II.

P. 257. l. 1. 4.

هوني statt هنا hier, Gol.

و

P. 157. l. 4. u. a. O.

وتى geleiten, begleiten, Bd. II.

P. 168. l. 14. P. 168. l. 16.

ذن fehlerhafte Schreibart für أن ذر.

P. 194. l. 8.

وانس (statt أنس Form III.) einem Gesellschaft leisten, einen unterhalten.

---

## Nachträgliche Bemerkungen.

---

P. 130. l. 10.

ما اتا قدره richtiger شی مانی قدره eine Sache  
der ich nicht gewachsen bin.

P. 131. l. 16.

انه hat hier die Bedeutung von حتى so daß  
er, bis er.

P. 138. l. 4.

خرفوش auch حرفوش ist in keinem Wörterbuch  
zu finden. Vielleicht ist die letztere  
Besart richtiger, und wäre zusammen-  
gesetzt aus حرف commercium ex-  
ercuit und رفش liberaliter et lu-  
xoriose edit hibitque, ein Mann

dessen Gewerbe ist, gut zu essen und zu trinken, was hier sehr gut paßt.

P. 141. l. 1.

والتسبب ذنب in dieser Antwort liegt ein Wortspiel, denn ذنب heißt ein Verbrechen, und ذنب ein Schwanz, und wäre folgendermaßen zu übersetzen: der Veranlassung (zu unserm Streit) liegt ein Verbrechen, (nehmlich die Verfälschung des genießbaren Fleisches mit Pferdefleische, welches er an dem abgeschnittenen Pferdeschwanze erkannte), zum Grunde.

P. 151. l. 13.

حتى تدخل المسترفق . . zu den vielen Bedeutungen von حتى ist noch diejenige zu rechnen welche dieses Wort hier hat, nemlich daß daß der Verwunderung, wie man es im Deutschen

in dieser Stelle auf folgende Art ausdrücken kann: „dieser prächtige Schuh ist eine Bekleidung für deine Füße, . . . daß du den Arm hineinstecken willst!!“

P. 161. 168.

عرفشة ist ein Aufseher in einem Spital für Geistesranke, die zugleich durch Prügel die Unglücklichen zu heilen suchen. (Von عرف factus fuit cognitus und عرش percussit illum Gol.)

P. 138. 1. 4.

كعيب fehlerhafte Schreibart für كيب und hier richtiger im Feminin, كيبه betrubt.

P. 185. 1. 4.

لا كل مرة تسلم könnte man übersetzen: „du wirst nicht jedesmal glücklich davorkommen“. Aber hier ist im Text das Wort جرة ausgelassen, und zu lesen:

ماكل مرة تسلم جرة. Ein Sprichwort:  
Nicht jedesmal kommt der Krug un-  
beschädigt davon, so wie auch in der-  
selben Zeile zu lesen ist زلقة زلابية  
nicht jeder . . . ist ein Kuchen.

P. 194. l. 10.

richtiger فاين في أين? oft schreibt man blos  
فاين.

P. 197.

القمامات والعلوفات das Wort قمامات wird durch  
das darauf folgende in etwas erklärt,  
denn man sieht deutlich, daß es Un-  
terhalt in Speisen seyn muß; so auch  
das p. 199. Lin. 3. vorkommende  
قمامات.

P. 207. 208.

يا ترى ein üblicher Ausdruck mit unserm: du  
mußt doch sehen, gleichbedeutend.  
Pag. 94. Lin. 11. u. a. D. kommt  
diese Redensart bereits vor; auch

sagt man *يا هل ترى* ob du nicht sehen kannst.

P. 226. l. 4.

*البيباكل* dieses Wort welches Tempel heißt, hat hier die Bedeutung von: Verschwörungss-Formeln, so wie *كهانة* Priesterthum, und zugleich Wahrsagerei bedeutet.

P. 130. l. 6.

*اسافر عنك* ich werde statt deiner reisen, die Part. *عن* bedeutet oft statt.

P. 233. l. 8.

Statt *النوب* würde ich lieber lesen *النيوب* oder richtiger *انابيب* flöten, pfeifen.

P. 267. l. 12.

*ما ايلمك* die Bedeutung von *ايلم* ist in: Meidanii aliquot proverbialia arabica Vratislaviae MDCCCXXVI. in der Nota pag. 14. erklärt; hier weicht

es aber von der Grundbedeutung ab,  
und heißt: verdreht, mit sich im Wi-  
derspruch seyn, ما ابلمك was ist ver-  
drehter als du, was ist mehr mit sich  
selbst im Widerspruch als du?

P. 274. 1. 3.

Ist بقيتوا statt بقيتم geschrieben, ein Fehler  
der oft in der Sprache vorkommt.

P. 280. 1. 2.

كبيته statt كبيتته. S. Grammaire arabe par  
Mr. Silvest. de Sacy Vol. I. p. 152.  
Viele Beispiele dieser Art werden in  
dem sehr lehrreichen und ausführlichen  
Werke des Hrn. Henr. Arent. Hama-  
fer: Incerti Auctoris liber de ex-  
pugnatione Memphidis et Alex-  
andriae Lugd. Bat. MDCCCXXV.  
p. 120. Not. 65. angeführt.

P. 185. 1. 6.

زردخانه hat keine Bedeutung, vielleicht sollte  
زردخانه gelesen werden, und so wäre

es aus زردب strangulavit (Golius p. 2823) und dem Türk. خانة zusammengesetzt, und würde Schlachthaus bedeuten, welches hier passend wäre.

P. 189. 1. 5. 6.

أرجه und أريكى statt أوريه صورتك und أوريكى له. Das و ist bloß hinter das Alif gesetzt worden, um das Damma welches in der Sprache gehört wird, auszudrücken.

P. 291. 1. 6.

Statt بىكاي steht in der Handschrift كاي gegen das Metrum.

P. 291. 1. 7.

Die letzte Sylbe ات von dem Worte جاریات gehört dem Versmaße nach, in die folgende Zeile.

P. 301. 1. 9.

بوسها statt بسينا das و ist wegen dem Damma welches man hören muß, eingeschaltet worden.

P. 310. l. 7.

Obgleich die Präfix **ف** in der Bedeutung sonst, damit nicht, wie hier: **فيسمعوه فياتوا اليه** sonst würden sie ihn hören und würden kommen, oder damit sie ihn nicht hören und kommen (ihn zu retten), bekannt ist, und oft vorkommt, so ist es doch nöthig es zu vermerken, da Golius es nicht angiebt.

P. 324. l. 11.

**معلقة** heißt ein Löffel, eine Kelle, die Vergleichung ist aber hier nicht recht passend.

P. 358. l. 8.

Statt **عنانى** wäre vielleicht richtiger **عطاني** baumwollen, zu lesen.

P. 362. l. 12.

Das Wort **حلا** ist **ما احلا** (was ist süßer) zu lesen, und ist des Vermaßes wegen zusammengezogen worden.

P. 369. l. 12.

قلب bezeichnet hier bei einem Baume das, was wir die Krone nennen.

P. 385. l. 15.

Statt علقه عظيمة wäre richtiger, علقه نظيفة.

Das im III. Bde. angeführte Wort ياخور und حاخر ist Pers. Ursprungs, wo es امير اخور heißt und Stallmeister bedeutet, welches meine, diesen Worten gegebene Erklärung bestätigt.

Ueber den Edelstein بلخش sagt Ibn al Wardi: البلخش هو حجر صلب شفاف كالياقوت: „der Balkhisch ist ein harter durchsichtiger Stein, dem (Zukut) Saphyr oder Chrysolit in allen seinen Verhältnissen und Wirkungen gleich.“

---

### Nachzutragende Druckfehler.

#### Zu Band II.

Pag. 337. lin. 16. statt **ينما** lies **يتنما**.

#### Im Bande III.

haben nur einige Exemplare auf dem ersten Bogen folgende Druckfehler, und zwar:

Pag.	Lin.				
8	13	statt	خلعانه	lies	خلمانه
9	13	=	صحة	=	صحة
12	5	=	كاله	=	كانه
—	6	=	فوجدت	=	فوجدت
—	14	=	علينا	=	عليها
—	16	=	اشغانا	=	اشغانا

In allen Exemplaren zu verbessern:

Pag.	Lin.				
17	1	statt	قابلتها	lies	قابلتها
25	5	=	الثقة	=	الثقة
31	3	=	استعدت	=	استعرت
52	1	=	القلت	=	القلب
65	4	=	يظاكرهم	=	يظهم
68	5	=	خنثت	=	خنت

Im gegenwärtigen Bande.

Pag. 33. lin. 11. statt قسینات lies قسیناه.

---

Varianten zu Band III.

Pag. Lin.

33 6 statt فسختاونه hat die Handschrift  
des Herrn Baron Silvestre de  
Sacy richtig, فسبحانه „Nun  
o großer Gott, so ist Ge-  
duld für mich das beste Mittel!“

75 12 = اطرنّا hat dieselbe Handschrift  
richtig اردنا unsern Schlaf.

---





وحده في ناحية من نواحي المكان يعاتب  
 نفسه ويعصم قلبه وبقي حائرا في عشقه  
 فيما ليس له اليها وصول فبكى من شدة  
 الغرام وشكى الزمان ثم انشد يقول  
 قلب للحب على الاحباب منعوب :

وعقله مع بديع الحسن منهوب  
 قد قيل كيف طعم الحب قلت له :

الحب عذب ولكن فيه تعذيب،  
 فعند ذلك قامت اليه قوت القلوب و

احتضنته وقبلته وقد تمكن حبها في

قلبه ثم المجلد الرابع والحمد

لله رب العباد وله الامر من

قبل ومن بعد

تم تم

تم

في الاصل كانت جاريتها فجات الى ووضع  
 في البنيج في شراني فلما كان الليل شرمت  
 فلما استقر البنيج في جوفى وقعت على الارض  
 وقد صارت راسي عند رجلى فما عرفت  
 بروحي الا وانا في دنيا اخرى وانما لما تمت  
 حيلتها حطنتي في ذلك الصندوق واحضرت  
 العبيد سرا وبرطنتهم وكذلك البوابون  
 وارسلتني مع العبيد في الليلة التي انت نايم  
 فيها فوق النخلة وفعلوا معي ما رايت  
 وكانت ناجماتي على يدك وانت اتيت بي  
 في هذا المكان واحسنت لي غاية الاحسان  
 وهذه قصتي وحكايتي وما اعرف ايش جرى  
 لخاليفه بعدى وانت اعرف قدرى ولا تشهر  
 امرى فلما سمع غانم بن ايوب المسلوب كلام  
 قوت القلوب وتحقق انها محضينة الخليفة  
 تاخر الى ورايه ولحقته هيبة الخلافة وجلس

لي عن خبرك فقالت له نعم اعلم اني انا يا  
 سيدي محببة الخليفة امير المؤمنين واسمى  
 قوت القلوب وان امير المؤمنين لما تربيت  
 في قصره وكبرت ونظرني الخليفة وما اعطاني  
 ربي من والحسن الجمال فاحبني محبة زابدة  
 واخذني واسكنني في مقصورة ورسم لي بعشر  
 جوار يتخدموني ثم انه اعطاني ذلك المصاغ  
 الذي تراه معي الى يوم من بعض الايام سافر  
 الخليفة الى بعض البلاد فجات الست زبيدة  
 الى بعض الجوار التي هن خدمني وقلت ان  
 لي عندك حاجة فقلت لها وما هي يا ستي  
 فقالت لها اذا نامت ستك قوت القلوب  
 حتى هذه القطعة البنج في مناخيرها او في  
 شربها ولك على من المال ما يكفيك فقالت  
 ليا للجارية حبا وكرامة ثم ان للجارية اخذت  
 البنج منها وهي فرحانة لاجل الدرهم لانها

نعم صبر عن بعضهما الى ان كانت ليله من  
 بعض الليالي وهو راقد معها والاثنان بكاري  
 قد يده وملس على جسدها ثم مر بيده  
 على بطنها ونزل الى سرتها ونزل فوجد اللباس  
 مربوط فنزل بيده على سراويلها ودكتها  
 وجذبها فانتبهت وفعدت وجلست وجلس  
 غانم الى جانبها فقالت له ما الذي تريد  
 فقال لها مرادي انا معك وانتصافي انا وانت  
 فعند ذلك ضحكك وقالت له انا اوضح لك  
 امري حتى انك تعرف قدرى وبينكشفت لك  
 سرى فقال لها نعم فعند ذلك كسفت  
 ذيلها ومدت يدها الى دكة لباسها وقالت  
 له يا سبدي اقرا الذي على هذه الشرابنة  
 فاخذها غانم في يده ونظرها فوجدتها مرقوم  
 عليهما بالذهب انا لك وانت لى يا ابن عم  
 النبی فلما قراهما نثر يده وقل لها اكشفي

واوقد الشموع وجدد المقام والخضرة واخذ  
 رجلينها وقبليها فوجدتها مثل الزبد الطرى  
 فرخ وجه عليهما وقال يا ستي ارحمى اسمى  
 هواك وقتيل عيناك وكنت سليم القلب  
 لولاك ثم انه بكى قلبها فقالت له يا سيدى  
 ونور عينى انا والله فيك عاشقة وبك وانفقه  
 وتكن انا اعرف انك ما تصل الى فقال لها  
 وما المانع فقالت له انا الليلة احكى لك قصتى  
 حتى انك تقبل معذرتى ثم انها ترامت عليه  
 وطوقت بيدها على رقبتنه وقبلته وقد  
 اخذت بخاطره واوعده انه بالوصول ولم يزلوا  
 يلعبوا ويضحكوا حتى تمكن حبهم من بعضهم  
 البعض ولم يزلوا على ذلك الحال وكل ليلة  
 يناموا على فرش واحد وكلما طلب منها  
 الوصول تتعذر منه مدة شهر كامل وقد  
 تمكن حب كل واحد من الاخر ولا يقى

الأ على رأس علم ✽  
 فلا نسألن عما جرى :  
 واستغفر الله ونم ✽  
 فظن ما شئت بنا :  
 فالحب يجلو بالتهيم ✽  
 ولا ابلى بعد ذا :

أن باح صدا اوكنتم،

وادرك شهرزاد الصباح فسكتت عن الحديث  
 اثباح وفي الغد قلت الليلة السابعة  
 والثلاثون والثلاثماية ثم انه زاد محبته  
 وانطلقت النيران في مهاجته هذا وفي تمتنع  
 منه وتقول له ما لك وصول ولم يزلوا في  
 عشقم ومنادمتهم وغانم بن ايوب غارق  
 في بحر الهيام واما في فقد زادت قساوة  
 واحتشاما الى ان هجر الظلام وارضى  
 عليهم ذيل المنام فقام غانم واشعل القناديل

قدميها وخلعت بعض ثيابها وقعدت في  
 قبص رفيع وكوفيه فعند ذلك تحركت  
 الشهوة عند غانم فقال لها يا ستي ما تسمحنى  
 لى بما قلت فقالت يا سيدى والله لا يصح  
 لك ذلك لان مكتوب على دكة لباسى قولا  
 صعبا فانكسر خاطر غانم بن ايوب وزاد  
 عنده الغرام لما عز المطلوب عليه فقال شعرا  
 سألت من امرضىنى :

في قبلة تشفى السقم ❁

فقال لالا ابدا :

قلت له نعم نعم ❁

قال اخذها بالرضى :

من حلال وتبسم ❁

فقال غصبا قلت لا :

الا سماحا وكرم ❁

فقال سرا قلت لا :

ينشدون الاشعار وقد زاد بهم الفرح  
والاستبشار وتعلقوا بحب بعضهم البعض  
فسبحان مولف القلوب ولم يزالوا كذلك  
الى قريب الصبح وغلب عليهما النوم فقام  
كل واحد منهم في موضع الى ان اصبح  
انصباح فقام غانم بن ايوب وخرج الى  
السوق واشترى ما يحتاج اليه من خضرة  
ولحم وخمر وغيره واتى به الى الدار وجلس  
هو واياها ياكلوا حتى اكتفوا وبعد  
ذلك احضروا الشراب وشربوا ولعبوا حتى  
امرت وجناتهما واسودت اعينهما واشتباقت  
نفس غانم بن ايوب الى تقبيل الجارية و  
النوم معها فقال لها انني بقبلة من فيكي  
نعل ان تبرد نارى فقالت له يا غانم امهل  
حتى اسكر واغيب واسمج لك سرا بحيث  
لم اشعر انك قبلتنى ثم انها قامت على

احبته وقالت له يا سيدي هات لنا شيئا  
 نأكله فقال لها غانم على الرأس والعين ثم  
 انه نزل الى السوق واشترى خروفا شوي  
 وعصن حلاوة واخذ معه نقل وشمع وغير  
 ذلك وايضا اخذ معه نبيذ وما يحتاج  
 اليه الامر من الة المشموم واتى البيت ودخل  
 بالحواييج فلما راته الجارية ضحكت وباستمه  
 واعتنقته واخذت بخاضره فازدادت عنده  
 ثجة واحتمت على قلبه ثم انهم اكلوا وشربوا  
 ولعبوا الى ان اقبل الليل وقد حبوا بعضهم  
 بعضا لانهم كانوا في سن واحد وحسن  
 واحد فلما اقبل الليل قام المتيم المسلوب  
 غانم واوقد الشموع والقناديل فاضا المكان  
 واحضر الة المدام ونصبت الخضرة ثم انه  
 جلس هو واياها وصار يملأ ويسقيها و  
 تملأ وتسقيه وهم يلعبون ويضحكون و

دارك يكون خيرا واحكى لك حكايتي  
 واخبرك بقصتي ويحصل لك الخير من جهتي  
 ففرح وخرج الى ضامر التربة وقد شعشع  
 النهار ولاج الضبا بالانوار وخرجت الناس  
 ومشوا فاكثري رجلا ببغل واتى به الى  
 التربة وشال الصندوق بعد ما حط فيه  
 الصببة وقد وقعت محبتها في قلبه وسار  
 بها وهو فرحان لانها جارية تساوي عشرة  
 آلاف دينار وعليها حلي وحلل تساوي جملة  
 وما صدق ان يصل دارة وانزل الصندوق  
 وفتحه واخرج الصببة منه ونظرت فرات  
 هذا المكان لايقا مفروشا بالبسط والالوان  
 المفروحة وغير ذلك فعرفت انه تاجر كبير  
 ورات اعدال وقاش واحمال فعلبت انه  
 صاحب اموال ثم ازها كشفت عن وجهها  
 ونظرت اليه فاذا هو شاب مليح فلما راته

انكروا وينولك منه غاية المطلوب وسكت  
 فلما تحققت الامر قالت اشهد ان لا اله الا  
 الله واشهد ان محمدا رسول الله ثم انتفتحت  
 الى غانم وقالت له وقد وضعت على وجهيها  
 يديها وقالت له بكلام عذب ايها الشاب  
 المبارك ما سبب ما جئني الى هذا المكان فيها  
 انا فقت فقال لها يا سني ثلاثة عبيد خدام  
 اتوا وهم حاملون هذا الصندوق ثم انه  
 حكي لها على ما جرا وكيف امسى عليها  
 المسا حتى كان سبب سلامتها والا كانت  
 ماتت بغصتها ثم انه سألها عن حكايتها  
 وخبرها فقالت له ايها الشاب الحمد لله  
 انذي رماني عند مثلك فقم الان وحظني  
 في الصندوق واخرج الى برا الطريق فاذا  
 وجدت مكاري او بغال فاكره لحمل هذا  
 الصندوق ووديني بينك فاذا بقيت في

في مناخيرها ومنافسها عطست ثم شرقت  
 وسعلت فوقع من حلقها قرص بنج اقره بنجشي  
 لوشمه الفيل لرقد من الليل الى الليل ففاحت  
 عينها ودارت طرفها وقالت بكلام فصيح  
 ويلك ياربج يوفو العنشان ورد الريان زهر  
 الهستان فلم يجابها احد فالتفتت وقالت  
 يا صبيحة شجرة الدر نور الهدى لاجمة  
 الصبح ويلك شهوة نزعنا حلوه شريفه تعلموا  
 فلم يجبها احد فحالت بطرفها فلالت  
 وبلى تقهريني في القبور بفعل ما في الصدور  
 يوم البعث والنشور ايش جابني من بين  
 السنور والحدور الى بين اربع قبور هذا ظه  
 وشامر واقف على حبله وقال لها يا سني  
 لاحدور ولاقصور ولاقبور ما هذا الا همدك  
 هذا المسلوب غامر بن ايوب وقد ساقه  
 نك علام الغيوب حتى ينجحك من هذا

الباب وغابوا عن عين غانم بن أيوب فلما  
 استنقروا بغانم المكان وعلم أنه وحده اشتغل  
 سره بما في الصندوق وقال في نفسه يا ترى  
 أيش في هذا الصندوق ثم أنه صبر قليلا  
 حتى برق الفلج ولاح وبان ضياء فنزل من  
 على النخلة وأزال التراب بيده حتى كشف  
 الصندوق وخلصه ثم أنه أخذ حجرا كبيرا  
 وصر به القفل كسره وكشف الغطاء  
 ونظر فيه فوجد فيه صبيحة نائمة مبنجة  
 ونفسها طالع نازل إلا أنها ذات حسن وجمال  
 وعليها حلوى ومصراع ذهب وقللايد يساوا  
 ملك السلطان ما يقوم عليهم مال فلما رآها  
 غانم ابن أيوب عرف أنهم تغامزوا عليها  
 وبنجوها فلما تحقق ذلك الأمر عالج فيها  
 حتى أخرجها من الصندوق ورفدها على  
 قفاها فلما استنشقت الأرياح ودخل الهوى

عن الحديث المباح وفي الغد قلت الليلة  
 السادسة ثلثون والثلثمائة زعموا ان  
 العبد الثالث قال والله قد كنت استعجلت  
 اكثر من ذلك لاني كنت نكت نكتى وابن  
 سيدى والحكاية معى طويلة وما هذا وقت  
 حكايتها لان الصباح يا اولاد عمى قريب  
 ويطلع علينا النهار ومعنا هذا الصندوق  
 فنبقى مفضوحين وتزوج ارواحنا فدونكم  
 وفتح الباب فاذا فتحناه ودخلنا قصرنا  
 قلت لكم على سبب قطع خصاى ثم انه  
 نعلن ونزل من الحايط وفتحوا الباب وخطوا  
 الشمع وحفروا حفرة طويلة بطول الصندوق  
 وعرضه بين اربع قبور وصار كافر يجفر  
 وصاب ينقل التراب بالقفف الى ان حفروا  
 نصف قامة ثم خطوا الصندوق فى الحفرة  
 وردوا عليه التراب وخرجوا من التربة وردوا

المزين اخصاني وكواني فما استنقست الا  
 وجدت نفسي طواشي بلاشي وقل لي سيدى  
 مثلما احرقنت قلبى على اعز الشى عندى  
 فانا احرق قلبك على اعز الشى عندك  
 فاخذنى وباعنى باعلى ثمن لاني بقيت طواشى  
 وما زلت انقى الفتن وانتقل من امير الى  
 امير ومن كبير الى كبير اباع واشرى حتى  
 دخلت قصر امير المؤمنين وقد انكسرت  
 نفسي وابت حياى وعدمت اخصاى فلما  
 سمعا العبدان اصحابه كلامه ضكوا عليه  
 وكرهوا وقالوا له انك حذا ابن حذا  
 كذبت كذب وحش ثم قلا للعبد الثالث  
 احك لنا حكايتك فقال لهم اسمعوا يا اولاد  
 عمى كئنا قلتموه باطل فانا احكى لكم على  
 قطع خصاى والله قد كنت استاعل اكثر  
 من ذلك وادرك شهرزاد الصباح فسكنت

فلما سمعوا ذلك منه فاستعظموا تلك الكذبة  
 وتعجبوا غاية العجب والعنوني وشتموني  
 فبقيت انا اضحك واقول كيف يقتلني سيدي  
 وهو اشتراني على هذا العيب فلما مضى  
 سيدي الى البيت وجدته خرابا وانا الذي  
 كنت خربت معظمه واكثره وكسرت له  
 شيئا يساوي جملة من المال وكذلك زوجته  
 فقالت له زوجته ان كافور هو الذي كسر  
 الاواني والصيني فازداد عليه الغيظ وضرب  
 يده على يده وقال والله عمري ما رايت  
 احدا ولد زنا مثل هذا العبد وانه يقول  
 انها نصف كذبة فكيف كانت كذبه كاملة  
 كان اخرب بها مدينه او مدينتين ثم انه  
 من شدة غيظه ذهب الى الوالي واسقاني  
 علقة نظيفة حتى غبت عن الدنيا وغشى  
 على ففى غشوتي اتاني قوام بالخرين فلما حضر

هذا الشرط والشهود يشهدون عليك اني  
 اكذب كل سنة كذبة واحدة وهذه نصف  
 كذبة فاذا كانت اخر السنة كذبت نصفيا  
 الاخر فتبقى كذبة كاملة فصاح على يا كلب  
 ابن كلب هذه كلها نصف كذبة وما هذه  
 الا مصيبة كبيرة اذهب عني وانت حر لوجه  
 الله فقلت له والله ما اعتنقك انا الا حتى  
 تكمل السنة واكذب نصف الكذبة الباقية  
 وبعد ان اتها انزل بعني في السوق على  
 عيبي مثلما اشتريتني لان ما معي صنعة  
 اقتنات بها وهذه المسئلة التي ذكرتها لك في  
 شرعية عن العتق فبينما نحن في الكلام  
 وانا بالخلايق والناس واعل الحارة نسا  
 ورجال ونسا الحارات قد جاوا وجا الوالي  
 وجماعته فراح سيدي والتجار الى الوالي  
 واعلموه بالقضية وان هذه نصف كذبة

له نحن طيبين بخير وعافية وما اصاب دارنا  
 شي من الشر غير ان عبدك كافور جا اليينا  
 وهو مكشوف الرأس مخرق الاثواب وهو  
 يصيح واسيداه فقلنا له ما تخبر يا كافور فقال  
 ان سيدى واعجابه التجار وقعت عليهم  
 حايط في البستان وماتوا جميعا فقال لهم  
 سيدى والله انه اتنى في هذه الساعة وهو  
 يصيح واستاه واولاده واولاد سنه وقل لى  
 انكم متم ثم رانى جانبه وانا اصيح واحث  
 التراب على راسى وعمامتى مخرقة فى رقبتي  
 وانا ابكى بكاء شديدا فصرخ على فاقبلت  
 عليه فقال لى ويلك يا عبد النحاس يا ابن  
 الزانية يا ملعون للجنس ما الوقيع التى  
 صنعتها وعملتها ولكن والله لاسلخن جلدك  
 من عظمك فقلت له والله يا سيدى لا تقدر  
 معى شي لانك اشتريتنى على عيبى وعلى

كانه سكران فهو خارج وم خارجون معه  
 من باب البستان واذا م قد نظروا غيرة  
 عظيمة وصيحا وعيماط فنظروا الى عولا  
 القادمين فاذا عمر النوالى والمقدمين والخلق  
 والعالم يتفرجون وعائلة الخواجه وراه وم  
 يصرخوا كلم ويصيحوا وم فى بكا شديد  
 وحزن زايد فاول من لاقى سيدى زوجته  
 واولاده فلما رام بهت وثبت وقال لهم ما  
 حالكم انتم فى الدار وايش جرائكم فى الدار  
 فلما راوه قالوا الحمد لله على سلامتكم ورموا  
 انفسهم عليه وتعلقت اولاده به وصاحوا  
 وابتناه وقالوا له الحمد لله على سلامتكم يا  
 ابينا وقالت له زوجته انت طيب وقد  
 اندهشنا وخار عقلها ما راته وقالت له يا  
 سيدى كيف كانت سلامتكم واحبابك التجار  
 فقال لها وكيف حالكم انتم فى الدار فقالت

له لا والله يا سيدى فان حيطان البيت  
 وحيطان الاصطبل انطبقتوا اليك عليهم وعلى  
 الغنم والوز والدجاج وصاروا كلهم كوم لحم  
 ولم يبق احد فقال لى ولا سيدك انكبير سلم  
 فقلت له لا والله لم يسلم منهم احد وان  
 الساعة لا تبقى دار ولا سكان ولا بقى لهم  
 اثار فلما سمع سيدى كلامى صار العيا فى  
 وجهه فلام ولا بقى يطيق يتمالك نفسه  
 ولا بقى يقدر يقف على حيله وجاه  
 الكساح وانكسر ظهره فما تمهل دون ان خرق  
 اثوابه ورتف ذقنه ولطم على وجهه حتى  
 سال الدم وصاح واه يا اولاداه يا زوجتاه  
 وامصبيناه من جرا له مثل ما جرا لى فصاحت  
 التجار رفقاته لصياحه وقد بكوا معه ورقوا  
 لحاله وشقوا اثوابهم وخرج سيدى من ذلك  
 البستان وهو يلطم من شدة ما جرا له

وأنا الطم على وجهي واعيط وستی واولادها  
 خلفي يعيطون فجزيت انا قدامهم وسبقتم  
 وانا اصبح واحس التراب فلما دخلت  
 البستان وراني سيدي وانا الطم واقول  
 واستناه اواه اواه من بقا لي يحسن علي يا ليتني  
 انا كنت الغدا عندها فلما راني سيدي  
 بهت واصفر لونه وقال مالك يا كافور وما هذا  
 الحال وما الخبر فقلت له يا سيدي انك لما  
 ارسلتني الى البيت اجيب لك الحاجة التي  
 طلبتها مني فرحت البيت ودخلت فرايت  
 الحيط التي في القاعة وقعت وانطبقت كليما  
 على ستي واولادها جميعا فقال لي وستك  
 لم تسلم فقلت له لا والله يا سيدي ما سلم  
 منهم احد واول من مات منهم ستي الكبيرة  
 فقال ولا سلمت بنتي الصغيرة فقلت له لا  
 فقال لي وايش حال البغلة هي سالمه فقلت

اصبح واسيداه وم خلشى مكشوفين الوجه  
 وانراس وم يصيحوا اه اه على الرجل فلم  
 يبش احد من حارة لارجل ولا امرأة ولا بنت  
 ولا ولد ولا صبيبة ولا عجوز الا وجاروا معنا  
 وم يصيحوا وياطموا على وجوههم وم في  
 شدة البكا فشقيت بهم المدينة فسألوا  
 الناس عن الخبر ايش فاخبروم بما سمعوا  
 فقالوا الناس لاحول ولا قوة الا بالله وقتوا  
 الناس ما هو الا رجل اكبر ولكن امضوا  
 بنا للوالى حتى نخبره فلما وصلوا الى الوالى  
 واخبروه وادرك شهرزاد الصبح فسكنت  
 عن الحديث المباح وفي الغد قلت الليلة  
 الخامسة والثلاثون والثلاثماية فلما  
 وصلوا للوالى واخبروه فقام الوالى وركب واخذ  
 معه الفسلا والمساحين والتقف وقد مشوا  
 تبعين اترى والوالى والمقدمين وانا قدامهم

الجيران والخدام واما زوجة سيدى فانها صارت  
 تقلب مناع البيت على بعضه بعضا واخربت  
 رفوفه ولوازينه وكسرت طيقانه وشبابيكه  
 وسخمت بطين ونيلة وقالت لى ويلكى  
 ياكافور تعالى ساعدنى واخرب وكسر هذه  
 الاواني والصينى والفورى والسلاحيات  
 وغيره فحبت اليها واخربت معها كل رفوف  
 البيت وما عليها وبقيت ادور على الاسقف  
 وكل محل اخربه وما كان فى البيت من انصين  
 وانا اصيح واسيداه ثم خرجت ستى مكشوفة  
 الوجه بغضا راسها لا غير وخرجوا معها  
 البنات والاولاد وقالت لى ياكافور امشى  
 قدامنا واورينا مكان سيدك الذى هو قبه  
 تحت الحيط ميت حتى نخرجه من تحت  
 الردم ونحمله فى تابوت ونجيبه الى البيت  
 ونخرجه خرجة مليحة فشييت قدامم وانا

انبستان واخذ لهم جميع ما يحتاجوا من  
 ماكل وغيره فجلسوا ياكلون ويشربون و  
 يتنادمون الى وقت الظهر فاحتاج سيدي  
 الى مصلحة من البيت فقال يا عبد اركب  
 البغلة وامض الى المنزل وهات من عند سنك  
 الحاجة الفلانية وارجع بسرعة فامثلت امر  
 سيدي ورحت الى المنزل فلما قربت من  
 المنزل صرخت وارخيت الدموع فاجتمع  
 اهل الحارة صغار وكبار وسمعوا حسي زوجة  
 سيدي وبنات سيدي ففتحوا لي الباب  
 وسالوني عن الخبر فقلت لهم ان سيدي كان  
 جالسا تحت حيطنة قديمة يزيل ضرورة  
 فوقعت عليه فلما رايت ما جرى عليه ركبت  
 البغلة وجيت مسرعا لاخبركم فلما سمعوا  
 كلامي بناته وزوجته صرخوا وشقوا ثيابهم  
 وصاروا يلطمون على وجوههم فانوا اليهم

في بعضهم فزمنق مني الجلاب ونزلني في يد  
 الدلال وأمره أن ينادي من يشتري هذا  
 العبد على عيبه فقبل له وما عيبه قل يكذب  
 في كل سنة كذبة واحدة فنقدم إلى الدلال  
 واحد خواجة راكب بغلة وهو من الخوارج  
 الثقال وقال للدلال كم أعطوا فيه من الثمن  
 على عيبه قل أعطوا ستمائة درم فقال ولك  
 عشرون درم فجمع بينه وبين الجلاب وقبض  
 منه الدراهم ووصلني الدلال إلى منزل الخواجة  
 وأخذ دلالتة فكساني الخواجة ما يناسبني  
 من القماش وصرت عنده أخدمه باقي سنتي  
 إلى أن عملت السنة الجديدة بالخبر وكانت  
 سنة مباركة مخصبة بالنبات فصارت الخوارج  
 يعملوا كل يوم عزومات وكل يوم على  
 واحد منهم إلى أن جاءت العزومة على سيدي  
 في غيظ برا البلد فراح هو والخوارج إلى

بيزين اباعا واميرتها من عندها وجيزتها  
 له وذلك برضا امها كل هذا بحيث ان اباعا  
 لم يعلم بحالتها وصاروا يجمعون في جهازها  
 ثم انهم مسكوني على غفلة وطوشوني ولما  
 ودوها للعريس جعلوني اغانها امشي قد امها  
 ايشي ما راحت ان كان للحمام اولبيت ابيها  
 وقد ستروا امرها وليلة الدخلة ذبحوا على  
 قيصها فرخه حمام وصرت انا عندها مدة  
 ذويلة وانا اتملى بحسنيها وجمالها من رقاد  
 وبوس وعناق الى ان ماتت في زوجها  
 وامها وابوها ثم انهم اخذوني لبيت المال  
 وصرت في هذا المكان وقد ارتفعت بكم  
 يا اخوتي وهذا سبب قطع احليلي فقل  
 العبد الثاني اعلموا يا اخوتي اني كنت في  
 مبتدا امرى ابن ثمان سنين ولكن كنت  
 اكذب على الجلانية كل سنة كذبه حتى يقعوا

صار مثل المفتاح الكبير فدفعتهى وقعت على  
 ظهري وركبت في على صدري وصارت  
 تنمرغ على فانكشف احليلي فلما رآته وهو  
 نافر مسكته بيديها وصارت تحك به على  
 شفاهي فرجها من فوق لباسها فتحركت  
 عندي الحرارة واحصنتها فشبكت يديها  
 في عنقي ثم قرصت على باجهدهما فما كان  
 ذلك لم اشعر الا واحليلي فتق لباسها  
 ودخل في فرجها فزال بكارتها فلما عينت  
 ذلك هربت عند بعض اعشاني فدخلت  
 عليها اميا فلما رات حالها غابت عن  
 الدنيا ثم انما تداركت امرها واخفت  
 حالها على ابيها وكتمته وصيرت عليها  
 مدة شهرين وكل هذا ولم ينادوا على حتى  
 جابروني ولا يفتشوا هذا الامر لايينا فحبتهم  
 لي ثم ان اميا خطبت لها شابا مزينا كان

وأنتلثماية قلت فقال الذي كان حامل  
 انغانوس واسمه صواب انا الذي احكى لكم  
 حكايتي فقالوا له تكلم فقال يا اخوتي اعلّموا  
 اني كنت صغيرا جابني الجلاب من بلدي  
 وكان عمري خمس سنين فباعني لواحد  
 چاوش وكان له بنت صغيرة عمرها ثلاث  
 سنين فتربيت معها ولم يتكلمون علي وانا  
 الاعب البنت وارقص لها واغني لها الى ان  
 بقى عمري اثني عشر سنة وهي بنت عشر  
 سنين ولا يمنعوني عنها الى يوم من بعض  
 الايام دخلت عليها وهي جالسة في محل  
 خلوة وهي في اخر الملبوس وصبيغة وهي  
 كانها خرجت من الحمام في البيت وهي  
 معطرة مبخرة ووجهها مثل دور القمر في  
 ليله اربعة عشر فلعبتني ولاعبتها وكنت  
 ذلك الوقت تحت ادراك فنفر احليلي حتى

له الاثنان الذان حاملان الصندوق يا قليل  
 العقل ۞ يقدروا يدخلون هنا ثم انهم حلوا  
 الصندوق من رقابهم وتعلقوا على الحيط  
 ونزلوا ففتحوا الباب والعبد الثالث واقف  
 لهم بالفاس والمقطف الذي فيه جانب من  
 الجبس ثم انهم جلسوا ووقفوا الباب فقال  
 واحد منهم يا اخوين نحنا تعبنا من المشى  
 والشيل وفتح الباب وقلعه وان الوقت  
 نصف الليل ولا بقى فينا قوة نفتح الباب  
 وندفن الصندوق ولكن حتى نرتاح ثلاث  
 ساعات ونقوم نقضى حاجتنا فكل واحد  
 منا يحكى على سبب تطويشه وما وقع له  
 من المبتدا الى المنتها لاجل فوات هذه المدة  
 وناخذ لنا راحة فقالوا مليح وادرك شهرازان  
 الصباح فسكتت عن الحديث المباح وفى  
 الغد قالت الليلة الرابعة والثلاثون

الا بالله العلى اعظيم ايش بقى يخلصنى  
 من هذا العبيد ثم ان الذين حاملين  
 الصندوق قالوا للذى معه انفس تعلق  
 على الحيط وافتتح لنا الباب يا صواب لاننا  
 تعبنا من شيل الصندوق على ارقابنا فاذا  
 فتحت لنا الباب لك علينا فارة سمينه من  
 الذين تمسكهم ونقلينا لك بيدي بصنعة  
 ولا اخلى يروح من ذعنهما ولا نقطة واحده  
 فقال صواب انا خايف من شى افكرته من  
 قلة عقلى ولكن الاحسن لنا ان نرمى  
 الصندوق من ورا الباب وهو ذخيرتنا  
 فقالوا ليش ان رميناه يكسر فقال لهم انا  
 خايف لا يكون جوا التربه الحرامية الذين  
 يقتلون الناس ويسرقوا العملات لانهم اذا  
 امسى عليهم انوقت يدخلون فى مثل هذا  
 الاماكن ويقسمون ما يكون معهم فقالوا

صواب فقال واحد من الاثنين الذين شايين  
الصندوق مالك يا كافور فقال له احنا ما  
كنا هنا العشا وخليبنا االباب مفتوحا فقال  
صحيح فقال هو مخلوق متربس فقال حامل  
وهو انتالنت يا قليلين العقل ما تعرفون  
ان سمامين انغيط يخرجوا من بغداد و  
يرعون هنا فيمسي عليهم السا فيدخلون  
هنا ويغلقوا عليهم الباب خوفا من السودان  
الذين مثلنا ان يا خذوم ويشووم وياكلوم  
فقالوا له صدقت وما فينا اقل عقلا منك  
فقال لهم انكم لم تصدقوني حتى ندخل  
التربة اطلع تلمر الفارة وانا اظن انها لما  
رانا ورات النور هربت فوق الدخلة خوفا  
منا فلما سمع خانم كلام العبد قل في نفسه  
يا العن العبيد لاسنم الله عبيك ولا بهذا  
العقل ولا بهذه المعرفة كلها لاحول ولاقوة

خايف على روحى ثم انه رجع وراه يبصر  
 له مكانا ينام فيه الى الصبح فوجد تربة  
 محوثة باربعة حيطان وفيها نخلة ولها باب  
 حجر من الصوان فدخلها واراد ان ينام  
 فلم يجبه نوم واخذ حشنة ورجفة وهو  
 بين القبور فقام ووقف على قدميه وفتح  
 باب تلك المكان فنظر واذا هو بنور على  
 بعد وضو خافي وهو في ناحية باب المدينة  
 مشى واذا هو في الطريق التى تودى الى  
 التربة التى هو فيها فخاف غانم على نفسه  
 واسرع برد الباب وتعلق حتى طلع فوق  
 تلك النخلة وتدارى في قلبها فصار النور  
 يتقرب حتى قرب من التربة فنظر اليهم فاذا هم  
 ثلاث عبيد اثنين شايلين صندوقا وواحد  
 فى يده فأس فحين قربوا من التربة فقال العبد  
 الذى هو شاييل الفاس والقفعة مالك يا

نفسه انا لم اقدر افارقهم حتى انصرف معهم  
 وجلسوا يسمعون القرآن الى وقت العشا  
 فقدموا لهم العشا والحلوى فاكلوا حتى اكتفوا  
 وغسلوا ايديهم ثم جلسوا مكانهم فاشتغل  
 خاطر غانم بمكانه وخاف من اللصوص فقال  
 في نفسه انا رجل غريب ومتهم بالمال فان  
 بت الليلة بعيدا عن منزلي سرقوا ما فيه  
 اللصوص من المال والاجمال وقد خاف على  
 متاعه فقام وخرج من بين الجماعة واستاذنهم  
 على انه يقضى حاجة فصار يمشى وينبع  
 اثار الطريق حتى جا الى باب المدينة وكان  
 ذلك الوقت نصف الليل فوجد باب المدينة  
 مغلوقا ولا احد رايمح ولا جاي والكلاب  
 ينجحوا والذباب يصيحوا فرجع وقال لاحول  
 ولا قوة الا بالله العلي العظيم كنت خايف  
 على مالي ثقيت الباب مغلوقا وبقيت الان

وذهبوا النجار كلم يشون في جنازته فهل  
 لك ان تكسب اجرا وتمشى معهم قال نعم  
 ثم سال عن محل الجنازة فدلوه على الحل  
 فتوضا ثم مشى مع النجار الى ان وصل الى  
 المصلى وصلوا على الميت ثم مشوا جميعهم  
 قدام الجنازة للمدفن فتبعهم غانم من حياه  
 وادرك شهرا زاد الصباح فسكنت عن  
 الحديث المباح وفي الغد قالت الليلة الثالثة  
 والثلاثون والثلاثماية قالت وقد  
 خرجوا بالجنازة من بغداد الى خارج المدينة  
 وشقوا بين المقابر الى ان وصلوا الى المدفن  
 فوجدوا اهل الميت قد نصبوا الخيامة على  
 القبر وحضروا الشموع والقناديل ودفنوا  
 الميت وجلسوا القرا يقرؤون القرآن على ذلك  
 القبر فجلسوا تلك النجار فجلس معهم غانم  
 بن ايوب وهو غالب عليه ليبيا فقال في

التامة حتى وصل الى بغداد وكان حينه  
 جماعة من التجار فكروا له دار حسنة وغرشها  
 بالبسط والوسايد وارخى عليها الستور  
 ونزل فيها تلك الاحمال والجمال والبغال وجلس  
 حتى انه استراح وسلمت عليه التجار واكابر  
 بغداد ثم انه اخذ بقية وفيها عشر تفاصيل  
 قماش ومكتوب عليها ثمنها ونزل بها الى  
 السوق فلاقوه التجار وسلموا عليه واكرموه  
 وتلقوه وانزلوا على دكان شيخ السوق ثم  
 انه ناوله البقجة ففتحها واخرج منها تفاصيل  
 فباع له شيخ السوق التفاصيل فكسب كل  
 دينار دينارين مثله ففرح غانم وصار يبيع  
 القماش والتفاصيل اول باول الى مدة سنة  
 كاملة وفي اول السنة الثانية جا الى القيسارية  
 التي في السوق فرأى بابها مقفولا فسأل عن  
 ذلك فقيل له ان واحدا من التجار توفي

عليه وليس هذا باعجب من حكاية التاجر  
 واولاده قل وكيف كان ذلك قلت بلغني  
 ايها الملك السعيد انه كان في قديم الزمان  
 وسالف العصر والاولان تاجر من بعض التجار  
 له مال ومعه وند كانه البدر ليلة تمامه  
 فصيح اللسان يسمى غنايم ابن ايوب المتيم  
 المسلوب وله اخت اسمها فتنه من حسنها  
 وجمالها فتوفي والدما وخلف لهما ملا  
 جزيل ومن جملة ذلك مائة حمل من الصدف  
 والديباج ونوافس المسك ومكتوب على الاحمال  
 ما علم برسم بغداد وكانت نيته السفر الى  
 بغداد فلما توفاه الله بعد مدة اخذ ولده  
 هذه الاحمال وسافر بها الى بغداد وكان ذلك  
 في زمن الخليفة هارون الرشيد وودع امه  
 واخته واقاربه واعمل بلدته وخرج متوكلا  
 على الله عز وجل وكتب الله له السلامة

لم يهن له عيش ولا عدو ولا قرار وبقي  
 للخليفة تارة يتعجب وتارة يبكي ويتلهب  
 فقام للخليفة واخذ بيد قوت القلوب سالبا  
 قصرها بعد ما قبل ثغرها وضم صدره الى  
 صدرها فقام خليف وقال والله طيب يا امير  
 المؤمنين ظلمتني اولا وتظلمني اخرا فقال  
 للخليفة قد قلت يا خليف الصواب ثم امر  
 الوزير جعفر ان يعطيه ويرضيه فاعطاه للوقت  
 ما تمناه واقطعه قرية مغلها في كل سنة عشرة  
 الاف دينار ووهبت له قوت القلوب الدار  
 بما فيها من الفرس والاستار والمماليك والجوار  
 والخدم الكبار والصغار فحاز خليف تلك  
 النعمة العظيمة والخيرات الجسيمة وتزوج و  
 علمته السعادة والحشم وغمرته النعمة والحقة  
 للخليفة بندهمايه ولم ينزل في اصيل عيش  
 واعناه وارغده واصفاه الى ان توفي رحمة الله

قلع ما عليه وأرماه على أمير المؤمنين فغمزت  
 قوت انقلوب خليف وقالت له امص الى  
 ذلك الصندوق واتينا بما فيه وكانت قد  
 اعدت فيه بدلة من ملابس الخليفة لمثل  
 هذه الساعة فاحضرها خليف والقاعا على  
 أمير المؤمنين فافق أمير المؤمنين وقد تحقق  
 انها قوت انقلوب فقال للخليفة ترى هذا  
 يوم النشور وقد بعث الله من في القبور  
 ام انا في المنام وهذا اضغاث احلام فقالت  
 قوت انقلوب ما نحن الا في اليقظة لافي المنام  
 واني باقية له اذق كاس الحمار ثم ان  
 قوت انقلوب حدثت أمير المؤمنين بما جرى  
 لها الى اخر يومها وادرك شهر اذار الصباح  
 فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قالت  
 الليلة الثانية والثلاثون والثلاثماية  
 وكان الخليفة منذ فارقتها الى تلك الساعة

قوت القلوب اليه فجات ترفل في حليها و  
حلليها بعد ما تنكرت وتزيرت وتسترت  
وقبلت الارض لامير المومنين ثم انها جلست  
واصلحت العود وجست اوتاره ولعبت به  
فغابوا عن الوجود الحاضرون من شدة الطرب  
وانشدت تقول هذه الابيات شعر -

تري هل زماننا بالاحية يرجع :

هل في وصال العامرية مطمع ☞

زمان تقضى بالوصل وطيبه :

ونحن باين والحواذت هاجع ☞

فيا ما امر العيش بعد فراقهم :

ومحلا ليالي الوصل والدارتاجمع ☞

خليلى ان تدن منى وتلتقى :

والا فعمرى باطل ومضيع ،

قال فلم يتمالك الخليفة دون ان شق ثوبه

وخر مغشيا عليه فاسبنى كل من حضر الى

أسقى وأسقى جليسى :  
 من سلاف الخندريسى ☉  
 بنت كرام تاجلثها :  
 في ملابيس الكوسى ☉  
 قلدها من حباب :  
 المرح بالدر انفيسى ☉  
 فبهذا الوصف هـ :  
 تسمى بالعرس ،

قال وحول تلك الأنبة من الخلاويان والمشوم  
 ما لا عليه مزيد قال فلما رأى الخليفة ذلك  
 من خليف قربه وأدناه وبأسطه وولاه فدعاه  
 خليف بدوام العز والبقا ثم قال أياذن لي  
 أمير المؤمنين في أن أتبه بمغنية عوادية لم  
 يسمع مثليها في البرية قال مرسومك فقبل  
 خليف الأرض بين يدي أمير المؤمنين ثم  
 أن خليف قام وتمشى إلى مخدع واحضر

في احضار الشراب والسماع فان له في ذلك  
 ثم نظر لخليفة الى جعفر وقل وحيات راسي  
 ان الدار وما فيها خليف لانه الحاكم فيها  
 واني لمتعجب فيه من اين له هذه السعادة  
 العظيمة والنعمة الجسيمة ولكن ليس ذلك  
 بعظيم على من يقول للشيء كن فيكون ولكن  
 عجبى من عقله كيف زاد ومن اين هذه  
 الرياسة والحشم واذا اراد الله لشخص اختيار  
 اصلاح عقله قبل دنياه فم في ذلك واذا خليف  
 قد جا وخلفه سقاة مثل الاقمار مشدودين  
 الاوساط بمناطق الذهب فعدوا سفرة من  
 الجوخ السفلاط ووضعوا عليه بوانى صيني  
 وزجاجات مرفوعة واقداح بلور وسلاحيات  
 وحنبات من ساير الالوان وبرزجوا تلك البوانى  
 من الرحيمى الصافى العتيق ولها روايح  
 كالمسك العتيق وفي كما قل فيها الشاعر

عالية البنا واسعة الغنا بأسرة مرفوعة وفرش  
موضوعة فتقدم الى السرير الذي وضع له على  
اربعة اعمدة من العاج مصفح بالذهب الوداج  
وعليه سبع فرش وادرك شهرآزاد الصباح  
فسكنت عن حديث المباح وفي الغد قالت  
الليلة الحادية والثلاثون والثلاثماية  
فاجب الخليفة ذلك واذا خليف اقبل ومعه  
خدام وماليك صغار وعلى ايديهم من انواع  
الاشربة لخلول بالسكر والليمون مطيبة بما  
الورد وما لخلاف والمسك الاذفر فتقدم خليف  
فشرب واسقى الخليفة وتقدمت السقاة  
واسقوا الباقي من الحاضرين ثم ان خليف  
اتي بالسماط من اصناف الاطعمة الملونات  
والاوز والدجاج والطيور وقل بسم الله  
فاكلوا الكفاية ثم ان خليف رفع المائدة  
وباس الارض ثلاث مرات واستنابن الخليفة

خليف بغلته وسار في الخدمة ما عصته  
 المماليك فتحجب الخليفة من ذلك وقل يا  
 جعفر ما تنظر الى خليف وبغلته وبدلته  
 وماليكه وحشمته وعهدى به بالامس وعو  
 شهرة ومسخرة فم متعجبون من ذلك واذا  
 خليف قد ترجل وكان قد قارب البيت  
 واخذ من ملوكه بقاجة وفتحها واخرج  
 منها ثوب عتاني وفرشه تحت حوافر بغلة  
 امير المؤمنين ثم اخرج شقة اخرى تحمل  
 واخرى كمخا واخرى اطلس مديحة ولا  
 زال يمد ثياب وشقق نحو عشرين ثوب  
 الى ان وصل الى الدار فتقدم خليف وقال  
 بسم الله يا امير المؤمنين فقال الخليفة لجعفر  
 يا ترى هذه الدار لمن فقال جعفر هذه  
 لشخص يقال له ابن العقاب عريف الجوهرية  
 فترجل الخليفة ودخل وجماعته فرأى قاعة

دينار التي كانت سبب سعادته فدخل الى  
 الخليفة وقال له يا امير المؤمنين ان خليف  
 الصياد قد بقى ملك وان عليه خلعة تساوى  
 الف دينار فامر الخليفة باحضاره اليه فلما  
 دخل قال انسلام عليك يا امير المؤمنين  
 وخليفة رب العالمين وحامى حوزة الدين  
 ادام الله تعالى ايامك واعز احكامك وفي اعلا  
 الدرجات رفع مقامك فنظر اليه الخليفة وقد  
 تحجب منه وكيف جات له السعادة بغتة  
 فقال له يا خليف من اين جاتك هذه الخلعة  
 التي عليك قل لي من دارى يا امير المؤمنين  
 فقال انت لك دار قل نعم وانت ضيفى  
 يا امير المؤمنين اليوم فقال الخليفة انا وحدى  
 يا خليف امر انا ومن معى قل انت ومن  
 تريد فالتفت جعفر وقال له نكون الليلة  
 ضيوف عندك فقبل الارض ثانيا وركب

أمير المؤمنين أتى عملت لها قبراً في وسط  
 القصر ودفنتها فيه ثم أنها لبست الأسود  
 زوراً وبهتاناً وظهرت عليهما خزن مدة  
 طويلة وقد علمت قوت انقلاب أن أمير  
 المؤمنين كان غائبا في الصعيد والنقص  
 وقد جا فالتفتت إلى خليف وقالت له  
 قم أعبر الكهـام وتعال فقام ودخل الكهـام  
 ثم أنها البسته بدانة قماش تساوى ألف  
 دينار ثم علمته الأدب والحشمة وقالت له  
 رخ من هنا إلى أمير المؤمنين وقل له يا أمير  
 المؤمنين مرادى أن تكون الليلة ضيفي  
 فنهض خليف وركب بغلته وأمامه الغلمان  
 والعبيد إلى أن وصل إلى دار الخلافة وقد قالت  
 العارفون لبس العود يعود وقد ظهر حسنه  
 وجماله فصارت الناس تتعجب من ذلك  
 وقد رآه الخادم الكبير الذي أعطاه المائة

تخلاف فاخذها وشربها ثم يدع قطرة  
 واحدة ومد اصبعه يلكسها فنعته من  
 ذلك وقالت له هذا عيب فقال لها اسكتي  
 ما هذا الا غسل طيب فضحكك عليه ثم  
 قدمت له سفرة انطعام فاكل حتى شبع  
 وادرك شهرا زاد الصباح فسكتت عن الحديث  
 اذبح وفي الغد قلت الليلة الثلاثون  
 والثلاثماية ثم قدموا لهم طشت وابريق  
 من الذهب فغسل يده واقام في احسن  
 عيشة واحسن دولة اسمع ما جرا لامير  
 المؤمنين لما انه جا من السفر فلم يجد  
 الست قوت القلوب فسأل عنها من الست  
 زييده فقالت له انها ماتت ويعيش رأسك  
 يا امير المؤمنين وكانت الست زييده حفرت  
 قبراً وبنته زورا وجعلته في وسط القصر  
 لما علمت من محبة الخليفة لها ثم قلت يا

أركب فقال كيف أركب أخاف ترميني و  
 تكسر أضلاعي في بطني فما ركب البغلة الا  
 بعد جهد ومشقة ثم يزالوا سايرين الى  
 ان وصلوا الى المكان الذي اخلاه لهم ابن  
 العقاب فدخل خليف ووجد الست قوت  
 القلوب جالسة وحولها الخشم والخدم و  
 البواب على الباب واقف وفي يده عصا  
 فلما رأى خليف فر ووقف على الباب  
 وقبل يده ودخل قدامه الى ان دخل الى  
 داخل القاعة فرأى شيئا ادعش عقله وزاغت  
 عينه من الذي رآه من النعم التي لا تحصى  
 والخشم والخدم يقبلوا يده ويقولوا نعيم  
 الحيام ثم انه لما دخل القاعة وقرب من  
 قوت القلوب وثبت له واخذت بيده و  
 اجلسته على مرتبة عالية ثم قدمت له  
 سلطانية ملانة سكر مذوب بما الورد وما

توجه يقضى ما رسمت به أنست قوت  
القلوب فاعتقد خليف أنصياد بقله عقله  
الفاسد أن الحمام حبس فقال ليمر ايش  
نذبي حتى حبسوني فصحكوا عليه البلانون  
واجلسوه على الخوض ومسك البلان رجلية  
حتى أنه يحكيها فاعتقد أنه يريد بصارعه فقال  
في نفسه هذا مقام انصراع وأنا ما عندي  
منه خير ثم انه قام ومسك رجلى البلان  
وشاله عن الارض والقاء عليها خسف اضلاعه  
فزعق البلان واستغاث فجاوه البلانون و  
تكاثروا عليه فقاوموه من بين يديه الى أن  
جا عقله في راسه ثم بعد ذلك علموا انه  
مغفل ولم يزالوا يخدموا خليف الى ان  
جا السيد ابو الحسن ببذلة قماش مفتخره  
فلبسه اياه ثم احضر له بغلة مليحة بسرج  
واخذ بيده واخرجه من الحمام وقال له

الطيور قال نعم اياك بن العقاب قال نعم  
هو الذي اريد فلما وصل اليه اعطاه الورقة  
فلما قراها وعلم معناها فجعل يقبل الورقة  
ويضعها على راسه وقيل ان ابو الحسن كان  
وكيل الست قوت القلوب على جميع  
املاكها وعقاراتها فكتبت اليه نقول من  
حضرة الست قوت القلوب الى السيد ابو  
الحسن الجوعرى بان ساعة وصول هذه الورقة  
اليك تخلى لنا قاعة تكون كاملة الغرش  
والاواني والعبيد والجوار وغير ذلك ما  
نحتاجه لقيام الواجب وتأخذ حامل الورقة  
تدخله الحمام وتلبسه من القماش ما كان  
مفتخرا وتعمل معه ما هو كذا وكذا فقال  
السمع والطاعة ثم انه اخذ خليف وعلق  
الدكان وتوجه به الى الحمام ووصاه لواحد  
بلان بان يخدمه كما في العادة ثم انه

وكان خليف ينفر ويبخرج من الماخزن وهو  
 يصبح يا سكان يا جيران الفندق الخقوني  
 فقالوا للجيران ايش مصيبتك كمان قال  
 العفارييت في انصندوق جاعوا وقالوا نحن  
 جياعة فقالوا لبعضهم كان خليف جوعان  
 فاطعموه واعطوه من الطعام ما فضل من  
 العشا والا ما يخليكم الليلة تناموا فجابوا  
 له خبز ولحم وطعام وفجل واعطوه قفة  
 ملانة من كل شى وقالوا له كل حتى تشبع  
 ونم ولا تتكلم وان تكلمت تكسر اضلاعك  
 من الصرب حتى تموت في هذه الليلة فاخذ  
 خليف الطعام والقفة ودخل الماخزن وكانت  
 ليلة مقمرة والنمر فوق الصندوق ومن  
 نوره اضا الماخزن فجلس خليف الصياد  
 على الصندوق وبقي ياكل من الطعام  
 بايديه الاثنتين فقالت قوت القلوب اتخولا

فانتبهوا للجيران من النوم وقالوا له ما لك  
يا ماجنون فقال لهم الصندوق ملان عفاريت  
فقالوا له نم اقلقتنا الليلة لبارك الله فيك  
ادخل نم بلا جنان فقال لهم ما اقدر انام  
فشتموه فدخل وبعد ساعة واذا بقوت  
القلوب تكلمت وقالت انا في عين فقرّ وطع  
من المخزن وقال يا جيران الغندق الحقوني  
فقالوا له ايش داعيتك اقلقت للجيران قل  
لهم يا جماعة العفاريت في الصندوق عمالين  
يتكلموا قالوا له تكذب ايش قلوا قل لهم  
يقولوا انا في عين قالوا انت في جهنم اقلقت  
للجيران واحرمتم النوم رح نم لا كنت ولا  
عشت فدخل خليف الحاصل وهو خايف  
وماله موضع ينام فيه الا على ظهر الصندوق  
وهو خايف واذانه تسمع الكلام واذا  
بقوت القلوب تكلمت وقالت انا جوعانة

بيذا الصندوق وأرميه في البحر فحمل  
 الصندوق قدامه على بغل وتوجه إلى البحر  
 فانقلب في حمله وجاز على سوق الصناديق  
 فراه شيخ السماسرة فقال له تبيع هذا  
 الصندوق يا عمر قل نعم لكن ما به الا  
 مقفول فقال نعم نفعل ذلك ثم انه حط  
 الصندوق ونادوا عليه حراج من يشتري  
 صندوق بمائة دينار فهم في هذه الجمعية  
 واذا خليف الصياد جاز فدخل وقلب  
 الصندوق يمينا وشملا فجعله بمائة دينار  
 وحمله الخيال الذي تقدم ذكره واما خليف  
 الصياد لما رقد على الصندوق وحسنت  
 قوت الثلوب انها في الصندوق وقد فاقت  
 من البنج وعيطت وقلت اه قفز خليف  
 من على ظهر الصندوق وعيط وقل يا  
 مسلمين ادركوني فان الصندوق فيه عقاريت

بسببه هذا مسخرة ثم انهم شالوا معه  
الصندوق وادخلوه الماخرن فجا قياس  
الحاصل سوا بسوا فطلع خليف نام عليه  
في تلك الليلة هذا ما كان من خليف واما  
ما كان من حديث الصندوق فان الخليفة  
كان عنده جارية تركية تسمى قوت القلوب  
وكان يحبها محبة عظيمة وكانت الست  
زبيده تعلم منه انه يحبها وكانت تغير  
منها غيرة عظيمة وكتمت لها انغدر فلما  
توجه امير المؤمنين الى الصيد والقنص  
ارسلت الست زبيده ورا الست قوت القلوب  
وعزمتها وقدمت لها الموائد والشراب فاكلت  
وشربت واشغلت الشراب بالبندق فنامت  
فارسلت خلف خادم لها كبير وجعلت  
قوت القلوب في صندوق كبير وقلب عليه  
واعطت الصندوق للخادم وقالت له امض

عشرون مرة فلو قلت لي في المكان الفلاني  
 لكان تتوفر علينا التعب العظيم فأت لي كراي  
 ودعني اروح الي حال سييلي فقال له خليف  
 تاخذ فضة والا ذهب اقف مكانك حتى  
 اجيب لك ودخل مخزنه وكان عنده مطرق  
 مرصع فيه اربعين مسمار اذا ضرب به الجبل  
 عطله ثم انه اقبل على الجمال ورفع ذراعيه  
 بالمطرق وطلب ينزل عليه فصاح زريق على  
 خليف امسك يديك لاحق لي عندك هذا  
 ما كان من الجمال واما ما كان من خليف  
 فانه لما دخل بالصندوق نزل الجيران واجتمعوا  
 عليه وقالوا له يا خليف من اين لك هذه  
 الخلة وهذا الصندوق فقال لهم من غلامي  
 الرشيد اعنهم لي فقالوا هذا القواد مجنون  
 لا بد ما يسمع الرشيد قوله ويشنقه على باب  
 مخزنه لا محالة ويشنق كل من في الخان

خليف يدور بالحمال من الظهر الى المغرب  
 فضاجر الحمال وقال يا سيدى بيتك فى عين  
 فقال له خليف البارحة كنت اعرفه واليوم  
 نسيتك فقال الحمال اعطنى كراى وخذ  
 صندوقك فقال له خليف رح حتى اتفكر  
 عين البيت على مهلك ثم قال له يا زريق  
 ما معنى فلوس هونى الفلوس فى البيت والبيت  
 نسيتك فبينهما هو فى الكلام ان عبر عليهم  
 واحد يعرف خليف الصيد فقال له يا  
 خليف ايش جابك الى هونى فقال زريق  
 الحمال يا عم فى عين بيت خليف فقال له  
 فى الحان الخراب الذى فى الرواسين فقال له  
 زريق امشى لاعتنت ولا كنت ولا زال  
 خليف يمشى وزريق وراه الى ان وصل الى  
 المكان فقال الحمال يا من قدع الله رزقك  
 من الدنيا نحن ما جزنا من هذا مكان

ينادى ويقول بمائة دينار الا دينار صندوق  
مفقول فراحم ودخل يلتقى الدلال ينادى  
يا من يشتري صندوق مفقول بمائة دينار  
الا دينار فقال خليف على بمائة فاطبق عليه  
الدلال وقبض ائمال منه ولا بقى معه لا  
قليل ولا كثير فجعلوا للحمالين يتجادلوا  
عليه فقالوا كلم والله ما يحمل هذا الصندوق  
الا زريق للحمال قالت الناس زريق احق  
وحمله لزريق احسن فحمله ومشى ورا  
خليف فلما صارا فى الطريق فقال خليف  
انا ما بقى معى شى اعطيه للحمال وكيف  
خلاصى منه ولكن انا اشق به الشوارع  
وانوة حتى يتعب ويتركه وانا احملة واجيبه  
لمخزنى وادرك شهرزاد الصباح فسكتت عن  
الحديث المباح وفى الغد قالت الليلة  
الثامنة عشرون والثلاثماية فجعل

التبويق وعمات منجم فقال الخليفة خذ  
 لك ورقة وكان كتب الخليفة في اول ورقة  
 ان يعطى دينار وفي الثانية مائة دينار وفي  
 الثالثة يضرب مائة سوط فلما امر الخليفة  
 ان ياخذ له ورقة قال فبالامر المقدر صابت  
 يده الورقة التي فيها المائة سوط والملوك  
 اذا امروا بشي ثم يرجعوا فخطوا خليف  
 في الارض وضربوه مائة سوط فبقى يستغيث  
 فما يغاث ويقول والله ملبح يا بواق بعد  
 التبويق اعلمك صبياد تاجي تطلع منجم  
 وتخرج لي بفال ميشوم اف عليك ما فيك  
 خير فلما سمع الخليفة كلامه غشى عليه  
 من الضحك وقال يا خليف ما عليه لاتخاف  
 اعطوه مائة دينار فاعطاه الخليفة مائة دينار  
 وخرج ولا زال ساير حتى وصل الى سوق  
 الصناديق فوجد خلق مجتمعين ودلال

البواق ثم ان خليف تقدم الى الباب وجد  
 الخادم قاعد ومعه السمكتين وقد راه اسود  
 عميق فقال له خليف ما تاجيب المايه  
 دينار يا عم شغير فقال له على راسي يا  
 خليف واذا بجعفر قد خرج من عند الخليفة  
 فنظر الخادم مع خليف يتكلم معه وهو  
 يقول هذا جزا الخبير يا عم شغير فدخل الى  
 الخليفة وقال له يا امير المؤمنين ان معلمك  
 الصياد مع الخادم الكبير يطلبه بمائة دينار  
 فقال الخليفة على به يا جعفر فقال سمعا و  
 طاعة فخرج اليه وقال له يا خليف قد حكم  
 غلامك البواق وتمشي جعفر قد امه فشي  
 وراه خليف حتى عبر القصر فرأى الخليفة  
 جالس وعلى راسه سحابة فلما دخل كتب  
 الخليفة ثلاثة اوراق وخطهم قد امه فلما  
 دخل خليف قال للخليفة انت بطلت صنعة

فانه طلع من البحر وقد لبس الخلعة التي  
 اعطاه الخليفة فجات لفوق ركبته وشد  
 وسطه بحبل وتعم بالقدعة التي قطعها من  
 الخلعة وشق في وسط المدينة فصاروا الناس  
 يضحكون عليه ويتعجبون منه ويقولون  
 له من اين لك هذه الخلعة وهو ساير ويقول  
 اين دار الرشاد فيقولون له قل دار الرشيد  
 فيقول اكلل سوا ولم يزل ساير حتى وصل  
 الى دار الخلافة فراه الخياط الذي خيط الخلعة  
 واقف على الباب وادرك شهرزاد الصباح  
 فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قلت  
 الليلة السابعة عشرون والثلاثماية  
 فلما راعا على خليف قال له كم لك سنة  
 فقال له خليف من حيث انا صغير فقال  
 الخياط من اين لك هذه الخلعة التي اعدمتها  
 العافية فقال له خليف من عند غلامى

فاني احب اكل من صيدى فقال جعفر  
للماليك على ما قاله الخليفة وديمر عليه  
فنزلوا على خليف يتخاضفون السمك منه  
فلما رأوا ورأى حسنهم فظن انهم حور من  
حور الجنة فحذف الاخر سمكتين وجرى  
ونزل البحر وقال اللهم بسر هذا السمك اغفر  
لي فبينما هو في الماء واذا بالخدم الكبير وقد  
انى يطلب في طلب السمك فما وجد شيئا  
ووجد خليف وهو في البحر يغطس ويطلع  
ومعه سمكتين فناداه يا خليف ايش معك  
قال معي سمكتين فقال له اعطني اياهم خذ  
فيهم مائة دينار فلما سمع حس المائة دينار  
وهو طلع من البحر وقال هات المائة دينار  
فقال له اتبعني لدار الرشيد وخذ المائة  
دينار يا خليف ثم انه اخذهم وتوجه الى  
دار الخليفة واما ما كان من خليف الصياد

افارقك الا ان اريد ابعتك الى سوق السمك  
 تسال عن دكان حميد الصياد فاذا وجدته  
 قل له معلمى خليف يسلم عليك ويقول  
 لك اعطنى جبتين واسطار حتى ينقل لك  
 السمك اكثر من المبارحة اجر وتعال بالجملة  
 فقال له الخليفة وهو يضحك على راسى يا  
 معلم ثم ركب بغلته ورجع الى جعفر وقال  
 له قل لى ماجرا لك مع خليف الصياد من  
 اوله الى اخره فاحكى له الخليفة وقال له تركته  
 ينتظرنى حتى اعود اليه بانقفة وقد عولت  
 ان يعلمنى ان اقشر السمك وانظفه فقال  
 له جعفر وانا امضى معك ابقى اكنس  
 القشر واعزل الدكان واستقامت الامور على  
 ذلك فقال الخليفة يا جعفر اريد منك ان  
 ترسل المماليك الصغار وتقول لهم كل من اتانى  
 بسمكة من قدام تلك الصياد اعطيه دينار

التبويق وكنت تأكل حلالا فقال له الخليفة  
 علمني حتى انظر ان كان يجي مني او ما  
 يجي مني وادرك شيرازاد الصباح فسكنت  
 عن الحديث المباح وفي الغد قالت الليلة  
 السادسة عشرون والثلاثماية فقال  
 خليف تعال معي فضى معه الخليفة وقال  
 له انزل يا بواق فنزل الرشيد واخذ الشبكة  
 منه وعلمه كيف يرميها فرماها للخليفة وانا  
 في ثقيلة فقال له يا بواق ان كانت الشبكة  
 معوقة في بعض الحجارة فلا تقوى عليها  
 فتقطع والله اخذ حمارتك في ثمن الشبكة  
 فضحك الخليفة على كلامه وبقي يسحب  
 الشبكة قليل قليل الى ان طلعت الى البر  
 فوجدها ملانة سمك فلما راعا خليف طار  
 عقله من الفرح ثم انه قل والله يا بواق  
 قسمك مبيع في الصيد ما بقيت عمري

على ظهر هذه الكمارة التي انت راكبها  
 وانزل على راسك بهذا النبوت حتى اخليك  
 ما تتحرك ونزع البغلة من لجامها فقامت  
 على رجليها فقال الخليفة في نفسه ايش هذه  
 البلية التي وقعت انا فيها مع هذا المجنون  
 ثم انه خلع ما عليه من الملبوس يساوى  
 مائة دينار وقال خذ هذه الجبة عوض جبتك  
 فاخذها ولبسها فراها طويلة عليه فقطعتها  
 من عند ركبتيه ثم انه تعجم بالذى قطعه  
 من الجبة ثم التفت خليف الصياد للخليفة  
 وقال له ايش انت وايش صنعتك لكن ما  
 انت الا بواق فقال له الخليفة ايش بان لك  
 ان صنعتى بواق فقال له مناخيرك كبار  
 وفك صغير فقال له الخليفة احسنت نعم  
 انا كذلك فقال خليف لو سمعت منى  
 علمتك صنعة الصيد كان احسن لك من

فلما سمع خليف بذكر الحوايج من قم لخليفة  
 قال في نفسه هذا الذي اخذ ثيابي كانه  
 يمزح بي فنزل من التل وقال للخليفة انا ما  
 اقول الا تلعب معي هذا اللعب انا رايتك  
 لما اخذت الثياب وعرفت انك تمزح معي  
 واما لخليفة غلب عليه الضحك وقال له  
 حوايج ايش راح لك انا مالي خبر من الذي  
 تقول يا خليف فقال خليف والله العظيم  
 اذا لم تجيب الحوايج والا اكسر اضلاعك  
 بهذا النبوت وكان دائما معه نبوت فقال  
 للخليفة والله ما رايت الحوايج الذي تقولها  
 فقال خليف انا اروح معك واعرف انبيت  
 الذي انت فيه واشتكي عليك للواي حتى  
 لا تبقى تلعب معي بهذا اللعب والله ما  
 اخذ جبتي وميزري الا انت وان كنت  
 ما تعطيني ايام في هذه الساعة ارميتك من

في الشمس بعيدين عنه وما عندهم احد  
 فرمده حتى غطس فغار على حوايجه وسرقم  
 وهرب فلما طلع خليف فلم ير الجبة والميزر  
 فحزن خليف على الثياب غاية الحزن وطلع  
 فوق تل عالي لينظر ما ريساله فلم يلتق  
 احدا ثم ان الخليفة كان في الصيد والقنص  
 وقد رجع وقت الحر وحي عليه الوقت  
 فنظر من بعيد فرأى شاخص عريان فوق  
 التل واقف فقال لجعفر اتنظر ما انا ناضره  
 قال نعم يا امير المؤمنين رجل فوق تل واقف  
 قل ما هو قل ربما يكون حارس مقتات قل  
 الخليفة ربما يكون من الصلحا مرادى اتوجه  
 اليه وحدي والتنس منه الدعا ففوا عندكم  
 فتوجه اليه الخليفة فسلم عليه وقال له ما  
 انت يا رجل قال ما تعرفني انا خليف الصياد  
 قال الصياد تكون له جبة من صوف وميزر

تحت حلقى قريب من في اذا مد احد  
يده لياخذها انقض عليه بفمى اخفيه  
في حلقى ثم ربط الذهب فيه وما نام  
تلك الليلة من الوسواس والقلق والفكر ثم  
انه خرج من بيته ثلثي يوم على نية الصيد  
وسار الى ان وصل الى البحر وخاص في الما  
الى ركبته ثم انه طرح الشبكة ونفضها  
بقوة فوقعت الصرة في البحر فقلع للجة و  
الميزر ونزل يغطس عليها فغطس وطلع و  
فتش فلم يجد الصرة فقال لاحول ولا قوة  
الا بالله العلي العظيم ولم يزل كذلك الى  
ان تنصف النهار وان الظهر وادرك شهرزاد  
الصباح فسكتت عن الحديث المباح وفي  
انغد قالت الليلة الخامسة والعشرون  
والثلثمائة فاذا واحد من بعيد يرصد  
خليف وهو يغطس ويضع للجة والميزر

يستقرض مني شي وأنا ما يهون علي أعطيه  
 شي وأن لم اعطه فالمعلوم انه يعاقبني فقلت  
 انا انظر هل لي جلد علي العقوبة ام لا فلما  
 سمعوا كلامه قالوا لا اصلاح الله لك بدنا يا  
 ماجنون النحاس انت جنيت في هذه  
 الليلة ارقد الله لا يبارك فيك ولم يكن معك  
 الف دينار حتى يجي الخليفة يستقرض منك  
 فقال لهم خليف والله ما معي الا تسعة زعب  
 قالوا كلهم والله ما هو الا معه مال كثير ثم  
 تركوه وهم متعجبون من قلة عقله ثم ان  
 خليف اخذ الذهب الذي معه وربطه في  
 شرمبوط وقال في نفسه اين اخفي هذا  
 الذهب ان دفنته ياخذوه وان ودعته  
 ينكروه وان حملته علي راسي ياخطفوه وان  
 ربطتهم علي كمي يقطعوه ثم انه نظر الي رز  
 الجيب الذي في صدره فقال والله هذا مليح

مسلمين انا فقير يا مسلمين انا فقير يا  
 مسلمين من اين الى ان ذهب من اين الى  
 الفلوس فسمعوه الجيران الذين ساكنين معه  
 في المكان وهو يقول روحوا لاحباب الاموال  
 خذوا منهم فخذوا الجيران على هذا الكلام  
 ان اللصوص يعاقبوه ويضربوا منه مالا وهو  
 يستغيث فنزلوا اليه من السطح وتجمعت  
 عليه الناس وفي يد كل رجل شئ من السلاح  
 والحال ان خليف مسكر عليه ان مخزن وهو  
 يستغيث ويصبح ثم لما راوه على هذا الحال  
 هاجموا على الباب وكسروه ودخلوا اليه  
 وجدوه وهو عريان مكشوف الرأس واجنابه  
 وبدنه ينقط دما وهو في حال الذل فقالوا  
 له ايش هذا الحال الذي انت فيه انت  
 مجنون او حصل لك جنون في هذه الليلة  
 قل لا بل معي ذهب وخفت ان الخليفة يرسل

عمره ما راه فدخل الماخرن واراد ان ينام  
 فما امكنه من الوسواس وبقي يلعب بالذهب  
 الى نصف الليل وادرك شهرزاد الصباح  
 فسكتت عن الحديث المباح وفي الغد قلت  
 الليلة الرابعة عشرون والثلاثماية  
 وقال في نفسه ربما هذا الوقت يسمع الخليفة  
 ان معي ذهب فيقول لجعفر امضى خليف  
 الصبياد استقرض لنا منه بعض دنانير وانا  
 ان اعطيته ما يهون على وان لم اعضه شي  
 يعاقبني ولكن العقوبة احون على من عطية  
 الفلوس لكن انا اقوم اجرب نفسي ان كان  
 لي جلد على الصرب او مالي جلد ثم انه  
 تعري من ثيابه وكان عنده سوط نوتي  
 مضفور على مائة وستين طاق فاخذه بيده  
 ولا زال يضرب نفسه حتى ادمى اجنابه  
 وبدنه وكل ضربة يضربها يعيظ ويقول يا

الصياد وقالت له انت تبيع هذا السمك  
 يا معلم فقال لها خليف انا رايج افصله  
 ثياب اكل للبيع حتى ذقني تاخذني فاعطته  
 دينار فلا لها قفة ثم توجهت واذا بخادم  
 اخر يطلب سمكة بدينار فبينما كذلك  
 واذا باخر يطلب سمك ولم ينزل كذلك الى  
 ان صار وقت العصر وباع من ذلك السمك  
 بعشرة ذهب وهو قد خفت من الجوع فطوى  
 شبكته وسار الى ان وصل الى السوق اشترى  
 له جبة صوف وعراقية بزيت مصفور وميزر  
 عسلى بدينار وفضل معه درهمين فاشترى  
 بهم جبن مقلى ولينة وعسل ووضعهم في  
 قصعة الزيات وقد اكل حتى شبع وقرت  
 اضلاعه من كثرة الشبع وقام يمشى الى مخزنه  
 وهو لابس الجبة وعلى راسه الميزر العسلى  
 وفي شدة تسع دنانير ذهب وقد فرح بشي

ثم رجع خليف وقال لاحول ولا قوة الا  
 بالله العلي العظيم يا حيف الذي ما اخذت  
 الذهب وبقي يلوم نفسه على ما فات منه  
 من الذعب ويقول يا حيف على الذهب  
 ولا زال يمشى حتى اتى الى الدجلة فلم  
 يجد القرديين فبكى ولطم ووضع على راسه  
 التراب وقال لولا القرد الثاني غرني ونصب  
 علي حيلة ما عرب الاعور فلم يزل يصيح  
 ويبكى وقد اشتد عليه الحر والجوع فاخذ  
 الشبكة ثم قل اقوم اطرحها على بركة الله  
 ربما يطلع لي قرموط او زقزوق اشوبه واكله  
 ثم انه رمى الشبكة حتى استقرت وجذبها  
 الى البر فوجدها ملانه سمك ففرح خليف  
 وانشرح وبقي يقلع السمك ويلقيه على الارض  
 واذا بامرأة تجلب سمكة وهي تنادي وتقول  
 السمك عدم من انبلد فنظرت الى اخليف

الحشيش فباننت السمكة فراعها اليهودى  
 فتعجب من خلقتها فقال اليهودى سبحان  
 الخلاق ثم دفع اليه دينار فاني فدفع له  
 دينارين فاني فلم يزل يزيد به الى ان دفع له  
 عشر دنانير وهو ياتي ذلك فقال اليهودى  
 والله انت ضماع يا مسلم قل لي ايش تريد  
 يا مسلم فقال له خليف ما اريد منك سوى  
 فرد كلمة فاصفر لون اليهودى وقال انت  
 تريد تخرجني من ديني امضى الى حال  
 سبيلك فقال له خليف والله يا يهودى ما  
 على منك ان اسلمت او تنصرت فقال اليهودى  
 فايش اقول فقال خليف تقول لي بعنك قردي  
 بقردك وسعدى بسعدك فضحك اليهودى  
 واستقل عقله وقال له بعنك قردي بقردك  
 وسعدى بسعدك اشهدوا عليه بطريق  
 الاستهزا وقال له والله انت محروم يا حزين

منك سوا كلمة واحدة تقول لي بعثك قردى  
بقردك وسعدى بسعدك فاذا قل لك اليهودى  
هذا الكلام اعطيه السمكة فاصير انا قردك  
وذاك الاعرج الاعور الاجرب قرده فقال له  
خليف احسنت يا قرد فما زال خليف الصبياد  
يسير ويتامل ما قال له انقرد حتى انه وصل الى  
دكان اليهودى الصراف وادرك شهر ازان الصباح  
فسكتت عن الحديث المباح وفي الغد قلت  
الليلة الثالثة عشرون والثلاثماية  
فراى اليهودى قاعد وحواله خدم وصبيان  
في امر ونهى واخذ وعطا فحظ النفقة فقال  
له يا سلطان اليهود انا رجل صياد وخرجت  
اليوم الى الدجلة وطرحت شبكتي على  
اسمك وقلت هذه سعادة ابو السعادات  
ظلمت لي هذه السمكة البنية وقد جيتك  
بها على سبيل الهدية ثم ان خليف شال

فقال يا خليف خذ معك هذه السمكة  
 وخذ لها مقدار من الخشيش وانرشها في  
 القفة تحت ومقدار فوقها وخذ معك مقدار  
 من الرمان من عند الزهيراني وحطه في  
 فم السمكة وغطيتها بمنديل وشنق في سوق  
 بغداد وكل من كلمك في بيعها لا تبعها حتى  
 ان تصل الى سوق الجوهر والصرافين عد  
 خمس دكاكين على يدك اليمين فاذا وصلت  
 الى سادس دكان فهي دكان ابو السعادات  
 اليهودي صبر في الخليفة فاذا وقفت عليه  
 يقول لك ماذا تريد فقل له انا رجل صياد  
 قد طرحت الشبكة على قسك فطلعت لي  
 هذه السمكة البنية خلقة شريفة وجيت  
 بها اليك هدية فاذا اعطاك شي من الدراهم  
 لا تاخذه ابدا لا قليل ولا كثير فانه يبطل  
 العمل الذي تعمله لكن قل له انا ما اريد

وابقى انا قردك عوضا عنه فقال خليف وما  
 هو الذى تقول لى فقال يا خليف ارم  
 شبكتك فانه تطلع لك سمكة خلقة شريفة  
 ما راى احد مثلها حتى اقول لك ايش تعمل  
 فيها فقال انظر انت الاخر ان طرح  
 الشبكة وطلع فيها قرد ثالث اعلم انى اقطع  
 ثلاثكم ست قطع فقال له نعم يا خليف  
 اوافقك على هذا ان شرط ثم ان خليف طرح  
 الشبكة ورمها فى البحر ثم جذبها فاذا  
 فيها سمكة من فرخ البنى راسها مدور كانها  
 معلقة فلما راعها خليف طار عقله من الفرح  
 وقال سبحان الله ما هذه الخلقة الشريفة فلو  
 كان هذه القرود فى البحر ما طلعت هذه  
 السمكة فقال له القرد المليح يا خليف ان  
 سمعت منى ما اقول لك نلت الخير فقال له  
 خليف لعن الله من يخالفك من هذا الوقت

خليف أنا قرد أبو السعادات اليهودي صير في  
 الخليفة أصحبه كل يوم يستفيد عشرة ذهب  
 فقال له خليف والله أنت قرد ملبح ما أنت  
 مثل هذا القرد الميشوم ثم انه اخذ نبوتا  
 ونزل على اجناب القرد الاعور حتى خلا  
 اضلاعه مكسرة وبقي القرد ينط فوق و  
 تحت فجأوبه القرد الملبح وقال له يا خليف  
 ايش يفيدك من صربه ولو ضربته الى ان  
 يموت فقال له خليف فايش يكون الراي  
 انا اخلي سبيله كما كان حتى ينقر السمك  
 على بصورته البشعة ويمسني ويصنجني كل  
 يوم ما يفتح الله على ولكن انا اقتله واستريح  
 منه واخذك قردى مكانه وعوضه واستريح  
 واصبحك وتصنجني واستفيد كل يوم عشرة  
 من الذهب فقال له القرد الملبح انا افول لك  
 شى احسن من هذا ان سمعت منى تستريح

ثم ان خليف الصياد حل قطعة حبل من  
 وسطه وربط فيها القرد في شجرة بجانبه  
 وقال انظر يا قرد كلب ان رميت الشبكة  
 فان طلع فيها شي كان ذلك وان لم يطلع  
 لاهلكنك بالعذاب الشديد واستريح منك  
 يا مال العرصة وادرك شهر ازيد الصباح فسكنت  
 عن الحديث المباح وفي الغد قالت الليلة  
 الثانية والعشرون والثلاثماية ثم انه  
 طرح الشبكة وجذبها الى البر فوجد فيها قرد  
 ثاني فقال خليف سبحان الله العظيم كان  
 عهدى بهذه الدجلة ما يطلع منها الا  
 سمك ما بقى الان يخرج منها الا قرد ثم  
 انه التفت الى القرد الثاني فراه ملبح الشكل  
 مدور الوجه في اذنه حلقة ذهب وفي وسطه  
 شد ازرق وهو كانه شمعة توقد فقال له  
 ايش تكون انت الاخر يا قرد فقال له يا

وفي يده قصبة عوجا فلما راعا خليف  
 الصياد قل استفتاح مبارك ايش انت يا  
 قرد فانطق الله القرد وقل له انت ما تعرفني  
 فقال خليف لا والله ليس لي بك معرفة فقال  
 القرد خليف انا قردك فقال خليف ايش  
 لك فائدة يا قردى قل اصبحك كل يوم ما  
 يفتح الله عليك برزق فقال له خليف ما  
 قصرت يا اعور النخس لا بارك الله فيك  
 ولا بد ما افور عينك انصحيحة واقطع رجلك  
 العرجا حتى تبقى مكسح اعمى واستريح  
 منك ولكن ايش فائدة هذه القصبة التي  
 في يدك فقال له يا خليف هذه انفر بها  
 السمك حتى لا يدخلوا في الشبكة فقال له  
 خليف وكذلك اليوم اجعل في عقوبتك  
 شنة واصنف لك العذاب الوان واخرج  
 لحمك عن عظمك واستريح منك يا مال الدم

حتى استقرت وجذبتهما حتى طلعت الى  
 البحر واذا فيها كلب ميت فخلصه ورماه  
 وقال يا صباح الشوم بهذا الكلب بعد ما  
 كنت غرحت بنقلها ثم انه اصلح ما تقطع  
 منها وقال ما يكون بعد المينة الا سمك  
 كثير على الراجحة ثم طرح الشبكة ثانيا  
 وجذبها واذا فيها عرقوب جمل ميت وقد  
 اشتبك في الشبكة وخرقيا يينا وشملا فلما  
 راعا خليف بهذه الحالة بكى وقال لاحول  
 ولا قوة الا بالله العلي العظيم ياترى ايش  
 ذنبى وسواد قسمتى وقلة رزقى من دون الناس  
 ما اصطدت لى سمكة ولا قرموط ولا زفروق  
 اشويه فى الرماد واكته وانا اقول ان ما فى  
 مدينة بغداد مثلى صبياد ثم انه سمى بالله  
 وطرح الشبكة وسحبها الى ان ضلعت الى  
 البحر فاذا فيها قرد اجرب اعور اقرج اعرج

في حاصله وتفكر في نفسه وقال لاحول ولاقوة  
 الا بالله العلي العظيم يا ترى ايش ذنبى  
 عند ربى وسواد بختى وقلعة قسمتى بين  
 الصيادين وانا اقول ان ما في مدينة بغداد  
 مثلى صبياد وكان هذا الرجل ساكن في مكان  
 خراب يقال له خان اى فندق بلا باب وكان  
 اذا خرج ليصطاد يوضع الشبكة على كتفه  
 بلا قفة وبلا اسطار فينظروه الناس فيقولوا  
 له يا خليف ما تاخذ معك قفة نتخط فيها  
 السمك الذى تصطاده فيقول لهم مثل ما  
 اخذها فارغة تجى ايضا فارغة فما عدت  
 اخذ شيئا ثم قام ليلة في وقت الفجر واخذ  
 شبكته على كتفه ورمى بطرفه الى السما  
 وقال اللهم يا من سخر البحر لموسى ابن  
 عمران ارزقنى وانت خير الرازقين ثم انه  
 قنح الشبكة وطرحها في البحر وصبر عليها

بالاجتماع بابي واممي بارض مصر و ابصر ان  
 كانوا طيبين فامر جماعة من خدامه ان  
 يوصلوه الى ارض مصر فوصلوه الى اعلمهم  
 واجتمع سيف الملوك بابيه وامه وكذلك  
 ساعد وقاموا عندهم ثلاثة سنين وبعد ذلك  
 ودع امه وابيه وساروا الى مدينة سرنديب  
 وعاش سيف الملوك هو وبديع الجمال في اطيب  
 عيش وكذلك ساعد ودونة خاتمون الى  
 ان ادركهم حادم اللذات ومفرق الجماعات فأتوا  
 مسلمين ولحمد لله رب العالمين وادرك شهر اذار  
 انصباح فسكنت عن الحديث المباح وفي  
 انعد قنت الليلة الحادية والعشرون  
 والثلاثماية زعموا يا ملك الزمان انه كان  
 في قديم الزمان وسالف العصر والوان  
 بمدينة بغداد رجل صياد وكان اسمه خليف  
 وكان كثير الحرف قليل السعادة فقعد يوما

والاوان اريد اطلب منك حاجة فلا تردني  
 عنها خايب فقال له الملك تاج الملوك والله  
 لو طلبت ملكي وروحي ما منعتك لاجل  
 ما فعلت معي من الجليل فقال سيف الملوك  
 اريد ان تزوج دولة خاتون باخي ساعد  
 حتى تبقى كلنا غلمانك فقال له الملك تاج  
 الملوك سمعا وطاعة ثم احضر جميع اكابر  
 دولته وعقد عقد نكاح ابنته على راس  
 ساعد وامر تاج الملوك ان يزينوا مدينة  
 سرنديب بانواع الزينة وعملوا الفرح ودخل  
 سيف الملوك على بديع الجمال ودخل ساعد  
 على دولة خاتون في فرد ليلة واحدة وقصر  
 سيف الملوك فمخلى ببديع الجمال اربعين يوم  
 فقال له تاج الملوك يا ملك هل بقي في قلبك  
 حسرة فقال سيف الملوك قد قضيت حاجتي  
 وما بقي في قلبي حسرة لكن مقصودي

هناك وزوجيه بها فانها مليحة وهو شاب  
 مليح وقاسى الاحوال على شانها فسافرت في  
 وجوارها الى ان وصلوا الى سرنديب ودخلوا  
 في البستان الذي لام دولة خاتون وابصرته  
 بديع الجمال بعد ان مضوا الى الخيمة واجتمعوا  
 فحدثتهم العجوز بما جرا عليه من اوله الى  
 اخره وكيف كان رايح يموت في حبس الملك  
 الازرق وليس في الاعادة افادة فتعجبوا من  
 ذلك غاية العجب ثم ان الملك تاج الملوك  
 ابو دولة خاتون احضر اكابر دولته وعقدوا  
 عقد بديع الجمال على سيف الملوك وزوجها  
 له فلما انعقد زعقت الجواشية مبارك يستاعل  
 وبذروا الذهب والفضة على رأس سيف  
 الملك واخلعوا الخلعة السنينة ووضعوا الاطعمة  
 فعند ذلك قام سيف الملوك وباس الارض بين  
 يدي تاج الملوك وقتل له يا ملك انعصر

فخلى عنك هذا الكلام ان كان بالحياة فاحضره  
 وانا اعتنقك واعتنق كل من مسكته من اولادك  
 ومن جماعتك وان كان قد قتلته فانا  
 انجحك واخرب ديارك فقال الملك الازرق يا  
 ملك هذا اعتدا على وقتل ولدى فقال  
 له شهبان كان ولدك طالما تكونه كان يخطف  
 اولاد الملوك ويجطهم في القصر المشيد ويفسق  
 فيهم فقال املك اصلحوا بيننا فاصلحوا بينهم  
 واخلع عليه وكتبوا بين الملك الازرق وبين  
 سيف الملوك يراة من جهة قتل ولده و  
 اضافهم ضيافة مليحة هو وعسكره ثلاثة ايام  
 واخذ سيف الملوك واتى به الى امه ففرحت  
 به فرحا زائدا وتعجب شهبان من حسنه  
 وجماله بعد ان التجوز قصت عليه القصة  
 من اولها الى اخرها فقال لها رضىت به  
 خذيه ورحى به الى سرنديب واعمل فرحة

وأخرب دياره وألا ما أجعل لك حل في لبني  
 ولا التريبة التي ربيتها لك فعند ذلك قام  
 شهبان كرامة لأمه ولاجل خاطرها ولشي  
 كان مكتوب من الازل فامر عسكره بالخروج  
 وثاني يوم خرج شهبان فالتقوا العسكرين  
 وتقاتلوا قتال الموت فانكسر الملك الأزرق  
 هو وعسكره ومسكوا بقية جماعته وأرباب  
 دولته وربطوه واحضروهم بين يدي الملك  
 شهبان فقال له الملك يا أزرق أين هو ضيفي  
 الأنسى فقال الملك الأزرق يا شهبان أنت  
 جني وأنا جني ولاجل واحد أنسى قتل  
 ولدي تفعل معي هذه الفعال وهو قتل  
 ولدي وحشاشة كبدي وروحي وأنت  
 عملت هذه العداوة كلها وسفكت دما كذا  
 وكذا جني فقال له الملك شهبان أما تعلم  
 أن فرد أنسى عند الله خير من ألف جني

شهرزاد الصباح فسكتت عن الحديث  
 امباح وفي الغد قئت الليلة العشرون  
 والثلاثين فلما سمعت العجوز هذا  
 الللام ما حان عليها واغتاضت غيظا شديدا  
 وقامت على قدميها وقالت لابنها شيبان  
 تكون انت ملك وانت بالحياة وانا الاخرى  
 وياتوا ماليك الملك الازرق بستاننا وياخذوا  
 صيفنا ويروحوا سالمين فقال لها يا امه هذا  
 انسى قتل ابن الملك الازرق فارماه الله تعالى  
 في يده فهو جنى وانا جنى فانا لاجل انسى  
 اروح اليه واعاديه وانتقاتل معه واقيم فتنة  
 بيني وبينه فقالت له والله لازم تفروح اليه  
 وتقاتله وتطلب منه ولدنا وضيغنا فان  
 كان باقى بالحياة فيسلمه لك وخذه منه  
 وتعال معه وان كان قتله فامسك الملك  
 الازرق واولاده وانينى به حتى اذبحه بيدي

الامان فقال له يا ملك ان كنت تقبل  
نصحتي وكلامي هذا قتله ما هو مصلحة  
لانه تحت يدك وتحت حكمك واسيرك  
ومتى ما طلبت قتله وجدته فانه وصل الى  
بستان ارم وما يخفى حاله عنكم والملك  
شهبان لاجل ابنته يشيع يطلب هذا منك  
ويغازيك بالعسكر وانت ما لك طاقة به  
ولا بعساكرة واما الست ام بديع الجمال  
فانها لما احضرت ولدها الملك شهبان ارسلت  
الجارية تدور عليه في البستان وفتشت ما  
لقت احدا فعند ذلك سالت من اهل  
البستان فقالوا ما راينا احدا الا واحد  
منهم قال انا رايت واحدا انسي قاعد تحت  
شجرة واذنا خمس ماليك من ماليك الملك  
الازرق فزلوا الى عنده وتحدثوا له واياه ثم  
حملوه وسدوا فيه وطاروا به وراحوا وادرك

وجعل الله روحه الى النار وببئس القرار  
 فتبنت عند الملك الازرق ان هذا قاتل ولده  
 فعند ذلك طلب جميع وزرايه واهل دولته  
 ومملكته وقال لهم هذا قاتل ولدى فكيف  
 اقتله قولوا لي كيف اعمل فيه واى عذاب  
 اعذبه فقال الوزير الاكبر اقطع كل يوم  
 عضوا منه فقال الاخر اضربه كل يوم ضربا  
 شديدا فقال الاخر اقطع اصابعه جميعها  
 واحرقها بالنار وقال اخر اضرب وسطه وقال اخر  
 اضرب راسه وكل واحد يتكلم بمعقوله وكان عند  
 الملك الازرق امير كبير فى العجرو له معقول  
 ملبج فقال يا ملك العصر والزمان اقول لك  
 وتسمع منى وكان هو مشير مملكته ودولته  
 وكان مهما قال له عليه يعمله فباس الارض  
 وقال له يا ولدى الذى اقول لك عليه لا  
 نخالفنى فيه ولى منك الامان فقال له قل ولك

انقلب العدو الذي اخذها عنده ونولا انت  
 ما خلصت ابدا وني بنت ملك سرنديب  
 وكيف قتلته فظن سيف الملوك انهم من اعد  
 البستان فقال لهم نعم انا قتلته بهذا الخاتم  
 الذي في اصبعي فتبت عندهم انه هو الذي  
 قتله فسكوه اثنين من رجليه واثنين منسكوا  
 راسه والاخر مسك فيه حتى لا يعبط فيسمعوه  
 فياتوا اليه ويخلصوه فحملوه وطاروا به  
 وجابوه عند الملك الازرق وحطوه بين  
 يديه وقالوا له يا ملك العصر والوان لتبيننا  
 قتل ولدك فقال واين هو فقالوا عا هو فقال  
 له الملك الازرق كيف قتلت وندي ولاي شي  
 قتلته فقال سيف الملوك لاجل ظلمه وعدوانه  
 فانه كان ياخذ بنات الملوك ويوديهم الى القصر  
 المشيد ويفرق بينهم وبين اعاليهم ويفسق  
 فيهم وانا قتلته بهذا الخاتم الذي في اصبعي

العجوز وخدم وشكر وقام دخل البستان  
 ثم التفتت الى الجارية التي جات مع سيف  
 الملوك وقالت لها روي انتي ابصرى لي  
 ولدى شهبان في اى الاقطار والاماكن  
 واحضريه الى عندى عنما فراحت للجارية  
 ودورت عليه واحضرتة الى عندها واما  
 سيف الملوك فبينما هو ساير في البستان  
 يتفرج واذا هو بخمسة من لجان من قوم  
 الملك الازرق ينظروه ويقولوا من اتى بهذا  
 الى هذا المكان وما يكون قتل ابن استادنا  
 الا هو فقالوا تعالوا حتى نبصر ونسال منه  
 ونحتال عليه بحيلة فراحوا الى طرف البستان  
 ونزلوا يتمشون شوية شوية الى ان وصلوا  
 الى سيف الملوك وقعدوا عنده وقالوا يا  
 شاب مبيع ما قصرت في قتل ابن الملك  
 الازرق وخلص دولة خاتون من هذا

ساعة زمانية ورأسها مطروقة ثم رفعت رأسها  
وقالت يا شاب تحفظ ملبح العهد والميثاق  
والوفا فعند ذلك قل لها سيف الملوك نعم  
وحق من بسط الارض ورفع السما احفظ  
العهد والميثاق فعند ذلك قالت العجوز  
بسم الله اقضى لك حاجتك ان شا الله  
تعالى رح الساعة استرح وادخل الى البستان  
تفرح وكل من هذه الفاكحة التي ما في الدنيا  
مثلها حتى ارسل خلف ابني شيبان واتحدث  
معه فانه لا يخرج من امرى ولا عن طاعتي  
وازوجك ابنتي بديع الجمال في حياة ابيها  
وامها وحياتي ان شا الله يا سيف الملوك  
تكون لك زوجة وانت تكون لها بعلا  
وادرك شهرزاد الصباح فسكتت عن الحديث  
المباح وفي الغد قالت الليلة التاسعة  
عشر والثلاثماية فقام وباس يد

انقصر المشيد وقتل ابن الملك الازرق و  
 خلص بنت الملك دولة خاتون واصلها  
 الى ابيها واما بكر وثر يصبها شيئا وهو  
 ملك معظم ابن ملك مصر وهو صاحب  
 ادب ظريف الشمالي صاحب حنة وفتوة  
 وحشمة ووقار وارسلوه معي اليكى حتى  
 تبصره باله يا سنى ما عو شاب مابح ظريف  
 الشمالي حسن الصورة فكانت اى والدا  
 فعند ذلك ابتدأت الجارية بالسلام الذى  
 قلت لهما عليه بديع الجمال فلما سمعت  
 العجوز هذا الكلام اغتاظت وعيظت وقالت  
 متى انفق الانس مع الجن فقال سيف الملوك  
 يا سنى انا انفق معهم واكون غلامك واموت  
 على ابوابكى ولا انظر لغيركى واحفظ عندك  
 وسوف تنظر رى صدق من كذبتى وحسن  
 مودتى ان شا الله تعالى ثم ان العجوز تفكرت

سيف الملوك عينيه وبعد ساعة جيدة  
قالت له يا ابن الملك افتح عينيك ففتح  
ابن الملك عينيه فأبصر البستان وهو بستان  
أرم فقالت له لجارية أدخل هذه الخيمة ولا  
تتخف فدخل سيف الملوك وذكر الله تعالى  
ومد عينيه فنظرها جالسة على التخت  
وفي خدمتها الجوار فسلم وخدم بحشمة  
ورياسة وأخذ تلك السرموجة وباسها وحظها  
تحت أبطه اليمين ووقف ورأسه مطروقة  
فقالت له العجوز من أنت ومن أي البلاد  
ومن أوصلك هنا ومن جابك إلى هذا الموضع  
ولاي شي خدمت هذه الخدمة وإيش  
حاجتك حتى أقضيها فعند ذلك دخلت  
تلك لجارية وسلمت وخدمت وقالت يا  
سني أنا جيت بهذا الشاب هوني في هذا  
القصر وهذا الشاب هو الذي دخل إلى

وأمنها وأبوعها وكانت في السبب في الأمر  
 حتى أوصلته إلى هنا وقد رأيتي حسنة  
 وجماله وفي خاطرهما تعلق معه فان كنتم  
 تريدون تزوجوها زوجوها لهذا ولا تمنعوها  
 عنه فانه شاب مليح عظيم ومملك مصر وما  
 تلقوا احسن منه وان كنتم ما تعطوها  
 لهذا الشاب فهي تقتل روحها ولا تتزوج  
 باحد لا من الانس ولا من الجن وابصرى  
 يا داني مرجانة كيف تعلى حتى تاخذني  
 سني الكبيرة لكي ترضى اذا رضت فانتي  
 معتوقة لوجه الله تعالى وعظفيتها باللين لعلها  
 تقضى حاجتي فاذا قضيت ما يكون عندي  
 اعز منك فقالت لها الجارية يا سني على رأسي  
 وعيني اخدمك واعمل على رضاكي فعند  
 ذلك اخذت سيف الملوك واملته على اكتافها  
 وقالت له يا ابن الملك غمض عينيك فغمض

سنتي تسلم عليكى وتقول لكى سنتى الى متى  
تمسكوا هذه البنت هكذا وهى عازبة بلا زوج  
هـ مخزن فتح تخزنوها لبش ما تزوجوها  
فى حيات امها وحياتك مثل البنات فاذا  
قالت لك كيف نعمل ان هـ تعرف احدا  
او وقع خاطرها مع احد تقولى لنا نعمل  
على رضاها بالكليبة فعند ذلك قولى يا سنتى  
انتم كنتم تريدونى للسيد سليمان عليه  
السلام وما له نصيب فى وقد ارسل القبا  
ملك مصر فاعطاه لولده هذا فلما فتحه  
ولبسه رأى صورتها فعشيقها وترك ملكه  
وابيه وامه والدنيا وما عليها وهج وخرج  
على وجهه فى الدنيا دابر يبصرها وتاسى  
الشدايد والاهوال حتى وصل الى القصر  
المشيد وقتل ابن الملك الازرق وحصل  
اخت سنتى دولة خاتون وجايبها لاهلها

الخيمة واخذ السرموجة وخدمها فاذا قالت  
 له ستي من اين انت ومن اين جيت ومن  
 اوصلك الى هذا المكان ومن جابك ومن  
 شان ايش خدمت هذه السرموجة وايش  
 حاجتك حتى اقضيها لك فعند ذلك ادخل  
 انتي بسرعة وسلمى عليها وقولى لها يا ستي  
 انا التى جيت بهذا الشاب الى هنا وهو  
 ابن ملك مصر وهو الذى قد جا الى انقصر  
 المشيد وقتل ابن الملك الازرق وخلص  
 دولة خاتون واوصلها الى ابيها سائمة بالحياة  
 وقد ارسلوه معى حتى تبصريه وييشرك  
 وتنعمى عليه بالله يا ستي ما هو شاب مليح  
 فتقول لك اى والله فتقولى لها يا ستي هذا  
 كامل الوصف والمعنى والشجاعة وهو  
 صاحب مصر وملكها وقد حوى ساير الخصال  
 الحسنه فاذا قالت ايش حاجته فتقولى لها

وتتحدث معك ابصر كيف تتحدث معها  
 وتأخذ بقلبها وخاطرها بانكلام لعل الله ان  
 يعطف قلبها وخاطرها عليك وتجييبك على  
 ما تريد وادرك شهرزاد الصباح فسكتت  
 عن الحديث المباح وفي الغد قالت الليلة  
 الثامنة عشر والثلاثماية ثم انها  
 ادعت بجارية من جوارها اسمها مرجانة  
 وقالت لها بحق محبتي منك الا ما قضيتي  
 هذه الحاجة اليوم ولا تتواني وبعد قضايها  
 انتي معتوقة لوجه الله تعالى ولك الاكرام  
 وما يكون عندي اقرب منك ولا اخرج  
 سرى الا عليكى فقالت لها يا سنى ونور  
 عيني قل لى حاجتك حتى اقضيها لكى بعبونى  
 الاثنين قالت لها تحملى هذا الانسى على  
 اكتافك وتوديه بستان ارم عند سنى ام  
 ابى الى خيمتها وسلمى عليها فاذا دخل

وتباوسوا وقعدوا ياكلوا ويشربوا ساعة ثم  
ان بديع الجمال قالت يا ابن الملك اذا دخلت  
بستان ارم ترى فيه خيمة كبيرة منصوبة  
من اطلس احمر واطرافها من حرير احمر واوتادها  
من الذهب الاحمر ادخل الخيمة ترى عجوز  
جالسة على تخت من الذهب وتحت  
التخت كرسي من الذهب وترى العجوز  
عليه قاعدة فاذا دخلت سلم بادب وحشمة  
ورياسة وخذ السرموجة وبوسها وحطها على  
راسك ثم حطها تحت ابطك اليمين واقف  
قدامها وانت ساكت مطرق الراس واذا  
سالتك وقالت لك انت من اين جيت  
ومن انت وكيف وصلت الى هنا ومن  
عبر بك هنا ومن شان ايش خدمت هذه  
السرموجة وخدمت هذه للخدمة فعند ذلك  
ترحل وانت ساكت وترحل جاريتي هذه

شدة فرحهم وانشد سيف الملوك يقول شعر

بكيت غراما واشتياقا ولوعتى :

على بعد من يهواه قلبى ومهاجتى ✧

وان زادت الالام من طول هجركم :

وباعى قصير عن تواصل منيتى ✧

وحزنى فما مد قل منى تاجلدى :

وصبرى تناقص من تكاثر بلوتى ✧

وقد ضاق بعد كل الاتساع حقيقة :

من القبض صبرى بعد بسطى وفرحتى ✧

ترى قبل موتى يجمع الله شملنا :

وتبرى من الالام والسقم علتى،

ثم ان بدیعة الجبال لما تحالفت في وسيف

الملوك قام سيف الملوك وراح فوقفت بدیعة

الجبال تستنناه ومعها جارية عندها شى من

الطعام وسلاحية فيها خم، فلما اقبل سيف

الملوك قامت واستقبلته بالسلام وتعانقوا

له بديع الجمال يا ابن الملك اخاف اميل  
 اليك بالكلية ما التقى منك الفنة ولا حجة  
 فالانس قليلين الوفا كثيرين الغدر والجفا  
 وانسيد سليمان عليه السلام اخذ بلقيس  
 بالحجة فلما رأى غيرها تركها ومال الى غيرها  
 فقال لها سيف الملوك يا قلبى وعينى وروحي  
 ما خلق الله تعالى الانس سوا وأنا ان شا  
 الله تعالى اقوم بالعهد والوفا واموت تحت  
 اقدامك وسوف تبصرى ما اقول والله على  
 ما اقول وكيل وعلى ما اقول رقيب ثم قالت  
 له بديع الجمال قم افعد على حيلك واحلف  
 لى على قدر دينك بعهد الله والخاين يخونه  
 الله ثم قام سيف الملوك وقعد على حيله  
 وجلسوا وتماسكوا باليدين وتحالفوا انه لا  
 يختار على رفيقه لا من الانس ولا من الجن  
 ثم تعانقوا ساعة زمانية وتباوسوا من

فلا تقطعوا أحسانكم عن صحبكم :

يموت اشتياقا والفواد عليل ✧

فليلي أراعي النجوم بذلة :

وقلبي إلى طول الغمراء يحول ✧

ولم يبق صبرا ولا حيلة :

بقيت أقول فقولي إلى أيش أقول ✧

عليكم سلام الله في كل ساعة :

سلام محب لا يزال حـول ✧

ثم انه انشد يقول هذه الابيات شعر

ان كان قصدي لغيركم يا سادتي :

لا نلت منكم بغيتي وأرادتي ✧

من ذا الذي حاز الجمال سواكم :

حتى يقوم الآن فيه قيامتي ✧

هيهات أهوى غيركم وأنا الذي :

أفنيت فيكم مهاجتي وحشاشتي ،

فلما فرغ سيف الملوك من شعرة بكى فقالت

عند الحب ويا روحى ونعمانى ✨  
 بحق ما جمعت خديك من ملبح :  
 من ابيض وشقيق احمر قانى ✨  
 وما بعينيك من سحر ومن كحل :  
 وما بخصرك من اعطاف اغصانى ✨  
 لا تشتبهى الحاسر المدموم من دنف :  
 ثم يبق الا بقايا جسمى الفسانى ✨  
 هذا سؤالى لكم بعد الثنا وقد :  
 ادبت فرضى على تقديم امكاني ✨  
 ثم ان سيف الملوك انشد وجعل يقول شعر  
 سلام عليكم والسلام دليل :  
 وكل كريم للكرام يميل ✨  
 سلام عليكم ولا عدمت حياتكم :  
 ففي قلبى لكم منزلا ومقيل ✨  
 اغار عليكم لست انس ذكركم :  
 وكل حبيب بالحبيب نحيل ✨

سيف الملوک نطفة فانتبه من نومه فرأى  
بديع الجمال قاعدة عند راسه فعرفها وبكى  
وانشد يقول هذه الابيات شعر  
هذا بكاي اليكم فيه معذرتي :  
ينبيكم اليوم عن حالى وكنماني ✽  
هجر السرور على حتى انه :  
من عظم ما قد سرتى ابكاني ✽  
بدر تاجلى على غصن من البان :  
عدمت فى حينها صبرى وسلواني ✽  
هام الغواد فيه من سر مكنتم :  
مسحت عليه بوجدى سكب اجفاني ✽  
دعج لواحظها لعنس مرشغها :  
كان تفاح خديها كنعاني ✽  
ورمت انشد من شوقى وشغفى :  
هذا المراد ولانساني بانساني ✽  
فانشدتك الله يا من لا شبيه لها :

من مكانه حتى ارجع اليكم فدخلت في  
 البستان وتمت ماشية الى ان جات الى  
 ساقية فرات سيف الملوك راقدا على التراب  
 سكران ما يفيق من سكرة من الخمر ولحبة  
 فعرفته بالوصف الذي وصفته لها دولة  
 خاتون فقعدت عند راسه وبقت تنظر الى  
 وجهه وتامله وتتأوه وقد زان عشقها و  
 حيامها ومحبتها وفاضت عبرتها فما قدرت  
 ترد بكاهها فبكت وانت واشتكت وانشدت  
 نقول هذه الابيات شعر

يا نايماً الليل كله :

كل النوم على المحب حرام

من يريد الحبيبة :

ينبغي له ان لا ينام،

ولم ينزل سيف الملوك راقدا وبديع الجمال  
 تبكي وتنتخب فنزل من دموعها على خد

الشاعر والاذن تعشق قبل العين احيانا  
 وادرك شهرزاد الصباح فسكنت عن الحديث  
 المباح وفي الغد قالت الليلة السابعة  
 عشر والثلاثماية وكان بديع الجمال  
 قاعدة في خيمتها مع جوارها وخدمها  
 فنظرت فتلذذت وتعجبت فسكرت وهاجت  
 في قلبها المحبة والعشق والغرام وافتكرت  
 سيف الملوك فقالت في خاطري والله في  
 هذا الوقت والليل رايق اروح الى موضع  
 هو فيه سيف الملوك وانظر صورته هذا الذي  
 تقول عليه دولة خاتون وايش حكايته  
 فان ابصرته مثل ما وصفته في دولة خاتون  
 طلبته وعاشرته وجعلته نصيبي من الدنيا  
 وان كان بخلاف ذلك الوصف فانكره عن  
 بالي ولا اذكره قط فقامت من بين جواربها  
 وخرجت وقالت لا يتبعني احد ولا يقوم

تمام اما ترجمی عبدك فقد طال بكاه وفارق  
 امه واباه اما ترجمی من اكفه السهاد وهاجر  
 عنه الرقاد اما ترجمی من ليله سهران ونهاره  
 حيران ومن كثرة النحول انشد واقول  
 والله ما طلعت شمس ولا غربت :

الا بديع منا قلبی ووسواسی

ولا جلست الى قوم احدتهم :

الا وانتي حديثی بين جلاسی

ولا شربت زلال اما من عطش :

الا وجدت خيالا منك في الكاسی،

وہم يزل سيف الملوك يدور في البستان الى  
 ان اتى الى جانب ساقية ووقع تحت شجرة  
 ونام واما بديع الجمال فانها تحدثت مع دولة  
 خاتون فنظرت سيف الملوك وقتوته ومروته  
 وحسنه وجماله وقده واعتداله فنزلت  
 في قلبها محبته وعشقتة على السماع كما قال

وانتى فى ضمير القلب اسرارى  
 فان نطقت فلا انطق بغيركم :

وان سكت فاننى عند اضمارى  
 مرادى من الدنيا قربكم ورضاكم :

وغيركم والله ما يهب بخاطرى  
 ثم ان سيف الملوك انشد يقول هذه الابيات  
 شعر

ففى كبدى نار تزيد لهيبتها :

واكثر حالى والغرام يطول  
 اميل اليكم امل حديثكم :

وارجو لقاءكم ولحبه حمول  
 اما ترحموا من اتحل لحب جسمه :

واصفر لوني وانفواد عليل  
 فرقسوا وجودوا وانعموا :

فما عنكم بدلا وليس احوال،  
 ايا سنى يا بديعة الجمال يا من هى فى الحسن

يا بديع الجمال ماى سواكى :  
 ارجمى الان من بلى بينواكى ☞  
 انتى سوئى ومنيتى وسرورى :  
 قد انى القلب ان يجب سواكى ☞  
 وناول ليلتى سهران ولجفن باكى :  
 لبت شعرى هل علمتى بيكاي ☞  
 ودموع لم تنزل بخدى جاريات :  
 فهدل انا اراك رضاكى ☞  
 فامر النوم ان يلزم بجفنى :  
 فعسى فى المنام انى اراكى ☞  
 زادك الله بهاجمة وسرورا :  
 وجميع الورى يكونوا فداكى ☞  
 معشر العاشقين تحت لوائى :  
 وجميع الملاح تحت لواكى ☞  
 ثم بكى وانشد يقول هذه الايات شعر  
 يا بديع الجمال انتى حياكى :

الملوك وبشرت سيف الملوك ببلوغ مراده  
 وقالت له خذ اخوك ورج انت واياه في  
 البستان واقعدوا واخفوا انفسكم في هذا  
 القصر لا ينظركم احد حتى تجي اليك  
 بديع الجمال فقام سيف الملوك وساعد وجاوا  
 الى المكان الذي قالت لهم عليه دولة خاتون  
 وباس رأسها وفرح وتمشوا في البستان فراوا  
 تخت من الذهب منصوب وعليه الوسائد  
 المذهبة وراوا آلة الشراب وهم في اكل  
 وشرب فضاق صدر سيف الملوك واقتكر  
 معشوقته وهاج عليه الشوق والغرام فقام  
 خرج من الدهليز والبستان وقال لاجيه  
 ساعد اقعد مكانك ولا تتبعني حتى اجي  
 فراح ودخل البستان وهو سكران وقد هزه  
 الشوق وغلب عليه العشق والغرام فانشد  
 وجعل يقول هذه الابيات شعر

الذى رضعناه انا وانتى وبحق النقش الذى  
 على خاتم سليمان ابن داود عليه السلام  
 الا ما سمعت منى ومن كلامى هذا وانى  
 حلفت له وتعاهدت انا واياه فى القصر  
 المشيد انى اوريكى له بالله عليكى لاجل يمينى  
 وخاطرى اوريه صورتك مرة واحدة وانى  
 الاخرى ابصريه ثم بكت وتصرعت لها  
 الاخرى ايضا وباستها فى يدها ورجلها حتى  
 رضت وقالت لها لاجلكى اوريه وجهى  
 يلمحه لمحة واحدة فعند ذلك طاب قلب  
 دولة خاتون وقامت باست يدها ورأسها  
 وخرجت وجاءت الى القصر وامرت الفراشين  
 ان يفرشوا القصر الذى فى البستان ففعلوا  
 ونصبوا تخت ملبج من الذهب وهيموا  
 الشراب فى اواني من الذهب ثم ان دولة  
 خاتون قامت ودخلت على ساعد وسيف

القبا لابنه سيف الملوك فلما فتح القبا  
 لينظره فرأى صورتك فعشيقها وخرج في طلبك  
 ونظر هذه الشدايد كلها فقالت بديع الجمال  
 وقد احمرت خدودها واستحمت من دولة  
 خاتون وقالت والله هذا لا يكون ابدا  
 فان الانس لا يتفقوا مع الجان فجعلت دولة  
 خاتون تصف لها سيف الملوك وحسنه  
 وجماله وفروسيته ولم تنزل تصفه لها حتى  
 قالت يا اختي لاجل الله تعالى ولاجلى اوريه  
 لكى وتعالى انتى فقالت بديع الجمال بالله يا  
 اختي كف عنى من هذا الكلام الذى تقوليه  
 ولا ترد عليه جوابا ولا وقع فى قلبى محبة  
 سيف الملوك ثم ان دولة خاتون جعلت  
 تصف سيف الملوك وتتنصرع لها وتقول  
 لا يوجد فى الدنيا احسن منه وتبوس  
 رجلها وتقول لها يا بديع الجمال بحق اللبن

والله هذا سيف الملوك رجل ولكن لا  
 سبب خرج من عند أمة وأبوه وسائر وقاسي  
 هذه التهم فقالت لها دولة خاتون والله  
 يا اختي أريد أقول لك على أصل الكلام ولا  
 استحي منك فقالت لها يا اختي أنا بيني  
 وبينك شيء كثير أنتي رفيقتي وما تطلي في  
 إلا الخيم ولاي شيء تستحي مني وتخفي  
 عني قل لي ما عندك ولا تخفي شيئا فقالت  
 دولة خاتون والله هذا المسكين ما جرا  
 عليه هذا البلا إلا من أجلك ومن تحت  
 رأسك فقالت بديع الجمال يا اختي كيف  
 هذا الأمر فقالت لها دولة خاتون نظر  
 صورتك في القبا الذي أرسله أبوكي لسليمان  
 ابن داود عليه السلام وسليمان بن داود  
 أرسله إلى الملك عاصم أبو سيف الملوك من  
 جملة الهدايا والتحف والملك عاصم أعطاه

قطع الله قلب يوم الفراق :

لو وجدنا الى الفراق سبيلا ٥

لا ذقنا الفراق من الفراق ،

فقالته دولة خاتون يا اختي كنت قاعدة

في القصر المشيد وحدى مدة سنين وانا

ابكى الليل والنهار واكثر فراقك وفراق امي

واي واهلي والان الحمد لله على السلامة

فقالته بديع الجمال فكيف خلصتني من يد

ذلك الظالم الغاشم ابن الملك الازرق فعند

ذلك قامت دولة خاتون وابدت بالسلام من

اول حديث سيف الملوك وما جرا له في

السفر وما جرا له من الهموم والاهوال حتى

وصل الى القصر المشيد وقتل ابن الملك

الازرق وكيف قلع الابواب وجعلها كلك

وعمل مقاديف ووصل الى هنا فتعجبت

بديع الجمال من فعائل سيف الملوك ثم قلت

فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قالت  
 الليلة السادسة عشر والثلاثمايةة  
 فقامت ام دولة خاتون وعبرت البستان  
 وتبخرت بذلك البخور الذي معها وبعد  
 ساعة جيدة جاوا كلهم في البستان ونصبوا  
 خيامهم واجتمع ام دولة خاتون بام بديع  
 الجبال وعرفتهم بقدم بنتها سائمة وفرحوا  
 واجتمعت دولة خاتون باختها بديع الجبال  
 وفرحوا ببعضهم البعض ونصبوا الزردخانات  
 وطبخوا اطعمة المفتخرة وجهزوا المجلس  
 وكذلك دولة خاتون انفردت مع بديع  
 الجبال في خيمة وحدعن على التخت وهم  
 في اكل وشرب وطرب فقالت دولة خاتون  
 يا اختي ما اوحش انفراق وما احسن  
 الاجتماع كما قل فيه الشاعر هذه الابيات  
 ان يوم انفراق قطع قلبي

سنين في هذه المدينة اعيش بالدلالة و  
الحمد لله الذي رد العاقبة الى خير وكان  
حسرتي ان اعرف مكانك وما جرا عليك  
وادعو الى الله العزيز الجبار انى اعيش وانظرك  
والحمد لله الذي اجتمعت بك وما بقى  
في قلبى حسرة ثم ان سيف الملوك قام من  
وقته وساعته ودخل جوا الدار عند الحريم  
واجتمع بدولة خاتون وقال لها يا ستي  
اين وعدكى الذى وعدتيني فى القصر  
المشيد ما قلت لى انى لو كنت عند اعلى  
تجايلت حتى اوصلك الى مقصودك فقالت  
نعم سمعا وطاعة فقامت وعبرت الى عند  
امها وقالت لها يا امى قومى بنا الساعة  
نتنظف ونتبخر بالبخور حتى تجى بديع  
الجمال هـ وامها وينظرونى ويفرحوا بى فقالت  
لها حبا وكرامة وادرك شهرزاد الصباح

مدة شهرين وبقينا ناكل من تلك الاغنام  
 ونشرب من ذلك الخمر وناكل من تلك الفواكه  
 الى يوم من بعض الايام راينا من بعيد مركب  
 كبيرة في البحر فشورنا لهم وحكنا فحافوا من  
 ذلك الملعون وكانوا يعرفون ان ذلك الغول  
 الملعون في تلك الجزيرة وما سمعوا منا شيا  
 فشورنا لهم وتضرعنا وقلنا ذلك الملعون  
 حلك ومات تعالوا خذوا اغنامه وحوابجه  
 فنزلوا وجا معهم جماعة في شخنور فطلعوا  
 البر ودخلوا فجبنا بهم الى ذلك الملعون فراه  
 قد حلك ومات فحولوا جميع ما في المغارة  
 من القماش والاعنام والاموال واخذوا من  
 تلك انفاكته ما يقوم بهم اياما وشهورا و  
 نزلنا معهم في المركب وسافروا بنا الى هاهنا  
 فرايت مدينة مليحة سلطانها واحلها  
 خيار الناس فسكنت هنا ولى اليوم سبعة

دخلت في الطاق واخذت ذلك السيف  
 ونزلت وجيت اليه وكان تعب من كثرة  
 ما جرى خلفي وبقي بلا عينين ولقيته  
 جا الى انذين في المغارة ومسم يريد ان  
 يقتلهم فجيت اليه وضربته بذلك السيف  
 فرد ضربة بقي نصفين فزقق وقال يا رجل  
 جيد قتلتني تمام اضربني ضربة اخرى فاردت  
 اضربه ثانية في عنقه فقال لي الرجل الذي  
 دلتني على الطاقة والسيف لا تضربه فان ضربه  
 ثانيا عاش ولا يموت وان يوم يهلكنا فسمعت  
 كلام ذلك الرجل فلما ضربته وقع على الارض  
 قطعتين ومات وحلك فقال الرجل قم افتح  
 باب المغارة لعل الله يساعدنا على فتحها و  
 نستريح من هذا الموضع فقال ساعد ما بقي  
 علينا ضم بل نستريح وتأكل من هذه الاغنام  
 ونشرب من هذا الخمر فامتنا في ذلك المكان

مثل الجمر فشديت وسطى ونهضت وقت  
 على اقدامي ومسكت السيخين الحديد  
 بيدي وجيت بهم من النار وجيت قريب  
 منه وضربت بحيلي وقوتى بين عينيه فنهض  
 من حلاوة الروح يريد ان يمسكنى فهربت  
 جوا المغارة وهو خلفى يجرى ما لقيت  
 موضع اعرب منه ولا اخرج منه لبرا فان  
 المغارة مسدودة بالحجارة فتعجبت ما جرا  
 لى وهو خلفى فقلت للعيان انذى عنده  
 كيف اعمل مع هذا الملعون فقال لى واحد  
 منهم انهض واجرى ونط واعبر فوق هذه  
 الطاقة تلتقى فيها سيف من النحاس خذه  
 وتعالى عندنا حتى نقول لك ايش تعمل  
 ذذا جيت بالسيف اضربه بذلك السيف  
 فى وسطه فانه يموت فى الحال فجريت وهزت  
 وطلعت فوقة الطاق بحول الله وقوته و

فاما انا فاخذت منه القدح وقربته عند شئ  
 وكبيته في الجرة وعيبت راحت عيناى  
 وعميت ومسكت عيناى بيدي وانا ابكى  
 واعيط وهو يصاحك ويقول يا ساعد انت  
 بقيت مثل هولاء الذى فى المغارة فظن  
 الملعون انى عميت مثل هولاء الذى عموا  
 واما الاثنين فانهم عموا فقام الملعون من وقته  
 وساعته وغلق باب المغارة وعبر جس على  
 اضلعي لقاني مغبر ما على شئ من اللحم  
 فبصر غيرى فلقاه سمين فذبح ثلاثة من  
 الغنم وسلخهم واحضر سيخ حديد وقم  
 واتى بالباقي وحظم وشوى اللحم وجابهم  
 اكلهم ثم احضر قربة ملانة خمر وشربها ونام  
 على وجهه وشاخر فعلمت انه دخل فى النوم  
 فقلت فى نفسى كيف اقتله فنظرت واذا  
 بالسبخين فى النار قد حى عليهم حتى بقوا

فنحن عبرنا عليهم واذا بواحد منهم يقول  
 انا مريض فقال الاخر وانا ضعيف فقلنا لهم  
 ايش هذا القول الذي تقولوه فقالوا لنا  
 انتم رفقتنا وايش اوقعكم في يد هذا  
 الملعون لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم  
 هذا غول ياكل بني ادم فقلنا لهم فكيف عماكم  
 فقالوا لنا وهو الوقت يعجبكم انتم باقداح  
 من اللبن ويقول لكم انتم وصلتم من السفر  
 خذوا واشربوا من اللبن حتى اشوى لكم  
 اللحم واجيبه لكم فساعة تشربوا اللبن تعجوا  
 فقلت انا في نفسي ما بقى خلاصى الا بحيلة  
 فحضرت موضع قدر نقرة فبعد ساعة دخل  
 ذلك الملعون من الباب ومعه ثلاثة اقداح  
 من اللبن فناولنى واحد والذي معى كل  
 واحد قدح وقال انتم جيتم من البر عطشانيين  
 خذوا اشربوا هذا اللبن بين ما اشوى اللحم

بُخْلاننا منهم وخرجنا من تلك الجزيرة و  
مضينا الى جانب البحر وافترقنا من بعضنا  
البعض اما انا واثنين ماليك مشينا فوصلنا  
غابة كثيرة الاشجار فاشتغلنا بالاكل واذا  
نحن بشاخص طويل القامة وطويل اللحية  
وطويل الاذان بعينين كأنهم المشاعل وقد اده  
غمر كثيرة يراها فلما رانا استبشر بنا  
وترحب بنا وفرح بنا وقال لنا اعلا وسهلا  
نعالوا عندي حتى اذبح لكم من هذه الاغنام  
وانسويها لكم واطعمكم قلنا واين موضعك  
فقال قريب من دورة تلك الجزيرة والجبل  
وهي مغارة اعبروا فيها فان فيها ضيوف  
مثلكم فروحوا اقعدهوا عندهم فحسبنا ان  
كلامه حق وهو من الناس الذي كلامهم  
صحيح فرحنا الى تلك المغارة ودخلنا فيها  
واذا هم اقوام مثلنا بنى آدم وكلمهم عميان

منه عشر مرات والا يموت في يومه فخافوا  
من الموت وقالوا اسقونا فلما شربوا سكروا  
فطاب لهم الشراب فقالوا لنا زيدونا فسقيناهم  
الى ان سكروا وزاد عليهم السكر فلم يبق  
لهم قوة للركوب فحجرتهم في الحجر والهوا واذا  
بالهوى ضربهم فدخلت في عيناهم المنام و  
طلبوا الرقاد فقلنا لهم خلونا ناجري ولم  
نزل ناجري الى ان غلب عليهم النعاس  
فناموا فوق اكتافنا وانحلت ارجلهم من  
ارقابنا فنزلناهم من فوق ظهورنا ورددناهم  
على بعضهم البعض ورحنا جمعنا من الخشب  
الكرم شي كثير وجعلناهم حواليم وفوقهم  
ووقدنا النار في الاحطاب ووقفنا بعيد  
ننظر الا وبعد لحظة اشعلت النيران في  
بعضها البعض فاحترقوا وصاروا كوم رماد  
ولم يبق احدا منهم بالحياة فحمدنا الله تعالى

هذا فجمعنا منه شيا كثيرا وراينا عندم  
 جفنة كبيرة اكبر من الخوص الكبير فليناعا  
 وئسناه برجلينا وخليناه مدة شهر كامل  
 فاستوى وصار خمرا وادرك شهرزاد الصباح  
 فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قالت  
 الليلة الخامسة والثلاثماية فقلنا لهم  
 هذا استوى بايش تشربوا قالوا لنا كان  
 عندنا حمير مثلكم ماتوا فاكلناهم وبقي روسهم  
 فاسقونا في جماجمهم فودونا الى كهوف وفيها  
 عظام بني ادم كثيرة فراينا روسهم فجبناهم  
 واسقيناهم فيها فقلنا ما يكفي انهم يركبونا  
 الا اذا متنا ياكلوا لحمنا لاحول ولا قوة الى  
 بالله العلي العظيم فاخذنا راس من روس بني  
 ادم ومليناها من ذلك الخمر واسقيناهم فلما  
 شربوا قالوا لنا هذا مر قلنا لهم لاي قلتهم  
 هذا مر فان كل من قال هذا مر ان لم يشرب

هكذا وبقينا عندم في هذه الحالة سنين  
 فراينا عندم يوم من بعض الايام كروم كثيرة  
 وعليها عنقايد عنب فجمعنا من تلك  
 الاعناب ومليناه في جورة ودمسناه برجلينا  
 حتى صارت كالبركة اما الكبيرة فضربت  
 الشمس هذا اما فصار خمرنا فبقينا نشرب  
 منه كفايتنا فسكرنا منه واتمرت وجوهنا  
 وغنينا وجربنا ورقصنا فقالوا لنا ايش انتم  
 فيجتتمر وجوهكم وخذودكم وتغنموا  
 وترقصوا فقلنا وايش تسالوا عنه من اجل  
 ايش وايش تريدون منا فقالوا قولوا لنا  
 حتى ننظر فقلنا لم هذا نبيذ وخمر فقالوا  
 اسقونا منه فقلنا لم فرغ العنب فودونا الى  
 وادي لا نعلم طوله من عرضه ولم نعرف  
 له اخر من اول وكله كروم وكل عنقود يجي  
 قنطار بالقبان وهو مدلى فقالوا اجمعوا من

باكل الفاكهة فما شعرنا الا وخرج علينا اقوام  
 مثل العفاريت وعلوا علينا وركبوا اكنافنا  
 وقالوا لنا امشوا بقيتوا حمرنا فقلت للذي  
 ركبني ايش انت ولاى شى ركبتنى فلف  
 رجلية الواحدة على رقبتى وعنقنى حتى  
 كدت اموت وضرب برجله الاخرى على  
 ظهري فحسيت انخلع وسطى فوقعت على  
 الارض على وجهى وما كان بقى لى قوة  
 من الجوع ومن سفر البحر فعلم انى جيعان  
 فاخذ بيدي واتى لى تحت شجرة كثيرة  
 الفواكه وقال لى كل من هذه الشجرة فاكلت  
 من تلك الشجرة حتى شبعت وقت و  
 تمشيت بغير اختيارى فامشيت غير قليل  
 حتى ركب على اكنافى ذلك الشخص وانا  
 امشى ساعة واجرى ساعة وساعة اعمرول  
 وهو يضحك ويقول عمري ما ركبت مثلك

فوق التناخت وتعلق في رقبة ساعد ومن  
فرحته بكى بكاء شديدا فقال له يا اخي  
يا ساعد عشت ورايتك انا اخيك سيف  
الملوك ابن الملك اصم فعانقوا بعضهم بعضا  
ساعة وتباكوا فتعجبوا ائمانيك منهم ثم امر  
سيف الملوك ان يودوا ساعد الحمام ويلبسوه  
ثياب مفتخرة وجابوه مجلس مع اخيه  
واجلسه بجانبه على التناخت واحضر تاج  
الملوك وفرح ساعد بملاثة سيف الملوك فجلسوا  
وتحدثوا بما جرا عليهم فتحدث سيف الملوك  
بما جرا عليه من اوله الى اخره فقال ساعد  
يا اخي انا اول ما غرقت المركب ركبت  
انا وبعض ائمانيك على نوح خشب مدة  
شهر كامل فارسلنا الريح على جزيرة بقدره  
الله تعالى فطلعنا فيها ونحن جياعة فدخلنا  
بين الاشجار واظنا من الفاكهة واشتغلنا

وقيدوه وخلوه قاعد فرجع سيف الملوك  
 من الفرجة الى القصر ونسى ساعد ولا  
 للمماليك ما جابوا له ذكر فبقى ساعد قاعد  
 في السجين فلما اخرجوا الاسرى امقيديين  
 ارسلوا ساعد معهم بهجملتهم في السخرة  
 للعمارات فبينما ساعد متفكر في تلك الدنسة  
 وقد اشتغل سيف الملوك بالفرجة فلما كان  
 يوم من بعض الايام افتكر ساعد فقال  
 للمماليك ابن الذي كان معكم فقالوا له  
 انت ما قلت لنا ودوه للسجين فقال الملك  
 سيف الملوك انا ما قلت لكم الا ودوه الى القصر  
 فارسل للحجاب والامرا جابوا ساعد في قيد  
 واوقفوه بين يدي سيف الملوك فقال له يا  
 شاب انت من اى البلاد فقال له انا من  
 مصر واسمى ساعد ابن فارس الوزير فلما  
 سمع سيف الملوك كلامه رمى روحه من

تعالى إلا أن يبلغنى مرادى ومقصودى ثم  
قال الملك جميع خزائنى كلها لسيف الملوك  
مهما طلب منها أعطوه ولا تشاورونى فيه  
فقال سيف الملوك أريد ادخل هذه المدينة  
انفرج فيها وفى أسواقها وفى شوارعها فامر  
الملك فشدوا الخيول وركب سيف الملوك  
ودخل إلى المدينة وشق أسواقها ونظر وإذا  
شباب على يده قبا وهو ينادى عليه بخمسة  
عشر دينار فاشبهه لآخيه ساعد ولكن هو  
أخوه ساعد حق إلا من طول الفرقة لم  
يبقى يعرفه وتغير لونه من كل جانب من  
كثرة السفر فسكوه وقال للماليك خذوا  
هذا الشاب وودوه إلى القصر وخلوه عندكم  
حتى أرجع من الفرجة فظنوا أنه قال خذوا  
هذا وودوه إلى الساجن وقالوا هذا ملوك  
من ماليك هرب فاخذوه وودوه إلى الساجن

بلاد ابيها فاجتمعت دولة خاتون هي وامها  
 وفرحوا بالسلامة واقامت الافراح وذهبت  
 الاحزان واما الملك فانه اكرم سيف الملوك  
 وقال له يا سيف الملوك انت عملت معي  
 ومع ابنتي هذا الخير كله الذي ما اقدر  
 اكايفيك به وما يكافيك الا رب العالمين وادرك  
 شهرآزاد الصباح فسكنت عن الحديث المباح  
 وفي الغد قالت الليلة الرابعة عشر  
 والثلاثماية ولكن اريد منك ان تقعد  
 موضعي على التاخت وتحكم في بلاد الهند  
 فاني وهبتك تاختي ومملكتي وخزائني وخدمتي  
 وجميع ما تحويه يدي كله لك فعند ذلك  
 خدم سيف الملوك وباس الارض وشكرا  
 وقال يا ملك الارض قد قبلت جميع ما  
 وهبنتي وهو مردود مني اليك وانا يا سيدي  
 ما اريد ملكة ولا سلطنة وما اريد من الله

فرسه وسار الى المدينة ودخل قصر الملك  
 وقل للخادم اعبر للملك وقل له ان معين  
 الرياسة جا اليك يبشرك ببشارة تفرح بها  
 فعبر الخادم وقال للملك فاعطوه دستورا وقال  
 له خليه يدخل عندي فدخل معين الرياسة  
 وباس الارض وقال له يا ملك البشارة بابنت  
 اخيك دولة خاتون بانها وصلت المينة  
 طيبة في كلك وفي صحبتها شاب مليح الصورة  
 مثل القمر في ليلة اربعة عشر فلما سمع  
 الملك بكلام بنت اخيه فرح واخلع على  
 الرئيس خلعة سنية وامر ان يزينوا المدينة  
 بسلامة بنت اخيه ودخلوا المدينة وارسل  
 عمها ورا اخيه تاج الملوك فاجتمع بابنته  
 دولة خاتون وفرحوا وقعد تاج الملوك عند  
 اخيه جمعة من الزمان ثم اخذ ابنته و  
 سيف الملوك وسافروا حتى وصلوا الى سرنديب

الملوك قل له يا معين الرياسة قم تعالى هنا  
 كلم سنك فقال سيف الملوك يا معين الرياسة  
 قم تعالى كلم سنك فلما سمع الرئيس كلام  
 سيف الملوك اغتاض غيظا شديدا وقال له  
 يا كلب يا حرامي ما انت الا جاسوس من  
 ابي عرفتنى وقال لبعض النواتية اعطوني عصا  
 شوم حتى اروح لهذا الناجس واكسر راسه  
 هذا الذى يتكلم بالغشار فاعطوه عصا وراح  
 الى قريب ائلك راى شيئا عجيبا وراى شيئا  
 يرهج فانبهر عقله مما راى وحقق النظر  
 فراى بنت مثل القمر فقال له ما هذه البنت  
 الذى عندك فقال له انها تسمى دولة خاتون  
 فوقع مغشيا عليه حين سمع بحسبها لانها  
 بنت اخو ملككم فارسى معين الدين  
 الروسا الى عمها وكان فى تلك المدينة حاكما  
 واما الرئيس معين الدين الروسا فانه ركب

هنا فسالت منك والسؤال ما هو عيب  
 فقال له الرجل هذه مدينة عمار وهذه المدينة  
 مينة بين البحرين وادرك شهرزاد الصباح  
 فسكتت عن الحديث المباح وفي الغد قالت  
 الليلة الثالثة عشرة والثلاثمائة  
 فلما سمعت دولة خاتون هذا الكلام فرحت  
 وقالت يا سيف الملوك ابشر بالفرج القريب  
 فان ملك هذه المدينة عمى واسمه على  
 الملوك اسال منه وقتل له ملك هذه المدينة  
 على الملوك فسائه وقتل له ملك هذه المدينة  
 على الملوك فقال له الرئيس وهو مغناظ ما  
 ابلمك انت تقول عمرك ما جيت هوني  
 وانا رجل غريب فايش عرفك اسم هذه  
 المدينة واسم ملكها فلما سمعت دولة  
 خاتون الكلام من الرئيس عرفته وكان اسمه  
 معين الرياسة فقالت دولة خاتون لسيف

تلك المينة مراكب ونظرت دولة خاتون الى  
المراكب ورجل يتحدث مع بعض النواتية  
وكان الذى يتحدث رئيس الروسا وكبيرهم  
فلما سمعت دولة خاتون بحس الرئيس علمت  
انها مينة المدينة ووصلوا الى العمار ففرحت  
فرحا شديدا ونبهت سيف الملوك من النوم  
وقالت له قم واسأل الرئيس الذى فى البحر  
عن اسم هذه البلد وايش يقال لهذه  
المينة فقام سيف الملوك فرحان وقال يا اخى  
ايش اسم هذه البلد وايش يقال لهذه  
المينة فقال له الرئيس يا سقبع اللحية بارد  
الوجه لو انك ما تعرف هذه البلد ولا هذه  
المينة فكيف جيت هونى فقال سيف الملوك  
انا رجل غريب كنت فى سفينة فى بعض  
المراكب المسافرين فانكسرت وغرقت بجميع  
ما فيها وطلعت انا على لوح ووصلت الى

انهم ردوا الى انقصر و حملوا الخونجات الذهب  
 والفضة والبرادى الفضة والجواهر واليواقيت و  
 الفصوص والمعادن جميعها و حملوا جميع  
 ما فى القصر هو ودولة خاتون و حطوه فى  
 ذلك انلك وركبوا عليه و توكلوا على الله  
 و عملوا لهم خشبتين على حية المقاذيف  
 و حلوا الجبل وركبوا و سيبوا انلك و قدشوا  
 الى وسط البحر و لم يعرفوا اين <sup>م</sup> راجحين  
 و الريح عمال فى انلك و لم يزالوا على ذلك  
 الحال مدة اربعة اشهر و فرغ زادهم و لما تنام  
 دولة خاتون فتجعل سيف الملوك و راعا  
 و كذلك سيف الملوك اذا نام يجعلها خلف  
 ظهره و يحط انسيف بينه و بينها الى ليلة  
 من بعض الليالى كان سيف الملوك راقدا  
 و دولة خاتون كانت يقظانة ان نظرت و اذا  
 بانلك دخل الى اشرف البر و جا الى مينة و فى

الملعون يدخل القصر وياخذه منك ويقتلني  
 ويقتلك بعدى فعند ذلك خنق سيف  
 الملوك العصفور فات العصفور فوقع للجنى على  
 باب القصر وبقي كوما رمادا سود وحلك  
 فقانت دولة خاتون خلصنا من يد هذا  
 الملعون فكيف نعمل فقال سيف الملوك  
 المستعان بالله الذى بلانا يدبر علينا و  
 يعيننا على خلاصنا ما نحن فيه فقام سيف  
 الملوك وقلع من ابواب القصر من اعود و  
 الصندل ومسامير من الذهب الاثر وفيهم  
 من المسامير من الفضة البيضاء واخذ حبال  
 البشاخين وكانوا من القنب الخاص ملطين  
 بالمسد وربط الابواب فى بعضها البعض  
 وجابهم الى دولة خاتون وعملهم مثل انلك  
 وجرهم هو ودولة خاتون الى ان وصلوا بهم  
 البحر وارموهم فيه واوثقوهم بأخوازيق ثم

خاتم سليمان في اصبعي فقومي بنا الى  
 جنب البحر ونبصر كلام هذا كاذب ام  
 صادق فقاموا الاثني الى ان وصلوا الى البحر  
 ووقفت دولة خاتون على جنب البحر  
 وعبر سيف الملوك الى جنب البحر وحط  
 الخاتم على الماء وقال بحق ما في هذا الخاتم  
 من الاسماء الا ما خرجت روح فلان ابن فلان  
 الملك الازرق فعند ذلك ماج البحر وطلع  
 التابوت فاخذه سيف الملوك وضربه على  
 الحجر فكسره وكسر الصناديق وكسر العلب  
 واخرج العصفور من الحلق وخنقه وجا الى  
 القصر وطلع فوق التخت هو والبنات  
 واذا بغبرة وشي عظيم جاي وهو يقول يا  
 ابن الملك ابقي ولا تقتلني واجعلني عتيقك  
 وانا ابغك مقصودك فقالت دولة خاتون  
 ايش وقوفك اقتل العصفور فحين يقوم ذلك

الانس يقبل عليه وأنا قلت لك ولا تقولي  
 لاحد وهو سر بيني وبينك فقلت له ومن  
 هو عندي او ينظرني غيرك حتى اقول له  
 ثم قلت له والله ان روحك جعلتها في موضع  
 عظيم ما يصل اليها احد غيرك فكيف  
 يصل لها احد او يصل ذلك الانسى الى  
 روحك قال يكون في اصبعه خاتم من  
 خواتم سليمان عليه السلام وياتي الى هاهنا  
 ويجط الخاتم على وجهه اما ويضع يده  
 عليه ويقول بحق هذه الاسما روح فلان  
 الجنى تطلع فيطلع التابوت ويكسر التابوت  
 والصناديق والعلب ويخرج العصفور من  
 الحق ويخنقه فاموت انا وادرك شهرزاد الصباح  
 فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قالت  
 الليلة الثانية عشر والثلاثماية  
 فقال سيف الملوك انا هو ابن الملك وهذا

فلم يقل في شيا حتى يوم من بعض الايام  
 تحيت عليه فاغتاظ معي وقال كم تسالين  
 عن روحى ايش لكي مع روحى قلت له  
 يا خاتم انا بقى في احدا غيرك فما دمت  
 بالحياة انا طيبة وروحى معلقة بروحك فان  
 كنت انا ما احفظ روحك واحطها في وسط  
 عيني فكيف حياتي بعدك واذا عرفت  
 روحك جعلتها مثل عيني ذلك قال انا من  
 حين ولدت قالت في اُممحين ان روحى  
 حلاقتها على يد واحد من اولاد ملوك الانس  
 فاخذتها وحتيتها في حوصلة عصفور و  
 العصفور حبسته في حُق وحق في سبع  
 علب والعلب في سبع صنابير والصنابير  
 في طابق من الرخام والتابوت دفنته في  
 جنب هذا البحر المحيط فان هذا البحر  
 بعيد من هذا البلد وما يقدر احد من

من الزمان ويرجعوا الى بلادهم فلو كنت انا  
 عند امي يا سيف الملوك ونظرتك عندنا  
 في بلادنا ونحن مثل العادة ملمومين الشمل  
 كنت اتحيل عليها بحيلة وكنت ابلغك  
 مرادك ولكن انا هنا وما يعرفوا لي خبر  
 ولو عرفوا اني هنا كانوا قادرين على خلاصى  
 من هذا المكمان ولكن الامر الى الله تعالى  
 وايش اعمل فقال لها سيف الملوك قومي  
 اخذك واهرب بك فقالت اين تقدر تروح  
 والله لو هربت مسيرة سنة يجيبك هذا الملعون  
 في ساعة ويهلكك ويهلكني فقال سيف  
 الملوك انا استخبي هنا في موضع فاذا جا  
 وجاز على اضربه بالسيف اقتله فقالت دولة  
 خاتون ما تقدر تقتله الا ان قتلت روحه  
 فقال لها سيف الملوك فروحه من اين تكون  
 فقالت انا كنت اسأل عنها مرارا معدة

أنسية وبديع الجمال جنبة من أين تكون  
 اختك فقالت له اختي من الرضاع يوم  
 ولدتنى أمى فى البستان فولدت فسكها  
 الطلق فولدت فى طرف البستان فولدت  
 بديع الجمال وسيرت بعض جوارها طلبت  
 منها طعام وحواييج الولادة فبعثت لها  
 أمى ما طلبت فعزمت عليها وقامت اخذت  
 بديع الجمال وجاءت الى عند أمى ورضعت  
 بديع الجمال وأدرك شهرآزاد الصباح فسكنت  
 عن الحديث المباح وفى الغد قالت الليلة  
 الحادية عشرة والثلاثماية ثم أقامت  
 أم بديع الجمال فى البستان مدة شهرين  
 وسافرت الى بلادها وأعطت لأمى حاجة  
 وقالت لها إذا احتجتينى اجى اليك فى  
 وسط هذا البستان وكانت تاتى بديع  
 الجمال مع أمها كل عام ويقيموا عندنا مدة

تاج الملوك ولم يعرف لي بخبر ولا وقع لي  
 على اثر وهذا حديثي وانست حديثي  
 بحديثك فقال لها سيف الملوك حديثي  
 طويل ولكن اخاف احكي لك واطول في  
 الحكاية فيجبنا للجنى فقالت البنت اليوم  
 للجنة وهو كما راح من عندي فما بقي  
 اليوم يجي الا ليوم الثلاثة فاقعد واطمان  
 على خاطرک وحديثي بما جرا لك من الاول  
 الى الاخر فحدثها حتى اتى اسم بديع الجمال  
 فتغرغرت عينها بالدموع الغزار وقلبت  
 هكذا اسم اخت لي يا اختي بديع الجمال  
 واه على الزمان يا بديع الجمال يا بديع الجمال  
 ما تذكريني ولا تقولي اين اختي دولة  
 خاتون اين راحت ثم انها زادت في البكا  
 ساعة وتاسفت كيف لا تذكرها بديع  
 الجمال فقال سيف الملوك يا دولة خاتون انتي

لجوار وجيت بك عوني في عذا القصر المشيد  
 وعو موصعي وسكني ولا احدا قط يصل  
 الى هنا لا من الانس ولا من لجان ومن  
 عوني الى الهند مسافة مائة وعشرين سنة  
 وانتي عمر كي ما بقيتي تنظري بلاد ابوكي  
 ولا امكي واقعدى عندي هاعنا طيبة  
 القلب والخاطر وانا احضر بين يديكي كلما  
 تطليبه ثم بعد ذلك عنقني وباسني وقال  
 لي اقعدى ولا تخافي من شي وخلاني وراح  
 غاب ساعة واتى ومعه هذا السباط والفراش  
 والبسط ولكن يجي يوم الثلاثة يقعد  
 عندي ثلاثة ايام ويوم الجمعة يقعد للعصر  
 ويروح يغيب الى يوم الثلاثاءا ويقعد عندي  
 على هذه الحالة فناكل ونشرب انا واياه  
 فيبوسني ويعنقني وانا بنت بكر كما خلقتي  
 الله ولم يكن فعل في شيئا واني ملك واسمة

ذلك البستان وتعريت انا وجواري و  
 دخلنا في ذلك الحوض ونحن في نعب واذراع  
 فلا نشعر الا وشي مثل السحاب نزل على  
 خطفني من بين الجوار وطمئني وطارني الى  
 بين السما والارض وهو يقول يا دونه خاتون  
 لا تخافي وطمئني قلبك ثم طارني مدة قليلة  
 ما حسيت بروحي الا وقد انزلني في هذا  
 القصر ثم انقلب من وقته واذا هو شاب  
 مليح حسن الشباب نظيف الاتواب وقل  
 لي تعرفيني قلت يا سيدي ليس لي بك  
 معرفة فقال لي انا ابن الملك الازرق ملك  
 الجان واني ساكن على جنب بحر القلزم  
 وتحت يد ابي ستمائة الف من الجان الطائيرة  
 والغواصين وانا كنت عابر سبيل وانا طائر  
 رايح في حال سبيلي فرأيتك فعشقتك و  
 عشقت صورتك فنزلت وخطفك من بين

الغد قلت الليلة العاشرة والثلاثماية  
 فجلس سيف الملوك على الطعام واكل منه  
 وهو جيعان واكل من تلك الزبدية حتى  
 شبع وشال يده وشرب وطلع قعد على  
 التخت عند البنت فقالت له البنت من  
 انت وايش اسمك ومن اين جيت ومن  
 اوصلك الى هاعنا فقال لها سيف الملوك اما  
 انا حديثي طويل فقالت له قل لي من اين  
 انت وايش جيت تعمل فقال لها قل لي  
 انتي الاخرى من جابك هنا وايش قاعدة  
 في هذا القصر تعملي وانتى وحدك ولا معك  
 احد فقالت البنت انا اسمى دولة خاتون  
 بنت ملك الهند واني ساكن في مدينة  
 سرنديب ولاي بسنان مليح كبير ما في بلاد  
 الهند احسن منه وفيه حوض كبير فانا  
 يوم من بعض الايام مع جواري دخلت في

القصر و عدد سبع دهاليز ما رأى احدا و  
 السابع باب رأى عليه ستارة فرغ الستارة  
 بيده و عبر داخلها فاذا هو بايوان كبير  
 مفروش بانبسط الحرير و في وسط الايوان  
 تخت من الذهب و عليه بنمت جالسة  
 مثل القمر المضى و عليها ملبوس الملوك  
 و هي مزينة كأنها العروس اذا كانت في ثيابة  
 جلاها و تحت التخت اربعين خونجة على  
 السماط و عليهم من الزبادى الذهب و الفضة  
 ملانين من الاضعة الفاخرة فلما راعها سيف  
 الملوك اقبل عليها و سلم فردت عليه السلام  
 و قالت له انت من الجن او من الانس فقال  
 لها بل من خيار الناس ملك ابن ملك  
 فقالت له دونك و هذا الطعام و بعد هذا  
 حدثنى كيف وصلت هنا و ادرك شهرزاد  
 الصباح فسكتت عن الحديث المباح و في

يوم يجوع ويوم يشبع ويوم يأكل من حشيش  
 ابر وندم على ما فعل بنفسه وخروجه من  
 عند ذلك الشاب واراد ان يرد على اثره  
 فرأى من بعيد اشباح سودا تلوح فقال في  
 نفسه هذا بلد او شجر اروح عنده وابصر  
 ما هو فمشى في تلك البرية الى ان وصل  
 قريب منه فنظر واذا هو بقصر على البنيان  
 وكان انذى بناه يافت ابن نوح عليه  
 السلام في تلك البرية وهو القصر الذى  
 ذكره الله تعالى في كتابه العزيز وبير معطلة  
 وقصر مشيد فجلس سيف الملوك على باب  
 القصر وقال في نفسه يا ترى من جوا هذا  
 القصر من الملوك ومن يكون هذا ومن ساكنه  
 يا ترى من الانس ام من الجن فبعد ساعة  
 زمانية فلم يجد احدا لا داخل ولا خارج  
 فقام يمشى وهو متوكل على الله تعالى فدخل

اجتمعوا هنا فقال الشاب حولاء اذنتهم  
جميع من في هذه الجزيرة ياتوا مسيرة يومين  
او ثلاثة ياتوا يوم السبت هنا يقفون حتى  
انتهى من منامى واخرج براسى من هذه  
الطاقة يبصرونى ويخدمونى ويبوسوا الارض  
وينصرفوا الى اشغالهم كل من كان له نوبة  
يبصرنى يروح لها ثم ان الشاب خرج براسه  
من الطاقة واذ اتم راوه فلما وقع نظره عليه  
سكعوا اليه وانصرفوا الى اشغالهم وقعد سيف  
الملوك عند الشاب مدة شهر كامل ثم ودعه  
وسافر فامر الشاب الى نفور من انقروء نحو  
مايتين فرد فساروا فى خدمة سيف الملوك  
سبعة ايام حتى انهم وصلوه الى ان اخرجوه  
من بلادهم ثم ودعوه ورجعوا الى مكانهم  
وسافر سيف الملوك وحده الى ان عبر للبال  
والنلال والبرارى والقفار الى مدة اربعة اشهر

من الذعب فيه انا ورد والمسك فغسلوا  
ايديهم ثم جابوا الشراب والمسكرات والحلويات  
وسكر النبيات فبعد ذلك شربوا وندوا  
وانربوا وناب وقدم فتموا جميع القرد  
يرقصوا ويلعبوا حتى انبنت سيف الملوك  
ما راى منهم ونسى ما جرا عليه من الشدايد  
فلما كان الليل وقدوا انشموح واركروم  
في انشعادات الذعب انرصعة بأجواع  
وجابوا النقل والفواكه ووقت انوم فرشوا  
نم الفراش وناموا فلما اصبغ الصباح قام  
الشاب على حيله قبل طلوع الشمس ونبه  
سيف الملوك وقال له اخرج براسك من هذه  
الطاقة وابصر ايش واقف تحت الطاقة  
فاخرج سيف الملوك براسه من الطاقة راى  
الفلاة والبدية كلها قرد ما يعلم عددم الا  
الله تعالى فقال سيف الملوك ايش هولاء

تلتقيه وأدرك شهرآزاد الصباح فسكتت  
 عن الحديث المباح وفي الغد قلت اللبيلة  
 التاسعة والثلاثماية فقال له سيف  
 الملوك يا أخى ما أقدر أقعد فى مكان  
 حتى أقضى حاجتى بل أدور الدنيا كلها  
 وأسأل لعل الله يبلغنى مرادى أو يكون  
 أملى الى مكان فيه أجلى فاموت ثم ان  
 الشاب التفت الى القرود وأشار فغابوا ساعة  
 وأنسوا مشدودين الوسط بالقوط للحريم  
 ومدوا السمات وخطوا بجى مائة خونجة  
 من الذهب والربادى من الفضة وفيها من  
 ساير الاطعمة وهم واقفين مثل عادة الملوك  
 ثم أشار بالقعود فقعدوا ووقف الذى أدته  
 للخدمة هذا والشاب وسيف الملوك ومن  
 كان من الكبر القرود على السمات أكلوا  
 ورفعوا السمات وجابوا الطشت والابريق

الأداة أداة فعند ذلك قم انشاب ووقف  
 في خدمة سيف الملوك وقل له يا خوند  
 وأنا في مصر سمعت أنك سافرت إلى بلاد  
 الصين قل له نعم أنا سافرت إلى بلاد الصين  
 وإلى بلاد الهند مدة أربعة أشهر مع السلامة  
 فخرج علينا ريح وحاج البحر فتكسر جميع  
 أمراكب اللؤلؤ وبقيت أنا والمماليك في حراقة  
 صغيرة وجرا علينا احوال وشدايد وبقيت  
 أنا وحمدي حتى وصلت إلى عندك فقال  
 انشاب يا ابن الملك يكفي ما جرا عليك  
 من الغربة والشدة بعد ما وصلت إلى هنا  
 فافعد عندي ووانسني وما اموت تكون  
 انت على هذه المملكة والاقليم فان هذه  
 الجزيرة لا يعرف بينا احد نزل من عرض  
 وفي مسيرة أيام كثيرة وهذه القرد التي  
 نظرتهم احباب صنایع وكل شئ تطلبه هنا

وطوبى من فضة وفيها من المعادن والجواهر  
 شى يكمل عنه الوصف وفي تلك القلعة شاب  
 لا بنات بعارضيه تكن طويل شاعق فلما  
 رأى سيف الملوك ذلك الشاب استانس به  
 ولم يكن في تلك القلعة من البشر غير  
 هذا الشاب فلما رآه الشاب المذكور أعجبه  
 فقال له الشاب وما مقصودك وما اسمك و  
 من أى البلاد أنت وكيف وصلت إلى هنا  
 فأخبرني بحديثك ولم تكتف عني شيا فقال  
 له سيف الملوك لا والله ما وصلت هنا وما  
 أقدر أقيم ولا اجلس في مكان حتى أزال  
 مقصودي فقال له وما مقصودك وما اسمك  
 وأنت من أى البلاد فقال له سيف الملوك  
 أنا من بلاد مصر واسمى سيف الملوك وأنى  
 اسمه الملك عاصم ابن صفوان وحدثه بجميع  
 ما جرى عليه من أوله إلى آخره وليس في

على شاعق ففرحوا به وانكشف لهم عن  
جزيرة فجدوا في القذف هذا وكلما قربوا  
من الجزيرة يستنبشرون بالفرج واذا بالبحر  
قد هاج وعلا موجته وطلع تمساح براسه  
واخذ المملوكين فبقى سيف المملوك وحده  
حتى وصل الى الجزيرة فهرب وطلع وقعد على  
الجبل وهو ينتظر من يجي ومن يروح  
وافتكروا خروجه من بلاده وقعد يبكي في  
الغابة وعبر بين الاشجار واشتغل باكل الفاكهة  
واذا قد طلع من بين الاشجار فوق العشرين  
قرد وكل واحد منهم اكبر من بغل فلما  
راى ذلك القرود حصل عنده خوف شديد  
واحتاضوا به من كل جانب ومكان وقد  
صاروا امامه وصار يتبعهم حتى اقبلوا على  
قلعة عالية البنيان شديدة الاركان واذا  
فيها من ساير التحف مبنية طوية من ذهب

فقالوا له رايبك ملبح وفرحوا بذلك انكلام  
 وقاموا في الوقت والساعة قطعوا الاخشاب  
 وعملوا انلك وربطوه مدة شهر فلما فرغوا  
 ارسوه في البحر واوسقوه فواكه واقاموا في  
 اخر يومهم ولم يعلموا احد بما فعلوا فقام  
 واحد منهم واخذ الفاس وكسر قيودهم  
 وركبوا في ذلك انلك وقذفوا في وسط  
 البحر اربعة اشهر وما يعلموا اين رايحين  
 ففرغ زادهم وهم في اشد ما يكون من الجوع  
 واذا بالبحر قد ارغى وازيد وضاع منه  
 موجات عاليات واذا قد اقبل عليهم تمساح  
 هايل ومد يده وخطف منهم ملوك وراح  
 بلعه واكله وبقي سيف الملوك مع المملوكين  
 وتم يقذف هو والمملوكين الاخرين حتى  
 بعدوا وهم سايقين انلك وهم خايقين الى  
 يوم من بعض الايام بان لهم جبل عظيم

الله تعالى ولكن خضر بيالى اننا نهرب و  
 ونستريح من هذا العنا فقالوا يا خوند  
 اين تروح من هذه الجزيرة وكلهم غيلان  
 ياكلوا بنى ادم وكل موضع عربنا يلاحقونا  
 اما ياكلونا اما يردونا اى موضعنا وتغضب  
 علينا بنت الملك فقال سيف الملوك انا اعمل  
 لكم شى لعل الله تعالى ان يساعدنا على  
 الخلاص ونخلص من هذه الجزيرة فقالوا له  
 كيف تعمل فقال نقطع من هذه الاخشاب  
 الطوال ونعمل من قشرهم حبال ونربطهم  
 الجبع فى بعضهم البعض ونجعلهم كلك  
 ونرميهم فى البحر وئلامه من تلك الفواكه  
 ونعمل له مقاديف ونكسر قيودنا بالنفاس لعل  
 الله تعالى من ذلك يجعل لنا فرج انه على  
 كل شى قدير وعسى ان يرزقنا الريح الى  
 بلاد الصين ونخلص من يد هذه الملعونة

اليومين والثلاثة ويردوا يجمعوا لخطب من  
 اجناب الجزيرة ويحضرها به الى مطبخ بنت  
 الملك فيقوا على هذه الحالة مدة عشر سنين  
 الى يوم من بعض الايام فقعد سيف الملوك  
 على جنب البحر ورأى روحه في هذه الحالة  
 ورأى ماليكه في هذه الحالة فتفكر ابوه  
 واعله وامه وماليكه ومملكته وعزه الذي  
 كان فيه فبكى وافتكر اخوه ساعد فزاد في  
 البكا والنكيب والشهيق فقالوا له ماليكه  
 يا خونند كم تبكى وما يفيد البكا عنا  
 وهذا مكتوب على جبين العبد وهذا كله  
 جراً بتقدير الله تعالى وجرى القلم بما حكم  
 وما بقى لنا الا الصبر ولعل الله الذي  
 قضا علينا يفرج عنا فقال سيف الملوك يا  
 اخوتي كيف نعمل في خلاصنا من يد هذه  
 الملعونة وما بقى لنا خلاص الا ان يخلصنا

سيف الملوك من ذلك الحال وارسل ينتشفع  
عند بنت لملك ان تعتقم يمضون الى حال  
سبيلهم ويسترجعون مما فيه من العنا  
فكث ذلك الى ان حضرت فقانت يا سيف  
الملوك ان عملت على رضاي عتقتك من  
الذي انت فيه وتروح الى بلادك سالم و  
بقت تتصرع له وسيف الملوك لم يسمع  
كلامها فتقول له رح هات حطب فبقي  
سيف الملوك والماليك عندهم في ذلك الحالة  
وعرفوه اهل الجزيرة انهم ظيور ابنة الملك  
ما بقي احد يكلمهم بسو وبنت الملك  
قلبها مطمئن عليهم وتعرف ان ما بقي لهم  
خلاص من هذه الجزيرة وادرك شهرزاد الصباح  
فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قالت  
الليلة الثامنة والثلاثماية فبقوا  
سايبين بلا ترسيم وبقوا يغيبوا اليوم و

يبكون ايضا هذا و بنت الملك تحسبهم انهم  
 يغنون وكان عادة بنت الملك اذا وقع عندها  
 احدا من بلاد مصر او غيرها ويعجبها يبقى  
 له عندها منزلة وكان من قضا الله وقدره  
 انها لما نظرت لسيف الملوك اعجبها حسنه  
 وجمالها وقده واعتداله فامرت ان يطلقوه  
 من القفص مع رفقتها وبقت تكرمهم وتطعمهم  
 وتسقيهم وتحسن اليهم فلما كان يوم من  
 بعض الايام اختلت بسيف الملوك وطلبت  
 منه انه يجامعها فالى سيف الملوك وقل يا  
 ستي انا صبي غريب وحب الذي يهواه  
 كيبب وما ارضى بغير وصاله نصيب هذا  
 ولم تقدر بنت الملك تدنو ولا تصل اليه  
 بحال من الاحوال فلما اعيها امره غضبت  
 عليه هو والمماليك وامرتهم ان يخدموه  
 فمشوا على هذه الحاله مدة اربعة سنين فاعيا

سيف الملوك وماليك في الاقفاص وهم ينعومون  
ويسقومون وهم ساعة يبكون وساعة يغنون هذا  
وملك الزنوج يتلذذ باصواتهم ولم يزلوا  
عكذا مدة اربعة سنين وهم عنده في الاقفاص  
وادرك شهر اذار الصباح فسكتت عن  
الحديث وفي الغد قلت الليلة السابعة  
والثلاثه اية وكان للملك بنت متزوجة في  
جزيرة اخرى فسمعت ان عند ابيها طيور  
ولهم مسموع مليح فسيرت جماعة تطلب  
من ابيها تلك الطيور فسير ابوها سيف  
الملوك وثلاثة ماليك مع القاصد الذي جا  
في طلبهم في اربعة اقفاص الى عند بنته فلما  
وصلوا اليها ونظرت اليهم فاعجبوها فامرت  
ان يعلقون فوق فراشها فبقى سيف الملوك  
يتعجب مما جرا عليه ويتفكر ما كان فيه  
من العز ويبيكى على نفسه والماليك الثلاثة

الاشجار اشخاص عراينة طول كل واحد  
 منهم خمسين ذراعا وانبياه خارجة من فم  
 مثل انياب انجيل وهو جالس على قنطرة  
 لباد اسود فوق صخرة من حجر وحواليه  
 من الزنوج جماعة كثيرة في الخدمة فجاءوا  
 ذلك الزنوج وخطوا سيف الملوك وماليكه  
 بين يديه وقالوا يا ملك لقينا هذه الطيور  
 بين الاشجار وكان ذلك الملك جيعان فاخذ  
 من الماليك اثنين وذبحهم واكلم فلما رأى  
 سيف الملوك ذلك خاف وبكى وناح على  
 نفسه فلما سمع الملك بكاءه قال هولاء طيور  
 ملاح الخس والنعمة واعجبني صوتهم فاجعلوا  
 لكل واحد قفص وخطوهم فيه وعلقوهم عند  
 راسي حتى اسمع صوتهم فعملوا لهم اقفاص  
 وخطوا كل واحد منهم في قفص وعلقوهم  
 فوق رأس الملك حتى يسمع صوتهم وبقي

فقصدوه و اذا هو شى مرمى مثل العامود  
 فرفصه واحد بوجهه وقل ايش هذا و اذا  
 به اننبه و قام على حيله و بان شخص ضويل  
 الاذنين مشفق العينين وهو مستخبي تحت  
 اذانه و اذا نام يحط اذن تحت راسه و اذا  
 تغطى يغطى وجهه بالاذن الاخرى ثم  
 خطف ذلك المملوك و قل يا خوند اهربوا  
 و اخرجوا من هذه الجزيرة فانها جميعها  
 غيلان ياكلوا بنى آدم و راجين يقطعونى و  
 ياكلونى فلما سمعوا هذا انكلام اهربوا و ارحوا  
 للحراقة و لم يجمعوا من تلك الفواكه شيا  
 و ساروا مدة ايام الى يوم من بعض الايام  
 بان لهم جزيرة اخرى فوصلوا اليها و اذا  
 فيها جبل على فتلعوا فوق الجبل فراوا غابة  
 كثيرة الاشجار و لم جياعة فاشتغلوا باكل  
 الفواكه و لم يدروا الا و خرج لهم من بين

ذلك المملوك انه من جملة الغرقا ففرج المملوك  
 بذلك ثم اتى الى عنده فلما قرب منه قفز  
 ذلك الملعون وركب على اكتافه ولف رجله  
 الواحدة على عنقه والاخرى على ظهره وقال  
 له امش انت ما بقى لك خلاص منى و  
 انت بقيت حمارى فزعق المملوك وعيظ  
 واستاده خرج هو وجماعته ونجوا بانفسهم  
 ونزلوا فى الحراقة فتبعهم الى البحر وقال لهم  
 اين تروحوا الى اين تعالوا الى عندنا نطعمكم  
 ونسقيكم ونركب على ظهوركم وتبقوا  
 حيرانا فلما سمعوا منهم ذلك قذفوا فى البحر  
 الى ان ابعدها وتوكلوا على الله تعالى ولم  
 يزلوا هكذا مدة شهر زمان حتى بان لهم  
 جزيرة فطلعوا فى الغابة وم حيارى فراوا  
 فى تلك الجزيرة الاخرى فواكه فاشتغلوا بتلك  
 الفواكه واكلوا واذا م بشى يلوح على بعد

العلى العظم لا مفر من قضا الله تعالى وندم  
 على ما فعل ثم طلب شيئا من الاكل فاكل ولم  
 يعلموا اين راجحين ولا اين هم جايبين الا مع  
 الارياح تسيروهم يمينا وشمالا وهم على تلك  
 الاحوال ولم يبق معهم شى من الزاد ياكلوه  
 ولا يشربوه فبان ان لهم بقدره الله تعالى  
 جزيرة فعند ذلك طلبوا الجزيرة وخلوا واحدا  
 فى الحراقة بحرسها فراوا فواكه وهم جياعة  
 فاشتغلوا باكل الفاكهة واذا بشخص جالس  
 بين اشجار الفاكهة طويل الوجه ورويته  
 عجبية ابيض البدن فنادى بعض المماليك  
 باسمه وقال له لا تاكل من تلك الفاكهة لانها  
 ما استوت تعال لعندى حتى اطعمك من  
 الفاكهة الطيبة المستوية وادرك شهر ازيد الصباح  
 فسكنت عن الحديث المباح وفى الغد قالت  
 الليلة السادسة والثلاثماية فظن

فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قالت  
 الليلة الخامسة والثلاثماية فقال له ابن  
 المراكب والحرايق وابن اخي ساعد فقالوا  
 له يا خوند ما بقي لا مراكب ولا حرايق  
 وقد غرقوا للبيع وصاروا طعاما للسمك  
 فقام سيف الملوك من الغيظ وصرخ ولطم  
 على وجهه وقام يرمى روجه في البحر  
 فسكوه ماليكه وقالوا له يا خوند ايش بقي  
 يفيد انت الذي عملت بنفسك لو كنت  
 سمعت من ابيك كلامه ما كان جراً شئ من  
 ذلك ولكن هذا كله مكتوب من القدم  
 على جميع العباد حتى يتسوى فيه وقالوا  
 المنجمين عند ولادتك ان يجرأ عليك هذه  
 الشدايد كلها وما بقي الا الصبر حتى يفرج  
 الله عز وجل هذه الكربة فقال سيف الملوك  
 كلمة لا يخجل قائلها لاحول ولا قوة الا بالله

والنزاد وما يحتاجون اليه وركب سيف  
 الملوك واخيه ساعد وودعوا الملك وسافر  
 سيف الملوك وساعد في البحر مدة اربعة  
 اشهر في ربح ضييب من كل جانب سالمين  
 مطمئنين الى يوم من بعض الايام خرج عليهم  
 ربح من كل جانب ونزل عليهم الامطار  
 والحصا وقام البحر بالامواج فبقوا في اشد  
 ما يكون من الخوف وانفزع مدة عشرة  
 ايام فضرب الريح المركب والحراقات فغرقوا  
 جميعهم وغرق كل من كان فيهم فتنقى سيف  
 الملوك مع جماعة من مماليكه في حراقة  
 صغيرة فسكن الريح والهوى والامواج و  
 طلعت الشمس ففتح سيف الملوك عينيه  
 فلم ينتثر شي من المراكب والحرايق وما راى  
 غير السما والارض والبحر والحراقة الصغيرة  
 الذي هو فيها وادرك شهرزاد الصبح

كيف العمل يا سيف المملوك فقال له اريد  
 اطلب منك ان تحضر جميع السواحين  
 والفقرا والروسا ومن له عادة بالسفر حتى  
 اسال منهم عن صاحبة هذه الصورة عسى  
 انهم يخبروني عنها فامر الملك بحضور الحجاب  
 والمشاعلية ان ينادوا للجميع في الميدان ان  
 لا يبقى احدا من الروسا والفقرا والمسافرين  
 فحضروا جميعهم وكانوا جماعة كثيرة ثم  
 سال سيف المملوك على جزيرة بابل وبستان  
 ارم فلم يرد احد عليهم كلام فتخير سيف  
 المملوك في امرة فقال واحد من الروسا ايها  
 الملك السعيد ان اردت تعلم هذا الخبر  
 فعليك باجزير البحر والبر التي في قرية  
 من بلاد الهند فم يعرفونها فعند ذلك امر  
 سيف المملوك ان يعدلوا الخرافات والمراكب  
 ففعلوا وارموا في البحر ونقلوا اليها اما

الملوك وتعانقوا وقال له اخلا وسهلا ومرحبا  
 بمن قدم الى واتي الى مدينتي انا ملوكك  
 وملوك ابيك ومدينتي بين يديك ومهما  
 طلبت يحضر اليك وقدم الضيافات والاقامات  
 وركب سيف الملوك وساعد وزيره الاثنتين  
 ومعهم خواص دولته وبقية العساكر وساروا  
 من ساحل البحر الى ان دخلوا المدينة  
 وضربت النوب ودقت البشائر وقعدوا  
 عنده اربعين يوما في ضيافة حسنة هو ومن  
 كان معه ثم بعد ذلك قال له يا ابن اخي  
 كيف حالك اعجبتك بلادي فقال له سيف  
 الملوك ونعم منك يا ايها الملك فقال له ملك  
 الصين ما جابك الا حاجة جرت لك او شي  
 تريد في بلادي فقال له سيف الملوك حديثي  
 عجيب انا عشقت صورة بديعة الجمال ثم  
 بكى حتى رجمه ملك الصين وبكى معه وقال

ابن الملك عاصم ملك مصر جا في مدينتك  
 ضيفا يتفرج في بلادك واقليمك مدة من  
 الزمان ويرجع الى بلاده وما جا اليك لا  
 مقاتل ولا محاصر فان قبلته نزل عندك  
 وان لم تقبله رجع الى حال سبيله ولا  
 يشوش عليك ولا على اهل مدينتك وادرك  
 شهر اذار الصباح فسكنت عن الحديث المباح  
 وفي الغد قانت الليلة الرابعة والثلاثماية  
 فلما وصلوا ماليك سيف الملوك الى امدينة  
 قالوا لاهل المدينة نحن رسل من عند  
 الملك سيف الملوك ففتحوا اليهم الباب وعبروا  
 بهم واحضروهم عند الملك وكان اسمه فغفور  
 شاه وكان بينه وبين الملك عاصم معرفة  
 قبل تاريخه فلما سمع بكلام سيف الملوك  
 اخلع على الرسل وامر بفتح الابواب والاقليم  
 وخرج بنفسه مع خواص دولته وجا سيف

وجهز له أربعين حراقة و ألف مملوكا و اموال  
 و خزائين و ذخاير و كل شئ يحتاج اليه من  
 ابنة الحرب و القنال و قال له يا وندى سافر  
 في خير و في سلامة و ودعه ثم قال له رج  
 اودعتك لمن لا تخيب عنه الودائع فعند  
 ذلك و دح سيف الملوك و والده و امه و اخذ  
 معه اخوه ساعد و ركب هو و اياه في الحراقة  
 و وسقت المركب في الما و الزاد و السلاح  
 و باقى العساكر و سافر الي ان وصل الى مدينة  
 الصين فلما سمعوا اهل الصين بان وصل  
 اليهم أربعين حراقة مشكونة بالعدد حسبوا  
 انهم اعدا جاوا لقتالهم و حصارهم فغلقوا  
 ابواب المدينة و جهزوا المناجيق فلما سمع  
 سيف الملوك بذلك سير ملوكين من ماليكه  
 الخواص اليهم و قال لهم امضوا الى ملك المدينة  
 و سلموا عليه و قولوا له هذا سيف الملوك

عن الحديث المباح وفي انغد قالت اللبلة  
 الثالثة و التلهماية ثم قال سيف الملوك  
 يا ابي جهز لي مركب للسفر الى بلاد الصين  
 فقال ابوه الملك عاصم يا وندى اجلس انت  
 على الكرسي متناع الملك واحكم انت في  
 البرعية وانا اسافر عنك واروح الى بلاد الصين  
 وافحص لك عن هذه الامور وعن جزيرة  
 بابل وبستان ارم فقال له ابنه يا ابي هذه  
 امور تتعلق بي وما يقدر يفحص عليهما  
 احد مثلي ايش يجرا على اذا اعزيتني  
 دستورا ياني اسافر وانغرب مدة من الزمان  
 فان وجدت لينا خيرا او اثرا فنعم ذلك  
 والا لعل في السفر ينشرح صدري وبالغبنة  
 يهون امري وان عشت رديت ساه اليك  
 فنظر الملك الى ابنه فلم ير له حيلة غير  
 انه عمل لابنه على رضاه واعطاه دستورا

فقال له والله يا ابي ما اقدر اتركها واطلب  
 غيرها فقال له ابوه فكيف يكون العمل يا  
 ولدي فقال له ابنه حضر لي جميع التجار  
 والمسافرين في البلاد نسال منهم علي هذا  
 البستان متاع ارم وهذه الجزيرة فامر الملك  
 ان يحضروا بكل تاجر في المدينة وكل رايس  
 في البحر وكل فقير وكل سواح فحضروا للبيع  
 فسال منهم الملك عاصم عن جزيرة بابل و  
 بستان ارم فا عرف منهم احد هذه الصفة  
 ولاخبروه عنها بخبر وفي الاخير قال واحد  
 منهم يا خوند ان كنت تريد تعرف تلك  
 الجزيرة والبستان فعليك ببلاد الصين فانها  
 امينة كبيرة وفي الصين نفايس ودخاير  
 وناس من كل الاجناس ولا تعرف هذه  
 الجزيرة الا من عندهم لعل احد منهم يدلك  
 على مقصودك وادرك شهرزاد الصباح فسكتت

بن داود عليه السلام فعند ذلك قام الملك  
 ودخل على ابنه سيف الملوك وقال يا ولدى  
 ايش هذا الذى دهاك وايش هذه الصورة  
 التى عشقتها فقل لى فقال الملك سيف الملوك  
 يا ابنى كنت استحى منك وما اقدر اظهرك  
 على شى من هذا الامر الذى فى قلبى وان  
 قد علمت بحالى فانظر كيف تعمل معى فقال  
 له ابوه ايش تكون الخيلة والعمل لو كانت  
 هذه من بنات الجان من يقدر عليها ولو  
 كان السيد سليمان ابن داود لم يقدر على  
 ذلك ولكن قم الساعة وشد حيلك واركب  
 وروح الى الصيد وانقنص واللعب فى الميدان  
 بالاكراه وكل واشرب واصرف الدم عن قلبك  
 وانا اجيب لك عوضها مائة بنت من بنات  
 الملوك وما لك حاجة بينات الجان الذى  
 ليس هم من جنسك ولا نحن من جنسهم

فقال النقيب من الحكما يا ملك الزمان وندك  
 عاشق الان وهو محب ولثمان في عوامها فاغتناظ  
 الملك عليهم وقال لهم من اين علمتم ان ابني  
 عاشق ومن اين عاشق ابني فقالوا له اسأل  
 عنه من اخيه وزيره ساعد وهو الذي يعلم  
 حائه فعند ذلك قام الملك عاصم ودخل في  
 خزانة وحده وطلب ساعد وقال له اصدقني  
 ايش مرض اخوك فقال له ساعد لا اعلم  
 فقال الملك عاصم للمشاعلي خذ ساعد  
 واربط عينيه واضرب رقبتة فخاف ساعد  
 على نفسه وقال يا خوند الامان فقال له قل  
 ولك الامان قل له ساعد ابنيك عاشق فقال  
 له الملك ومن هو عاشق فقال له ساعد  
 هذا عاشق بنت ملك الجان فقال له الملك  
 عاصم من اين راى ابني بنت الجان فقال له  
 ساعد في القبا الذي كان اعداه لنا سليمان

غاصم ذلك ما هان عليه ولده فعند ذلك  
 احصر للحكا والمنجمين ودخل على ابنه  
 سيف الملوك فنظر للحكا ووصفوا له الشرابات  
 والاموية والاوراق وكتبوا له الهياكل وبخروه  
 بالند والعود ثلاثة ايام فاستمر مرضه الى ثلاثة  
 اشهر وادرك شهر اذار الصباح فسكنت عن  
 الحديث المباح وفي الغد قالت الليلة الثانية  
 والثلاثماية فقال الملك عاصم للحكا و  
 الجماعة الحاضرين وهو مغتاض ويلكم يا كلاب  
 عجزتم كلكم عن دوا ولدي ففى هذه  
 الساعة اقتلكم فقال رئيسهم الكبير والله يا  
 خوند نحن ما نوالس في مداوات احد من  
 الغربا فكيف نوالس على مداوات ولدك  
 ملكنا هذا ولكن ولدك به مرض غوبص  
 ونريد ان نذكره ونحدث به فقال املك  
 ايش كان في علمكم من مرض ابني فاجيبوني

واسمها بديع الجمال وهي في الدنيا فانا انزلها  
 ولم امهل عنها حتى ابلغ هم ادى فقال يا  
 اخي لا تبكي وقم اطلع فوق التخت  
 لتدخل اعد الدولة في خدمتك فاذا كان  
 ضحوة النهار فاطلب التجار والفقرا والسواحين  
 في الدنيا والبلاد واسأل منهم على صفات  
 هذه الجزيرة عسى احدا بركة الله تعالى  
 وعونه يدلنا على جزيرة بابل وبستان ارم  
 فلما اصبغ الصباح قام سيف الملوك وطلع  
 وجلس على التخت ولم يجي له احد  
 ولا قرار فدخلت عليه الامراء والوزراء وارباب  
 الدولة فلما تم الموكب ودقت لهم انكاسات  
 فقال الملك سيف الملوك لوزيره ابوز اليهم  
 وقل لهم الملك ما هو طيب فخرج اليهم  
 ساعد وقال لهم الملك ما هو طيب وانه ما  
 بات البارحة الا وهو ضعيف فلما سمع الملك

جراً لك حق ولا تستحى منى فاني انا  
 عبدك ووزيرك ومشيرك في الامور فقال  
 سيف الملوك تعال انظر الى هذه الصورة فلما  
 رأى ساعد تلك الصورة تأمل فيها ساعة  
 زمانية واذا هو مكتوب على رأس تلك الصورة  
 منظوم بلولو مرسوم بالحكمة هذه صورة بديع  
 الجمال بنت سهال ابن شاروخ ملك ملوك  
 اللجان المومنين الذين هم فازلين وساكنين في  
 جزيرة بابل في بستان ارم فلما قراها ساعد  
 وعرف ذلك قال له يا اخى تعرف ايش  
 هذه الصورة لاجل ايش نقشوها فقال سيف  
 الملوك لا اعلم والله يا اخى فقال ساعد تعال  
 وانظر وتأمل واقرا فنقدم سيف الملوك وقرا  
 الذى مكتوب على التاج وعرفه فصرخ من  
 جوار قلبه ومن صميم فواده وقال اه اه اه  
 ثم قال يا اخى فان كان هذه الصورة موجودة

وبأس الارض وقل يا خوند انا وزيرك واخوك  
 وتربيت انا واياك وان لم تخرج سرى على  
 فن يكون وقر ينزل ساعد ينتصرع ويبوس  
 الارض ساعة زمانية وسيف الملوك لم يلتفت  
 اليه ولا يكلمه كلمة واحدة وهو يبكي  
 وينتصرع قل ثم ان سيف الملوك اخذ شمعة  
 بيده ودخل الخزانة وحدث ذبابة السيف  
 على قلبه فلما رأى ساعد ذلك خرج من  
 عقله وبأس الارض وقال لسيف الملوك يا اخي  
 ان لم تبين لي ايش جرا لك على الصبح  
 والا قتلت روحى ولا اراك في هذا الحال  
 فعند ذلك رفع رأسه سيف الملوك الى وزيره  
 ساعد وقال له يا اخي انا استخى ان اقول  
 لك الذى جرا لي فقال له ساعد سائتك بالذ  
 رب الارباب ومعتق الارباب ومسبب الاسباب  
 الواحد النوعب الا ما نقول لي على الذى

الأولى بعد الثلاثمائة قالت سهوا زاد زعموا  
يا ملك الزمان انه جعل يقول هذا الابيات  
لو كنت ادري ان الهوى هكذا:

بها تسلب الارواح كنت حذور  
ولكنني ارميت نفسي اعمدا:

جعلت باهر الحب وصرت اسير،

قال و ثم يزل سيف الملوك هكذا يندب و  
يبكى ويتنهى ويلطم على وجهه فانتبه الوزير  
ساعد فما رأى سيف الملوك ورأى شمعة  
واحدة فقال ساعد في نفسه وأين راح سيف  
الملوك فقام دار القصر جميعه حتى اتى الى  
تلك الخزانة التي فيها سيف الملوك فراه و  
هوراقد يبكى ويندب فقال له يا اخي ليش  
تبكى ايش جرا لك قم حدثني وكلمني على  
ذلك وهو لا يسمع ولا يرفع راسه بل انه  
يبكى ويندب بيده على صدره فرجع ساعد

فقال في نفسه يا ترى ايش يكون في هذه  
 البقجة انتى اخذعنا لنا املك من انحف  
 ثم ان سيف الملوك قام اخذ البقجة واخذ  
 الشمعة ونزل من على التخت من حدا  
 ساعد من حيث لا يدري به وعبر الى خزانة  
 وحط الشمعة في الشمعدان وفتح البقجة  
 واذا فيها قبا من شغل لجان ففتح القبا  
 وفرعا فوجد من جوا باطنها على ظهر  
 القبا صورة بنت منقوشة بالذهب شيا عجيبا  
 فساعة نظر سيف الملوك تلك الصورة ما  
 بقى له عقل يملكه وبقى كانه مجنون و  
 عشق تلك الصورة وعانق القبا ووقع على  
 الارض مغشيا عليه وهو يبكي ويندب و  
 يلطم على صدره ويبوسها وينشد الاشعار  
 ويقول وادرك شهر زاد انصباح فسكتت  
 عن الحديث انصباح وفي الغد قلت الليلة

الى مكانه وبلاده ثم ان املك اعصم اخذ  
ولده سيف الملوك وساعد الوزير وعبر الى  
القصر واخذ الخزندار وجاب الخاتم والسيف  
والبقيجة والقوس فقال املك يا اولاد تعالوا  
خذوا كل واحد منكم من هولاء الهدى شى  
ما يختاره فاول من مد يده سيف الملوك واخذ  
الخاتم وجعله فى اصبعه ثم مد يده ساعد  
واخذ السيف واخذ سيف الملوك البقيجة  
واخذ ساعد القوس وباسوا يد الملك اعصم  
وراحوا الى منازلهم فلما اخذ سيف الملوك  
البقيجة شالها ولم يبصر ايش فيها الارماح  
فوق التخت الذى ينام عليه بالليل و  
فرشوا لهم على جارى اادتهم وطلعوا الاثنيين  
رقدوا على فراشهم والشموع توقد عند رؤسهم  
وعند رجليهم الى نصف الليل انتبه سيف  
الملوك من نومه رأى تلك البقيجة عند راسه

وتعرفوا أن وزارتي قديمة من قبل أن يتولى  
الملك عاصم ولهذا الآن لما خلع نفسه من  
الملك وولي ولده كذلك أنا الآخر خلعت  
نفسى من الوزارة ووليت ولدى ساعد  
الوزارة بعدى انتم ايش تقولوا جميعكم  
فقالوا ما يكون يصلح وزير سيف الملوك  
الا ولدى ساعد فانهم يصلحوا لبعضهم البعض  
فعلها شال الوزير فارس عمامة الوزارة و  
حشها على راس ولده ساعد وحط دواة  
الوزارة قدام ابنه ونادت الجواشية مبارك  
مبارك يستاعل يستاعل فعندها قام الوزير  
والملك عاصم وفتح الخزائن واخلع الخلع  
السنينة على الملوك والوزراء والكابر الناس  
واعطاهم النفقة والانعام وكتبوا لهم التراسيم  
بعلامته سيف الملوك وعلامة سعد الوزير  
واقاموا الناس جمعة وبعدها سافر كل واحد

واجلس ولده على سرير المملكة وشال التاج  
 الذهب من على راسه والبسه لولده سيف  
 الملوك وشد وسطه بمنطقة المملكة واجلسه  
 على التخت الكبير وجلس الملك عاصم ابوه  
 على كرسي من ذهب فقاموا كلهم للحكام  
 والوزرا والامراء والكابر الدولة والناس اجمعين  
 باسوا الارض وقالوا له ايها الملك تستاعل  
 الملك وهو احق بك من الغير وزعقت  
 الحجا ويشبه الامان الامان ودعوا له بالنصر واقبال  
 السعادة ونثروا الذهب والجواهر واليواقيت  
 على روس الناس واخلع الخلع واوهب واعدل  
 وبعد لحظة قام الوزير فارس وباس الارض  
 وادرك شهر ازيد الصباح فسكنت عن  
 الحديث وفي الغد قالت الليلة الثلاثماية  
 وقال الوزير فارس للملوك والامراء يا جميع  
 من حضر هذا المحل انتم تعرفون اني وزير

الضلالة التي كنا فيها واعدانا الى دين  
 الاسلام ثم اعلموا اني رجل كبير اجتر واريد  
 ان اجلس في زاوية اعبد الله تعالى واستغفره  
 على الذنوب الماضية وهذا ولدى سيف  
 الملوك جاكم تعرفوه جيد المعرفة انه شاب  
 مليح فصيح كريم شاعر عاقل عالم فاضل عادل  
 واريد ان اعطيه الساعة ملكتي ويكون  
 سلطان مكاني وانا افعد في مكان اعبد الله  
 تعالى وسيف الملوك يتولى المملكة ايش  
 تقولوا لكم باجمعكم فقاموا كلهم باسوا  
 الارض جميعا واجابوا بالسمع والطاعة وقالوا  
 يا ملكنا وحامينا لو وليت علينا عبد من  
 عبيدك لاطعنا وسمعنا لك فكيف ولدك  
 سيف الملوك فقد قبلناه ورضينا به على الراس  
 والعين فقام الملك اعصم ونزل من على سريره  
 وقال للامراء وجميع من حضر هذا ملككم

فاكلوا وشربوا ودعوا للملك ثم امر الملك  
 للحجاب في الناس لا يذهب منهم احد  
 حتى يسمع كلام الملك ثم رفعوا الستر وقل  
 من احبني فليمكث ويسمع كلامي فقعدوا  
 الناس جميعهم مطمئنين قاعدين واطمانت  
 منهم النفوس بعد ان كانوا خائفين ثم قام  
 الملك على قدميه وحلف ان لا يقوم احد  
 من مكانه ثم ان الملك قال لهم ايها  
 الملوك واصحاب القلاع والضبياع والاقليم و  
 الحصون والامر والوزرا وارباب الدول كبيركم  
 وصغيركم ومن حضر ومن غاب من جميع  
 الناس انتم تعرفوا هذه المملكة ورسمها من  
 اباي وجدادي فقالوا له نعم ايها الملك  
 هو حق ونعلم بذلك فقال لهم الملك عاصم  
 وانا وانتم كلنا كنا نعبد الشمس والقمر  
 ثم ان الله رزقنا بالايمان وانقذنا من تلك

ثم ان الملك امر الفراشين ان يفرشوا الدهليز  
الكبير في وسط الميدان ويزينوها بافخر  
الملبوس وافخر الزينة وان ينصبوا التخت  
الكبير الذي ما قعد عليه الا في الاعياد ففي  
الحال نصبوا فيه التخت والناس مجتمعين  
من كل مكان وخاطرهم مشتغل بهم والفكرة  
لاي شئ طلبهم الملك وبعد ساعة خرجوا  
للحجاب والنياب والامرا والچواشينة ونادوا في  
الناس بسم الله اعبروا للخدمة فعبروا للحكام  
واحباب الاقاليم والاضبياع والامرا والوزرا  
فعبروا للبيع في تلك الميدان ودخلوا الدهليز  
وخدمة الملوك وكل واحد على جاري عادته  
وقدر مرتبته فخرج الملك عليهم وجلس  
مكانه ومنهم من وقف الى ان اجتمعت  
الناس جميعهم فامر الملك ان يمدوا السماط  
فمدوا في الحال السماط والحلويات والشراب

فاذا فعلت انت هذا فانا الاخر ايضا افعل  
 مثلك واعطى وزارتي لابني ساعد وهو الان  
 شاب مليح ذو معرفة وراى ويصبروا الاثني  
 على وجه بعضهم البعض شباب ونحن نردفهم  
 وندلهم على طريق الخير والعدل والاحسان  
 ثم قال الملك لوزيره فارس اكتب الكتب وجيز  
 البريدية على جميع الاقاليم والبلدان و  
 الحصون والقلاع التى تحت يدنا جميعها  
 يكونوا فى الشير الغلاني حاضرين فى الميدان  
 العدل ثم خرج الوزير فارس من وقته وساعته  
 وكتب الى جميع المنتزعين والعمال واعجاب  
 القلاع ومن كان تحت يد الملك يجتمعوا جميعهم  
 بعد شهر زمان وجميع الخلق انذى فى  
 المدينة من على ودون وادرك شهر اذار الصباح  
 فسكنت عن الحديث المباح وفى الغد قلت  
 الليلة التاسعة والتسعون والمائتان

وعلم الفروسية الى ان صار عمر كل واحد  
 خمسة عشر سنة فلم يبق احد يعادلهم  
 في الفروسية وكل واحد منهم يقا تل الف  
 فارس ويقوم بهم وحده والملك عاصم ينظرهم  
 ويفرح بهم الفرح الشديد الى ان صار عمر  
 كل واحد منهم خمسة وعشرين سنة فطلب  
 الملك الوزير فارس في خلوة وقال يا وزير  
 خطر ببالي امر اريد اعمله وانا استشيرك فيه  
 فقال له الوزير مها خطر لك افعل فان رايك  
 مبارك فقال له الملك عاصم انا بقيت رجل  
 كبير شيخ وكبير السن واريد ان افعد  
 في زاوية اعبد الله تعالى واعطى ملكي  
 وسلطنتي لولدي سيف الملوك فانه بقي  
 شاب مليح كامل في الفروسية والعقل والادب  
 والرياسة فايش تقول في هذا القول والراي  
 فقال الوزير نعم الراي السعيد الذي قلته

فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قالت  
 الليلة الثامنة والتسعون وأمايتان  
 ثم أن الوزير احضر زوجته مع المولود ثم  
 حملوه للدائيات والمراضع الى سبعة ايام ثم  
 رقدوه في السرير واحضروه بين يدي الملك  
 فقالوا للملك ايش تسميهم قال سموهم انتم  
 فقالوا ما يسميهم الا الملك فقال سموا ابني  
 سيف الملوك على اسم جدي وسموا اسم  
 ابن الوزير ساعد ثم اخلع على المراضع  
 والدائيات وقال لهم اشفقوا عليهم وربوهم احسن  
 تربية ثم ان الدائيات ربت الاثنين الى ان  
 صار كل واحد منهم عمرة خمس سنين فسلموه  
 للفقيه في الكتاب يعلمهم القران والكتابة الى  
 ان صار عمر كل واحد منهم عشر سنين  
 فسلموه الى المعلمين يعلموهم ركوب الخيل  
 ورمي النشاب ولعب الرمح ولعب الكرة

ويقع في الاسر وشدة وضيقته وقد امله شدايد  
عظيمة ثم يخلص منها بعد ذلك ويبلغ  
مقصوده ويعيش بقية عمره في اطيب عيش  
ويحكم على العباد ويتصرف في البلاد على  
رغم الاعداء والاخيار فلما سمع الملك كلام  
المنجمين قال لم هذا امر عجب مما كتبه الله  
تعالى على العبد يستوفاه ولا بد ان يجرا من  
اليوم الى ذلك اليوم انف فرج ولا انتفت  
الى قولهم ولا الى كلامهم واخلع عليهم جميعا  
وعلى من كان حاضر من الناس وانصرفوا  
واذا بالوزير فارس عبر على املك وباس الارض  
وهو فرحان مسرور وقل له يا خوند البشارة  
ان زوجتي في هذا الوقت ولدت ولدا ذكرا  
كانه فلقة ثم فقال له يا وزير هات زوجتك  
والمولود الذي معها واجعلهم الاثنين  
يتربوا سوا في القلعة وادرك شيرازاد الصباح

الى ليلته من الليالي في السحر مسكبا التلق  
 وكان وقت الولادة امر الملك عاصم بان يجتص  
 جميع من كان في المدينة من العلما والفلكية  
 والادبا والروسا والفضلا واحباب العلم واحباب  
 الاقلام فحضروا جماعة كثيرة وقعدوا ينظرون  
 من يرمى الحزرة في العناسة وهذه اشارة  
 المنجمين مع المختشمين والدايات فجلسوا  
 جميعهم الى ان عملوا الاشارة ووضع  
 الست حملها وولدت غلام مثل طلعة القمر  
 فانفقوا جميعهم واخذوا في حسابه وحمله  
 ومولده وورخوا التواربخ وقاموا كلم وباسوا  
 الارض وبشروا الملك عاصم بان هذا الولد  
 مبارك الطلعة ومولده سعيد تكن في اول عمره  
 يجرأ عليه شئ نخاف نذكره للملك قل قولوا  
 ولا عليكم خوف فقالوا يا خوند يخرج من  
 هذه الارض ويسافر في الغربة ويغرق في البحر

من الظلمات الى النور واريد اخرج على الناس  
 فقال الوزير ما تريد تفعل افعل فقال له  
 اخرج كل من في الحبوس من الحرامية والذين  
 عليهم الديون وسبيهم وكل من وقع بعد ذلك  
 بحرام ارميت رقبتك واجازيه بما يستحقه  
 ورفع عن الناس الخراج ثلاث سنين وايضا  
 انصب في هذه المدينة دايير للحيطان من  
 جميع قدور الطعام والطباخون يطبخوا  
 الليل والنهار وكل من في هذه المدينة والبلاد  
 انذى حولها والبلاد القريبة كلهم ياكلوا  
 ويشربوا ويطيب عيشهم ويزينوا المدينة ولا  
 يقفلوا حوانيتهم ليلا ونهارا فاخرج يا وزير  
 افعل ما امرتك به والا ارمى رقبتك فخرج  
 الوزير من ساعته وعمل ما امره الملك اعصم  
 وزينوا القلعة والابراج باحسن زينة واحسن  
 ملبوس والناس في اكل وشرب ولعب وانشراح

واعطوه من الاموال ومن الجواهر والبيواقيت  
 والبغال والخيول والاملاك والبساتين فاعطوه  
 شى لا يقدره يحصوه ثم ان الوزير دخل  
 في ذلك الوقت وقال ياخوند انا الساعة  
 قاعد في البيت وحدى وانا متفكرا ومشغول  
 الخاطر وانا اقول يا ترى هو من حق خاتون  
 تحبل ام لا وانا بالخدم عبر على وبشرنى  
 ان الست ظهر حملها وان الولد تحرك في  
 بطنها وتوجعت وتغير لونها من فرحتى  
 جعلت عليه جميع ما كان على من النقماش  
 واعطيت له الف دينار وجعلته كبير  
 الخدام وادرك شهرآزاد الصباح فسكنت عن  
 الحديث المباح وفي الغد قالت الليلة  
 السابعة والتسعون والمايتان ثم ان  
 الملك عاصم قال لوزيرة ان الله تبارك وتعالى  
 انعم علينا التقويم بفضله وكرمه واخرجنا

أنست يوماً من الأيام كانت جالسة فتحرك  
 الولد في بطنها ثم انها طلبت واحد من  
 الخدام الذي عندهما أكبرم وقالت له رج  
 الى عند الملك اى موضع تلاقية وبشرة وقل  
 له ياخوند انبشارة ان أنست حبلى صحيح  
 والولد تحرك في بطنها فشى الخادم سريعا  
 وهو فرحان فراه جالس وحده ويده على  
 خده وهو يتفكر ويقول يا ترى ان كانت  
 الست تحبل من هذا الطعام ام لا وهو  
 متشوش واذا بالخدام عبر له وباس الارض  
 بين يديه وقال له البشارة ياخوند الست  
 خونده حبلى وان الولد تحرك في بطنها  
 وتوجعت وتغير لونها فلما سمع كلام الخادم  
 من فرحته قام قايما باس يد الخادم ورأسه  
 واخلع عليه وقال لاهل ملكته من كان حاضر  
 فى المجلس ان كنتم تحبونى فانهوا عليه

أرم نشاب واحد وأرموا الاثنين عليهم ونزلوا  
 من الشجرة وقتلوا الاثنين وقطعوا من  
 عند رؤسهم شبر ومن أذيالهم شبر وأخذوا  
 بقية لحومهم وراحوا إلى عند دار الملك و  
 طلب الطباخ متاعه وأعطاه ذلك اللحم  
 وقال له أطبخ هذا بتقلية مليحة وأعرف  
 زبديتين وهاتم هنا في الوقت والساعة  
 ولا تبظا شي فأخذ الطباخ اللحم وراح إلى  
 المطبخ وضبخهم بتقلية دحنة بأبزازات و  
 حرارات وغرفم في زبديتين وأحصرم بين  
 يدي الملك فأخذ زبدية وأضعها لأمراته  
 وأخذ الوزير الأخرى وأضعها لأمراته و  
 كانوا تلك الليلة بقدره الله ومشيتهم دخلوا  
 الاثنين عليهم وجامعوم قال فقعد الملك  
 ثلاثة أشهر وخاطره منشوش وهو يقول في  
 نفسه يا ترى كجج أو ما هو كجج ثم أن

السادسة والتسعون والمايتان  
 فباس الارض الوزير وانصرف هو وحاشيته  
 وخدمه وغلبلانه الى دارة واستراح ثمانية  
 ايام على التنباه ثم جا الى الخدمة وحدث  
 الملك بجميع ما كان بينه وبين السيد  
 سليمان عليه السلام ثم انه قال للملك قم  
 تعالى وحدك فقاموا واخذوا معهم القوس  
 والنشاب وراحوا طلعا تلك الشجرة و  
 قعدوا ساكتين الى بعد الظهر قبل العصر  
 في القايلة واذا بتلك الثعبانين خرجوا من  
 تلك الشجرة فنظرهم الملك واحبهم واهجبه  
 بالطسواق الذعب وقال يا وزير ان هولاء  
 مطوقين بالذعب والله ان هذا شئ عجيب  
 خرينا تمسكهم ونجعلهم في قفس ونتفرج  
 عليهم قل الوزير هولاء خلقهم الله تعالى لاجل  
 منفعنهم ارم انت نشاب واحد وانا الاخر

الوزير ودع سليمان وخرج مسافرا بقية  
 يومه وهو فرحان بقضا حاجته وجد  
 السبيل ليلا ونهارا الى ان وصل قريب من مصر  
 وارسل بعض خدامه يعلم الملك بقدمه  
 فلما سمع الملك عاصم فرح هو وخواص مملكته  
 وارباب دولته وجنده بسلامة الوزير فلما  
 تلاقيا نزل الوزير وترجل الى الارض بين  
 يدي السلطان وتقدم وباس يد الملك  
 ورجله وبشرة بقضا حاجته على اتم الوجوه  
 واعرض عليه الايمان والاسلام فاسلم الملك  
 عاصم واعل دولته وجميع اهل مملكته وجميع  
 من في مصر وفرح الملك عاصم وقال للوزير يا  
 وزير رح بيتك واستريح جمعة من الزمان  
 وادخل الحمام وتعال عندي حتى اقول لك  
 اى شى تعمله وادرك شهرزد الصباح فسكنت  
 عن حديث المباح وفي الغد قلت الليلة

الفلاني تلتفتوا شجرة فاطلعوا فوق الشجرة  
 فيخرجوا من تحتها ثعبانين واحد رأسه  
 بقدر رأس بقرة و واحد رأسه قدر رأس  
 عقرية وفي رقبة كل واحد طوق من الذهب  
 فاذا رأيتموه ارموه بالنشاب واقتلوه ثم  
 ارموا من رؤس قدر شبر ومن اذيالهم قدر شبر  
 وتبقى لحومهم اضيقوا بهم ثقيلة واطعموهم  
 لنسايكم وياتوا معكم تلك الليلة فانهم يجبلوا  
 بان الله تعالى باولاد ذنور ثم احضر سليمان  
 ابن داود عليه السلام خاتمه وسيفه وبقعة  
 فيها قبا مكلل ومذعب وقال يا وزير اذا  
 كبروا الاولاد اعطوا نكل واحد من هولاء  
 الاثنين واحد ثم قل يا وزير الله يقضى  
 حاجتك وما بقى لك عاقبة سافر على بركة  
 الله تعالى فان املك عاصم يستنظرک وينتظر  
 قدمك ليلا ونهارا وعينيه للفريق ثم ان

ما هذا إلا رب عظيم والله قادر فعند ذلك  
 أسلم الوزير فارس ومن معه ثم قال سليمان  
 ابن داود عليه السلام معك هكذا وهكذا  
 من التحف والهدايا فقال له الوزير نعم فقال  
 له سليمان نبي الله قبليت للجميع وأوعبتك  
 أيام وقل له يا وزير فارس رح استريح الليلة  
 في موضعك فأنك تعبنا من السفر وغدا  
 إن شاء الله تعالى ما يكون إلا خيرا وانقضى  
 حاجتك على أمر ما يكون بمشيئة رب السما  
 وخالق الأنوار بعد الظلام ثم انصرف من  
 عنده وراح إلى محله وبات تلك الليلة متفكرا  
 في السيد سليمان فلما أصبح الصباح قام ثم  
 أتى إلى سليمان فقال له السيد سليمان إذا  
 وصلت إلى الملك عاصم واجتمعتم انتم  
 الاثنين قوموا يوم واحد وخذوا معكم قوس  
 ونشاب وسيف وروحوا انتم الاثنين إلى المحل

اخرجوا الناس واعطوهم دستوراً وقالوا لهم  
 امضوا الى حال سبيلكم لان السلطان ضعيف  
 فخرجوا للبيع ولم يبق عند الملك الا انت  
 وحدك وملك فحينئذ بست الارض بين  
 يدي الملك وسالته عن حاله وبكايه فما  
 تكلم ثم ان سيدنا سليمان عليه السلام  
 احكى له بجميع ما جرا وليس في الاعداء  
 افادة وادرك شهرا زاد الصباح فسكتت عن  
 الحديث المبسح وفي الغد قالت الليلية  
 الخامسة والتسعون وامايتان ثم ان  
 الوزير فارس قال يا نبي الله هذا كله صحيح  
 وحق وصدق لكن يا نبي الله لما كنت انا  
 وملك نتحدث في هذه القضية ما كان احدا  
 انظره فمن اخبرك بهذه الامور كلها فقال له  
 ربي الذي يعلم خافية الاعين وما تجلي  
 انصدور فحينئذ قال الوزير فارس يا نبي الله

شيئا لانك تعبت وما جيت الا لقضايتها والان  
 انا اقول لك ايش جيت تطلب فقال سليمان  
 يا وزير الملك عاصم بقى شيخ كبير ولم يرزقه  
 الله ولدا ذكرا ولا انثى وكان ليلا ونهارا  
 فى هذا الفكر والهم فجلس ذات يوم من الايام  
 على كرسى مملكته ودخلوا عليه الوزراء والامراء  
 والابرار دولته وكل واحد منهم له ولد وولدين  
 وثلاثة يدخلون معهم ويقفون معهم فى  
 الخدمة فذكر فى نفسه وقال من فرط حزنه  
 يا ترى بعد موتى من ياخذ مملكتى ويحكم  
 فى رعيتى وهل ياخذها الارجل غريب وامضى  
 انا كانى ما اكون فبقى فى هذا الفكر الى  
 ان عطلت عيناه بالدموع فغطى وجهه  
 بالتمديد وبكى بكاء شديدا ثم نزل من فوق  
 سريره الى الارض يبكى ويندب ولم يدر ما  
 بقلبه الا الله تعالى ثم ان للحجاب وجواشبه

دخلوا ووصلوا الى المدينة وانزلهم في دار  
 الضيافة واكرمهم غاية الاكرام واحضروا  
 لهم الاقامات والضيافات انفاخرة الى ثلاثة  
 ايام ثم احضروهم بين يدي سليمان عليه  
 السلام فلما دخلوا ارادوا ان يبوسوا الارض  
 فنعمهم من ذلك سليمان وقال ما يجب السجود  
 الا لله عز وجل خالق السموات والارض ثم  
 قال لهم الارض ارض الله وكلنا عبيد الله عز  
 وجل فمن اراد منكم ان يجلس فليجلس  
 ومن اراد ان يقف فليقف ولكن لا احدا  
 يجلس في خدمتي فجلس الوزير فارس وبعض  
 من خواصه ووقف في خدمته بعض الاصاغر  
 فما استقر بهم للجلوس حتى مد لهم السباط  
 فالتوا العالم والخلق اجمعين ثم ان سليمان  
 عليه السلام امر وزير مصر ان يقول ويذكر  
 حاجته لتقضى ثم قال له تكلم ولا تخف

وما هو اليكمر فقال له نعبد الشمس من  
جملة الكواكب المخلوقات وحاشا أن يكون  
هو الرب لان الشمس تطلع وتغيب وهو  
على كل شى رقيب ثم انهم سافروا قليلا الى  
ان وصلوا الى المدينة فامر سليمان عليه  
السلام جميع وحوش البر ان يتعرضوا و  
يصطفوا صفيين كل جنس من جنسه ثم  
حضروا طوائف للجان كل منهم من غير خفا  
على صور مختلفة هائلة فوقفوا الاخرين صفيين  
والطيور على الخلايق تظلم ويتناغوا على  
ساير اللغات وباقي الالحان فلما وصلوا اعل  
بصر اليهم هابوهم ولم يجسروا على المشى  
اليهم فقال لهم اصف اعبروا وامشوا ولا تتخافوا  
منهم فانهم عبيد سليمان بن داود عليه السلام  
وما يضركم منهم احد ثم دخل اصف بينهم  
وعبروا جميعهم وسافروا وهم خائفين الى ان

برخيا ان ياخذ معه جماعة من حاشيته  
 بلاقامة الكثيره والعلوفات الحسنه الزايده و  
 يستقبل وزير مصر فخرج اصف وجهر حاله  
 وسار الى ان وصل الى وزير مصر واستقبله  
 وسلم عليه والتقاء ملتقا حسنا وقدم لهم  
 انعامات والعلوفات وقل اعلا وسهلا ومرحبا  
 بالضيوف القادمين فابشروا بقضا حاجتكم  
 وطيبوا انفسكم فقال الوزير فارس ومن  
 اخبركم بذلك فقال اصف ابن برخيا نبينا  
 سليمان عليه السلام هو الذي اخبرنا بهذا  
 فقال الوزير فارس ومن اخبر لسيدكم سليمان  
 قل اخبره ربه رب السما والارض فقال الوزير  
 فارس ما هذا الا اله عظيم وادرك شيرازاد  
 الصباح فسكتت عن الحديث المباح وفي  
 الغد قلت الليلة الرابعه والتسعون  
 وامايتان فقال له اصف وانتم ما تعبدون

أمير ولا وزير ثم أن الملك أوصاه أن يقابله  
 بالاحتشام ويبدية بالسلام ولا يكثر في  
 حضرته كلام ثم أسأله عن حاجتك فإذا  
 أجابك اليها قضيت فعد اليها سرعيا فاني  
 في انتظارك ثم أن الوزير فارس باس يد  
 الملك وخرج من عنده وسافر وأخذ التحف  
 وسار ليل ونهار إلى أن وصل إلى سبا وبقي  
 بينه وبينها مسيرة خمسة عشر يوما وأن  
 الله أوحى إلى سليمان ابن داود عليه السلام  
 بأن ملك مصر أرسل اليك وزيره الكبير بالهدايا  
 والتحف وهو على كذا وكذا فسير أنت  
 الآخر وزيرك أصف بن برخيا لاستقباله فإذا  
 خضر بين يديك قل له ما أرسلك الملك  
 تطلب كذا وكذا وحاجتك كذا وكذا  
 ثم أعرض عليهم الايمان والاسلام فحينئذ  
 أمر سليمان عليه السلام لوزيره أصف بن

والطاعة ولكن قهر أنت الساعة واجلس  
 على أنتخت حتى يدخلوا الامرا وارباب  
 الدولة والعلم والناس والعسكر في خدمتك  
 مثل العمادة فان البيع خرجوا من عندك  
 وخاطركم متشوش من اجلك ثم بعد ذلك  
 اخرج انا واسافر في حاجة الملك فقام الملك  
 من وقته وساعته وجلس على سرير ملكته  
 وخرج الوزير وقتل للحاجب الكبير قل للناس  
 بعبروا للخدمة على جاري اذنتم فدخلت  
 العساكر والجنود وارباب الدولة بعد ان  
 مدوا السماط واكلوا وشربوا وخرجوا على  
 جاري اذنتم ثم ان الوزير فارس خرج من  
 عند الملك عاصم ومضى الى داره اصلاح شأنه  
 الى السفر ثم عاد الى الملك ففتح له الخرازين  
 وجهز له الخائف والذخاير والقماش الفاخر  
 واشيا نيس لها نظير ولايقدر يحويها لا

رسولا ونطلب منه حاجتك فان كان دينه  
حق وربّه قادر على كل شى ان يرزقنا ولدا  
لك وولدا لى او انثى فان صح ذلك الامر  
فدكن ندخل فى دينه ونعبد ربه وان كان  
الامر بخلاف ذلك فنصبر وندبر حيلة اخرى  
وادرك شهر ازان الصباح فسكتت عن الحديث  
المباح وفى الغد قلت الليلة الثالثة  
والتسعون والمائتان فقال له الملك هذا  
هو انصواب والان انشرح صدرى الى هذا  
للخطاب ولكن فاين رسول مثل هذا الامر  
العظيم لان هذا ما هو ملك قليل والقدوم  
عليه امر جسيم وما اريد يمضى اليه بمثل  
هذا الامر الا انت لانك كبير عارف بالامور  
كلها واريد ان تتعب نفسك ومثلى مثلك  
وتسافر له انت وتعانى هذه الامور لعل ان  
يكون فرج على يديك فقال له الوزير اسمع

جلس على الارض على انتراب يبكي ويتضرع  
 فلما راوا الوزير والجماعة الحاضرين فعل املك  
 خافوا على انفسهم فعند ذلك زعقت جواشيه  
 واكبر الدوثة وقالوا لهم امضوا الى منازلكم  
 واسترجعوا حتى يفيق املك ما نزل به فخرجوا  
 كلم ولم يبق عند املك الا الوزير وادرك  
 شهرزاد الصباح فسكتت عن الحديث المباح  
 وفي الغد قنت الليلة الثانية والتسعون  
 والمائتان فلما افاق املك قبل الارض بين  
 يديه وقال له يا ملك العصر والاو ان ما هذا  
 البكا والنحيب قل لي من اداك من ملوك  
 الارض او من احباب القلاع والحصون او من  
 ارباب الدوثة ومن خانك في امرك ايها الملك  
 حتى نكون كئنا عليه وناخذ روحه من  
 جسده فلم يتكلم املك ولم يرفع راسه ثم  
 ان الوزير باس الارض ثانيا وقال له ياخوند

ألكبر واهنه السقم وقد عاش مائة وثمانون  
 عام ولم يكن له ولداً ذكراً ولا أنثى و  
 كان الليل والنهار في م وفكر بسبب ذلك  
 فقيل انه ذات يوم من الايام جالس على  
 سرير ملكته والملوك والوزرا والمقدمين  
 وارباب دولته واقفين في الخدمة على جاري  
 خدمته وكان كل من يدخل ومعه ولد او  
 ولدين او ثلاثة يقفوا في جنب ابيهم في الخدمة  
 على قدر منازلهم حزن ثم ان املاك عاصم ابصر  
 وجدده كل واحد له اولاد فقال في نفسه كل  
 واحد فرحان مسرور باولاده وانا ماى وند  
 وغدا اموت واخلف ملكتى وتختى وخيلى  
 وخدمى وخزائنى للغربا وما يذكرنى احد  
 ابدا ولا يبقى لى ذكرى فى الدنيا ثم ان  
 الملك غرق فى هذا الم والفكرة وم جايزين  
 عليه بالاولاد فبكى ونزل من على تخته و

نزهة الفواد الف دينار وقالت لها خذهم  
 حلاوة السلامة من أموت ثم ان اخليفة زاد  
 لاني احسن في الجامعة والجرينة ولم يزل في  
 فرج وسرور الى ان اتت حادم اللذات ومفرق  
 الجماعات وتخرّب القصور والدور ومعهم القبور  
 فادركت شهر زاد الصباح فسكنت عن  
 الحديث المباح وفي الغد قلت الليلة  
 الحادية والتسعون والمائتين بلغني  
 يملك السعيد وصاحب الراي السديد  
 انهم ذكروا انه كان بمدينة مصر ملك يسمى  
 حاصم ابن صفوان وكان ملك عادل سخى  
 جيد صاحب حينة ووقار وله بلاد كثيرة  
 وقلاع وحصون وجيوش وعساكر وكان له  
 وزير يسمى فارس ابن صالح وكان جميعهم  
 يعبدوا الشمس من دون الله عز وجل  
 وكان هذا الملك بقى شيخ كبير وقد اضعفه

الفواد انى استحييت ياستى واما الخليفة فانه  
 غشى عليه من الضحك وقل يا ابا الحسن  
 لم تنزل خليعا وتعمل العجايب والغرايب  
 فقال له ابو الحسن يا امير المؤمنين فان هذه  
 خبيثة عملتها لما نفذ المال من يدك الذى  
 اعطينته لى وانى قد استحييت ان اضرب منك  
 ثانيا وانا لما كنت وحدى ما كنت امسك  
 على مال وقد زوجتني هذه الجارية التى معى  
 فانى لو ملكت مالك لاعاكته ولما فرغ جميع  
 ما فى يدي عملت هذه خبيثة حتى اخذت  
 منك هذه المائة دينار والشقة الحريم وجميع  
 ذلك صدقات مولانا وعجل على بالالف دينار  
 وبر قسمك فضحك الخليفة والست زبيدة  
 وعادوا الى القصر واعطى الخليفة لابي الحسن  
 الالف دينار وقل له خذم حلاوة سلامتك  
 من الموت وكذلك الست زبيدة اعطت

عند روس الاثنين وقال بحق تربية رسول  
 الله صلى الله عليه وسلم وتربية اباى واجدادى  
 كان فى خاطرى من يعلمنى من مات منهم  
 قبل رفيقه كنت انا اعطيه الف دينار فلما  
 سمع ابو الحسن كلام الخليفة اسرع فى القيام  
 ونظ وقل انا الذى مت قبل يا امير المؤمنين  
 مات الف دينار وبر انقسم وايمين الذى  
 انقسمت به ثم ان نرحمة الفواد تمت ووقفت  
 على حبلها بين يدى الخليفة والست زبيده  
 ففرحوا بذلك وبسلامتهما وعانتت زبيده  
 جاريتها وفرحت بسلامتهما ثم ان الخليفة  
 والست زبيده عنوهم بالسلامة من الموت  
 وعلموا ان هذه الموتة حيلة لاجل اخذ  
 الذهب فقالت الست زبيده نرحمة الفواد  
 كنت نلت منى ما تريد منى بغير هذه  
 الوجه ولا احرفت قلبى عليك قلت نرحمة

وامايتان فدخل الخليفة وزبيده ومسرور  
 والمجوز فلما دخلوا الى بيت ابي الحسن  
 الخليل وجدوه مع زوجته مديين موتان  
 فلما راتهم الست زبيده بكت وقالت ما  
 زالوا يمشروا على جاريتي حتى ماتت ولكن  
 اظن انها صعب عليها موت ابي الحسن فانت  
 بعده فقال الخليفة لا تسابقيني بالحديث  
 وانكلام فانها ماتت قبل ابي الحسن فان ابا  
 الحسن جا لعندي وهو مقطوع الحوايج  
 منتوف اللحية وهو يدق على صدره بطوبتين  
 واعطينته مائة دينار وشقة حريم وقلت له  
 روح اخرجها وانا اعطيك غيرها سرية احسن  
 منها وتكون عوضاً عنها والظاعر انها ما  
 هانت عليه مات بعدها وانا الذي غلبتك  
 واخذت رهنك فقالت الست زبيده للخليفة  
 كلاماً كثيراً وكثر بينهم الكلام فجلس الخليفة

تراعنوا مع بعضهم وخرجوا يتمشوا من باب  
 انقصر الى ان دخلوا من باب درب ابي الحسن  
 الخليل فنظروا ابو الحسن وقال لزوجته نزع  
 الفواد حقاً ما زلقه زلابيه ولا كل مرة تسلم  
 كان العجوز راحت واحكت الى ستيها و  
 اعلمتها بحالنا وانها تخاصمت مع مسرور  
 الخادم وقد تراعنوا على موتنا وقد اتوا  
 اليها الاربعة الخليفة والخادم والست زبيده  
 والعجوز فانتبهت نزع الفواد من تلك الرقد  
 وقلت كيف يكون العمل فقال لها ابو  
 الحسن نعمل ارواحنا امواتاً سوى ونتمدد  
 ونقطع النفس فسمعت منه وتهددا الاثنان  
 وربنا رجليهما وغمضا اعينهما وقد قطعوا  
 النفس ورقدا على الثقيله وتغشياً بالازار  
 وادرك شهر اذار الصباح فسكنت عن الحديث  
 امباح وفي الغد قلت الليلة التسعون

وبين الست زبيده فقال مسرور ما يكذب  
 الا انت يا عجوز النكس وستك تصدقك  
 وهى خرفانة فصرخت فيه الست زبيده  
 وقد اتحمقت منه ومن كلامه وبكت فقال  
 لها الخليفة انا اكذب وخادمى يكذب وانت  
 تكذب وجاريتك تكذب والصواب عندى  
 اننا نصير احنا الاربعة حتى نبصر من هو  
 الذى يصدق فينا فقال مسرور قوموا بنا  
 حتى اعمل فى هذه العجوز النكس العميل  
 الميشومة واضربها علفة على كذبتها فقالت  
 له العجوز يا خرفان انت عقلك مثل عقلى  
 فعقلك مثل عقل الدجاجة فاحمق مسرور  
 من كلامها وارد مسرور ان يبضش بالعجوز  
 فقالت له الست زبيده وقد دفعته عنها  
 فى هذه الساعة يبان صدقها من صدقك  
 وكذبتها من كذبك وقد قوما الاربعة و

ثم ان العجوز تقدمت وكشفت وجه ابي  
 الحسن فنظرت عينيه مربوطين منتفخين من  
 الرباط فغطته وقالت حقا يا نزهة الفواد انك  
 كنت كعيب على ابي الحسن ثم ان العجوز  
 عزت نزهة الفواد وخرجت من عندها وفي  
 تجري حتى دخلت على الست زبيدة  
 واحكت لها على الحكاية فقالت لها الست  
 زبيدة وقد ضجكت قولي للخليفة الذي  
 يعملني قليلة العقل وناقصة الدين وكابرتي هذا  
 العبد النجس الكذاب وادرك شهرزاد الصباح  
 فسكتت عن الحديث المباح وفي الغد قالت  
 الليلة التاسعة والثمانون وامابتان  
 فقال مسرور ان هذا العجوز تكذب وانا  
 رايت ابا الحسن طيب ونزهة الفواد التي  
 راقدت ميتة فقالت له العجوز انت الذي  
 تكذب وتريد ترمي الفتنة بين الخليفة

فريده وصرخت وقطعت اثوابها وقالت  
 للعجوز يا امي ما كان احسنه فقالت لها  
 العجوز حقاً انك معذورة لانك كنت تعودت  
 به وتعود بك ثم ان العجوز علمت ما كان  
 من امر مسرور الى الخليفة والست زبيدة  
 وقالت لنزحة الفواد ان مسرور رايح يرمى  
 الفتننة بين الخليفة وبين الست زبيدة فقالت  
 لها نزحة الفواد وما هي الفتننة يا امي فقالت  
 العجوز يا بنتي قد جا مسرور الى الخليفة  
 والست زبيدة واخبرها عنك انك من  
 وان ابا الحسن طيب فقالت لها نزحة الفواد  
 يا خالتي فاني انا كنت عند ستي في هذا  
 الوقت وقد اعطتني مائة دينار وشقة حرير  
 وانظري حالي وما جرى لي وانا حايرة فكيف  
 اعمل وانا وحيدة فريده ياليتني انا من  
 وكان هو عاش ثم بكت وبكت معها العجوز

نزعته الفواد وابصرى من مات بسرعة ولا  
 تبضى ونثرت فيها فخرجت العجوز تاجرى  
 والخليفة ومسرور يضحكون ولم تنزل العجوز  
 تاجرى حتى دخلت الزقاق فراعا ابو الحسن  
 فعرفها فقال لزوجته يا نزعته الفواد كان  
 انسيت زبيدة ارسلت لنا تنظر من مات  
 وانما ما صدقت قول مسرور في موتك فارسلت  
 العجوز القيرمانه تكشف الخبر فبقى الموت  
 في اولي لاجل صدقك عند انسيت زبيدة ثم  
 ان ابا الحسن تمدد ورقد وغطته نزعته الفواد  
 وربضت عينيه ورجليه وجلست عند راسه  
 تبكى فدخلت العجوز عليها فرأت نزعته  
 الفواد جالسة عند راس ابى الحسن وفي  
 تبكى وتعدد ثم ان نزعته الفواد لما رأت  
 العجوز صرخت وقالت للعجوز انظري ماجرى  
 على وقد مات ابو الحسن وخلاني وحيدة

اخرجها لحين لنصلي عليها فاجاب نعم  
 وقد جيت وخليته يجهزها لاجل ما اعلمكم  
 فضحك الخليفة وقل قول لستك القليلة  
 العقل فلما سمعت الست زبيدة كلام مسرور  
 اغتاظت وقالت ما قليل انعقل الا من يصدق  
 عبدا وشتيمته والخليفة يضحك وادرك شهرزاد  
 الصباح فسكتت عن الحديث المباح وفي  
 الغد قالت الليلة الثامنة والثمانون  
 وامايتان فانغبين مسرور وقل للخليفة  
 صدق من قل ان النساء ناقصات العقل و  
 الدين فقالت الست زبيدة يا امير المؤمنين  
 انت تلعب وتمزح معي وهذا العبد يخايل  
 علي لاجل خاطر ك تكن انا ارسل وابصر من  
 مات منهم فقال لها الخليفة ارسل من ينظر  
 من مات منهم فصاحت الست زبيدة علي  
 عجوز قهرمانة وقالت لها امضى الي بيت

فكشف عن وجهها وقال لا اله الا الله ماتت  
اختنا نزهة الفواد ما كان اسرع انقضا الله  
يرحمك ويبرئ ذمتك ثم انه رجع واحكى  
ما جرى بين يدي الخليفة والست زبيدة  
وهو يصحك فقال له الخليفة يا ملعون ما  
هذا وقت ضحك اخبرنا من مات منها فقال  
مسرور للخليفة والله ياسيدي ان ابا الحسن  
طيب وما مات الا نزهة الفواد فقال الخليفة  
لزبيدة ضيعت قصرك في لعبك وضحك  
عليها فقال يامسرور احكى لها كيف رايت  
فقال لها دعري يا ستي فاني تميت اجري  
حتى دخلت على ابي الحسن في بيته فوجدت  
نزهة الفواد نائمة ميتة وابو الحسن جالس  
عند راسها يبكي فسلمت عليه وعزيتة و  
جلست جنبه وكشفت وجه نزهة الفواد  
فرايتها ميتة ووجهها منتفخ فقلت له

على الشباك فلاحت منه التفاتة فنظر مسرور  
 وهو يجرى في الرقاق فقال لنزهة الفواد كان  
 الخليفة لما خرجت من عنده صرف الديوان  
 ودخل الى انست زبيده يعزيها فقامت في  
 وعزته وقالت له عظم الله اجرک في ابى  
 الحسن الخلیع فقال لها الخليفة ما مات الا  
 نزهة الفواد تعيش راسک فيها فقالت له  
 ما مات الا ابو الحسن الخلیع نديک فقال  
 لها ما مات الا نزهة الفواد فتكابروا فيما  
 بعضهما فاغتاض الخليفة وتراحموا وقد بعث  
 مسرور السیاف ينظر من مات فالولى انک  
 ترقدى حتى ينظرک ويروح يعلم الخليفة  
 ويصدق قولى فتمددت نزهة الفواد وغطاها  
 ابو الحسن بازارها وقعد عند راسها يبکی  
 واذا بمسرور الخادم ضلع الى بيت ابى الحسن  
 وسلم عليه وراى نزهة الفواد وهي ممدودة

ألا فرجة الفواد فقلت له أنت زبيدة لا  
 لا ياسيدي ما مات إلا أبو الحسن فاعتناظ  
 الخليفة ونص العرق الهاشمي من بين عينيه  
 وصرخ على مسرور أن سيف وقال له اخرج  
 وروح إلى بيت أبي الحسن الخليل وانظر من  
 مات منهم فخرج مسرور يجري فقال الخليفة  
 لست زبيدة قراحميني فقلت له نعم أراعن  
 فإنا أقول أن أبا الحسن قد مات فقال الخليفة  
 وأنا أراعن وأقول أن ما مات إلا فرجة الفواد  
 والرهان بيني وبينك بستان الفزة إلى قصرك  
 وقصر التماثيل وقعدوا ينتظروا مسرور إلى  
 حين يرجع بالخبر وأما مسرور فانه ما زال يجري  
 حتى دخل إلى زقاق أبي الحسن الخليل وأدرك  
 شهرآزاد الصباح وسكنت عن الحديث أمباح و  
 في الغد قالت الدبيلة السابعة والثمانون  
 بعد المائتين وكان أبو الحسن قاعد متكى

تعبش أنت وتبقى في نديك ابى الحسن  
الخليع فانه مات فتبسم الخليفة وقال لخادمه  
يا مسرور فان النساء قليلين العقل بالله عليك  
في هذه الساعة ما كان ابو الحسن عندي  
فقلت الست زبيدة وقد ضحكت من قلب  
الغيظ وقالت ما تخلى مزحك ما يكفي  
موت ابى الحسن حتى انك تموت جاريتي  
ونعدم الاثنين وتجعلني قليلة العقل فقال  
الخليفة ان نزع الفواد هي التي ماتت وقالت  
الست زبيدة وحقا ما كان عندك ولا رأيت  
وما كان عندي في هذه الساعة الانزعة  
الفواد وه حزينه باكية مقطعة الثياب  
وقد صبرتها واعطيتها مائة دينار وشقة  
حرير وانا كنت استنك حتى اعزبك في  
نديك ابى الحسن الخليع وكنت راجع  
ارسل وراك فضحك الخليفة وقال ما مات

فرحان ودخل الى نزهة الفواد فقال لها  
 قومي فقد تم لنا المراد فقامت وحط  
 لها المائة دينار والشقة الحرير ففرحت وقد  
 حطوا الذهب على الذهب والشقة على  
 الشقة وجلسا يتحدثان ويضحكان على  
 بعضهما وادرك شهرآزاد الصباح فسكنت عن  
 الحديث المباح وفي الغد قالت اللبيلة  
 السادسة والثمانون والمائتان واما  
 الخليفة فانه لما انصرف من عنده ابو الحسن  
 وراح يجهز نزهة الفواد فحزن عليها وحرف  
 الديوان وقام يتعكز على مسرور سيف  
 النقمة ودخل يعزى الست زبيدة في جاريتها  
 فوجدتها جالسة تبكي وهى تنتظر قدومه  
 الخليفة حتى تعزبه في ابى الحسن الخليل  
 فقال الخليفة تعيش رأسك في جاريتك نزهة  
 الفواد فقالت له يا سيدى سلامة جاريتى

الليلة الخامسة والثمانون وأمايتان  
 ثم انه مدد نزهة الفواد وفعل بها كما  
 فعلت به ثم انه شق ثوبه وونتف لحينته  
 وخبل عماينته ولم يزل يجرى حتى دخل  
 على الخليفة وهو في مجلس حكمة وهو على  
 ذلك الحالة ويدق في صدره فقال له الخليفة  
 ما قضيتك يا ابا الحسن فبكي وقال لا كان  
 نديمك ولا كانت ساعتك فقال له الخليفة  
 اخبرني فقال تعيش راسك يا سيدي في  
 نزهة الفواد فقال الخليفة لا اله الا الله وضرب  
 كف على كف ثم ان الخليفة سلا ابا الحسن  
 وقال له لا تخزن انا اعطيك سرية غيرها  
 وامر الخزندار ان يعطيه مائة دينار وشقة  
 حرير فاعطاه الخزندار ما رسم به الخليفة وقال  
 له رح جهزيها واخرجها واعمل لها خرقة  
 مليحة فاخذ ما اعطاه وجا الى منزله وهو

شعرها ودخلت على الست زبيدة وهى  
 تصيح وتبكي فلما رأتها الست زبيدة على  
 تلك الحالة قالت لها ما هذا الحال ما قضيتك  
 وما ابكاكى فقالت نزع الفواد وهى تبكى  
 وتصيح وتقول ياسيدتى تعيش رأسك وتبقى  
 فى اى الحسن الخليع فانه قد مات فحزنت عليه  
 الست زبيدة وقلت مسكين ابو الحسن  
 الخليع وبكت عليه ساعة ثم ان الست  
 زبيدة امرت الخزانة ان تعطى نزع الفواد  
 مائة دينار وشفقة حرير وقالت يا نزع الفواد  
 روحى جهزيه واخرجيه فاخذت اماية دينار  
 والشفقة الحرير وراحت الى منزلها وهى فرحانة  
 ودخلت على ابو الحسن واعلمته بما وقع لها  
 فقام وفرح وشد وسطه ورقص واخذ الماية  
 دينار والشفقة وشالم وادرك شهر ازان الصباح  
 فسكنت عن الحديث المباح وفى الغد قالت

وأصرخى فنقول لك ما لك فقوى لها يعيش  
 رأسك في ابى الحسن الخليع وانه قد مات  
 فانها تحزن على وتبكي وتامر الخزندارية  
 ان تعطى لك مائة دينار وشقة حرير وتقول  
 لك روحى جهزيه واخرجيه فخذى منها  
 المائة دينار والشقة وتعالى واذا جيتى الى  
 عندى اقوم انا وترقدى انتِ مكانى واروح  
 انا للاخليفة واقول له يعيش رأسك في نزهة  
 الفواد واشترط ثوبى وانتف لحيتى فيحزن  
 عليك ويقول خنداره اعطى ابا الحسن  
 مائة دينار وشقة حرير ويقول لى رح جهزها  
 واخرجها فاجى اليك ففرحت نزهة  
 الفواد وقالت دغرى ان هذه الحيلة جيدة  
 ثم انها غمضت عينيه وربطت رجليه و  
 غطته بالقوطه وفعلت ما قاله لها سيدها ثم  
 انها شرطت ثوبها وكشفت رأسها وحلت

الحسن الخليل في اكل وشرب وعيشة طيبة  
 الى ان ذهب جميع ما معهم فقال لها ابو  
 الحسن يا نزهة الفواد فقالت لبيك فقال  
 اني اريد ان اعمل حيلة على الخليفة وانت  
 تعلمي حيلة على النسب زبيدة وناخذ منهم  
 في ساعة مايتي دينار وشقتين حرير فقالت  
 له اصنع ما تريد وادرك شهرزاد الصباح  
 فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قلت  
 الليلة الرابعة والثمانون بعد المائتين  
 ثم ان نزهة الفواد قلت لاني الحسن الخليل  
 وما تصنع قال نعم انا نتماوت وفي حيلة  
 قاموت انا قبلك وامتد فانشري على فوطه  
 حرير وافردي عمامتي على واربطي اصابع  
 رجلي وخطي على قلبي سكين وقليل من  
 الملح ثم انشري شعرك وروحي الى ستك  
 زبيدة وانشري ثوبك والطمى على وجهك

وقتلت المشايخ وقتلت امام المسجد فقربه  
 الخليفة وانعم عليه وزوجه ومسكه عنده  
 في القصر وجعله من خواص ندمائه وهو  
 المتقدم عنده على العشرة ندماء وقدمه  
 الخليفة على العشرة ندما وهم العجلي والرقشي  
 وعبدان وحسن والفرسدي واللوز والسكر  
 وعمر انترتيس وابو النواس وابو اسحاق  
 النديم وابو الحسن الخليع وكل واحد  
 منهم حكاية تذكر في غير هذا الكتاب  
 وادرك شهرزاد الصباح فسكتت عن الحديث  
 المباح وفي الغد قلت الليلة الثالثة و  
 الثمانون والمايتان وقد صار ابو  
 الحسن محضى ومقرب عند الخليفة عن  
 الجميع حتى انه كان يجلس مع الخليفة و  
 الست زبيدة بنت القاسم وتزوج خزندارنها  
 وكان اسمها نزهة الفواد فاقام معها ابو

يقطعها وكان المملوك لا يعرف بالعرني فبقي  
 كلما يقول له يكفي يعتقد المملوك انه  
 يقول له قرط فيقوى عضنته ويكز باسنانه  
 على اذنه وكانت الجوار يلهين عنه بسمع  
 الجوار وابو الحسن يستغيث من المملوك و  
 الخليفة قد عمى عليه من الضحك ثم انه  
 ضرب المملوك فسيب اذنه فلما سببه المملوك  
 خلع ابو الحسن ثوبه وبقي عريانا حمة  
 بطيخة وذكره بين الجوار وهو يرقص فشدوا  
 له الجوار انكف فتمخلع بينهم وهو عريان  
 مكشوف العورة والطير من قدام ومن وراء  
 وقد ماتت الجوار عليه من الضحك فلما اخافه  
 فانه عمى عليه من كثرة الضحك ثم ان  
 الخليفة افاق وخرج له وقال ويلك يا ابا  
 الحسن قتلنتي من الضحك فانتفت ابيه  
 فعرفه فقال والد انت قتلنتي وقتلت امي

ضربه له العرفشة بتاع المارستان فتخير في  
امره وتفكر في نفسه وقل والله ما اعرف كيف  
حالي وما الذي جرى وادرك شهير ازاد الصباح  
فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قلت  
الليلة الثانية والثمانون والمائتان  
ثم انه انتفت الى جارية من الجوار وقل لها  
من هو انا فقالت امير المؤمنين فقال لها  
تكذبي يا نكبة فان كنت امير المؤمنين عصى  
اصبعي فجات اليه للجارية وعصت اصبعه  
بالتقوى فقال لها يكفي ثم انه قل للخادم  
الكبير من انا قل انت امير المؤمنين فتركه  
ابو الحسن وقد تخيل في عقله وحرار في  
امره ثم اقبل على ملوك صغير وقل له عصني  
في وذي وطاطا له وخط وذه في ضم المملوك  
وكان المملوك صغيرا لا يعقل فطبق باسنانه  
على وذن الى الحسن بالتقوى حتى كاد ان

وأخداه حوله فقال أبو الحسن لا حول  
 ولا قوة إلا بالله العلي العظيم حقا أنا خائف  
 من المارستان وما قاسيت فيه أول مرة وما  
 أدرك أن الشيطان جاني مثل أول مرة اللهم  
 اخزي الشيطان ثم ان أبا الحسن غمض  
 عينيه وحط رأسه في عبه وصار يضحك  
 قليلا ويرفع رأسه فيجد القصر موقوف و  
 الجوار تغنى ثم ان خادما من الأخداه قعد  
 عند رأسه وقال له اجلس يا أمير المؤمنين  
 وانظر الى قصرك وجوارك فقال أبو الحسن  
 بستر الله أنا أمير المؤمنين بالحق والا تكذبون  
 فاني البارحة ما خرجت ولا حكمت وشربت  
 ونمت وهذا الخادم جا يقيمني فعند ذلك  
 قام أبو الحسن وجلس ثم انه افتكم جميع  
 ما جرى له مع امه وكيف ضربها وكيف  
 دخل الى المارستان ورأى اثار الضرب الذي

الحادية والثمانون والمائتان ثم انه  
 اخذ القدح من يد الخليفة وشربه فاعجب  
 الخليفة افعاله وصفاته وحسن طباعه وصدقته  
 وقال في نفسه حقا لاجعلن هذا نديمي و  
 جليسي واما ابو الحسن فاذه لما شرب انقدح  
 واستقر في بطنه سبقت راسه رجليه فقام  
 الخليفة من وقته وقال للغلام اجمله واتى به  
 الى قصر الخلافة ووضع بين يدي الخليفة  
 فامر الخليفة ان لجوار والمساكين يدوروا  
 حواليه وقد اختفا الخليفة في مكان لا  
 يراه فيه ابو الحسن وامر الخليفة جارية من  
 الجوار انها تاخذ العود تضرب عند رأس  
 ابي الحسن وبقي الجوار بالاتنين فضربوا الجميع  
 فاستفاق ابو الحسن اخر الليل فسمع حس  
 العود والزف وضرب المواويل وغنا الجوار  
 ففتح عينيه فوجد روجه في القصر والجوار

لا زلت اشربها والليل معتكرا:  
 حتى اكب انكرى راسي على قدحي ✽  
 من الخمرة كشعاع الشمس بهجتى:  
 تنفى الهموم بانواع من الفرح،  
 فلما سمع الخليفة شعرة وما قاله من الابيات  
 طرب من ذلك طرباً شديداً واخذ القدح  
 وشربه ولا زالا يشربا ويتنادما حتى طلعت  
 الخمرة من رؤوسهم فقال ابو الحسن للخليفة  
 يا نديبي حقا انا حاير في امرى وكافى كنت  
 امير المؤمنين وحكمت واعطيت ووهبت  
 ودغرى يا اخى ما هو منام فقال له الخليفة  
 هذا اضغاث احلام ثم ان الخليفة زك قطعة  
 من البينج في القدح وقل بحياتي تشرب هذا  
 القدح فقال له ابو الحسن انى اشربه من  
 يدك وادرك شيرازاد الصباح فسكنت عن  
 الحديث المبسح وفي الغد قلت الليلة

ولا جليسى فان المثل يقول من عثر في حجر  
 وعاد اليه كان اللوم والعتب عليه وانت  
 يا اخي ما بقيت انا دمك ولا اعمل معك  
 مصاحبة فاني لا رايت لك كعب مبارك على  
 فقال للخليفة وقد لطفه واقسم عليه واثنى  
 عليه القول بانى ضيفك ولا ترد الضيف واخذه  
 ابو الحسن ودخل به القاعة وقدم له الطعام  
 وانسه بالكلام ثم انه احكى للخليفة جميع  
 ما جرى له وبقي للخليفة يضحك ويغيب  
 بالضحك ثم شال سفرة الطعام وقدم سفرة  
 المدام وقد ملا قدحا وقلبه ثلاث مرات  
 واعطاه للخليفة وقال يا نديى عبدك عندك  
 ولا يصعب عليك انا رايج اقول لك ولا تنغبين  
 ولا تنغبين وانشد يقول

ولاخير في عيش فاسمع قول ذى نصيح :

ان انت لم تكن سكرانا ولم ترح

وانا دغرى يا اخى ليلة جيتنى وتنادمت  
 انا واياك فكافى جاني الشيطان ووسوسنى  
 تلك الليلة فقال الخليفة ومن هو الشيطان  
 فقال له ابو الحسن انت فتبسم الخليفة و  
 جلس عنده وتلاطف معه فى الكلام وقال  
 له يا اخى انا لما خرجت من عندك فانا  
 نسيت الباب مفتوحا فلعل الشيطان دخل  
 عليك فقال ابو الحسن لا تسال عما جرى  
 لى ما الذى خطر لك حتى خليت الباب  
 مفتوح ودخل على الشيطان وجرى لى معه  
 كذا وكذا وذكر ابو الحسن الخليع للخليفة  
 جميع ما جرى له من الاول الى الاخر وليس  
 فى الاعداء اذاعة وصار الخليفة يصاحك ويخفى  
 ضحكك ثم ان الخليفة قل لاني الحسن الحمد  
 لله الذى زال عنك ما تكره ورايتك بخير  
 فقال له ابو الحسن ما بقيت اتخذك نديمى

فخرجت امه الى العرفشى وخلصته واتى الى  
قاعته وادرك شهرزاد الصباح فسكتت عن  
الحديث المباح وفي الغد قالت الليلة  
الثمانون والمائتان فلما كان تمام الشهر  
وهذا الشهر الجديد اشتاق ابو الحسن للخبز  
الى شرب المدام وعاد الى عاتته في فرش قاعته  
وهيا الطعام واحضر المدام وخرج الى الجسر  
وجلس ينتظر احدا ينادمه على جارى  
عاتته واذا بالخليفة جاز عليه فلم يسلم  
عليه ابو الحسن وقال لا اهلا ولا مرحبا بالقلابين  
ما انتم الا شياطين فاقبل عليه الخليفة وقال  
له يا اخى ما قلت لك انى اعود لك فقال  
ابو الحسن ليس لى بك حاجة فان المثل  
يقول شعر

بعدى عن حى اجمل لى واحسن :

عين لا تنظر قلب لا يجزن،،

فلما سمعت الناس كلامه قنوا هذا تاجنن  
 ولم يشكوا في جنانه ثم انهم دخلوا عليه  
 ومسكوه وكتفوه وودوه الى المارستان فقال  
 العرفشة ما يكون هذا الشاب فقالوا له  
 هذا مجنون فقال ابو الحسن والله يكذبوا  
 علي وما انا مجنون انما انا امير المؤمنين  
 فقال العرفشة ما كذب الا انت يا احسن  
 اجازين ثم عراه من ثيابه وعمل في رقبتة  
 جنزير ثقيل وربطه في شباك على وصار  
 يضربه في النهار علقتين وفي الليل علقتين  
 ولم يزل على هذا الحال مدة عشرة ايام فانت  
 اليه امه وقالت له يا ولدي يا ابا الحسن  
 ارجع الى عقلك هذا فعل الشيطان فقال  
 ابو الحسن لانه صدقت يا امي واشهدني  
 علي اني تايب عن هذا الكلام ورجعت عن  
 جنوني فخلصيني فاني قد اشرفت على الهلاك

اديه على جيرانه وينكد عليهم معيشتهم  
 وارسل لي مائة دينار وارسل يسلم علي فصاح  
 ابو الحسن للخليع وقال لها يا عجوز النجس  
 تكابريني وتقولون لي اني ماني امير المؤمنين  
 انا انذى امرت جعفر البرمكي بضرب المشايخ  
 وبجرسهم وان ينادي عليهم وانا الذي  
 ارسلت لك المائة دينار وارسلت اسلم  
 عليك وانا امير المؤمنين من حق يا عجوز  
 النجس وانتى كذابة قد خرفنتى ثم قام  
 الى امه وضربها بعصاة من اللوز حتى عيطت يا  
 مسلمين وهو يثقل عليها الضرب حتى سمعت  
 الناس حسها فانوحوا وابو الحسن يضربها و  
 يقول لها يا عجوز النجس انا ما انا امير  
 المؤمنين انتى سكرتيني وادرك شهر ازاك الصباح  
 فسكنت عن الحديث امباح وفي الغد قلت  
 الليلة التاسعة والسبعون والمائتان

منام وما أنا إلا الخليفة وقد أعطيت وخلعت  
 فقالت له أمه يا ولدي تلعب بعقلك تروح  
 المارستان وتبقى شهرة فان الذي رأيته انما  
 هو من الشيطان وهو اضغاث احلام وان  
 الشيطان يلعب بعقل الانسان احيانا بساير  
 الحالات ثم ان امه قالت له يا ولدي هل  
 كان عندك ليلة امس احد فافتكم  
 ابو الحسن وقل نعم كان عندي واحد  
 نايم واخبرته بحالي وحكيته له على  
 قصتي ولاشك انه كان من الشياطين وانا  
 يا امي كما صدقتي انا ابو الحسن الخليل  
 فقالت له امه يا ولدي ابشر بكل خير  
 فان امس تاريخه جاء الوزير جعفر البرمكي  
 وضربوا مشايخ المسجد والامام لكل واحد  
 خمسمائة سوط وجرسوم ونقوم من المدينة  
 ونادوا عليهم هذا جزا واقل جزا من يقل

عينيه فوجد عند رأسه عجز فنهض عينيه  
 وقال لها من تكوني فقالت له أنا أمك فقال  
 لها تكذبي أنا امير المؤمنين خليفة الله  
 فصرخت امه وقالت له سلامة عقلك يا  
 ولدى اسكت لا تروح ارواحنا وينهب  
 مالك ان سمع احد هذا انكلام واوصله الى  
 الخليفة فقام من نومه ورأى امه وهو في  
 قاعته فتخيل في عقله وقال والله يا امي انا  
 في منامي رأيت نفسي في قصر والجوار  
 والماليك حوى وفي خدمتي وجلست على  
 سرير الخلافة وحكمت والله يا امي هذا  
 الذى رأيتنه وحقا ما كان فى المنام ثم تفكر  
 فى نفسه ساعة من الزمان وقال دغرى انا  
 ابو الحسن الخليلع والذى رأيتنه انما هو فى  
 منام وانى عملت خليفة وحكمت وأمرت  
 ونهيت ثم انه افنكر وقال ماكد ما هو

ما أمرها الخليفة وناولت انقدح لابي الحسن  
 فلما شربه سبقت راسه رجلية فخرج الخليفة  
 من خلف الستارة وهو يصحك ثم صاح  
 على الغلام اندى جابه وقل له ودى هذا  
 مكانه فحملة الغلام الى قعته ووضعها فيها  
 وخرج من عنده وقل عليه باب انقاعة  
 ورجع الغلام الى الخليفة ونام الخليفة الى الصباح  
 وادرك شهرزد الصباح فسكنت عن الحديث  
 المباح وفي الغد قلت الليلة الثامنة  
 والسبعون بعد المائتين واما ابو الحسن  
 فانه ما زال نايما الى ان اصبح الله تعالى  
 بالصباح فاستفاق وهو يصيح يا فتاحة يا راحة  
 القلوب يا مسكه يا تحفه ولم يزل يصيح على  
 الجوار حتى سمعته انه يصيح على جوار الغرب  
 فقامت وانت ابيد وقلت له اسم الله حواليك  
 قم يا ولدى يا ابا الحسن انت تحلم ففتح

على حسب الكفاية ثم يجد ثلاث جوق  
 مغاني جوار وقد حار واكل المغاني فجلس  
 وجلست الجوار ووقفت الوصيفات والمماليك  
 والخدم والغلمان والوندان والجوار البعض  
 قعدوا والبعض قيام فغنت الجوار وصوتوا  
 بساير الاغان فاجابهم ذلك المكان بطيب  
 الاغان وزعقت المواويل وخرجت بتلك  
 العيدان فتخيل في ذلك الوقت لاني لحسن  
 انه في الجنان وطاب قلبه وانشرح ولعب  
 وزاد به انفرج وخلع على تلك الجوار ووهب  
 ووصل وصار يزعم لهذه ويبيوس هذه  
 ويلعب مع هذه ويسقى هذه ويلقم هذه  
 الى ان حود الليل وهذا كله والخليفة ينتفج  
 عليه ويضحك فلما حود الليل امر الخليفة  
 جارية من تلك الجوار ان ترمى قطعة بنج  
 في القدر وتنسقيه لاني لحسن ففعلت لجاريه

لاشغالهم وانتنه الخدام ودعوا له بالبقا وطول  
 الدوام ومشوا في خدمته وشالوا السنن  
 ودخل لقصر الحريم فوجد شموع تنوقد  
 وقناديل تشتعل ومغاني تضرب فحار في عقله  
 وقال وانا والله امير المؤمنين حقا فلما اقبل  
 قامت الجوار اليه واطلعهوا الى الايوان وقدموا  
 اليه مايدة عظيمة من اخصر الطعام فاكل  
 منها جهده وطاقته حتى اكتفا وزعق على  
 جارية وقال لها ما اسمك فقالت اسمي  
 مسكة وقال لآخرى ما اسمك فقالت طرفة  
 وقال لآخرى ما اسمك قلت اسمي تحفة و  
 صار يسأل عن اسمى الجوار واحدة بعد  
 واحدة وقام من ذلك المقام وانتقل الى مجلس  
 الشراب فيجده بالتمام ويجد عشر اطباق  
 كبار وعليها من جميع الفواكه والخيرات  
 وعليها من اصناف الخلاوات فجلس واكل منها

الى والدته ابي الحسن الخليل واقربها مني  
 السلام وامسك الاربعة مشايخ والامام  
 واضرب كل واحد منهم اربعة سوط وركبهم  
 على الدواب مقلوب ودور بهم المدينة جميعها  
 وابعدهم الى محلة غير هذه المدينة وامر  
 المنادي ينادى عليهم هذا جزا واقل جزا  
 من يكثر كلامه ويشوش جيرانه وينقص عليهم  
 لذتهم واكلامهم وشربهم وادرك شهر اذان الصباح  
 فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قلت  
 الليلة السابعة والسبعون بعد المائتين  
 فقبل جعفر الامر وامنتل بالطاعة ثم انه  
 نزل من قدام ابو الحسن الخليل الى المدينة  
 وفعل ما امره به الحسن ثم ان ابا الحسن  
 اقام في الخلافة ياخذ ويعطى ويامر وينهى  
 وينفذ كلامه الى اخر النهار فاعطاهم الاذن  
 والدستور فانصرفت الامراء وارباب الدولة

عبادان وجديم وابو اسحاق انديم ونظر  
 الى سيوف ماجذبة وليوت محذقة وصاصم  
 مذعبة وقسي موثرة وعجم وعرب وترك  
 وديلم وخلق وامم وامرا ووزرا واجناد  
 وكبرا وارباب الدونة واحباب النونة وقد  
 ظهرت له الدونة العباسية واليمنية النبوية  
 فجلس على كرسي الخلافة ووضع النمشة  
 في حجره واقبلوا الجميع يقبلون الارض بين  
 يديه ودعوا له بطول العر والبقا وتقدم  
 جعفر البرمكي وقبل الارض وقال فضا الله  
 وطاك ولجنة ماواك والنار متوى لاعداك  
 ولا عداك جار ولا خمدت لك انوار نار  
 يا خليفه الامصار وحاكم الاقطار فرعق  
 عليه ابو الحسن وقال له يا كلب بنى برمك  
 انزل الساعة انت ومنتوى المدينة الى المحل  
 الفلاني الى الدرب الفلاني وادفع مائة دينار

فدخل أبو الحسن وقضى شغله وخرج الى  
 القصر فقدمت له الجوار طشت من الذهب  
 وأبريق من الفضة وصبوا على يديه الماء  
 وتوضا وبسطوا له سجادة وصلى وما عرف  
 يصلى وصار يركع ويسجد عشرين ركعة  
 وهو يحسب ويقول في نفسه والله ما أنا الا  
 أمير المؤمنين من حق والا فما هذا منام  
 والمنام فما يجري فيه هذه المجرى جميعنا  
 ثم انه حقق وجزم في نفسه انه أمير  
 المؤمنين فسلم وفرغ من صلاته فدارت به  
 المماليك والجوارية بالبقج الحرير والقماش ثم  
 البسوه خلعة الخلافة واعطوه في يده النمشة  
 وخرج الخادم الكبير قدامه والمماليك الصغار  
 وراه ولا زالوا حتى شالوا الستارة وجلس  
 في القصر ومجلس الحكم وسرير الخلافة وراى  
 الستائر والاربعين بابا والمجلى والرقاشى و

أمير المؤمنين وخليفة رب العالمين فضحك  
 أبو الحسن على نفسه وتخييل في عقله وتخيير  
 ما رأى وقال أنا في فرد ليلة أبقي أمير  
 المؤمنين إلا أنا البارحة كنت أبو الحسن  
 واليوم أنا أمير المؤمنين فتقدم إليه الخادم  
 الكبير وقال يا أمير المؤمنين بسم الله حواليك  
 أنت أمير المؤمنين وخليفة رب العالمين ثم  
 داروا به لجوار والخدم حتى قام وبقي متعجب  
 في حاله فقدم له المملوك شمشك مطبوع  
 بالبرسيم والحريير الاحضر مرصع بالذهب  
 الأحمر فاخذه أبو الحسن ووضع في كفه  
 وصاح المملوك وقال يا الله يا الله ياسيدي  
 هذا شمشك مداس لرجليك حتى تدخل  
 المسترفق فحاجل أبو الحسن ورماه من كفه  
 ولبسه في رجله وأخيفه قدمات من الضحك  
 عليه ومشى المملوك قدماه إلى بيت الراحة

عليه ويستتروا منه فتخبر في عقله وعص  
على اصبعه فوجعه فتاره وتغيظ والخليفة  
ينظر اليه من حيث لا يراه ويضحك فالتفت  
ابو الحسن الى جارية وصاح اليها فانته فقال  
له بستر الله يا جارية انا امير المؤمنين فقالت  
اي نعم وبستر الله انت في هذا الوقت  
امير المؤمنين فقال تكذبي والله يا الف قاحبة  
ثم نظر الى الخادم الكبير فصاح اليه فانه وقبل  
الارض بين يديه وقال نعم يا امير المؤمنين  
فقال ومن هو امير المؤمنين فقال انت قل  
كذبت يا الف كورة ثم اقبل على طواشي  
اخر وادرك شهرزاد الصباح فسكنت عن  
الحديث المبسوط وفي الغد قالت الليلة  
السادسة السبعون بعد المائتين فقال  
له يا كبيرى بستر الله انا امير المؤمنين فقال  
اي والله ياسيدي انت في هذا الوقت

ذهب احمه ودائره بيوت مسبول على ابوابها  
 ستاير حرير متركش بالذهب واواني  
 ذهب وصيني وبلور وفرش وبسط ممدودة  
 واواني منبر موقودة وجوار وخدم وماليك  
 وحشم وغلمان ووصايف وولدان فتخير  
 ابو الحسن في عقله وقل والله او انا في المنام  
 او هذه لجنه ودار السلام فغمض عينيه ونام  
 فقال الخادم ياسيدي ما هذا عادتك يا امير  
 المؤمنين ثم ان بفتية جوار القصر جميعا  
 اتوا اليه واقعدوه على حيله فوجد روحه  
 على فرش علوه من الارض قدر ذراع وكله  
 محشى بالقر فجلسوا عليه واسندوه بماخدة  
 فنظر الى القصر والى كبره ورأى تلك الخدم  
 والجوار في خدمته وفوق راسه فصحك على  
 نفسه وقل والله ما كاتي في اليقظة وما انا  
 نايم ثم انه قام وقعد والجوار يصحكون

الطالع فامتنل جعفر الامر بالسمع والطاعة  
 وانصرف ودخل الخليفة الى جوار القصر  
 فاقبلوا اليه فقال لهم هذا النائم اذا استيقظ  
 غدا من منامه فقبلوا الارض بين يديه  
 واخدموه ودوروا حواليه والبسوه البدلة  
 واعلموه خدمة الخلافة ولا تنكروا من حاله  
 شيئا وقولوا له انت الخليفة ثم اوصاه بما  
 يقولوه له وما يفعلوه معه ودخل في مكان  
 محجوب عنه وارخى عليه سترا ونام وهذا  
 ما كان من امر الخليفة واما ما كان من امر  
 ابي الحسن فانه لا زال يخط في نومه الى  
 ان طلع الصباح وقرب اشرف الشمس فانت  
 اليه خادمة فقالت له يا مولانا صلاة الصبح  
 فلما سمع كلام الخادمة ضحك وفتح عينيه  
 ودار بعينه في القصر فنظر الى قصر قد دحنت  
 حيطانه بالذهب واللازورد وسقفه بنقط

الخليفة وقال لعلامة مسرور ادخل الى هذا  
 الصبي صاحب المنزل واجمله واذا خرجت  
 رد الباب واتيني به الى القصر ثم مضى  
 ودخل مسرور وقال ابا الحسن ورد الباب  
 وتبع مولاة ولم ينزل به حتى اتى به الى  
 انقصر وقد تهور الليل وصاحت انديوك  
 ودخل انقصر وابو الحسن على اكنافه حتى  
 وضعه بين يدي امير المؤمنين وهو يضحك  
 عليه ثم ارسل خلف جعفر البرمكي فلما  
 حضر الى بين يديه قل له اعرف هذا  
 الشاب واذا رايتك غدا جالسا في منصبي  
 وعلى سرير خلافتي ولايس بدلتني فاقف في  
 خدمته وارضى الامرا والكبرا واحل دولتي  
 وخواص ملكتي ان يقفوا في خدمته ويمتشلوا  
 ما يامرهم به وانت اذا قل لك على شي  
 فافعله واسمع منه ولا تتخالفه في ذلك اليوم

المؤمنين وقد جاروا على كثيرها فاني اتهمني  
على الله تعالى حكم يوم واحد حتى اضرب  
كل واحد منهم اربعة مائة سوط وذلك امام  
المسجد واجرسام بمدينة بغداد وادعهم  
ينادي عليهم هذا جزا واقل جزا على من  
يكثر ويبغض الناس ويكدر عليهم مسراتهم  
وهذا الذي اریده لا غير فقال له الخليفة  
يعطيك الله ما تطلب اختم بنا نشرب ودعنا  
نقوم قرب الصباح وان الليله اتعدا عندك  
فقال ابو الحسن عييات ثم ان الخليفة ملا  
قدحا وجعل فيه قطع بنج اقريطشى وناوله  
لابي الحسن وقال له بحياتي عليك يا اخي  
اشرب هذا القدح من يدي فقال ابو الحسن  
اي وحياتك اشربه من يدك فلما اخذه  
وشربه فما هو الا ان شربه فسبقت راسه  
رجليه ووقع الى الارض مثل القتييل فخرج

وَحَسَنَ بِذَاكَ نَعْتَرَفُ ۞

فَإِنْ غَبْتُمْ فَلَا عَوْضَ ۚ

لَنَا عَنْكُمْ وَلَا خَلْفَ ۗ

وَنَؤُلُهُ وَقَالَ لِلْخَلِيفَةِ اشْرَبْ صِحَّةً وَعَافِيَةً يَقْطَعُ  
الْأَدَا وَيُزِنُ الدَّوَاءَ وَيَجْرِي مَجَارِيَ الصِّحَّةِ  
وَهُمْ يَبْرَأُونَ يَشْرَبُونَ وَيَتَنَادَمُونَ إِلَى نِصْفِ اللَّيْلِ  
فَقَالَ لَهُ الْخَلِيفَةُ يَا أَخِي هَلْ فِي خَاطِرِكَ  
شَيْئَةٌ تَرِيدُ تَقْضِيهَا أَوْ حَسْرَةٌ تَرِيدُ أَنْ تَمْضِيهَا  
فَقَالَ وَاللَّهِ مَا فِي قَلْبِي حَسْرَةٌ إِلَّا أَنِّي أُعْطِيَ  
حُكْمًا وَأَمْرًا وَأَنْهَى حَتَّى أَعْمَلَ مَا فِي خَاطِرِي  
فَقَالَ لَهُ الْخَلِيفَةُ يَا أَلَّهُ يَا أَلَّهُ يَا أَخِي قُلْ لِي  
مَا فِي خَاطِرِكَ قُلْ كُنْتُ أَشْتَهِي مِنَ اللَّهِ أَنْ  
أَنْتَقِمَ مِنْ جِيرَانِي فَإِنْ بَجَّوْا رِي مَسْجِدَ فِيهِ  
أَرْبَعَةَ شَبُوحٍ وَمِ فِي الْمَسْجِدِ وَيَتَنَاقَلُوا إِذَا  
جَاءَ عِنْدِي ضَيْفٌ وَيَبْسُؤُنِي عَلَيَّ بِاللَّامِ  
وَيُؤَدُّونِي بِاللَّامِ وَيَهْدُونِي بِأَنْفِهِمْ يَشْكُونِي لِأَمِيرِ

رفع الاحتشام من بيننا بدستورك عبدك  
عندك لا بليت بفقدك وشربه وملا الكاس  
الثاني وناوله للخليفة وخدم فاعجب الخليفة  
فعاله وحسن اقواله وقال في نفسه والله  
لا كافيتنه على ذلك ثم ان ابو الحسن ملا  
القدح وناوله للخليفة وقبله وانشا يقول  
هذه الابيات

لو فهمنا قدومكم لشربنا :

مهجة القلب ام سواد العيون

وفرشنا صدورنا للقاكم :

ودع يكون المسير فوق الجفون،

فلما سمع الخليفة شعرة فقبل الكاس من يده

وباسه وشربه وناوله اياه فخدمه ابو الحسن

وملا وشرب وملا وناوله الخليفة وقبله ثلاث

مرات وانشد وجعل يقول هذه الابيات

حضوركم لنا شرف :

اخى انك معذور في هذا الامر والساعة  
 كما عرفت السبب وان للسبب ذنب الا  
 ان انا ان شا الله لا انقطع عنك فقال له  
 ابو الحسن ما قلت لك يا نديمي هيئات  
 ان يرجع ما فات لاني ما بقيت اجتمع باحد  
 وادرك شهرزاد الصباح فسكنت عن الحديث  
 المباح وفي الغد قئت الليلة الخامسة  
 والسبعون بعد المائتين ثم ان الخليفة  
 قام وقدام له سخن اوز مشوي وكفه كماجه  
 وجلس ابو الحسن وقطع ويلقم الخليفة  
 كذلك وما زالا ياكلان حتى اكتفيا ثم قدم  
 الطشت والابريق والاشنان فغسلا ايديها  
 ثم بعد ذلك اوقد له ثلاث شمعات وثلاث  
 قناديل وفرش سفرة المدام وجاب نبيد  
 مصفى مروق معتق مطيب راجته المسك  
 الاوفر ومال انكاس الاول وقال يانديمي قد

حتى نادمته ونادمي وانفقت جميع مالي  
 على الاصحاب والعشرة ولم تبقى معي من  
 ذلك المال شي فتوجهت الى الاصحاب والندما  
 الذين اتيت مالي عليهم نعلم يقوموا بحالي  
 فلما رحمت اليهم ودرت على الجميع ما وجدت  
 في احد منهم نفعا ولا كسرا في وجهي رغيفا  
 فبكيت على نفسي واقبلت على امي و  
 شكيت لها حالي فقالت لي العشرة هكذا  
 ان كان معك شي قدموك والموك وان لم  
 يكن معك شي ابعدوك وطرودك فعند ذلك  
 اخرجت نصف مالي الثاني وآليت على نفسي  
 اني ما بقيت انا احدًا غير ليلة واحدة  
 وارجع ما اسلم عليه ولا التفت اليه وهذا  
 قولي لك صبهات ان يرجع ما فات لاني ما بقيت  
 اجتمع بك غير هذه الليلة فلما سمع الخليفة  
 ذلك ضحك ضحكا شديدا وقال والله يا

سبب ولسبب ذنب فقال الطباخ اى والله  
فكرتنى به وحقك وبدرهمك نعم والله اعطانى  
درهم وجا ربع الا ثمن درهم ارجع وخذ بقية  
ثمن درهمك وفتح الطباخ السبب عند ذكر  
الذنب وانا يا اخى حكايتى لها سبب  
قلت لك فضحك لخليفه عليه وقل والله  
ما هذا الا حكاية لطيفة فاحك انت  
حكايتك والسبب وادرك شهيرازاد انصباح  
فسكتت عن الحديث المباح وفي الغد قلت  
الليلة الرابعة والسبعون بعد المائتين  
فقال حبا وكرامة اعلم يا امير المؤمنين ان  
اسمى ابو الحسن الخارج وقد مات والدى  
وخلف له مالا جزيلا فقسمته شششرين وجزته  
نصفين فشلت النصف الواحد واقبلت  
بالنصف الثانى على الاصحاب ومعاشرة الندما  
والاحباب واولاد التجار وما خليت احدا

له اثمان فقال له الحرفوش تكذب يا ابن  
 القرنان فصاح الطباخ وتعلق باطواق الحرفوش  
 وقال مسلمين هذا استفتاحي في هذا النهار  
 واكل طعامي ولا اعطاني شيئا فاجتمعت  
 الناس عليهم ولاموا الحرفوش وقالوا له اعطى  
 له ثمن ما اكلته فقال اعطينته درهما من قبل  
 ما ادخل الدكان فقال الطباخ ان كان فيكون  
 كل شى بعته في هذا النهار على حرام ان  
 كان اعطينتى ولا في خير من فلوس والله  
 انه ما اعطاني شيئا بل انه اكل طعامي و  
 خرج وراح بلا شى ولم يعطينى شيئا فقال  
 الحرفوش بل اعطيتك درهم وشتتم الطباخ  
 فرد عليه الطباخ فلكمه الحرفوش فتماسكا  
 وتقابضا وتخانقا فلما رام الناس اقبلوا  
 عليهم وقالوا لهم ما هذا الضرب الذى انتم  
 فيه ما له سبب فقال الحرفوش اى والله له

ودخل الحرفوس فحط الطباخ قدامه الطعام  
 فاكل حتى جبر الجميع ولحس الزبدية وبقى  
 حائرا لا يدري ما يفعل مع الطباخ في ثمن  
 ما اكله وبقى يدور بعينيه على كل شى في  
 الدكان وهو يتلفت واذأ هو بما جور مكبوب  
 على فة فشانه عن الارض فوجد تحته ذنب  
 فرس ضرى ودمه ينثر منه فعلم ان الطباخ  
 يزغل اللحم بلحم الخيل فلما اطاع على  
 هذه التلة فرح بيا وغسل يديه وطاطا  
 براسه ثم خرج فلما راه الطباخ راح ولم  
 يعنيه شيا فصاح اقف يا صدام يا هجام  
 فوقف الحرفوش وانتفت اليه وقل له انت  
 تصيب على وتنادى بهذا انكلام يا قرنان  
 فاضتاط الطباخ ونزل من الدكان وقل ما هو  
 بقولك يا اكل اللحم والنعام والخبر والايديام  
 وتخرج بسلام كان انشى ما كان ولا تزن

فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قلت  
 الليلة الثالثة والسبعون بعد المائتين  
 فقال أبو الحسن اني ابين لك ذلك بحكاية  
 الخرفوش والطباخ اعلم ياسيدي ان بعض  
 الخرافيش اصبح يوما من بعض الايام لا يملك  
 شيئا وضاقت عليه الدنيا وعيل صبره  
 ونام فلم يزل نائما حتى احرقته الشمس  
 وطلعت رغاوية على فم فقام وهو مفلس  
 وليس معه ولا درهم واحد فاجتاز على دكان  
 طبباخ ونصب ذلك الطباخ فيها قدورة  
 وقد راقنت ادعائها وفاحت ابازيرها والطباخ  
 واقف ورا تلك القدور وقد مسح ميزانه  
 وغسل زياديه وكنس الدكان ورشها فجا  
 اليه الخرفوش وسلم عليه ودخل الدكان  
 وقال للطباخ اوزن لي بنصف درهم لحم وربع  
 درهم طعام وربع درهم خبز فوزن له الطباخ

واقعد غلامه على الباب فلما جلس لخليفة  
 انه ابو الحسن بشى من الاكل فاكل و ابو  
 الحسن ياكل معه حتى يطيب له الاكل ثم  
 انه رفع السفرة وغسل ايديهما وجلس  
 للخليفة فقدم ابو الحسن انبسه الشراب و  
 جلس الى جانبه وصار يلا ويشرب ويلا  
 يسقيه ويجادته فاعجب للخليفة كرمه وحسن  
 فعاله فقال له يا فتى من انت عرفنى بنفسك  
 حتى اكفيك على احسانك فتبسم ابو الحسن  
 وقال له ياسيدى عبيات انه يرجع ما فات  
 واحضر معك وقتنا غير هذا من الاوقات  
 فقال للخليفة و لم ذلك ولما لم تعلمنى بحالك  
 فقال ابو الحسن اعلم ياسيدى ان حكايته  
 عجيبة وان هذا الامر له سبب فقال للخليفة  
 وايش له سبب فقال له حسن للسبب ذنب  
 فصحك الخليفة من قوله وادرك شهرزاد انصباح

منزله ويتنادم معه تلك الليلة الى الصباح  
 ثم يصرفه ولا يرجع يسلم عليه ولا يعاود  
 يقربه ولا يعزم عليه فصار يفعل هذا مدة  
 سنة كاملة قال فبينما هو يوما جالس على  
 الجسر كعادته ينتظر من يقدم عليه حتى  
 يأخذه وينام عنده واذا بأخليفه ومسرور  
 سيف نغمته مختلفين كعادتهم فنظر ابو  
 الحسن فقام قائما وهو لا يعرفهم وقال لهم هل  
 لكم ان تذهبوا معي الى موضعى فتاكلوا ما  
 حضر وتشربوا ما تيسر وهو خبز مطبق  
 ولحم معرق ونبيد مروق فامتنع الخليفه من  
 ذلك فاقسم عليه وقال له بالله عليك ياسيدى  
 امشى معى فانت ضيفى الليلة ولا تخيب  
 فيك املى فلا زال يلج عليه حتى انعم له  
 ففرح ابو الحسن ومشى قدامه ولا زال  
 بجادته حتى اتى وهو معه الى قاعته فدخل

معك شي أبعدوك فتوجعت له وحويتناوه  
 وجرت دموعه وأنشد يقول تنعمر  
 أن قلّ مالي فلا أحدا يساعفني :  
 وأن زاد مالي جميع الناس خلاني  
 كم من صديق لاجل أمال صاحبي :  
 وآخر عند فقد المال عداني ،  
 وأدرك شهرآزاد الصباح فسكنت عن الحديث  
 أمّباح وفي الغد قلت الليلة الثانية  
 والسبعون بعد المائتين ثم انه وثب  
 الى المكان الذي فيه شطر المال الباقي وعاش  
 به نيب وحلف انه لا يعاشر احداً بعد  
 نلذ من الذين يعرفهم ولا يعاشر الا الاجنبى  
 ولا يعاشره الا ليلة واحدة واذا أصبح فلا  
 يعود يعرفه بعدها وصار كل ليلة يجلس  
 على الجسر وينظر كل من يجوز عليه فاذا  
 راه غريباً وثف عليه فوجه هو واياه الى

وأعجب فقال السلطان وما قصة النايير  
 والبيقضان قالت بلغني يا ملك الزمان انه  
 كان رجلا تاجرا في خلافة هارون الرشيد  
 وكان له ولد اسمه ابو الحسن الخليل فأت  
 والده وخلف له مالا عظيما فقسم ماله  
 شطرين فمال النصف وتصرف في النصف  
 الآخر وصار يعاشر انعامس واولاد التجار  
 وامتنع بشرب مديح واكل مديح حتى فنى  
 وفقد جميع ما معه من المال فتوجه الى  
 اصحابه وعشائره وندمايه واعرض لهم حاله  
 واظهر لهم قلته ما بيده من ائمال فلم يلتفت  
 اليه احدا منهم ولا فاه فعاد الى امه وقد  
 انكسر خاطره وحكى لها ما جراله وماثر له  
 من اصحابه وانهم لم ينصفوه ولا بالكلام وصفوه  
 فقالت له امه يا ابا الحسن اولاد هذا الزمان  
 كذا ان كان معك شئ قريبك وان لم يكن

وارادوا السفر فعملوا لهم مركب عظيم  
ونزلوا فيها فحيت اليهم وكريت معمر و  
نقلت ما كان عندي واخذت زوجتي معي  
وتركنا العقارات وسافرنا على بركة الله تعالى  
ولم نزل من جزيرة الى جزيرة ومن بحر الى بحر  
الى ان وصلنا بالسلامة الى مدينة البصرة ولم  
اقم بها وجيت الى مدينة بغداد ودخلت  
حارقي واجتمعت على اعمامى واخوانى وقد  
تبت الى الله تعالى من السفر والخروج من بغداد  
دار السلام وفرحت بالسلامة والحمد لله الذى  
جمعنى على اخوانى واحبابى وانت اخى و  
هذا ما انتهى اليه من حديث السنديادين  
فلما فرغت شيرزاد من قصة السندياد قلت  
لها اختها دينارزاد يا اختاه ما احسن  
حديثك وما انعمه واضربه قلت واين هذا  
كله من حكاية الناييم واليقظان فانها اعرب

ويردني الى بيتي واشترط على اني ما دمت على  
 ظهره لم اذكر اسم الله فحملني معه ودفعت  
 القضيب الذهب للرجل الذي كان في بطن  
 الحية وودعته وطارني الى ان جابني الى  
 المدينة ونزلني فيها وجيت الى حارقي  
 ودخلت بيتي وسلمت على زوجتي وهنتني  
 بالسلامة واعلمتها بما كان من امري فقالت  
 لي ياسيدي لا بقيت عمرك تعاشر اهل هذه  
 المدينة فانهم قوم جن وشياطين ولا يعلمون  
 اسم الله ولا يعبدونه ولكن ياسيدي حيث  
 مات والدي ولا يقالنا احد فقم اكرى  
 لنا مركب ونبيع املاكنا الذي في المدينة  
 ونتوجه الى بلادك فقلت لها سمعا وطاعة  
 ثم اني سرت اترقب خروج احد من المدينة  
 فلم اجتمع على احد فبينما انا يوم من  
 ذات الايام وانا بجماعة غرب كانوا في المدينة

مثل الذي معهم ومضوا الى حال سيبلهم  
 وخلوني واذا انا بحية عظيمة خرجت تاجري  
 من تحت ذلك الجبل وفيها رجل بلعته الى  
 اكتافه وهو يقول يا من يخلصني من هذه  
 الافة يخلصه الله من كل شدة فصربت الحية  
 بذنك القضيب الذعب الذي اعطوه لي  
 ذنك الغلامين فرمت الرجل من فيها فصربتها  
 ثانيا فصرت عاربة فتقدم الرجل وقل لي  
 حيث كان خلاصي على يديك بقيت رفيقك  
 فقلت له مرحبا وسرنا في ذلك الجبل قليلا  
 واذا يقوم قد اقبلوا علينا فاذا فيهم الذي  
 كان حاملي على ظهره فسلمت عليه وقلت  
 له يا اخي هكذا الاخوان تفعل ياخوانها  
 فقال لي الرجل يا اخي انت كنت رايح  
 تهلكنا بذكر الله فقلت له لا توخذني بما  
 كان مني وطاب قلبه انه ياخذني معه

وعلى حتى اتي سمعت تسبيح الملائكة فقلت  
 سبحان الله وحمده فما استنتم كلامي الا وخرج  
 عليهم نار من السماء شديدة كادت تحرقهم  
 فهربوا جميعا منها وقد ارموني على ظهر  
 جبل وهم في غاية الغبن وشتوني وراحوا  
 وخلصوني فندمت على ما فعلت بنفسي  
 وقلت لاحول ولاقوة الا بالله العلي العظيم  
 كلما يمن على الله ويخلصني من مصيبة اقع  
 في غيرها ولمت نفسي على دخولي في شي  
 ما في قدره ثم اتي مشيت في جانب الجبل  
 ولم اعلم الى اين اذهب واذا انا بغلامين  
 كانهم الاثار وفي يد كل واحد منهم قضيب  
 من الذهب فتقدمت وسلمت عليهم  
 فترحبوا بي وقلت بالله عليكم من تكونوا  
 انتم فقالوا لي نحن عباد زهاد مقيمون  
 بهذا الجبل ثم انهم دفعوا لي قضيب من الذهب

بالحسن والجمال والقدر والاعتدال وعليها شئ  
 كثير من انواع الخلى والحلل والعقود والجوامع  
 والمصاغ ما يساوي الف ذهب ولا احدا يقدر  
 على ثمن ما عليها من المتاع واتت عندهم  
 مدة من الزمان وقد ملكني ابوها جميع  
 ماله وحواصله وصرت ابيع واشترى وكاني  
 واحد من اهل المدينة ورايتهم في كل  
 راس شهر يظهر لهم اجنحة وتتغير وجوههم  
 ويبقوا على صور الطير ويطيرون الى عنان  
 السماء ولا يبقى في المدينة غير الاطفال فلما  
 جا راس الشهر تغيرت احوالهم وانقلبت  
 صورتهم فتعلقت بواحد منهم وقلت له بالله  
 عليك انك تحملني معك فقال لي هذا شئ  
 لا يمكنني ولا يتصور ولم ازل اتلطف به الى  
 ان خرجت معه ولم اعلم زوجتي فحملني  
 ذلك الرجل على ظهيرة وضارني في الهوى

مالي فسكت ولم اتكلمر وانا مستحي من  
 ذلك الشيخ فقال لي يا ولدي ما تستحي  
 وهذا ما املكه تحت يديك فلانقول انك  
 محتاج ولاعيز فان اردت ازوجك بنتي وتكون  
 ولدي واملكك جميع مالي وان اردت  
 اخذت لك بضايح وارسلك الى بلادك وان  
 اردت تستمر على ما انت فيه فان بلادنا  
 هذه اخر بلاد العمار وما ورا بلادنا هذه الا  
 الربع الخراب فقلت له والله ياسيدي انك  
 صرت مثل والدي وانا رجل غريب وقد  
 قاسيت احوال وتعب شديد ومن عظم ما  
 لقيت مابقي لي راى ولا معرفة والامر امرك  
 في جميع ما تفعله فعند ذلك امر الشيخ  
 غلمانه باحضار القاضى والشهود وقد زوجنى  
 بنته وعمل وليمة عظيمة وفرح كبير  
 وادخلنى عليها فوجدتها كما قل مبدعة

لي عندك فعند ذلك امر غلماننا ان يجلبون  
 ذلك الخشب الي حواصله واخذني ورجعنا  
 مبينته ودخلنا امكن الذي سكني فيه  
 فاسل لي صندوق كبير وعليه قفل ثم انه  
 ارسل لي ثمن الخشب عشرة الاف دينار  
 ومائة وقال لي ضعهم في الصندوق واقفل  
 عليه القفل وخلي مقتاتجه معك ولا تنقص  
 منه شئ ما دمت عندنا و ثم ازل عنده  
 مدة من الزمان ثم انه جاني يوم من بعض  
 الايام وقال لي يا ولدي اريد اعرض عليك  
 شئ فهل تنوافقني عليه فقلت له وما هو  
 ياسيدي فقال لي اعلم اني بقيت رجل كبير  
 وليس لي ولد ذكر وعندي مال كثير ومعي  
 بنت صغيرة السن صبيحة اوجه مليحة  
 انقد وفي خاطرني اني ازوجك بها وتقع  
 عندي وتصير مثل ولدي واسلمك تبع

السبعون بعد المائتين ثم اتى قمت معه  
 ودخلت السوق فترحبواى التجار وسلموا  
 على وحنوني بالسلامة فوجدت البضاعة التى  
 قل لى عليها فى الخشب الذى كنت ربطت  
 عليها الالواح الذى لقطتم من الجزيرة فلما  
 حضرت عند التجار فجا الدلال ونادى عليها  
 فترابدوا فيها التجار الى ان بلغت ثمنها  
 عشرة الاف دينار ذهب وقد وقفوا عن  
 الزيادة فقال الشيخ يا ولدى هذا سعر  
 بضاعتك فى هذا الزمان لان ما هو زمان  
 طلبها فان اردت تبيعها وان اردت تخليها  
 الى زمان اخر فلينا تنباع بازيد من هذا  
 المقدار فقلت له الامر امرك يا والدى فقال  
 انهم قد اعطوك عشرة الاف دينار فهل لك  
 ان تبيعنى بمائة زايده فقلت له اشهد على  
 ياسيدى انى بعتهك وقبضت اثمن ولا حق

وقد كنت أرخت وأنتفست وشميت  
 الهوى فقلت له الله يسلمك يا عم الشيخ  
 وجزاك عنا خيرا فقال لي اعلم يا ولدي  
 انك كنت عندي في هذه الايام في دار  
 الضيافة وقد امرت غلماننا انهم يطلعوا  
 بضاعتك من البحر فطلعوها على جانب البحر  
 ونشفت في هذه امدة فهل لك ان تقوم  
 معي الى السوق وتخصر بيعها فقلت في  
 نفسي انا ما لي بضاعة ولكن اسكت حتى  
 انظر ما تكون هذه البضاعة ثم اني قلت  
 له يا والدي الامر امرك فقال الامر امرك  
 انك تقوم معي الى السوق وننظر بضاعتك  
 وننظرك انتجار ومهما جابت نبيعها ونشترى  
 لك بثمنها شي غيرها فقلت له سمعا وضاعة  
 وادرك شهرزد الصباح فسكنت عن الحديث  
 الصباح وفي الغد قلت الليلة الحادية و

الى عندهم وطلعوني منه وانا عريان دبلا  
 مثل الميت من الجوع والعطش والسيير  
 والخوف والتعب فتلقاني رجل منهم كبير  
 وارما على ثياب جميلة ثم انه اخذني  
 وادخلني الحمام وجماني وطلع بي من الحمام  
 ولبسني ذلك الثياب الفاخرة واخذني معه  
 الى منزله فلما دخلت لبيته فرحوا بي ارحله  
 وترحبوا بي واجلسوني عندهم وقدموا لي طعام  
 فاكلت حتى اكنفت وكنت جيعان فلما  
 شبعت قدموا لي الغلمان والجوار اما السخن  
 فغسلت يدي وقلت الحمد لله على سلامتي  
 ثم ان ذلك الشيخ اخلا لي مكان وحدي  
 منفرد في جانب داره والنرم غلمانه وجواره  
 يخدموني ولم ازل في هذه الحانة مدة ثلاثة  
 ايام وفي اليوم الرابع جاني الشيخ وقال لي  
 انستنا ياسيدي وسنة مباركة بسلامتك

راقد في الفلك والجبل يحك في ظهري و  
 اجناتي من ضيق الحبل ولم ازل ساير مدة  
 يسيرة فخرجت باذن الله تعالى من تحت  
 ذلك الجبل الى الوسع وهو مثل الوادي  
 والماء يهدر فيه وانه دوي مثل الرعد ولم  
 ينزل الفلك ساير في ذلك اما وانا قابض عليه  
 بيدي والامواج تلعب به بينا وشملا في  
 وسط ذلك اما وانا خايف على نفسي من  
 الوقوع في الفلك الى البحر وقد نسيت  
 الاكل والشرب ولم ينزل الفلك مناكدر في  
 ذلك اما والريح يرفى الى ان ارمته المقادير  
 على مدينة عظيمة المنظر وفيها خلق كثير  
 ولم استطع حوش الفلك فلما راوتني اهل  
 ذلك المدينة وانا على هذه الحائنة مغلب  
 فارموا لي حبال فلم استطع مسكهم فارموا  
 الشباك على الفلك فاتحاش بالشبراك فجدبوه

الذى كان على وفئلتنه مثل حبال وربطت  
به الالسواح على الخشب حتى صار مشدود  
سليب ونزلت عليه فى البحر مدة ثلاثة  
ايام وانا اقدف ولم اكل شيئا ولم اشرب ولا  
ياتينى نوم ولا راحة من شدة الخوف والجوع  
ولا يهنا لى امر من الامور وفى اليوم الرابع  
وصلت الى جبل عظيم فلما نازل من تحته  
يغوص فى الارض فعند ذلك وقفت فى ذلك  
امكان وقلت لاحول ولاقوة الا بالله العلى  
العظيم يا ليتنى تميت قعد مطرحى اكل  
من التخييل والنبات واشرب من العين  
فيهذا المكان ليس بقى لى منه خلاص  
ولا مسلك ولا بقيب اقدار اعود وقد خفت  
على نفسى ولكنى ما بقيب اقدار احوش  
انفلك من جريانه وقد دخل فى انفلك تحت  
ذلك الجبل فاذا به مثل القنطرة فصرت

متفكر في جميع ماجرى لي وقد انشدت  
اقول شعراً

ان الامور اذا التوت وتعقدت :

نزل القضا من السما فحلها ؛

فاصبر لها فلعليها ان تنجلي ؛

ولعل من عقد العقود بجلها ؛

ولم ازل ساير على جانب البحر وانا اكل من

نبات الارض واشرب من العيون واحترت

في امرى وزمقت من عذة الحالة وتمنيت

الموت الى يوم من بعض الايام تفكرت فحدثتني

نفسى انى اصنع لي فلك صغير واركب فيه

مثل ما عملت اول مرة وقلت انزل فيه الى

البحر ان سلمت وطلعت من اللد وان

غرقت فارتاح من هذا التعب والمشقة ثم

انى قتت وجمعت لي بعض خشب من الجزيرة

والواج من كسر المراكب وقطعت الثوب

الفروج الدايخ من شدة الجوع والبرد و  
 العطش والتعب وانسهيم وقد مت نفسي  
 على ما فعلت وقلت انا ما اتوب من اول  
 سفره ولا من ثاني ولا من ثالث وكل مرة  
 اتاسى فيها الالهوال الشدايد وازعم اني اتوب  
 عن السفر وارجع والله اني استحق واستاعل  
 من الله تعالى كل ما يجري على فاني كنت  
 في راحة وبسط كثير ولا كنت اعيز ولا  
 مالي قليل وربنا انعم على بنعمة عظيمة ثم  
 اني سرت اتضرع واتوسل الى الله تعالى  
 وابكي واندب على نفسي وقد اعدت  
 الله تعالى اني اذا خلصت له بقيت  
 اذكركم السفر على لساني ولا اخرج من  
 بلادى ولا من اوطاني وقد صرت باكي  
 العين حزين القلب وقد مشيت على  
 جانب ذلك البحر وانا مكسور الخاطر

ثالث اكبر منهم واعظم خلقه فتعجبنا منه  
 ثم ان الثلاث حيتان احتاطوا بالمركب  
 وداروا حولنا وقد فتح الخوت الكبير فيه  
 واراد ان يبلع المركب فنظرنا في فيه فاذا  
 هو اوسع من باب مدينة وهو مثل الوادي  
 امتسع فتصرعنا الى الله تعالى واستغثنا  
 برسول الله صلى الله عليه وسلم فجا علينا  
 ريح عظيم شديد عاصف قوي فقام بالمركب  
 على وجه الماء وقعد بها فنزلت على قحوف  
 الحيتان فانكسرت وخرجت الواحها من  
 بعضها فغرقنا جميعا وصرنا في البحر فلما  
 غرقنا يسر الله تعالى لنا قطعة لوح كبيرة  
 فركبنا عليها وصرنا نقذف برجلينا كما  
 فعلنا اول غرقه وثاني وقد ساعدتنا الاريح  
 والامواج تضربني حتى ارميتني المقادير على  
 جزيرة على شاطئ البحر فطلعت وانا مثل

وقرا فيه وبكى وقال للتجار والركاب يا قوم  
 اعلموا ان في هذا الكتاب يقول امر عجيب  
 يدل على ان كل من وصل الى هذا البحر  
 هلك ولا ينجوا منه احد ويسمى بحر  
 اقليم الملك وفيه قبر نبي سليمان ابن داود  
 عليه السلام وكل مركب جا الى هذا البحر  
 لم يسلم فتعجبنا من كلام الرئيس ومن هذا  
 الامر فما تم كلام الرئيس الا ونحن قد  
 ارتجت بنا المركب رجة عظيمة وسمعنا  
 صرخة عظيمة ارتعبنا منها فودعنا بعضنا  
 وبكينا على انفسنا وصلينا صلاة الموت وسلمنا  
 الامر الى الله تعالى واذا بحوت عظيم الخلقه  
 كانه للجبل العظيم ففرع كل من في المركب  
 منه وارتعبت منه قلوبنا واذا بحوت اعظم  
 منه واكبر خلقه تعرض للمركب واشتد  
 خوفنا منه وبكينا على انفسنا واذا بحوت

ان يكشف عنا ما نحن فيه فعند ذلك قام  
 الريس من مكانه وتحزم بحزامه وتعود بالله  
 من الشيطان الرجيم وطلع الى فوق الصاري  
 وكشف البحر وصار يلتفت يمينا وشمالا  
 ثم نظر الى اعل المركب وصاح صياح شديد  
 ونظم على راسه وعلى وجهه وارما عمامته  
 في المركب ورتف لحيته وصار يقول يا ركب  
 اطلبوا من الله السلامة ان ينجيكم وابكوا  
 على انفسكم وودعوا بعضكم بعضا فقلنا  
 له ما يكون الامر يا ريس فقال لنا قد تهنا  
 وغرت بنا الارياح حتى صرنا في اخر بحار  
 الدنيا ثم انه نزل من على الصاري وفتح  
 صندوق وطلع منه كيس قطن ازرق  
 ملان تراب وجاب قصعة ملانة موية وخلط  
 التراب في الموية وشبه قليلا حتى علم نعمة  
 ثم انه اخرج من ذلك الصندوق كتاب

بصري لامر تدبير الله تعالى ثم اتى حزمتم  
 البضايح اجمالا خرج البحر ثم اتى سافرت من  
 مدينة بغداد الى مدينة البصرة فوجدت  
 مركب كبير وفيه تجار اكابر معتبرين معهم  
 في المركب واستانست بهم وسرنا في غاية  
 الفرح والسرور وحلت بنا المركب باذن الله  
 تعالى ولم نزل من مدينة الى مدينة مسافرين  
 ايام وليالي ونحن نتفرج من جزيرة الى جزيرة  
 ومن بحر الى بحر ونحن نتحدث مع بعضنا  
 وصرنا مثل الاهل وادرك شهر اذار الصباح  
 فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قالت  
 الليلة السبعون والمائتان فبينما نحن  
 على هذه المائة واذا قد هبت علينا ارياح  
 وعواصف وجا علينا مطر شديد فغطينا  
 حولنا بالعبى والقماش خوفا عليهم من ما  
 المطر وصرنا ندعوا ونتضرع الى الله تعالى

السندباد البرى فى بيته ولما اصبحت اذله  
 بالصباح واذا بنوره ولاح قام السندباد الخيال  
 وتوجه الى عند السندباد البحرى ودخل  
 عليه وقبل الارض بين يديه ففرح به وامره  
 بالجلوس فجلس الى ان جاوا بقية اصحابه  
 وقد اكلوا وشربوا ولذوا وطربوا وحصل  
 بينهم البسط والانشراح والكلام المباح  
 السفر السابعة قل اعلموا يا اخواني  
 واحبائى واحبائى انى لما جيت من السفر  
 السادسة واتمت ببغداد مدة من الزمان وانا  
 فى غاية البسط والانشراح واللعب والطرب  
 ونسيت جميع ما كنت قاسيته وما جرى  
 لى من اوله الى اخره ثم انى اشتقت الى السفر  
 والفرجة على بلاد الناس فهبيت واخرجت  
 لى بعض من اسال وتواصلوا لى المعلمين  
 فنسقت منهم شى كثير من البضايح وعميت

بها من يسمعها ولم أزل مقيم بمدينة بغداد  
 دار السلام مدة من الزمن وأنا في أطيب  
 عيش والذمعية وقد عدت إلى ما كنت  
 عليه في الزمن الأول من البسط والانشراح  
 واللبو والطرب ومعاشرة الأحاب والاحباب  
 واكل الكلباب وشرب الشراب ونسيت جميع  
 ما كنت لقيته من التعب والاهوال من  
 كثرة الخط والسرور والفرح والمكاسب في  
 المتاجر وهذا الذي جرى لي في السفرة  
 السادسة وفي غد تأتي إلى عندي أخبرك على  
 السفرة السابعة وما اتفق لي فيها فانيها اعجب  
 واغرب واغرب مما سمعته قال الراوي ولما فرغ  
 السندباد البحري من حكايته للسندباد  
 البري امر له بماية مثقال من الذهب وعشاه  
 عنده وراح في حال سبيله وقد تعجبوا  
 الحاضرين مما اتفق له في أسفاره وقد بات

اعلى واحكامى شئ كثير من انهدايا وقد  
احسنت للفقرا والمساكين وادرك شهر ازان  
الصباح فسكنت عن الحديث المباح وفي  
الغد قلت الليلة التاسعة والستون بعد  
الماينن وسمعت بقدمى الخليفة امير المؤمنين  
هارون الرشيد فارسل خلفى فرحت اليه  
وقبلت الارض بين يديه واخذت له معى  
هدية تصلح له من المعادن والجواهر والعنبر  
الخام النفيس والعود الطيب فقبلمنى  
واكرمنى اكرام زايد وسالنى عن حالى  
وما جرى لى فاخبرته بذلك وجميع ما  
لقبته فى سفرى من يوم خرجت من مدينة  
بغداد وما لقبته من الاحوال فتعجب منى  
للخليفة غاية العجب ثم انه امر المباشرين  
والكتبة يكتبون هذه القصة ويجعلوا  
لها تاريخ ويوضعها فى خزنة الملك ليعتبر

جماعة يريدون السفر الى مدينة البصرة  
 وجهزوا مركبهم فقلت لنفسى ما لي ارافق  
 من رفقى مع هؤلاء التجار الى مدينة البصرة  
 فانهم عرفوني وصرت مقيما عندهم واخلى  
 ملكهم يوصيهم على ثم انى تقدمت الى عند  
 الملك وبست الارض وتشكرت من فضلة  
 فلما سمع منى ذلك ارسل خلف التجار  
 ووصيهم على وقد اعطا كثير من الهدايا  
 وجهزنى وزودنى ونزلت معهم فى المركب  
 وسافرنا على قدم التوكل باذن الله تعالى الى  
 مدينة البصرة من بحر الى بحر ومن جزيرة  
 الى جزيرة الى ان وصلنا باذن الله تعالى الى  
 مدينة البصرة وقد اتمت بها ايام قلائل  
 وتوجهت منها الى مدينة بغداد فوجدت  
 اعلى قد ايسوا من حياتى وايقنوا بوفائى  
 فلما جيت لهم فرحوا بقدمى ووهبت

وقد اكرمني غاية الاكرام فلما اكرمني  
 قدمت له شئ من المعادن الذي معي  
 والجواهر فاكرمني وقدم الطعام والشراب  
 فاكلنا وشربنا وتحالينا وقبل مني الهدايا  
 وزادني في الاكرام وترحب بي واثمت عنده  
 مدة من الزمان اصطحبت بجماعة من  
 خيارهم واذبرهم وصرت مقيما عندهم في  
 اعز ما يكون ولا بقيت انا فارق دار ملكهم  
 وكل من ورد عليه من التجار والمسافرين  
 يسالوني عن احوال بلادى وحكم الخليفة  
 هارون الرشيد في بلادنا وكيف حاله فاخبرهم  
 بامرى وما كان يشتهر منه فشكروه على  
 هذه الحانة وزاد في اكرامى ولم ازل على  
 هذه الحانة مدة من الزمان وانا مرتاح فى  
 ارغد عيش واصفى مودة الى يوم من بعض  
 الايام انا جالس عند الملك فسمعت بخبر

لي وما كان من امري من اوله الى اخره  
 وما قاسيته وما لقينته من الشدايد والتعب  
 فعند ذلك تعجبوا من امري غاية العجب  
 ثم انهم قالوا لبعضهم لازم اننا نعلم ملكنا  
 بامر هذا الرجل الغريب ونطلعه عليه وكان  
 معي شي كثير في الفلك من المعادن والجواهر  
 والعنبر واللولو فقالوا لي ناخذك معنا الى  
 ملكنا فاجبتهم على ذلك فاخذوني معهم  
 وحملاوا الفلك معي بما فيه وادرك شهرآزاد الصباح  
 فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قالت  
 الليلة الثامنة والستون بعد المائتين  
 فلما صرت بين يديه ترحب بي واكرمني  
 واجلسني عنده وسالني عن حالي وما انا  
 فيه فاخبرته بجميع ما جرى لي والرجل  
 الذي يعرف بلغتي يخبره بما اقول فتعجب  
 ملكهم من امري وما جرى لي غاية العجب

فلما كلموني ولم اعرف لهم كلام ولم ارد  
 عليهم جواب تقدم لي رجل منهم وقال لي  
 السلام عليكم يا اخي فقلت له عليك السلام  
 ورحمة الله وبركاته فقال لي من تكون انت  
 ومن اين جيت الي هذا النهر فاننا كلنا  
 زراع في هذه الارض وقد طلعتنا في هذا  
 النهر نسقى زرعنا من هذا النهر فرايناك  
 نايم في هذا الفلك فربطنا الفلك على  
 ارضنا حتى انك قتت على مهلك فاخبرنا  
 بحالك وانهرنا على امرك فقلت لهم من  
 قبل اخبركم بامري وما انا فيه اخضروا لي  
 شئ من الزاد فاني مت من الجوع وبعد ذلك  
 اخبركم بما انا فيه فاسرعوا وجابوا الي شئ  
 من الزاد والطعام فاكلت حتى شبعت وقد  
 سكن روحي وقويت عنتي واستراح قلبي ثم  
 انهم جلسوا حولي واخبرتهم بجميع ماجري

من الهلاك في ذلك النهر ولم ازل على هذه  
 الحالة وتارة ارقد وتارة افيق وتارة يصيبق  
 وتارة يتسع وقد اشتد بي امرى والنهار  
 يجرى الفلك ثم اني ضعفت من شدة الجوع  
 والسهر فغلب على النوم فتمت على جانب  
 الفلك فلما استيقظت من نومي وجدت  
 بغسي في مطرح متنسع وهو نير والفلك  
 مربوط على جانب النهر وحوالي جماعة من  
 كشامير من الخبشة والنبور فلما راوتى كلموني  
 بلغاتيم فلم اعرف لهم كلام وصرت في  
 غاية الفرح بخلاصي من ذلك النهر وكاني  
 في المنام وتذكرت قول الشاعر شعر  
 دح انقادير تاجري في اعنتها :  
 ولا تباتين الا خالي البالي  
 ما بين غمضة عين وانك باعنتها :  
 يغير الله من حال الى حال ؛

الله تعالى في ذلك النهر وأخذت معي شئ  
 من البقول انقوت به وعملت لي خشبتين  
 مثل المقاذيف وصرت اكدف بهم ولم ازل  
 ساير في ذلك النهر الى ان انتهى الى مغارة  
 وذلك النهر داخل فيها فدخلت فيها  
 بالفلك فوجدتها من داخل ظلام فندمت  
 على ما فعلت ودخولي فيها وما بقيت  
 استطيع الخروج منها وقد تجمونت فيها  
 الى مكان ضيق حتى صار اجناب الفلك  
 يحك في جوا في المغارة فشلت المقاذيف و  
 وحصيتهم عندي وصارت راسي تحك في  
 سقفا المغارة والمما يجدر فلمت نفسي على  
 ما فعلت وقد ايقنت بالهلاك ولم ازل  
 ساير في ذلك النهر من داخل المغارة وانا لا  
 اعرف الليل من النهار من شدة الظلمة  
 وقد نسيت الجوع والعطش من شدة خوفي

بما اخلص منها فيها وان لم يكن  
 فيها نجاة والا هلكت في النهر فهو خير لي  
 من موتي في هذا المكان ثم اتى تحت جمعت  
 الى شوية الواح من الجزيرة من المراكب الذي  
 يتكسروا من الجبل وترسى الواحهم على الجزيرة  
 واخذت من الجبال الذي طلعم الموج على  
 ساحل البحر وعملت لي فلك صغير مثل  
 القارب بتاع الصيادين على عرض ذلك النهر  
 وشديته شداً طيباً وثيقاً حتى صار كانه  
 مسمم بمسامير حديد واخذت من القماش  
 الذي على جانب ذلك الجزيرة قطع مربعه  
 عقدت فيه شئ كثير من الجزيرة من صنف  
 الجواهر والمعادن واللؤلؤ الكبار النفيسة وشئ  
 من العنبر الخام والعود الرطب الطيب و  
 القيت ذلك كله على ظهر ذلك الفلك و  
 نزلته للبحر وركبت فوقه وسرت على بركة

وكانوا يغسلوني ويكفونني ويدفنونني احسن  
 ما اموت ولا يغسلني ولا يكفني ولا يدفني  
 احد ثم اتى حفرت قبر كبير بجانب ذلك  
 الجزيرة وغوطته وقلت لنفسى اذا رايت  
 روحى ضعيف او حصل لى انهباط فارمى  
 نفسى وارقد فى هذا القبر حتى اموت فيه  
 وصرت اعانب نفسى على ما كان منها وما  
 فعلته بقلته عقلى وخروجى من بلادى ولا  
 كنت اعير ولا معدم ولا انا محتاج فبينما  
 انا على هذه الحانة وانا متفكر فاليهمنى الله  
 تعالى على شى وهو انى قلت لنفسى لا بد  
 هذا النهر ماله اخر وينتهى الى مكان يخرج  
 منه والرأى عندى انى اصنع لى فلك صغير  
 من خشب هذه الاشجار على قدر ما اجلس  
 عليه واسير به الى ان استدل على احدار  
 هذا النهر وانظر اخره فان يسر لى الله تعالى

كله موجود في ذلك الجزيرة ولا احد يقدر  
يصل اليها من ذلك الجبل الذي تكسر فيه  
المراكب ولم نزل دايرين فيها ونحن حيارى  
ولا نعلم اين نروح ولا اين ناجى ونحن  
خايقين وقد هفتنا من قلة الاكل وقد صرنا  
ناكل من بقول الارض وكل من فرغ عمره منا ومات  
غسلناه ولغيناه في اثوابه الذي عليه ودفناه  
في جانب ذلك الجزيرة وادرك شهرزاد الصباح  
فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قالت  
الليلة السابعة والستون بعد المائتين  
ولم يزل الموت واقع فينا الى ان صرنا شى  
قليل ولم نزل على هذه الحالة حتى بقى  
منا ثلاثة انفار فامت مدة يسيرة فانوا  
الاثنين وبقيت انا واحدى في ذلك الجزيرة  
فعند ذلك امت نفسي وندمت على حياتى  
بعدهم وقلت يا ليتنى مت قبل اصحابى

ذهلت عقولهم من كثرة ما في ذلك الجزيرة  
 من الاموال والاحمال والمنتاع الذي يرسى في  
 البحر على الجزيرة من المراكب الذي ينكسروا  
 تحت ذلك للجبل وقد راينا في جانب ذلك  
 الجزيرة شى كثير من اصناف الجواهر والمعادن  
 النفيسة ولما شربنا من ذلك العين فراينا  
 فيها اجار وحصا فرايناه معادن وجواهر  
 من ساير الالوان فتعجبنا من ذلك ومشينا  
 فى ذلك الجزيرة فوجدنا فيها اشجار  
 كثير من صنف العود الطيب وفى ذلك  
 النهر على تابعه من العنبر الخام يسيل مثل  
 الصغ على جنب ذلك النهر فيطلعون  
 الهوايش من البحر ويشربون من ذلك العين  
 ويرعون فى ذلك الجزيرة ويبتلعون من ذلك  
 العنبر وينزلون الى البحر فيخرجونه من  
 بطونهم فى البحر فيتغير لونه وحاله وهذا

جملة من طلع وتعلقنا الى ان صرنا فوق  
 ذلك للجبل ومشينا فيه فوجدنا فيه جزيرة  
 عظيمة وفيها اشجار عظيمة وعلى ساحل  
 ذلك الجزيرة عظام كثير وجماعم الهميين  
 ماتوا واحمال كثير واموال كثير من المراكب  
 الذي يتكسروا تحت ذلك للجبل ويقذفهم  
 الريح والامواج الى ذلك للجزيرة وفي ذلك  
 الجزيرة شئ كثير لا يعد ولا يحصى وقد تمشيت  
 وانا متفكر فيما جرى لنا وفي ذلك الموق  
 ولمت نفسي على ما فعلت وقد صرت بعد  
 العز في اعانة وفي تعب بعد الراحة وقد  
 طلعا جميع الركاب الذين سلموا من الغرق  
 وتعلقوا بذيل للجبل وتوصلوا الى ذلك للجزيرة  
 وقد مشوا الى ان وصلوا الى عين ما باردة  
 خارجة من تحت ذلك للجبل فشرّبوا من  
 ذلك العين وانتشروا في الجزيرة وقد

المقادير الى هذا المكان وما احد دخله  
 قبلنا وسلم منه ولكن امنوا وتضرعوا الى  
 الله تعالى ففعل الله ان يكون فيكم نفس  
 طائر فيقبله الله تعالى وينجيننا بسببه فصرنا  
 كلنا ندع الله تعالى وقد طلع اليراقب الى  
 الصاري يكشف وينظر لنا مكان نسلك  
 منه فلم يرى ولم يقدر ان يتحيل على  
 خروج المركب من ذلك المكان فنزل من على  
 الصاري وقد سقط في وسط المركب وغشى  
 عليه من شدة الغيب فما استتم علينا  
 الحال الا وقد طلع علينا من جانب ذلك  
 الجبل ريح مختلف فدارت بنا المركب ثلاث  
 دورات واخترت في الجبل خبطتين فنكسرت  
 وغرق جميع من في المركب وقد طلعا  
 الرقاب وتشبطوا في جانب ذلك الجبل وقد  
 غرق منهم خلق كثير فطلعت انا مع

بحر الى بحر ومن جزيرة الى جزيرة ومن  
مدينة الى مدينة وكل مكان دخلنا فيه  
نبيع ونشتري ونحن في اعنا معيشة واعظم  
فرجة الى يوم من بعض الايام بينما نحن  
جالسين في المركب وجميع التجار في  
حديث وكلام من امر المنجم والمكاسب  
ونحن فرحانين مبسوطين في ضحك ولعب  
وانشراح واذا بريس المركب يصبح على  
البحرية وهو يلطم على وجهه مثل النسا ورمى  
عمامته ورتف ذقنه وقل واخراب دارى  
ويتم اولادى فلما نظرنا اليه وهو في هذه  
الحالة صار انصبيا في وجوهنا ظلام فتقدمنا  
الى ذلك وقلنا له ما الخبر ياريس السلامة  
وقال والله يا سيدى ما بقا لنا خلاص  
ولا سلامة من هذا الجبل فانه جبل عظيم  
وتحته جبل شديد وقد تهنا وارمتنا

حصل عندي من الفوائد والحظ والمكسب  
 وقد صرت في غاية ما يكون من السرور  
 والفرح ولم ازل على هذه الحالة الى يوم  
 من بعض الايام انا جالس في مكاني وعندي  
 من اعلى وخلافي فورد على بعض من التجار  
 وعليهم اثار السفر وقد تحدثوا عندي  
 باخبار السفر وكثرة المكاسب والفوائد  
 واشتاقوا نفسي الى السفر والفرجة على  
 بلاد الناس والنزها وقد نسبت جميع ما  
 كنت قاسيته فاسرعت بامر القضا والقدر  
 واشتريت بضائع نفيسة خرج سفر البحر  
 المالح وحزمت لي حمول وعبئت زادي و  
 اكريت وجيت الى مدينة البصرة فوجدت  
 مركب كبيرة وفيها تجار كثير عظام المقدار  
 فنزلت معهم في ذلك المركب وقد سافرنا  
 باذن الملك الديان ولم نزل مسافرين من

قالسناه وبات السندباد البهرى فى بيته وما  
 اصبح الله بالصباح واذا بنوره ولاح وذكرت  
 قائمة محمد سيد الملاح قام للكمال وصلى  
 الصبح ودعا الى الله وتوجه الى عند  
 السندباد البحرى ودخل عليه وسلم عليه  
 واسعده بالصباح وقبل الارض بين يديه  
 فامره بالجلوس فجلس وتحدث هو واياه الى ان  
 قدموا بقية احبابه وقد حصل بينهم  
 المباشطة واكلوا وشربوا ولدوا وطربوا  
 فعند ذلك ابتدا السندباد البحرى فى  
 الحديث للجماعة الحاضرين والسندباد الكمال  
 الى ماجرى وكان بالسفرة السادسة اعلموا  
 يا اخوانى انى لم ازل على ما انا فيه من البسط  
 والانشراح واللهو والطرب على ما تقدم ذكره  
 لكم مدة من الزمان وقد نسيت جميع ما  
 كنت قالسنته فى الزمان الاول من كثرة ما

اعلى وجماعتي واحكامي وهنوني بالنسالة  
 واخبرتهم بما كان جرى لي وانا قطعت اياسى  
 من الحياة والاجتماع عليهم وخرنت جميع  
 ما لي وما كان معي وعاشرت اهلى واحكامي و  
 عدت الى ما كنت عليه في الزمان الاول  
 من العشرة والصفى والمودة واللهو والطرب  
 وشربت الشراب وقد نسيت جميع ما كنت  
 قاسينته من التعب والمشقة وهذا اخر  
 ماجرى لي في السفرة الخامسة وفي غدا  
 انشا الله تعالى تاتي عندنا اخبارك بما كان من  
 امرى وما جرى لي السفرة السادسة وهى  
 اقوى من السفرة المتقدم ذكرها قال الراوى  
 ثم ان السندباد البحرى عشا عنده السندباد  
 البرى الجمال وامر له بمائة مثقال من الذهب  
 فاخذهم وانصرف الى حال سبيله والجماعة  
 الحاضرين قد تعجبوا مما صار له وما لاقاه وما

يعرضون الاذان ولا الصلاة وجينا بعد  
 ذلك الى جزيرة مغاطس اللولو الذي  
 يضلعونها منهم الغواصين اللولو فاعطيت  
 الغواصين شئ كثير من اللوز الهند وقلت  
 لهم غوصوا على بختى ونصيبي فغاصوا على  
 بختى وقد سلمت الامر الى الله تعالى فبعد  
 ساعة طلوعوا وقتح الله تعالى وطلوعوا شئ  
 كثير من اللولو النفيس انكبار العال وقد  
 عوضني شئ اكثر من الذي كان ذعب  
 منى ولم نزال سايرين في البحر بعون الله  
 تعالى الى ان وصلنا الى مدينة البصرة و  
 طلعت ما فيها جميع ما كان معي وما  
 كنت كسبته واثمت بها ايام قلائل حتى  
 اخذت نفسي راحة وبعد ذلك اكربت  
 واملت جميع ما كان معي وجيت الى مدينة  
 بغداد دار اسلام ودخلت الى حارقي وقبلت

الله تعالى من جزيرة الى جزيرة الى أن وصلنا  
 الى مدينة عظيمة وقد بعثت من الجوز الهند  
 شئ كثير واشترت بثمنه بضائع فاخذت  
 وقايضت على بضائع كثير مثل فلفل وقرنفل  
 وتفرجت على شجر الفلفل وقد ذكروا  
 لنا اهل ذلك البلاد انه يطرح عناقيد  
 كبار وكل عنقود يطلع جنبه ورقة كبيرة  
 تظله تغضيه من المطر واذا بطل ذلك تنتقلب  
 الورقة الى تحت العنقود وطلعنا الى جزيرة  
 كبيرة يقال لها جزيرة المعرات وهي انثى  
 فيها اصناف شجر العود القمارى الطيب  
 وجينا بعدها الى جزيرة كبيرة مسيرة خمسة  
 ايام وهي جزيرة العود الصينى وهو افضل  
 واحسن من اعود القمارى وجميع شجرها  
 غارق فى البحر واعمل جزيرة اعود القمارى  
 جميعهم يحبون شرب الشراب والزنا ولا

المدينة وإذا بركب قدم من كبد البحر  
 فجات وأرست على مينة هذه المدينة و  
 فيها تجار كثير فصاروا يبيعون ويشترون  
 ويقايضون على بضائعهم ببضائع من ذلك  
 المدينة مثل الجوز الهند الذي كنت له منه  
 ومن غيره فعند ذلك جيت الى عند  
 صاحبي واعلمته بدخول ذلك المركب و  
 قلت له مرادى انزل فيها فتوجهت انا  
 واية فقابل الرئيس بناع المركب واكرالى  
 معه واعطاني شى من الزاد وجيت معى  
 بشى كثير من الجوز الذى كنت له فاني  
 كنت ابيع شى واحوش شى وكلما عجبني  
 اشيله وقد ودعنى صاحبي وودعته وودعت  
 رفقاتى الذى كنت اروح معهم الى جلب  
 الجوز الهند واعطونى شى كثير من عندهم  
 من الجوز فحطينهم فى المركب وسرنا على بركة

هذه الخيلة ويرجمون القروء فيرجموهم  
 القروء بالثمر فصرت انا اخذ الحجارة من  
 الماخلا وارجم القروء فيرجموني بالجوز فله  
 عندي وقد جمعت شي كثير ولم ازل  
 على هذه الخانة انا وجماعتي الى اخر النهار  
 فتوجهنا الى المدينة ورجعت انا لصاحبي  
 ودفعت له الذي جاني من الجوز ففرح به  
 وقل لي حوشه واطلع كل يوم مع الجماعة  
 وحات الذي يقدرك عليه الله فلعلك تحوش  
 لك كبشة وبيعها بشي تسنعين به على  
 السفر الى بلادك فدعوت له وشكرته على  
 ذلك وعلى ما علمني فاني ما كنت اعرف  
 هذه الخيلة ولم ازل مواظب هذا الامر  
 مدة من الزمان وكل شي حوشته ابيعه  
 واربط حقه معي الى يوم من بعض الايام  
 بينما انا جالس اتحدث مع رجل من ذلك

والعين فقال لى الرجل رفيقهم افعل مثل ما  
 يفعلوا ولما ترجع تعالى الى عندى فشكرته  
 على ذلك ورافقت الجماعة وكان الرجل اعطاني  
 شى من الزاد معى ولم يزلوا ذلك الجماعة  
 سايرين وانا تابعهم الى ان وصلوا الى اشجار  
 عالية ملسا لم يستطيع احدا يطلعها وتحت  
 ذلك الاشجار قرود كثير نايمين وادرك شهرازد  
 الصباح فسكنت عن الحديث المباح وفى  
 الغد قالت الليلة السادسة والستون  
 بعد المائتين فلما نظرنا ذلك انقرود ضلعوا  
 على ذلك الاشجار فضربوهم بالاجار الذى  
 معهم فى المخاض وهم على الاشجار فصاروا  
 القرد يقطعون من ذلك الاشجار ثم  
 ويرجموا به جماعتى فنظرت اليه فاذا هو جوز  
 الهند وذلك الشجر شجر جوز الهند ولا  
 احد يقدر يطلع ذلك الشجر فيعلمون

فقلت له والديا اخي ليس لي صنعة اشتغل  
 بها ولكني كنت رجل تاجر وكنت صاحب  
 مال كثير اتاجر فيه وايبيع واشترى وقد  
 ضاع مني وغرقت في البحر وضاعت مركبي  
 وحكيت له على جميع ماجري لي وما  
 تاسينته في الغربة فتعجب ذلك الرجل من  
 امري وماجري لي ثم انه اخرج مخللة من  
 قماش قطن ملانة حجارة كبار وصغار وقال  
 لي خذ هذه المخللة وامشي معي فاخذته  
 وقد مشيت معه فخابني الى عند جماعة  
 وسلم عليهم وقال لهم ان هذا الرجل غريب  
 ومسكين وكان تاجر في مركب وغرقت  
 وطلع ولم معه شي وما له صنعة فخذوه  
 معكم وعلموه صنعتكم فلعله يعمل بشي  
 يتساعد به على العودة الى بلاده واوطانه  
 ووصاهم على فتمحبوا لي وقالوا لي على الراس

الرجل لا بأس عليك ولا تخاف ولكن قم  
 سير معي وانزل معنا في زروقنا فانك اذا  
 اتمت بهذه المدينة في الليل عدمت الحياة  
 فقلت له سمعا وضاعة وقتت معه ولم اخالف  
 قوله ونزلت معه في الزروق ورفعوا الزروق  
 في وسط البحر مقدار ميل وقد ارسوا  
 بانقارب وباتوا في ذلك المكان ولما اصبحت  
 الله بالصباح واذا بنوره ولاج رجعوا بانقارب  
 الى المدينة واخذني الرجل معه الى منزله و  
 اشتغل كل منهم بشغله الى وقت المساء جاوا  
 للقوارب ونزلوا فيهم على جاري عدنتهم  
 وباتوا في القوارب وكل من تخلف منهم في  
 المدينة بالليل اهلكوه القروء وذلك المدينة  
 من اقصى بلاد السودان فعند ذلك قل لي  
 الرجل الذي كنت ابات عنده في القارب  
 يا سيدي هل لك من صنعة تشتغل فيها

قدام ذلك البيت الى البحر يفرجوا على  
 جانب البحر وينامون في زوارق في وسط  
 البحر خوفا من صنف القرود لا ياتوهم  
 في الليل وجميع اهل تلك المدينة على  
 ذلك الامر فلما اتى نظرت الى ذلك الامر  
 صرت ياخذ متفكر في امرى وحالى وقد  
 تفكرت رفقتى وما كنت قاسيته سابقا بسبب  
 القرود فعند ذلك تقدمت وشمشيت في  
 المدينة وقد راحت المركب الذى كنت  
 فيها فقدمت حيث لا ينفعى انندم فنضرت  
 رجل من اهل ذلك المدينة وقال لى كانك  
 غريب يا سيدى فقلت له نعم انا رجل  
 غريب كنت فى المركب الذى ارست  
 عندكم وقد طلعت اتفرج فى مدينتكم  
 فراحت المركب وخلتنى وانا لا اعرف مكان  
 ولا احد فى هذه المدينة فقال لى ذلك

المركب وقد سالوني عن حاله وما سبب  
 فعادى في ذلك المكان وفي هذا الجزيرة  
 وحدي فاخبرتهم ما كان من امري وما جرى  
 لي مع الشيخ وكيف فعلت فقال لي الرئيس  
 بتاع المركب هذا شيخ البحر وكل من ركب  
 لا يمكن خلاصه منه الا بالموت واذا مات اكله  
 وما احد دخل تحته وسلم منه الا انت  
 ثم انتم هنوني بالسلامة وقد اعطوني شي من  
 اناكل فاكلت وجابوا لي شي من الملبوس  
 فلبسته وسترت به عورتي واخذوني معهم  
 من ذلك الجزيرة وسرنا في البحر ايام قلائل  
 فارمنا المقادير باذن الله تعالى على مدينة  
 عظيمة وذلك المدينة مركبة على ساحل  
 البحر وفيها قصر عظيم يطل على جانب  
 البحر وفي جداره باب مقوصر مساري  
 يخرج الى البحر فلما ياتي المساء يخرجوا الناس

وضعت على الارض وانعتقت منه وفرحت  
 خلاصى منه ثم اتى مشيت بين الاشجار  
 فوجدت صخرة عظيمة حملتها بعزمى  
 وجيت بها الى ان قربت منه فلقبتها على  
 راسه بقوتى فكسرت جماجمة راسه واختلط  
 الدغى بالنعظم فقتل وعجل الله بروحه الى  
 النار فلا رحمه الله تعالى ثم اتى تركته ومصيبت  
 وانا اتمشى فى ذلك الجزيرة ورجعت الى  
 ساحل البحر فى مكانى الاول ولم ازل مقيم  
 فى ذلك الجزيرة اكل من ثمارها واشرب من  
 انهارها وانا مترقب ساحل البحر الى يوم  
 من بعض الايام بينما انا على هذه الحالة  
 واذا بمركب قدم وارسوا المراسى على تلك  
 الجزيرة ففرحت بذلك فرحا شديدا ثم اتى  
 تمشيت اليهم وسلمت عليهم فردوا على السلام  
 وترحبوا بى واجتمعوا على خلق كثير من

وحصل عندي بسط فغنيت وانشدت  
 بعض الاشعار وصفقت بيدي وصرت اتمواج  
 به بينا وشمالا بالعامد فلما نظرتني ذلك  
 الفعل فاشار لي باني اسقيه من ذلك الخمر  
 ثم يتكلم فعند ذلك ناولته اليقطينة فشرب  
 منها وقد حصل عنده انشراح وطرب و  
 صفق ورفس وهو راكب على اكنافى وقد  
 شغل على وبأل على رقبتى وبس ثيابى و  
 تزحزحت سيقانه على عنقى ومال على  
 اكنافى وسكر وغاب عن الدنيا وارتجت  
 جميع مفاصله واعضائه فديت يدي الى  
 رجليه وارخيتهم عن اكنافى وانا خايف  
 منه لايدرى ويفيق ثم اتى فعدت على  
 الارض وارخيت نفسى ووضعته على الارض  
 وخلصت رقبتى منه فانصجع على الثرى  
 وهو لايسوعى ولايدرى فلما صدقت اتى

المقارع وبقيت له اقدر على مخالفته خوفاً  
منه وتمنييت الموت وقد صرت اعزرت نفسي  
الذي ارمته في التعب بعد الراحة وقلت  
والله بعد هذه المرة ما عدت ارى احد  
وانتقرب اليه ولا اجي عنده ولم ازل على  
عذه للحالة مدة من الزمان الى يوم من  
بعض الايام بينما انا دائر به في الجزيرة على  
جاري عاتق فرايست بين الاشجار مزروع  
مقات فيها يقطين فشييت فيها واخذت  
منها يقطينة ناشقة فكسرتها ونصفتها وانا  
ماشي به وكانت كبيرة فلبيتها عنب من ذلك  
الجزيرة ووضعتها في الشمس وغطيتها وغبت  
عنها ايام قلائل حتى بقيت خمرًا قاطعاً  
فحببت انيها وصرت اشرب منها في كل يوم  
فتقويني على ما بلاني وتسكرني حتى اغيب  
ولم ادري بتعب ففي بعض الايام سكرت

فعند ذلك رفع عنى سيقانه فارتحت ساعة  
 فرايت محل سيقانه امر من ضرب المقارع  
 فنهضت على اقدامى قائما وهيت بالهروب  
 فنادانى تعالى ادخل فى الاشجار فتوانيت  
 فى الدخول ولم اسرع فقفز وركب على  
 رقبتى وضربنى برجليه ضربة فظننت بان  
 صدرى واضلاعى تكسروا فدخلت به  
 بين الاشجار حتى دخلت به الى وسط  
 الجزيرة وكلما اقف به يضربنى ومدت معه  
 كالاسير وتيقنت بالهلاك وايست من الحياة  
 وصار ياكل من فواكه الاشجار وهو على  
 رقبتى ويبول وينقوط ولا ينزل عنى لا ليلا  
 ولانهار واذا عيى يلف سيقانه على عنقى  
 فلم اقدر اتخلص منه واذا توانيت فى  
 امر القيام به والمشى يضربنى على اجنابى  
 وصدرى وضربه اصعب واشد من ضرب

وانشار لي اني احمده واضعه على جنب بير  
 الساقية فلما اشار لي قلت لنفسى لعنه  
 عاجز ولم يقدر يمشى فحملته على عنقي  
 وجيت به الى المكان الذي اشار لي عليه  
 وقلت له انزل واردت وضعه على الارض  
 فلم اقدر اضعه من على اكتافي وقد نف  
 ساقيه على رقبتى ولم قدرت اتخلص منه  
 قدرت به وهو على رقبتى ونظرت الى سيقانه  
 فرايتهم كأنهم جلود الجاموس والى اقدامه  
 اتقل من الجبل فنظرت الى ذلك الامر الذي  
 اصابنى وقلت لاحول ولاقوة الا بالله كلما  
 اخلص من امر اقع في امر ووقع الرعب في  
 قلبى واسودت الدنيا في وجهى وصرت ملقى  
 على الارض مثل الميت وادرك شهر اذار الصباح  
 فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قالت  
 الليلة الخامسة الستون بعد المائتين

الحالة الى وقت المساء فتمت في ذلك الجزيرة  
 وانا في غاية التعب والخوف ولم اسمع في  
 ذلك الجزيرة لاحس ولاحسيس ولا انيس  
 ولما اصبح الله بالصباح واضاء بنوره ولاح  
 تمت على حيلى وقد تمشيت في ذلك الجزيرة  
 وبين ذلك الاشجار والانهار ولم ازل ماشى  
 في ذلك الجزيرة واذا انا بساقية دائرة و  
 ماها يجرى وعند ذلك الساقية رجل عريان  
 وهو موزر بوزرة من الليف بتناع النخل  
 ومخزم عليها بحزام من ورق الاشجار  
 ملفوف بعضه فقلت في نفسى لعل هذا  
 الشيخ يكون غريب مثلى فدنوت منه  
 وسلمت عليه فرد على السلام بانس وادب  
 وترحب بى فقلت له يا عم من تكون انت  
 وماسبب ماجييك الى هنا وما يكون هذا  
 الحل فاشار لى بيده فتقربت منه فسكنى

البحر فقعدت انا في البحر ثلاثة ايام على  
 لوح من الواح الدقة فقبضت عليه وركبت  
 فوقه وبقيت اقدف برجلي والوجه نفسي  
 لما غرقت سابقا قل فطلعت على جزيرة  
 وبقيت الوم نفسي واعاتبها على ما كان  
 من امرى وقلت لنفسي تستاحلى يا كلبة  
 بجميع ما يجرى عليكى فانك بطرت بعد  
 ما كنت فى نعمة جزيلة وخير وبسط و  
 انشراح وطرب فتلقاكت فى ذلك الجزيرة  
 وانا مثل الميت من الجوع والتعب والقيهر  
 ونمت فى ذلك الجزيرة ساعة من انزمان حتى  
 حديت نفسي واستقر حالى وقت مشيت  
 فى ذلك الجزيرة فرايتها مليحة ذات اثمار  
 واثمار واطيار واشجار فعند ذلك اكلت  
 من فواكهها حتى اكنفيت وشربت من ذلك  
 اما فاطمان قلبى وخاطرى ولم ازل على هذه

ماجدين في السفر ونريد الخلاص منهم  
 والبعد عن جزيرتهم واذا بهم تبعونا وجا  
 الريح الى ان صار فوق مركبنا وطيرته معه  
 ونحن سايرين فجد بنا الريس في المسير  
 وصاح على الرجال انهدضوا في هذا الريح  
 واسلموا فجا الريح ورمى علينا صخرة  
 كانت بمخاليبه فجرنا الريح بان الملك  
 التقدير فنهضت المركب وعدت من تحت  
 الحجر عند نزوله فنزلت بجانبنا فنزوله  
 ارتج البحر فبان لنا قرارة وقامت المركب على  
 وجه البحر قومة عظيمة وتمقرعت المركب  
 واشرفنا على الهلاك وما خلصنا من الغرق  
 الا وطيرته المذكورة اتت وفي مخاليبها  
 صخرة اعظم من الاولى فارمتها علينا فنزلت  
 على قلع المركب فقتلته والخشب فكسرت  
 وقد غرق جميع من فيه وصرنا جميعنا في

لُجوا فسد علينا الشمس وغطاها فلما نظر  
 الربيس ذلك الرخ وهو حاييم في لُجو على  
 ببيضته صاح على التجار والركاب اضلعوا يا  
 ركاب واغنموا السلامة ونزلوا من على البر  
 في المركب من الاسباب وغيره وانجوا  
 بانفسكم ولا تتخلفوا فتهلكوا ويقتلكم  
 ظير الرخ ثم انه دفع المركب عن البر  
 فطلعوا جميع الركاب الى المركب وسيب  
 المركب الى وسط البحر العجاج المتلاطم  
 بالامواج وجدينا في انسفر فلما جا الرخ  
 ونظر الى ببيضته وفي مكسورة فصاح صياحاً  
 عظيماً وقد اجتمعت عليه طيرته وصاروا  
 يصيحون في لُجو وتبعونا ضايرين على  
 المركب فظننا انهم ينزلون على المركب و  
 يحفظونا ويغرقونا وقد اجتهدنا في انسفر  
 فغابوا عنا الرخوخ ساعة ونحن سايرين

على ذلك البيضة فاخذوا حجر من الحجارة  
الذى فى الجزيرة وقد كسروا جانب من  
ذلك البيضة واخرجوا الفرخ منها وذبحوه  
واخذوا منه لحم كثير وقد كنت ارقد  
فى جانب المركب فلما فقت من المنام  
ورأيت ما فعلوه صحت عليهم لانفعلوا شى  
فى البيضة ولانقربوها فيكون ذلك سبب  
هلاكنا ويأتى الينا الرخ ويكسر مركبنا من  
اجل فرخه فلم يسمعوا كلامى ولم يلتفتوا  
الى قولى وصرت اخانقهم من اجل ذلك  
البيضة فبينما نحن كذلك واذا بالجو قد  
اظلم وتغطت الشمس وظننا ان النهار  
ولى ونحن فى وقت الظهر وقد ظهر  
علينا غمام حجب علينا ضوء الشمس فرفعنا  
نظرنا الى السماء فوجدنا ذلك السحاب  
اجنحة الرخ وهو حايم على بيضته فى

من باطني ونزلت معي عبيدي وعلماي  
يساعدوني واستكربت له رجال نواتية و  
بحرية ونزلت فيها التجار والركاب ولم  
يتأخر منهم احد وقرينا الفاتحة وسرنا في  
المركب وقد سافرنا على بركة الله تعالى  
وعونه ولم نزل مسافرين ايام وليالي ومن  
جزيرة الى جزيرة ومن مدينة الى مدينة  
الى ان ارمتنا المقادير بان الله تعالى على  
جزيرة خراب كبيرة وليس فيها سكان و  
بجانبيها قبة عظيمة مدفونة نصفها في الرمل  
وادرك شهر اذار الصباح فسكنت عن  
الحديث المباح وفي الغد قلت الليلة الرابعة  
والستون بعد المائتين فلما نظرنا الى  
ذلك القبة فاذا هي بيضة من بيت الرخ  
وقد جا واحد فرأى الفرج فيها ومنقارة  
باين من جانبيها فلما طلوع التجار يتفرجون

وشربوا ولذوا وطربوا وبعد ذلك شرع  
 السندباد البحرى فى حكايته للجماعة  
 السفرة الخامسة فقال أعلموا يا اخوانى  
 ماجرى لى واسمعوا حكايتى فان هذه الحكاية  
 اعجب من الذين مضوا وهوانى بعد الحكايات  
 الماضية نسيت جميع ما كنت فيه وما  
 قسيت وما جرى لى من التعب والمشقة  
 من كثرة الغوايد والخط والبسط والانشراح  
 الى يوم من بعض الايام حدثتني نفسى  
 بالسفر واشتقت الى المنجر والفرجة على  
 البلاد والجزائر والمدن فاشتريت بضايح  
 واسباب خرج البحرى وحزمت له حمل  
 واكريت عليهم من مدينة بعداد الى مدينة  
 البصرة ثم اتى شقيت على ساحل البحر  
 فوجدت مركب كبير وفيها تجار كثيرة  
 وليس لها ريس فاشتريتها واكريت لى ريس

ان السندباد البحري امر للسندباد البري  
 بحماية مئقال من الذهب وعشاه عنده وقد  
 تعجبوا جميع الحاضرين من حكاية السندباد  
 البحري وما نقاه في سفره وما قساه وقد  
 اخذ السندباد البري ما اعطاه له السندباد  
 البحري وانصرف في حال سبيله وبات في  
 منزله وهو متعجب غاية العجب فيما يجري  
 وما يتفق لبعض الناس المتسافرين وما  
 يجري من الامور على الناس ولما اصبحت  
 الاله تعالى بانصباح وانما بنوره ولاج قام  
 انسندباد البري وتوضى وصلى الصبح و  
 تمشى نحو السندباد البحري ودخل عليه  
 وقبل الارض بين يديه فترحب به وامره  
 بالجلوس فجلس قليلا وقد حضروا جميع  
 احبابه على جاري اذنتهم وقعدوا يتحدثوا  
 واحضروا الضعاه والشرباب وقد اكلوا

الى ان وصلنا بالسلامة الى مدينة البصرة  
 واثمت بها قليلا ثم ارتحلت منها الى مدينة  
 بغداد وجيت حارق ودخلت بيتي و  
 سلمت على اعمى واعلماني واخواني وفرقت  
 جميع ما كان معي على اخواني واعلماني  
 وتصدقت به على الفقرا والمساكين وصرت  
 فرحان مسرور واجتمع على جميع اخواني  
 واعلماني على ما كنت عليه في الزمن الاول  
 وصرت في غاية البسط والانشراح ونذة  
 الطرب ولم ازل على هذه الحالة مدة من  
 الزمان وانا في غاية ما يكون من الراحة  
 والبسط والانشراح والطرب وهذا ما كان  
 من امري في ائسفرة الرابعة ولكن في  
 الغداتي الى عندي من كل بدو سبب وتسمع  
 ما جرى لي في السفرة الخامسة فثيا اعجب  
 واغرب من السفرة المتقدمة قل الراوي ثم

حالي فاخبرته بما اخبرت به الذي جاؤني في  
 القارب واني كنت في المركب فغرقتم وعانني  
 الله تعالى على النجاة من المغرق وخلص  
 بعض متاع ما كان معي في المركب الخفيف  
 واما الاجمال فقد غرقوا جميعا فتعجب هو  
 ومن معه من قضيتي وما جرى لي ثم اني  
 طلعت شي كثير من المصاع ودفعته لصاحب  
 المركب وقلت له ياريس انا ما معي شي من  
 النقود ولكن خذ هذا تساعد به فانك  
 كنت سبب نجاتي من هذا الجبل فلم يقبل  
 شي مني وقال لي انا ما اخذ من احد شي  
 واذا رايت غريق اطلعته او على جزيرة  
 اخذه معي ونعطيته الزاد ونعمل معه المعروف  
 والخير لله تعالى وقد فرحت فرحا شديدا  
 بسلامتك وشلوعك في مركبي ولم ازل مع  
 ذلك اليريس يذمعي ويسقييني من عنده

قتلعة كفن فاشرت لهم بها فجاءوا الى عندي  
 بقارب صغير وفيه جماعة فقالوا لي من انت  
 وما تكون وما سبب ما جيتك الى هذه الجزيرة  
 ولم نرى احد قبلك وصل الى هذا المطرح  
 فقلت لهم اني كنت في مركب وانا خواجه  
 تاجر من جملة التجار فغرقنا وضاعت  
 المركب بجميع ما فيها فجعلت اعالج لما  
 طلعت ببعض متاع ومصاغ مما كان معي  
 باجتيادي وقوتي ولم اعلمهم بما جرى لي في  
 ذلك المدينة ولا ما قاسينته في البير خوفا  
 من ان يكون في ذلك المركب احدا منهم  
 فعند ذلك اخذوني معهم في القارب واخذت  
 ما كان معي من المتاع الذي نلعتنه من  
 البير معقود في الكفن فلما وصلت الى المركب  
 وطلعتها اجتمع علي خلق كثير كل من كان  
 في المركب وقد سألني صاحب المركب عن

على جانب البحر وبينه وبين ذلك المدينة  
جبل عظيم وليس فيه طريق يسلك اليها  
فحمدت ربى على ذلك ثم انى رجعت الى  
ذلك البير وطلعت ما كان بقى معى من  
النزاد واما ثم انى نقلت من ذلك الاموات  
شى كثير من اعمدان والجواهر والملبس ومن  
صنف الذهب والفضة والتقايد وعقدتهم  
فى بعض الاكفان ووضعتهم عندى على  
جانب البحر وصرت فى كل يوم ادخل الى  
ذلك البير وانظر من يدفنوه بالحياه اقتله  
واخذ ما يخلوه عنده من الخبز والبا وانزع  
به الى المكان الذى انا فيه على جانب  
البحر واكل منه واشرب فداة من الزمن وانا  
يوم من بعض الايام جالس على جانب  
البحر واذا بمركب جايزة فى البحر فصدمت  
عليها صياح عظيم فسمعتنى وكان معى

واكله قليلا حتى لايفرغ بالمعجل فبينما انا  
 يوم من ذلك الايام جالس سمعت شي  
 يكركب في ذلك العظم الذي في جانب  
 البير فقمب لانظر ما هو وخفت على نفسي  
 من الدبيب فسمعت حس مشى فاخذت  
 في يدي قصبه رجل ميت وتبعته المشى  
 فسبقني فتبعته فبان لي نور قدر النجمة  
 من اخر البير فمشيت اليه وقلت في نفسي  
 لعل البير له فم ثني ولم ازل امشى وانتقرب  
 منه الى ان وصلت اليه فوجدته خرق  
 ووحش يدخل منه ياكل اعظام الموتى  
 ويطلع منه وذلك الخرق ينفذ الى البحر  
 انا فلما تحققت ذلك الامر حدى سرى  
 واضمى قلبي وايقنت بالحياة بعد الموت  
 وصرت اظن ان ذلك في الحلم والمنام فعالجت  
 الى ان طلعت من ذلك الخرق وقد اشرفت

ونزلوا عندها كوز من الماء وسبعة أرغفة  
 على جرى عادتهم فنظرت الى ذلك المرأة  
 قبل ان يغطوا البير وان هي امرأة جميلة  
 مليحة الصورة وغلقتوا البير بالصدخرة و  
 انصرفت القوم عن فم البير فعند ذلك  
 قلت انا واخذت قصبة من انذين مرميين  
 في جانب المغارة وجيت الى عند ذلك  
 المرأة وضربتها بعظمي فصاحت ووقعت  
 الى الارض فضربتها ثانيا وثالثا فماتت فاخذت  
 خبزها وماؤها وكان عليها شئ كثير من  
 المتاع والمصاغ والقلويد والمعادن ولم ازل  
 انتقوت من ذلك الخبز واشرب من ذلك الماء  
 قليلا قليلا حتى لا يفرغ الزاد والماء بسرعة  
 وانا مرتجى الفرج من الله تعالى ولم ازل على  
 هذه الحالة مدة من الزمان وانا في ذلك  
 البير وكل من دفنوه اقبله واخذ زاده وماء

وانا لا اعرف الليل من النهار من شدة  
الظلمة فديت يدي الى الخبز واخذت منه  
رغيف واكلت منه شي يسير قدر نصفه  
او اقل وشربت من ذلك الكوز شربة صغيرة  
وقلت لنفسي اكل قليل واشرب قليل فاعل  
ياتيني فرج من عند الله تعالى ثم اتي قمت  
بعد ذلك تمشيت في جوانب البير فاذا  
في مغارة كبيرة واسعة وفيها عظام كثيرة  
واموات كثيرة ولم ازل على هذه الحالة ولم  
اعلم الليل من النهار واذا بباب البير قدفتح  
ونزل لي منه نور فقلت في نفسي لعلم  
جاوا بواحد يدفوه وادرك شهرزاد الصباح  
فسكنت عن حديث المباح وفي الغد قالت  
الليلة الثالثة والستون وبعدهمايتين  
وقد صرت انظر الى القوم ولا يرونني ونزلوا  
عندي رجل ميت وزوجته معه بالحياه

قوة الا بالله العلي العظيم ماشا الله كان ايش  
 كان بلاني بالزواج في هذه المدينة والله اني  
 كنت قبل الزواج مبسوط وتذكرت ما كنت  
 فيه من النعمة والبسط وقلت ياليتني مت  
 موتة مديحة وكانوا يغسلوني ويكفونني والله  
 كلما اخلص من شدة اقع في غيرها وبعد  
 هذا كله اموت هذه الموتة المشومة وادفن  
 بالحياء الله تعالى يقطع الدنيا وطمع النفس  
 فاني كنت مبسوط وما ارمانى في هذه الشدة  
 والاحوال الا ضمع النفس ولم ازل الوم نفسي  
 واعتبينا واقول في انا استحق من الله هذا  
 الامر وزيادة فاني كنت خلصت وصرت في  
 راحة ثم اني انطرحت على الموتى في ظلمات  
 البير وتعودت من الشيطان واستعدت بالله  
 تعالى وصرت اتهمى الموت وبت تلك الليلة  
 في انخس بيانة وقد اشتد بي الجوع والعطش

البير وقالوا الى فك تفسك فلم ارضى افك  
 نفسى من الجبال وانا اصبح فعند ذلك  
 ارموا على الجبال وغطوا فم البير بالصدخرا  
 كما كانت وقد كانت من عادتكم انم اذا  
 ماتت امرأة يلبسوها جميع متاعها من  
 الصياغة وانقلايد والجوهر والمعادن وكان  
 مع زوجى شى كثير فجعلوه عليها وقد  
 نزلوا معى كوز كبير من اما وسبعة اقراص  
 خبز كبار كما كانوا يفعلون مع غيرى فلما  
 صرت فى ذلك البير وانصرفوا عنى فوجدته  
 بير مظلم نتن الرائحة خبيث ثم انى سمعت  
 فى ذلك البير انين خافى ففرعت منه  
 واشتد خوفى وكان ذلك الانين من الذى  
 كان دفن قبلى بايام قلائل فصرت فى ذلك  
 البير كانى مجنون من شدة ما انا فيه من  
 الخوف والفزع وقلت فى نفسى لاحول ولا

فسكنت عن الحديث المباح وفي الغد قالت  
 الليلة الثانية والستون بعد المائتين  
 فعظم همي وازداد كربي ولم اتمكن من  
 الهرب وقد اجتمعت اهل ذلك المدينة  
 يعزوني فيها وفي نفسي ويعزون اهلها فسمع  
 الملك بموتها فجا الى عندي وعزاني كما هي  
 عادتي ثم انهم جهزوها واملوها في تابوت  
 وساروا بالجنابة الى عند ذلك الجبل وشالوا  
 الصخرة الحاجر من على قبر البير ثم انهم  
 تقدموا يودعونني ويعزوني في نفسي وانا اصيح  
 ما يحل من الله تعالى تدفنونني بالحياة وانا  
 رجل غريب ولم اكن منكم ولا من  
 جنسكم ولا اعرف عادتكم ولو علمت بها ما  
 كنت تزوجت عندكم فلم يسمعوا قولي  
 ولم ينظروا الى كلامي ولم يبرءوني ومسكوني  
 وربطوني مع زوجتي ونزلوني معها الى ذلك

فاذا كان عندكم واحد غريب مثلي وتزوج  
 وماتت زوجته تدفنوه معها فقال نعم ان  
 مات الرجل دفنا زوجته معه وان ماتت  
 المرأة دفنا زوجها معها فلما سمعت من  
 ملككم ذلك انكلام ارتعبت وضاعت نفسي  
 وصرت كافي في سجن من هذا انكلام وكهرت  
 جلوسى عندهم في ذلك المدينة وبقيت  
 خايف من موت زوجتى ويدفنونى معها  
 بالحياة ولم ازل على هذه الحالة مدة من  
 الزمن ثم اتى سليت نفسي وطمنت قلبى  
 وقلت لعقلي ياترى من يكون السابق منا  
 قبل رفيقه فلعلنى اموت انا قبلها او ييهون الله  
 على واسافر الى بلادى قبل موتها وقد اقيت  
 بعد ذلك مدة من الزمن فتزوجت زوجتى  
 وتشككت ولزمت الوساد ايام قلائل فتوفت  
 الى رحمة الله تعالى وادرك شهر اذار الصباح

تابوت وراحوا بها الى آخر الجزيرة الى عند  
 حجر كبير فشالوه عن قم البير وقد ربطوا  
 المرأة والرجل في سلبة طويلة وجعلوا معه  
 كوز من امانا وسبعة اقراص من الخبز و  
 ودعوه وسلموا عليه وتباكوا وقد نزلوهم  
 في ذلك البير بالحبال فلما وصل الرجل الى  
 قع البير فك زوجته وفك نفسه فسحبوا  
 الحبال من عنده وردوا الحجر على قم البير  
 وانصرفوا الى حال سبيلهم فلما رجعت الى  
 عند بيت ملكهم وقلت يا سيدي كيف  
 يدفنوا عندكم الناس بالحياة فقال لي املك  
 هذه اعدتنا في بلادنا اذا مات الرجل دفنوا  
 معه زوجته وان ماتت الزوجة دفنوا معها  
 زوجها وهذه اعدتنا في مدينتنا وعادة ابوانا  
 واجدادنا وملوك السابفة قبلنا فقلت وانله  
 ياسيدي هذه عادة رديئة ولكن ياسيدي

واحسن عزاك ورحم الله ميتك والهمك  
 الصبر وعوضك للخبر واضال عمرك فقال لي  
 وعويبي يا اخي كيف بقا يطول عمري  
 وقد بقيت اقيم عندك هذه الساعة وفي  
 هذا النهار اخر اجتماعي عليك وعلى جميع  
 اصحابي واحبائي ولا اعود انظر الى يوم  
 القيامة فقلت له كيف هذا فقال لي في  
 هذه الساعة يغسلوا زوجتي ويكفنها  
 ويدفنها ويدفنونني معها في قبر واحد و  
 هذا الامر عادتنا في بلادنا وكل من مات منهم  
 قبل رفيقه يدفنوه معه حتى لا يفارقه لا حيا  
 ولا مات فقلت له والله هذه عادة رديئة  
 ولا يقدر عليها احد فبينما نحن في هذا  
 الكلام واذا بغالب اهل المدينة قد حضروا  
 الى عنده وصاروا يعزوا صاحبي في زوجته  
 ويعزوا اهلها فيه ثم انهم اخرجوا المرأة في

وتزوجت بذلك المرأة جعل لي مسكن  
وحدى في مكان مليح واعطاني غلمان من  
غلمانة وخدام من خدامه ورتب لي شى  
كثير من الجرايات والجوامك وقد فرحت  
بذلك وقلت في نفسى اسلم الامر له وما يريد  
الله بسفرى من هذه المدينة الى بلادى  
فا يقدر واحد يحوشنى ولا يعارضنى فاما  
اخذعا معى واما اطلقها وقد دخلت على  
ذلك المرأة وخبيتها وحبتى واتمت معها  
مدة من الزمان فى اطيب عيش الى يوم  
من بعض الايام سمعت صياح فى دار جارى  
وكان صاحبه فسالت عن خبره فقالوا لي  
ان زوجته ماتت فقلت فى نفسى ما بقا يجب  
على انى اروح اليه واعزبه فى زوجته ثم  
انى سرت انيه ودخلت عليه دارة فوجدته  
فى اسو حانة فقلت له اعظم الله اجرک

ملكتي وخواصي ومرادى منك شي واحد  
 اقوله لك فلانتخالفني فيه ولا ترد كلمتي وان  
 انت سمعت مني وعملت بشوري تنال  
 كل خير فقلت له وما تريد مني ايها  
 الملك فقال لي اريد ان ازوجك عندنا من  
 خواص بنات مدينتي وتجلس عندنا و  
 تصير واحد منا وارتب لك مرتبات في  
 هذه المدينة شي كثير يكفيك وزيادة  
 فلانتخالفني فيما قلت لك ولا ترد كلمتي  
 فلما سمعت كلام الملك استحييت منه ولم  
 ارد عليه بشي فقال لي لانتخالف امرى  
 فحاجلت منه وقلت له الامر امرك يا ملك  
 الزمان فعند ذلك احضر القاضي والشهود  
 وزوجني بامرأة شريفة النسب جليلة القدر  
 كثيرة المال عظيمة الجمال بديعة الحسن و  
 الكمال ولها املاك وعمارات ولما عقدوا عقدي

لباد وعملت له جلد ولبسته له وعملت  
 للركاب دوال وعملت للاجام راس وصدغ ثم  
 اتى جيت الى حصان جيد من خيول  
 الملك وشديت عليه السرج وجمتم بالاجام  
 وقلت للملك ياسيدي اركب على هذا  
 الحصان وانظر كيف حاله فقام الملك وركبه  
 وسار به فاعجبه وصار كل من في امدينة  
 متعجب غاية العجب وقد فرح الملك بذلك  
 السرج والاجام والركاب غاية الفرح ثم انه  
 اعطاني شي كثير وصاروا اكابر دولة الملك  
 يطلبون مني السروج فعملت لهم سروج  
 كثيرة وقد تعلم الناجار مني صنعة السروج  
 وتعلم الحداد صنعة الركاب والاجام وصرت  
 عند عزيز وصاحب مقام كبير وقد اكرمني  
 ملكهم غاية الاكرام وقل لي يا رجل انك  
 صرت اخي وبقيت احبك وجميع اهل

استأنسنت بأهل ذلك المدينة وصرت  
عند ملكهم معزوز مكروم وقد أحسن لي و  
أكرمني أكرام زائد وبقيت عنده عزيز وقد  
نظرت من أهل تلك المدينة وملكهم أمر  
عجيب وهو أنهم يركبون الخيل للبياد المثنمة  
من غير سروج ولا برادع فتعجبت من ذلك  
غاية العجب ثم أتت قلت لملكهم يا سيدي  
نبيش ما تتركبوا الخيول بالسروج فقال لي يا  
هذا ما يكون السرج الذي تقول عنه  
فقلت له أأذن لي وأنا أصنع لك واحداً  
فقال لي أفعل ما بدا لك فنهضت وجيت  
إلى عند نجار ورسمت له صفة سرج وعرفته  
له وصورته له في الخشب بالحبر فعمله سرجاً  
عظيماً ثم أتت جيت إلى عند حداد وأرئته  
شريكته فعمل ركاب عظيم وأرئته طريق  
النجار فعمله نفيس ثم أتت عملت للسرج

ونزلنا في مركبهم وعدوا من ذلك الجزيرة  
 الذي هم ساكنين فيها وقد اعرضوني على  
 ملكهم فسلمت عليه فهناني بالسلامة وترحب  
 لي وسألني عن حالى وامرى وما قسيتنه  
 وما سبب وصولي الى هذا المكان فحكيت  
 لهم على جميع ما رايتنه وما جرى لي من  
 الاول الى الاخر الى ان وصلت اليهم فتعجب  
 الملك ومن كان عنده من ذلك غاية العجب  
 وبعد ذلك امرني الملك بالجلوس فجلست و  
 ترحب بي وامر باحضار الطعام من اجلى  
 فجابوا لي شى من الماكول فاكلت حتى اكنفت  
 وشكرت فضلهم وقد حمدت الله على نعمه  
 الزايده وقد امنت بسلامتى عندهم وصرت  
 انفرج على مدينيتهم وهي مدينه عامرة  
 امينة وفيها ناس كثير متسبين وتجار  
 وقد فرحت بسلامتى واطمئن قلبي و

عندى ولاقونى وقالوا الى من انت ومن اين  
 اقبلت وما تكون فقلت لهم يا جماعة  
 اسمعوا قضيتى فانى رجل غريب ومسكين  
 وكنت فى مركب مع جملة من التجار  
 وقد غرقنا واخبرتم بحكايتى وما لقيت فى  
 غربتى فقالوا للجميع فكيف سلمت وناجوت  
 من السودان وعديت عليهم وهم ملوك  
 هذه الجزيرة ولايقدر احد يجوز من هذه  
 الجزيرة منهم فكيف سلمت فعند ذلك  
 فعدت عندهم وقد اخبرتهم بجميع ما  
 جرى معهم وما كان من اول الزمان ومن  
 احبائى وما فعل بهم وليس فى الاعداء افادة  
 فلما سمعوا قصتى وما لقيت من الغلبة فى  
 سفرى فتعجبوا غاية العجب ثم انهم جابوا  
 لى شوية زاد فاكلت وارتحت قليلا ثم انهم  
 قاموا للجميع من ذلك المكان واخذونى معهم

الأرض حتى شبعنا وقد ارتاحت نفسي  
 واشتد بي الحال فقمت ومشيت باقى ذلك  
 النهار والليله وكلما جعت وتعبت أقعد  
 اكل من نبات الأرض وبقولها وفواكهها ولم  
 ازل على هذه الحالة مدة سبعة ايام وفى  
 الصباح فى اليوم الثامن بان لى شيخ من  
 بعيد فقصدته وقد سرت الى ناحية ولم  
 ازل ماشى اليه باقى ذلك النهار فما وصلت  
 اليه الا عند غروب الشمس فصرت اتحقق  
 فيه بالنظر وانا خائف على نفسى من شدة  
 ما قسيت له اول مرة وثانى مرة وثالث مرة  
 فنظرت الى جماعة فى ذلك الجزيرة يجمعون  
 الفلفل فقصدتهم وادرك شهرزاد الصباح  
 فسكنت عن الحديث المباح وفى الغد قالت  
 الليلة الحادية والستون بعد المائتين  
 فلما قربت منهم وراونى تسابقوا بالجرى الى

اكن مثلهم فاشار من بعيد وهو يقول  
 ارجع عن يمينك قري ما انت طالبة و  
 توصل الى الطريق فرجعت عن يميني كما  
 اشار الرجل الشيخ فوجدت طريق فمشيت  
 فيها ولم ازل ساير وانا خايف لايتبعني  
 احد منهم وصرت ساعة اجرى وساعة امشى  
 على مهلى وساعة استريح ولم ازل اجد  
 في انسيب حتى اني تيقنت اني ابعدت عن  
 عين ذلك الشيخ الراعي وقد ولى النهار  
 واقبل الليل بالظلام فجلست في ذلك الطريق  
 استريح ولم ياتيني نوم من شدة الخوف  
 والفرح والتعب ثم اني بعد ما اخذت لي  
 راحة ثمت وتمشيت في ذلك الجزيرة ولم  
 ازل ماشى حتى ضلع النهار وبانت الشمس  
 وتضحى النهار فاشتد الجوع لي والتعب  
 فجلست على حيلي وطلت اكل من نبات

وقد تحايلت في الخروج من عندم وصرت  
 أمشي وأنا هتفتي عن أعين الناس وأنا  
 أكل من نبات ذلك الجزيرة فبينما أنا ساير  
 في آخر ذلك الجزيرة وإذا أنا برجل من بعيد  
 وهو شيخ كبير فتقربت إليه لانظره فإذا  
 هو راعي يرعى الناس الذي يطعمون للملك  
 وسبب ذلك أنهم لما يطعمون من ذلك  
 الطعام المذكور ويدعون من ذلك الدهن  
 المتقدم ذكره فيشبعوا فيخرجون مع ذلك  
 الرجل الراعي يرعاه في الجزيرة يأكلوا من  
 فواكهها ويرتعوا بين الأشجار ويستريحوا في  
 ظلها ويشربوا من أنهارها فيحصل لهم  
 بذلك غاية الراحة فيسمنوا ويربالم شحم  
 فلما رأيت إلى ذلك الشيخ وهو يرعى الناس  
 ففرغت منهم ورجعت عن الطريق الذي  
 كنت فيها فنظر إلى فعله أني عاقل ولم

دهن النارجيل فاطعموهم منه ودهنوهم منه  
 فصاروا ياكلوا الدعن مثل المجانين ثم  
 انى نظرت فى ذلك القوم وانا متعجب من  
 افعالهم وماتم فيه فرايت ذلك القوم خوارج  
 وملكهم غول وكل من وصل اليهم اخذوه  
 واطعموه من ذلك الطعام فيسمن فيذبحوه  
 ويشوه ويطعموه ملكهم وهم قوم من جنس  
 الجوس ولم يعلموا احبائى بذلك من كثرة  
 ما ذهلت عقولهم وتلفوا من كثرة اكل ذلك  
 الطعام والدعن وقد اقيت يومين عندهم  
 وانا لم اكل شى واستريت نفسى من الاكل  
 والشرب من شدة الخوف والفرع وقد تغير  
 لوني وانهضم جسمى ونشف جلدى فلما  
 راونى على هذه الحالة ظنوا انى ضعيف  
 فتركونى ونسوتى وصاروا لا يفتقدونى بشى  
 ولا احد منهم يفتكرنى فعند ذلك حربت

قنا وتمشينا في ذلك الجزيرة ونحن نتلفت  
 يميننا وشمالا فلاح لنا عمارة على بعد  
 فقصدناها ولم نزال سايرين الى ان وصلنا الى  
 ذلك العمارة وقفنا على بابها فخرج لنا من  
 ذلك العمارة واحد عريان ولم يسلم علينا  
 ولم يكلمنا وقبض علينا وطلعننا معه  
 وطاوعناه ومشينا معه الى ان وقفنا بين يدي  
 ملكم ثم انه جاب لنا طعام لم نعرفه وما  
 عرفنا رأيناه فاكلوا منه اصحابي من شدة  
 الجوع واما انا فلم تقبله نفسي ولم يحل  
 خاطري وانا كنت ميت من الجوع فتركته  
 ولم اكل منه شي وكان تركي له من لطف  
 الله تعالى فان اصحابي لما اكلوا من ذلك  
 الطعام كان عقوبتهم دخلت وصاروا ياكلوا  
 مثل المجانين وقد تغيرت احوالهم وبعد  
 ما فرغوا من الاكل جابوا لهم دهن يقال له

فضلعت عليها أنا وبعض جماعة من التجار  
 وقد مسكنا بعضنا بعضا وبعد ساعة من  
 الزمان هدى الريح وخشع البحر فصرنا  
 نقذف بأيدينا ورجليننا في البحر ونحن  
 راكبين على الخشبة ولم نزال في هذه الحالة  
 مدة يوم وليلة وأدرك شهر أزدان الصباح  
 فسكتت عن الحديث المباح وفي الغد قلت  
 الليلة الستون وأمايتان فلما كانت  
 وقت الصباح ثار الريح وهاج البحر وقامت  
 بنا الامواج ورفعنا الريح الى ان ارمتنا  
 المقادير باذن الله تعالى على جزيرة واسعة  
 الفلا فضلعنا اليها في غاية الكرب والتعب  
 والشدة والجوع والبرد والعطش فطلعننا  
 وتمشينا في ذلك الجزيرة واكلنا من نباتها  
 وتقوتنا وبتنا تلك الليلة على جانب البحر  
 ولما اصبحت الله بالصباح واضنا بنورة ولاح

خرج البحر ونزلت في مركب عظيم بصحبة  
 التجار وكانوا من اكابر التجار ولم نزل  
 مسافرين في البحر مدة ايام وليالي ونحن  
 في جزيرة الى جزيرة ومن مدينة الى مدينة  
 ونحن في غاية البسط الى يوم من بعض  
 الايام ثارت علينا ريح مختلفة وعواصف  
 شديدة فارما الرايس مراسيه وشبح المركب  
 خوفا علينا من الغرق وقد ارتعبنا من شدة  
 ذلك انهوا والارياح المختلفة فبينما نحن  
 على هذه الحالة فجاءنا ريح من على مقدم  
 المركب فنزع الصاري ومنق انقلع وقنعه  
 من كل جانب وتقنعت الحبال بتويع المراسي  
 وغرقوا اجمال الناس وغرقوا غالب التجار  
 وغرقت انا من جملتهم وعمت في البحر  
 قليلا فادركني الله تعالى بلطفه ويسر لي  
 خشية من الخشب الذي كان في المركب

شبعوا واكتفوا منه فامر برفع الطعام وغسلوا  
 ايديهم وقدموا سفرة المدام فوضعوها وقد  
 شربوا وتنادموا ودارت بينهم الكاسات و  
 الطاسات فابتدى السندباد البحري في حكايته  
 للجماعة وقال السفرة الرابعة اعلموا يا  
 اخواني اني كنت في الطرب والبسط والانشراح  
 ولذة الماكل والمشرب ونسيت جميع ما  
 قاسيت وما جرى من التعب لى والمشقة من  
 كثرة الحظ والمكاسب والمتاجر ولم ازل على  
 خير وحظ واكل ملبج وشرب ملبج الى يوم  
 من بعض الايام بينما انا جالس واذا بجماعة  
 من التجار دخلوا الى مدينة بغداد وجلسوا  
 عندي وتحدثوا معي في امر السفر والمتجر  
 فاشتاقت نفسي الى التوجه معكم والفرجة  
 في بلاد الناس فعند ذلك هميت في السفر  
 واشتريت بضايح نفيسة وحزمت لى اجمال

الى عندنا وتسمع ما جرى لي في السفرة  
 الرابعة فانها اعجب واغرب مما تقدم ذكره  
 تكم فقال له السندباد للجمال السمع والطاعة  
 ثم انه شكر فضله واخذ ما عطاها له من  
 الذهب وانصرف الى حال سبيله وهو متعجب  
 في كرم السندباد البحري ومتفكر فيما جرى  
 له وما اتفق له وقد بات السندباد البري  
 في منزله ولما اصبح الله بالصباح واذا بنورة  
 ولاح قلم السندباد للجمال وتوضى وصلى  
 الصبح وتوجه الى عند بيت السندباد البحري  
 ودخل اليه وقبل الارض بين يديه وصبح  
 عليه فترحب به وامره بالجلوس فجلس  
 يتحدث معه الى ان حضروا بقية اصحابه  
 واخوانه وقد امرهم السماء فاحضروا فيه  
 جميع الاطعمة المفتخرة على ساير الالوان  
 وقد اكلوا وشربوا وندوا واضربوا ولما

شي كثير ولا يمكن حصره وقد عوض الله  
 تعالى على ورزقني شي لم يكن في علمي  
 ولا في بالي وقد اعطيت اعمالي واعلى  
 واثاري الهدايا ووهبت وكسيت اليتامى  
 والارامل والمساكين واشتريت لي خدم  
 وغلمان وجوار وصرت في نعمة جزيلة و  
 عيش هني وسرور وصرت اتمتع بالماكل  
 الطيبة والمشارب الطيبة والعشرة بالاصحاب  
 والاخوان ونسيت ما كان جرى لي من  
 اول الزمان وما قاسينته وصرت اتلذذ بانواع  
 الاصوات الحسنه والات الطرب وتمتعت بالجوار  
 الحسن في ساير اوقاتي وهذا اخر ما جرى  
 لي في ذلك السفرة وما كان لي ثم ان السندياد  
 البحري امر باحضار الطعام فقدموا للخدام  
 الطعام واكلوا حتى اكتفوا وامر له بمائة  
 منتقال من الذحب الاحمر وقال له في غد تاتي

البهار وسافرنا من ذلك الجزيرة ولم نزل  
 مسافرين الى ان وصلنا الى بلاد الهند  
 فدخلنا وتفرجنا فيها وبعنا واشترينا وقد  
 رايت في ذلك السفرة في البحر والبر من  
 العجايب والغرائب ما لا يعد ولا يحصى و  
 من جملة ما رايت من عجائب البحر شى  
 من السمك على صفة البقر وشى على صفة  
 الحمير وفيه طير يخرج من صدف البحر  
 فيبيض ويفرخ على وجه الماء ولا يخرج من  
 البحر الى وجه الارض ابدا وقد تعجبنا من  
 ذلك ثم انا لم نزل مسافرين في ذلك البحر  
 العجاج المتلاطم بالامواج من جزيرة الى  
 جزيرة الى ان وصلنا بالسلامة الى مدينة  
 البصرة واقتت فيها ايام قليلة ثم سافرت  
 منها الى مدينة بغداد وجيت الى حارثي  
 ودخلت بيتي ومعى من الاحمال والاموال

اعطيت الرئيس امير بينى وبينه من اول  
 سفرى الى ان صادقنى فقام وسلم على وتعرف  
 بى وعانقنى وقال انت والله صرت اخى فى  
 الله تعالى والمجد لله على السلامة وقد اخبرتم  
 بجميع اميرى وما جرى لى وما اتفق فتعجبوا  
 الحاضرين من حكايتى وما جرى لى من حين  
 فارقتهم وادرك شهر اذار الصباح فسكنت  
 عن الحديث المباح وفى الغد قالت  
 الليلة التاسعة والخمسون بعد المائتين  
 ثم انهم سلموني جميع حولى وما كان لى معهم فى  
 المركب وقد تصرفت فيه وبعته وقد كسبت  
 بضاعتى فى ذلك السفرة شى كثير عن عاداتها  
 وفرحت بذلك فرحاً شديداً وبعثت و  
 اشتريت فى ذلك الجزيرة ولم نزل مسافرين  
 الى ان وصلنا الى بلاد الهند والسند وقد  
 تسوقنا منها القرنفل والرنجيبيل واصناف

ذبيحة لاجد ما انتقط بها جانب من حجر  
 الالماس فلما القيتها وطلع بها الى اعلا الجبل  
 فوجدت فيها مشدود رجل وهو اسمه  
 السنديان البحرى فقالوا له التجار حجج  
 انك كنت اخبرتنا بهذا الكلام قديما فقال  
 لهم انتاجر هذا هو الرجل الذى نزع  
 مشدود فى ذلك الذبيحة واخبرنا انه كان  
 طلع من المركب ونام فساشرت المركب ولم  
 يفتكره وسألنا اسمه من ذلك الزمان و  
 اعطاني شى كثير من حجر الالماس الذى  
 اسلعه من عبه وفى جيوبه وقد صكبت معي  
 الى مدينة البصرة وبعد ذلك توجه الى بلاد  
 مدينة بغداد وما ادرى كيف جرى له  
 والحمد لله الذى جاء هذا الرجل الى عندنا  
 حتى ظهر لكم صدقى فى مقالى وقد جمع الله  
 بين هذا الرجل ورزقه ورد له مناعه ثم انى

وياجملة التجار انا هو السندباد البحري  
 وهذه الحمول حمولي وجميع التجار يعلمون  
 بحالي ويشهدون لي بانى انا السندباد البحري  
 فقال لي الرئيس كيف تقول هذا الكلام وانكرني  
 من حمولي وقد اجتمع ائينا خلق كثير فندم من  
 ظهر له الحق ومنهم من لم يعلم الحكاية وكذبني  
 فبينما نحن على هذه الحالة واذا بتاجر قام  
 من بين ذلك التجار وسلم على وقال لي  
 صدقت يا رجل انت السندباد البحري  
 وهذا امان والمجول بتسوعك ولكن اسمع لي  
 هذا الحكاية ان تاجرا قل للرئيس وللتجار  
 اسمعوا كلامي ان لما جيت نكم وجلسنا  
 وتحدثنا وقلت نكم من اعجب ما اتفق لي  
 في بعض اسفاري انى كنت اجلب المعادن  
 والجواهر وجر الالماس وقد اتفق لي في بعض  
 اسفاري الى جبل حجر الالماس انى القيت

فرغوا للمالين والبحرية من طلوع ذلك  
 الكمول كلهم واجتمعوا للتجار يتحدثون  
 فتقدمت الى صاحب المركب وقلت له  
 يا ريس انت تعلم كيف كان حال صاحب  
 الكمول فقال لي اعلم ان كان معنا رجل من  
 اهل مدينة بغداد وكان اسمه السندباد  
 البحري فارسينا على جزيرة من بعض جزائر  
 البحر وطلعوا جميع التجار يتفرجوا وطلع  
 معهم بجملتهم وقد جلس في ذلك الجزيرة  
 ولم يعد فسافرنا بالمركب ولم نفتكره ولم  
 احد التجار ولا الركاب يذكره وقد نسيناه  
 كلنا ولم نراه من ذلك اليوم الى هذا الوقت  
 ونحن حافظين جموله ومرادنا نبيعم ونوصل  
 ثمنهم الى اهلها في مدينة بغداد فلما سمعت  
 كلام الريس زاد لي الفرح برجوع جمولي الى  
 وصرخت صرخة عظيمة وقلت والله يا ريس

اكون سبباً لك في الخير وانفعك بشي من  
 جانب الله تعالى فقلت له والله يا سيدي  
 اني في غاية الاحتياج والفاقة والفقر فافعل  
 ما بدا لك فقال لي اعلم ان معنا وديعة  
 رجل كان تاجر معنا في هذه المركب من  
 مدة سنتين او اكثر وهو كان من مدينة  
 بغداد وقد فقدناه وبضاعته معنا ولم  
 وقعنا له على خبر ومرادنا نبيع بضاعته و  
 نصبط ثمن الكمول وندفع لهذا الغريب  
 اجرتة من ذلك الثمن نظير تعبته ونصبط  
 مابقى حتى نعود الى بلاده نسال عن عمله  
 ندفع لهم الباقى من الكمول وننفع هذا  
 الغريب بشي يتعين به في سفره صدقة عن  
 صاحب الكمول فلما اني سمعت كلام الرئيس  
 وذكره ان الكمول باسهي شكرت الله على  
 ذلك ولم اتكلم بشي وقد تجللت حتى

انهم قلعوني ما كان على من اثياب وارموهم  
 في البحر لانهم بقوا دسين ننين ذايبين و  
 اكسونى ثياب غيرهم نظاف وجمعوا لى من  
 بعضهم شى كثير من الزاد وقدح ما بارد حلو  
 فاننعش جسمى وردت لى روحى بعد ما كنت  
 ايسست من الحياة وقدصرت اظن انى فى  
 المنام من شدة ما قاسيت ولم نزل سايرين  
 وقد طاب الريح لذنك المركب الى ان  
 ارمتنا المقادير باذن الله تعالى الى جزيرة  
 اسمها جزيرة القلاسة فوقف المركب عليها  
 وطلعت التجار ونزلوا اجمالهم من المركب  
 الى البر وجميع بضائعهم لاجل انهم يبيعوا  
 ويشتروا ويتسوقوا من ذلك الجزيرة فالتفت  
 الى صاحب المركب وقال لى اسمع يا سيدى  
 انت رجل غريب وفقير وقد اخبرتنا  
 بما جرى لك من التعب والاعوال ومرادى

مر كعب شارخة في محيط البحر العجاج المتلاطم  
 بالامواج فاخذت فرع من شجرة الجزيرة وصرت  
 اصبح والوح لهم بالفرع فنظروني وتحققوا اني  
 قاصد عمر بالنلويح وادرك شهر ازيد الصباح  
 فسكتت عن الحديث المباح وفي الغد قلت  
 الليلة الثامنة والخمسون والمايتان  
 فقالوا لبعضهم انظروا هذا الذي في الجزيرة فتقربوا  
 مني وقالوا لي ما تكون فقلت لهم انسى خذوني  
 وانا اخبركم بقصتي وسبب وصولي الى هذا  
 المكان فعند ذلك تقدموا الي واخذوني معهم  
 فلما صرت معهم في المراكب جابوا لي شي من  
 الزاد فاكلت واسترحت وقد سألوني عن حال  
 فاخبرتهم بوصولي الى هذه الجزيرة وما قاسيت وما  
 لاقيت من الهم والتعب وحكيت لهم على قصتي  
 كلها من اول خروجي من بلادى الى حين  
 قبيلتهم فتعجبوا مما حصل لي وما جرى لي ثم

يستطيع بلحى من ذلك الاخشاب المصلبة على  
 وهو يتعرض لى وينفخ وانا انظره بعيني  
 وقد حسيت بان روحى قد خرجت و  
 قد صار الشعبان يتقرب منى ثم يبعد عنى  
 ويأتى ويلف حولى يمينا وشمالاً ولم يزل  
 على هذه الحالة وانا فى اشد ما يكون من  
 الخوف الى ان طلع الفجر وبان الضوء طلعت  
 الشمس وانبسطت على الارض فضى عنى  
 ذلك الشعبان وراح الى سبيله فلما تحققت  
 راحة من عندى حليت نفسى من ذلك  
 الاخشاب وانا فى حيز الاموات من شدة ما  
 قسيت فى تلك الليلة من ذلك الشعبان ثم  
 اتى قمت ومشيت فى الجزيرة واكلت ما تيسر  
 من فواكهها ولم ازل ماشى الى ان انتهيت  
 الى اخر الجزيرة فرأيت محل على فطلعت فيه  
 فلاحت منى النفاتة الى ناحية البحر فنظرت

ولم ازل على هذه الحالة فوق الشجرة الى  
 ان ضلع النهار وبانت الشمس فنزلت من  
 على الشجرة و اردت ان انقى نفسى فى  
 البحر للغرق فلم تطاوعنى نفسى لان الروح  
 غريزة ولا تهبون فعند ذلك قت واخذت  
 خشبة من ذلك الجزيرة وحشيت حشيش  
 من ذلك الجزيرة وفتلته حبال وجبت ذلك  
 الخشبة والفت عليها واحدة اخرى و  
 شديتهم على رجلي واقدامى بالعرض و  
 قد صاروا مثل المداوى واخذت اثنين مثلهم  
 وشديتهم على راسى شداً وثيقاً وصرت  
 مطروح بينهم وهم كانوا ثابت من حوى  
 ومن تحت رجلي وعلى بطنى وانا متعشم  
 بالموت ومتخير فى امرى فلما امسى المساء  
 اقبل اشعبان فوجدنى على هذه الحالة  
 فصار يدور حوى ويطلب الوصول الى فلم

ادركنا المسا فعائنا شجرة عظيمة عالية و  
 طلعتنا ائبنا لنبات فيها فلما دخل الليل  
 واضلم الوقت واذا بالثعبان قد اتى الى ذلك  
 الشجرة الذى نحن عليها وتعلق فيها  
 حتى طلع الى عندنا فلما راينته كذلك  
 تشببت انا وطلعت على الباليب  
 الفوقية وقلت لعلى اقع من عليها واقتل  
 وارتاح من هذا الهمر والتعب والخوف و  
 الجوع والغربة فحصل الثعبان رقيقى فاخذه  
 وبلعه وفعل به مثل ما فعل بالاولانى ولما بلعه  
 التفت على الشجرة حتى طبق اضلاعه فى  
 بطنه وراح الثعبان فى حال سبيله فبت  
 انا على الشجرة وحدى وانا مرعوب من  
 شدة ما رايت وقلت فى نفسى ان جا  
 الثعبان الى ارمى بنفسى من على ذلك  
 الشجرة والقتل همون من بلع الثعبان

فم اثنعبان وصاح ذلك الرجل صيحة عظيمة  
 فتمرخ ذلك اثنعبان وانثنا وانفرد فسمعنا  
 اضلاع الرجل تقرقع في بطن اثنعبان ثم  
 ان ذلك اثنعبان بلع ذلك الرجل بتمامه  
 ونحن فنظرة وقد مضى ذلك اثنعبان الى  
 حال سبيله فصرنا متعجبين من ذلك و  
 قد صار عندنا خوف شديد وقد ايقنا  
 ان ذلك اثنعبان يفعل بنا كذلك فقلنا  
 لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم ما هذا  
 الامر كل قتلة ايشم من اختيا فنحن  
 كنا فرحنا بسلامتنا من الاسود وتخلصنا  
 من البحر والغرق وقد وقعنا فيها هو اعظم  
 منه والامر الى الله فقمنا درنا في جانب  
 الجزيرة نعرف لنا مكان نهرب فيه فلم نرى  
 فاكلنا ما تيسر من فواكه ذلك الجزيرة ونحن  
 خائفين مرعوبين من ذلك اثنعبان وقد

في البحر ولم نزل نسلى انفسنا ونشد  
 روحنا ونقوى قلبنا ونجتهد حد الاجتهاد  
 الى ان القتنا الاريح الى جزيرة ونحن مثل  
 الموتى من شدة التعب والخوف والجوع فلما صرنا  
 مثل الموتى واحنا في الجزيرة تمشيننا قليلا  
 واكلنا من ذلك الجزيرة حتى اكنفينا وكان  
 بها اشجار وانهار واطيار ففرحنا بنجاتنا  
 من ذلك الاسود وخلصنا من البحر ولم  
 نزل على هذه الحالة بطول النهار فلما جا وقت  
 المساء انظرنا ونمنا من شدة التعب وما  
 قاسينات فلما استقربنا الحال الاوقد سمعنا حس  
 نفيح مثل الريح فاستيقظنا على حس  
 ذلك النفيح فوجدناه تعبنا عظيم الخلة  
 وهو محتاط بنا فارتعبنا منه رعبا شديدا ثم  
 انه قصد الى واحد من رفقاتي وبلعه ولم  
 يبقى باين منه سوى اكتافه وارسه من

فبينما نحن في الكلام وإذا بذلك الاسود  
 قد اتى ومعه اثنين امر واشد منه وحاطط  
 يده على كتفهما وما مثل الغيلان وعيناهما  
 كالجمر فلما رأينا مقلبين الى انقصر نهضنا  
 وسرعنا بالنزول الى ذلك الفلك وقدفنا و  
 دفعناه في وسط البحر فلما راونا صاحوا  
 علينا وصرخوا وجاونا يجرؤا الى جانب  
 البحر وصاروا يرحموننا بالحجارة فشى بجى  
 فينا وشى يروح البحر ونحن نجهتد في  
 القذف حتى ابعدنا عنهم ولكن مات منا  
 اكثرنا من الرمي بالحجارة والارياح والامواج  
 تلعب بنا في وسط البحر العجاج المتلاطم  
 بالامواج ولم نعلم نسير بينا او شمالا ولا  
 الى اين قاصدين ومات اكثرنا ولابقى منا  
 غير انا واثنين على ذلك الفلك وقد اقمنا  
 من شدة الجوع وكل من مات منا ارميناه

علينا في دايه الحوش ونحن نتواري منه  
 وقد ارتعبنا منه رعباً شديداً وايقنا بالهلاك  
 في ذلك الساعة وايسنا من الحياة ولكنه  
 صار لا ينظر شيئا ثم انه قصد الباب وفتحه  
 وخرج منه وهو يصيح صياح شديد وصارت  
 الارض ترتج من تحتنا من شدة صياحه  
 وضربه برجله عليها وادرك شهرآزاد الصباح  
 فسكتت عن الحديث المباح وفي الغد قالت  
 الليلة السابعة والخمسون بعد المائتين  
 فعند ذلك خرجنا من ذلك القصر ونحن  
 مرعوبين من صياحه وجينا مسرعين الى  
 جانب الجزيرة وقد وقفنا قبال ذلك القلعة  
 وقلنا لبعضنا ان غاب هذا الملعون نقرأ  
 الشمس ودر يات الى القصر علمنا انه مات  
 وان جا وطلع القصر نزلنا في هذا القلعة  
 ونقذف الى ان نسلم ونسلم الامر الى الله

الجزيرة وعدنا الى القصر وقعدنا على ما كنا  
 عليه اولاً في القصر فما استتم بنا للجلوس الا  
 والارض قد رجف بنا وذلك الشخص قد اتانا  
 كالريح العاصف وجلس على ذلك المصطبة  
 ثم انه قام واتى الى عندنا وقلبنا واحد  
 بعد واحد واخذنا واحداً وفعل به مثل  
 الاول وشواه واكله ونام على جاري عاتقه  
 فقمنا واخذنا السيخ الحديد الذي كان  
 يشوى فيه الناس ووضعناه في ذلك الحجر  
 وزدنا النار بالحطب وما بقا السيخ مثل الحجر  
 ووضعنا واحد جنبه فلما احمرنا وصاروا  
 حمرنا سكبناهم ومسكناهم في يدينا ورحنا الى  
 الملعون الاسود فلقيناها راقدا يشخر مثل  
 قرعة الحجارة فجبنا الى عند راسه ووضعنا  
 السيخين في عينيه قال فصاح صيحة عظيمة  
 وقام بعزمه من على المصطبة وصار يدور

فقالوا بقية الجماعة والله نفعنا ما تقول فقلت  
 لهم اسمعوا يا اخواني التدبير خير من القتل  
 وان كان ولا بد من قتله فقوموا بنا فنقل  
 شئ من هذا الخشب والحشب ونحتال و  
 نعمله فلما مثل اتركب الصغير ويبقى حاضر  
 عندنا في جانب الجزيرة ونحتال بعد ذلك  
 في قتله فان قدرنا كان بيها ماشا الله والا ننزل  
 في انفلك ونقذف في هذا البحر ونسلم  
 امرنا الى الله فان سنمنا وان غرقنا نموت  
 شهيدا وفرتاح من القتل والحرق فقالوا جميعا  
 والله ان رايتك هذا صواب وقولك ليس  
 يعاب وقد اتفقنا على ذلك الامر وقتنا  
 شرعنا في نقل الاخشاب واخذنا بعض  
 احمال كنوا هم ميمس في جانب القصر واخذنا  
 شر اميظ وحواييج وقتلناهم مثل الحبال و  
 عملنا لنا فلک وربضناه في جانب ذلك

فاطنا شيا قليلا من نبات ذلك الجزيرة وعدنا  
 الى ذلك انقصر وجلسنا في موضعنا مثل  
 ما كان فراقنا فما استنتم بنا لجلوس حتى  
 ارتججت بنا الارض وسمعنا الدوى ونزل  
 علينا ذلك الشخص ثم انه جلس قليلا على  
 المصطبة وجا الى عندنا وقلبنا واحد واحد  
 واخذ منا رجل وفعل به مثل الاول وقصف  
 رقبته واوقد النار وشكه وشواه واكله وراح  
 رقد على المصطبة ونام وبقا شيخيرة كالريح  
 العاصف وازداد شيخيرة ولم ينزل نائم الى  
 الصباح ونحن سهرانين من شدة الخوف  
 وما ضلع انبهار قام وراح من عندنا فقمنا  
 واجتمعنا وتحدثنا وبكينا على ارواحنا  
 وقلنا والله الغرق ولا للحرق فقال واحد  
 منا يا احبائي خيلنا احتمال في قتل ذلك  
 الملعون ونرتاح منه ونريح منه المسلمين

باضافته وياكل وينهش اللحم ويمرش  
 العظم ويرميه في جناب القصر الى ان شعب  
 ولم يبق منه شيء من لحم الرئيس فقام  
 تمشى وعاد الى مكانه ونام على ذلك المنصبة  
 وصار يشخر مثل شاخر الذبيحة المذبوحة  
 ولم يزال على هذه الحالة ونحن متفرقين  
 عن بعضنا ولم نقدر نجتمع خوفا منه  
 الى ان اصبحت الله بالصباح واذا بنورة ولاح  
 فقام من على ذلك المنصبة وخرج من عندنا  
 ولم نعرف اين يتوجه فلما علمنا انه راج  
 من عندنا تمنا واجتمعنا على بعضنا وقد  
 تحدثنا وقلنا والله ان الرئيس مسكين  
 فقصف رقبتة وشواه واكله وفي غدا يفعل  
 بنا مثله وموت كمدا ولا يدري بنا احدا  
 ولكن نقوم ونخرج الى الجزيرة وننظر لنا  
 مكان نختفي منه او نهرب فلم نجد مكانا

فارتعبت مفاصلنا منه وتتشعرت ابداننا  
 من شدة الخوف منه ثم انه مسكنى شالنى  
 على يده مثل العصفور الصغير فى يد الرجل  
 وقد قلبنى وجسنى كما يجس الجزار الذبيحة  
 وحننى بعيد عن اعكامى ومثل ما فعل بى  
 فعل بالحماني وجسّم ولم ينزل كذلك الى ان  
 وقع فى يده الرايس وكان الرايس ذو جثة  
 وماقينا اقوى منه فسكّه من قفاه وضجعه  
 على وجهه وحطّ رجلاه على قفاه واتكأ عليه  
 قصف رقبتّه ثم انه جناب حطب كثير  
 ووقد فيه النار حتى اوضح وصار جمرًا  
 وجاب سيخ حديد كبير وضرب به الرايس  
 من حلقه اخرجته من دبره وركبه على  
 ذنك الجمر وصار يقلبه يميناً وشمالاً على  
 الجمر ونحن ننظره حتى استوى لحمه وحطه  
 قدامه حتى برد وصار يقطع من لحمه

فتمشينا الى ان وصلنا لها فوجدناه قصر  
 عظيم مشيد الاركان شاعق في العلو وله باب  
 عظيم له درقتين من خشب الابنوس و  
 دخلنا الى ذلك القصر فوجدناه قصر ملبح  
 واسع الحوش ودائر ذلك الحوش ابواب  
 كثيرة وفيه خشب كثير وحطب كثير  
 وعضام مرهبين في اجناب ذلك الحوش شى  
 كثير ولم يرى به احد فتعجبنا من ذلك  
 غاية العجب ولم نزل في ذلك القصر من شدة  
 ما لقينا من القهر والغبن وانعجب فبينما  
 نحن في هذه الحالة واذا بالارض ارتحجت  
 بنا وسمعنا حس دوى يشبه الريح العاصف  
 ونزل انينا شخص كانه الذخلة السحوق  
 اسود الوجه امر العينين كبير امناخير  
 واسع القم فجلس على مسطبة ذلك القصر  
 واستراح قليلاً ثم انه نظر انينا وجا الى عندنا

البيلة السادسة والخمسون بعد المائتين  
 فبينما نحن في هذه الحالة وإذا بالقرود  
 قد اقبلوا علينا من نواحي الجزيرة من  
 كل جانب ونحاييلوا في المجى اليينا  
 وطلعوا على جانب المركب وهم شى كثير  
 لا نقدر على قتلتهم ولا ضردهم وقد حلوا حبال  
 المراسى وقطعوهم باسنانهم وقضعوا حبال  
 انقلاع وسحبوا المركب حتى وصلوها الى ابر  
 وطلعوننا جميعاً في الجزيرة واخذوا المركب  
 جميع ما فيه وارخوتنا في وسط البحر و  
 لا ندرى الى اين ذهبوا وكانوا قروا كثيرة  
 صفر العيون سود الوجوه وشعورهم ملبدين  
 على جلودهم وقد صرنا في ذلك الحال ولا نعلم  
 كيف يكون الامر ولم نزل على هذه الحالة  
 ونحن نتفقوت من بقول ذلك الجزيرة ونبانها  
 فلاح لنا عمران فى وسط ذلك الجزيرة

وسرنا على بركة الله تعالى ونحن في غاية  
البسط ومتبشرين بالسلامة والمكسب  
وتم نزل مسافرين ايام وليالي وقد صرنا في  
البحر العجاج المتلاطم بالامواج ونحن في  
غاية البسط واذا بالرئيس قد يصبح ولطم  
على وجهه واتفف لحبته ومزق ثيابه ودعا  
بالويل والنبور وعظام الامور وصاح باعلى  
صوته ياتجار قد هلكننا جميعاً فقلنا له ما  
أخبر يا رئيس فقال اعلموا يا اخواني اننا قد  
تزايدت علينا الارياح وتهدنا في هذا البحر  
وقد ارمنا المقادير بسوء بختنا على هذه  
الجزيرة وهي جزيرة القرود وفيها قرود مثل  
الجراد المنتشر وما احد جا الى هذا المكان  
وسلم قبلنا ثم ان الرئيس ارخى المراسي  
ووضا القلاع واذرك شهرآزاد الصباح فسكنت  
عن الحديث الباع وفي الغد قالت

البحرى فى الحديث وقل اعلمو يا اخوانى  
 انى لما جيت من سفرى الثانية وقد تقدم  
 لكم حكاية ما كنت قاسيته فيها ثم انى امنت  
 فى مدينة بغداد على ما تقدم ذكره فلم  
 وقد كنت فى البسط والانشراح والنزب  
 وانا فى اعنا عيشى واشتاقت نفسى الى  
 السفر والمتجر والمكاسب والنفس مشوقة  
 فقلت هيت واخذت لى جملة بضائع  
 وتسوقت شى كثير خرج سفر البحر وقد  
 حزمتم الى السفر ونسيت جميع ما كنت  
 قاسيته فى السفر وحزمت الاحمال اثمنة  
 وسافرت من مدينة بغداد الى مدينة البصرة  
 ومشيت على ساحل البحر فرايت مركب  
 عظيمه وفيها تجار كبار واعل خير ودين  
 وتقوى وایمان فنزلت معهم حواججى وبيع  
 حولى وقد فرحوا بى وفرحوا بسفرى معهم

فرغ السنديان البحري من حكايته للسنديان  
 لجمال تعجبوا الحاضرين من ذلك غاية العجب  
 ثم انه امر له بماية مثقال من الذهب وعشاه  
 عنده وقال له غدا غدا تأتي الينا نخبرك  
 بما جرى في السفرة الثالثة ان شا الله تعالى  
 واخذ السنديان لجمال ما امر له وانصرف  
 وهو متعجب من امره وما يقع وما يتفق  
 للناس والمسافرين وبات في بيته تلك الليلة  
 وما اصبغ الله بالصباح واضى بنوره ولاج  
 قام السنديان لجمال وتوضى وصلى الصبح  
 وتمشى الى ناحية السنديان البحري فدخل  
 عليه وباس الارض بين يديه وسلم عليه  
 فترحب به واجلسه عنده حتى اجتمعوا  
 احبابه ومدوا سفرة الطعام واكلوا ثم انه  
 قدم سفرة المدام والفواكه والحلويات ودارت  
 بينهم الكاسات والمنامات فابتدا السنديان

عجائب وغرائب ليس عندنا في هذا البلاد  
 شئ منه فلما وصلنا الى مدينة البصرة فاقمت  
 بها ايام قلائل ثم جيت الى مدينة بغداد  
 ودخلت حارتى وبيتى وقد فرحوا اهل  
 بسلامتى وعنونى اهل الحانى واحبابى بالسلامة  
 فهاديتهم بهدايا واعطيتهم شئ كثير وفرقت  
 على جيرانى وجميع احبابى وصرت ابيع  
 واشترى ومعى شئ كثير من اصناف حجر  
 الالماس ومعى مال ومتاع وبضايح اكثر مما كان  
 معى اول مرة وقد صرت اكل مريح واشرب  
 وافضى غالب اوقاتي وساعاتى وايامى فى البسط  
 والانشراح واللبو والطرب واشترى الخدم  
 الملاح وصار كل من يسمع بقصتى وحكايتى  
 يتمجب غاية العجب وكل من اراد السفر ياتى  
 الى عندى اعلمه ما جرائى وما قسيت وهذا  
 ما كان من امرى فى السفر الثانية فلما

من الوحوش يقال له الكركدان يسير فيها  
ويرعى مثل ما يرمى للجاموس والبقر عندنا  
وهو أكبر من خلقة الغنم وأغلظ وله قرن  
واحد في وسط رأسه طوله عشرة أذرع  
وهو مثل النخلة شديد القوة وفيه صورة  
إنسان وفي تلك الجزيرة شئ كثير من صنف  
الجاموس وقالوا بعض المسافرين والسواح  
والسائكين إلى ذلك الجبال والأراضي أن ذلك  
الوحوش الكركدان إذا نظر الغنم ضربه  
بقرنه فيعلقه عليه فيصير مشكوكا في ذلك  
القرن إلى أن يموت وهو دأب به في الجزيرة  
ولا يحس بثقله فيسبح دهنه من شدة الحر في  
زمن الصيف وينزل على رأس ذلك الوحش  
وعينيه فيعبيه فيصير لا يرى فينزل عليه ذلك  
الرخ فيأخطفه بما على قرنه ويروح إلى وكرة  
ينزق به أفراخه وقد رأيت في ذلك الجزائر

ذلك وقد بعث للتجار الذي معي واخذت  
 لي منهم ذليّة وصديت بقية الدراهم معي  
 وصرت معهم ولم ازل مرافقهم في السفر من  
 بلد الى بلد ومن مدينة الى مدينة وكل  
 مكان جزنا عليه نبيع ونشترى ونقايطض  
 بالبضايح الى ان وصلنا بالسلامة الى مدينة  
 البصرة ومن جملة ماجزنا على الجزاير قد  
 طلعتنا الى جزيرة عظيمة ذات اشجار  
 وفيها شجر الكافور وكل شجرة تظل تحتها  
 مائة انسان فاذا ارادوا التجار اخذ الكافور  
 من الشجر فيأخذوا رمحا وفيه حربة من  
 الحديد ويتقنون بها اعلى اغصان الشجرة  
 فيسبل منه شئ مثل اللبن ويعقد على ذلك  
 الاغصان وهو صيغ تلك الشجرة وتلك عسل  
 علك وبعد ذلك تنشف الشجرة وتيبس  
 وتصير حطباً يابساً وفي ذلك الجزيرة صنف

تعبى وثايدتى في هذه السفرة وقد نظر الى  
وخاف منى فقلت له لا تخشى من شى يا  
اخى فانى انسى مثلك وسبب وصولى الى هذا  
المكان حكاية عجيبة ولا باس عليك فانا معى  
شى كثير من حجارة اماس وانا اعوض عليك  
واعضيك اكثر مما كان يابنتك فى الذبيحة فانها  
كانت سبب نجاتى وطلوعى الى هذا المكان  
فلا تخاف ابدا فعند ذلك اجتمعوا بقية  
التجار على بعضهم واخذوني معهم واخبرتهم  
بجميع ما جرى لى فتعجبوا من ذلك غاية  
العجب واخبروني بان كل تاجر منهم كان له  
ذبيحة واظهر لنا ما ناله من الحجارة فعند  
ذلك طلعت من جيبى من ذلك الحجارة  
الذى نقيتكم من الوادى كمشة ودفعتها  
لتاجر الذى طلعت فى ذبيحته اكثر مما  
كان يجيبه ففرح غاية الفرح وشكرنى على

للحجارة وخببتهم في اجياني وعبي وادرك  
 شهرا زاد الصباح فسكنت عن الحديث المباح  
 وفي الغد قلت الليلة الخامسة الخمسون  
 وامايتان قال وجيت الى عند ذلك الذبيحة  
 وفكيت عمامتي وشديت بها الذبيحة على  
 صدري وجعلتها فوقى وقبضت فيها بيدي  
 واذا بنسر نزل عليها واقتلع بها في محاليبه  
 وانا متعلق بها ولم يزل ضاير الى ان اوصلني  
 الى الجبل واراد ان ينهش منها واذا بصيحة  
 عظيمة من خلف ذلك النسر وتخبيط  
 بالواح وخشب على ذلك الجبل ففرع النسر  
 من ذلك وطار وترك الذبيحة فاسرعت انا  
 وفكيت روحى ووقفت بجنبها واذا بالنجار  
 قد اقبلوا على ذلك الذبيحة فرانى وفتش  
 فيها على الحجارة فلم يجد شيئا فصاح صيحة  
 عظيمة وقل واخيبتاه واخسارتاه لقد ضاع

حكاية كنت سمعتها قديماً من بعض التجار  
 أن في بعض الجبال جبل حجر الماس وهو عظيم  
 العلو لا يقدر أحد يسلك إليه من شدة  
 المشقة ولكن التجار الذي يجيبون حاجته  
 يعملون حيلة للوصول إليه وهي أن يأخذون  
 شاة الغنم ويذبحونها ويسلخونها و  
 يشرحون لحمها ويرمونها في ذلك الوادي  
 فينزل اللحم الطرى فيلترق فيه بعض من  
 الحجارة فتنزل طيور النسر فتخطف الذبيحة  
 وتنظيرها إلى أعلا الوادي فيخرجون  
 عليه التجار بالصياح فيطير ويتركون  
 الذبيحة فيقدمون التجار ويأخذون الحجارة  
 الذي فيها ويتركون اللحم للطيور والوحوش  
 ولا أحد يقدر يوصل إلى حجر الماس  
 والمغنطيس إلا بهذه الحيلة فلما أنى تذكرت  
 هذه الحكاية قت ونقيت شي كثير من

لم ازل ما شى في ذلك الوادى الى ان رايت  
 مغارة كبيرة فمشيت اليها ودخلت فيها  
 فوجدت لها باب صغير فجبت حجر كبير  
 وسديت باب تلك المغارة وانا من داخلها  
 فدخلت وتلقت في المغارة وانا فيها حية  
 عظيمة نائمة على بيضها وتحتها كل بيضه  
 قدر الفيل فبت تلك الليلة وانا سهران  
 فى غاية الخوف ورايت من ذلك الجنس  
 شى كثير فشدت روحى واطمنت نفسى  
 ولم ازل سهران تلك الليلة الى ان طلع  
 النهار وبان لى النور طرحت ذلك الحجر  
 الذى فى باب المغارة وخرجت عنها و  
 مشيت فى ذلك الوادى وانا مثل الميت  
 من شدة السهر والخوف فبينما انا على  
 هذه الحالة وانا بذبيحة قد وقعت  
 على من خلف الجبل فلما رأتها تذكرت

في العلو لا يمكن الناظر أن يرا أعلاه وليس  
 لاحد قدرة على الصعود اليه فعند ذلك  
 لمت نفسي على ما فعلت بروحي وقلت  
 لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم كلما  
 اتخلص من مصيبة اقع في مصيبة اعظم  
 منها ثم اني مشيت في ذلك الوادي فنظرت  
 ارضا من حاجر الالماسي الذي يجبيوه التجار  
 ويبيعوه للنجاسين يبأخشوا به المعادن  
 والجزع والصيني وهو حجر شديد القوة صلب  
 لا تقطع فيه الحديد ولا البولاد ولا يقدر  
 احدا يكسر منه شئ الا بحاجر الرصاص وفي  
 ذلك الوادي انواع وحيات وكل واحد مثل  
 الذخلة السحوق تبلع الفيل من عظم حلقها  
 ولكنهم لا يظهرون بالنهار خوفا من طير الرخ  
 ينزل عليهم ويخطفهم فما يخرجوا الا بالليل  
 يدبون ويسبحون في ذلك الوادي ثم اني

الى الصباح فلما طلع النهار قام ذلك الطير  
 ووقف على حيله وانتفض نفصنة عظيمه  
 وطار واقتلع بي في رجله ولم يحس بي ولم  
 يشعر بثقله وكان ريشة في مخالبه ولم  
 يزل طائري وقد علا عن الارض وقد خفيت  
 عني حتى ظننت اني قد وصلت الى السما  
 ولم يزل طائر وبعد ساعة قرب الى الارض  
 فلما حسيت انه قد قرب اسرعت انا وفكيت  
 العمامة واخترت حتى لا ينظرني ثم اني  
 رفعت راسي انظره وانا به اخذ في مخالبه  
 شي من على وجه الارض وطار وخفى عن  
 عيني وقد تحققت الذي اخذه واذابه حية  
 عظيمة الخلقه كبيرة الجنة وعلايها في الجو  
 فتعجبت غاية العجب وتفقدت نفسي  
 فوجدت روحى في مكان على مرتفع وتحتى  
 وادى كبير واسع وجنبه جبل كبير شامخ

غطت عني الشمس وأنا في أيام الصيف  
 فتعجبت من ذلك غاية العجب ثم أتى  
 تذكرت حكاية كنت سمعتها من زمان من  
 السفراء والمسافرين إلى المدن والجزائر أن في  
 بعض الجزائر طير يسمى الرخ وكانت  
 القبة التي رأيتها بيضة من بيضة فتعجبت  
 من خلقه الله تعالى فعند ذلك نزل الرخ  
 على البيضة وحضنها بجناحيه ورقد عليها  
 ومد رجليه وسبحان من لا ينام فقمت أنا  
 وفكيت الشد من على راسي وربطت طرفه  
 في رجل ذلك الطير وطرفه الآخر في  
 وسطى وقلت في نفسي لعل هذا الطير  
 يقتلع بي ويطير إلى أن يوصلني بلاد العمار  
 وساعة يحط بي على الأرض أقطع العمامة  
 من رجليه وأستريح من الدوران في الجزائر  
 وأسلم من الوحوش وبت تلك الليلة سهران

صعدت على شجرة عالية وصرت انظر يمينا  
وشمالا انى انظر احد فلم انظر غير سماوما  
فحققت النظر ثانيا فرايت فى تلك الجزيرة  
شيا كبيرا ابيض فنزلت من على تلك الشجرة  
وتوجهت الى ناحيه ذلك الشى الذى ظهرلى  
ولم ازل ساير الى ان وصلت اليه فاذا هوقبة  
عظيمة شاهقة فى العلو فتقدمت اليها  
فرايتها انعم من الحرير فظننت انها مبيضة  
بالاسفيداج العال فدرن حولها فلم اجد لها  
بابا ادخل منه ولم اقدر اصعد الى اعلاها  
من شدة علوها ونعومتها فدرت حولها  
وعديت دايرها خمسين خطوة فتعبت من  
دورانى حولها وتحيرت فى امرها وفى وصولى  
الى داخلها واعلم ما فيها وقد ولى النهار  
وقرب غروب الشمس واذا بالجو قد اظلم  
وغابت عنى الشمس فظنيت ان غمامة

مرارتي تنفخ من شدة ما أنا فيه من القهر  
والحقر ولم يكن معي شيء من الدنيا ولا شيء  
من الذاد والقوت وقد آيست من الحياة  
وتعبت في الظاهر والباطن وصرت أتفكر  
وانوح وابكي على نفسي ولئت نفسي على  
ما فعلت من أمر السفر بعد ما كنت في غاية  
الراحة وأنا جالس في ديارى ومبسوط بين  
أعلى وخدمى وعيالى وأكلى طيب وشرى  
ولبسى طيب ولا أنا محتاج إلى شيء أبدا  
وصرت أتندم على خروجي من مدينة  
بغداد وسفري في البحر بعد ما حصل لي  
من التعب في المرة الأولى وكنت فيها من  
الهانكين لولا أدركني لطف الله فقلت في  
نفسى لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم  
وبقيت مثل المجنون ثم أتى وقت وتمشيت  
في جانب الجزيرة لا أوعي ولا أنظر ثم أتى

فطلعت انا الى الجزيرة من جملتهم وجلست  
 فيها على عين ما تاجرى وقد امرت غلماني ان  
 ياتوا بسفرة مفتخرة ففعل ذلك وقد حضرني  
 بالسفرة فاكلنا وشربنا وطاب لي الجلوس بذلك  
 المكان من كثرة صفاه وطيبه عواه  
 فاخذتني سنة من النوم فامرت الذي جاب  
 السفر ان يرفعها الى المركب فاخذ السفر  
 وطلع بها الى المركب فتمت انا في ذلك  
 الساعة حصه زمان فاستيقظت من النوم  
 فلم اجد المركب ولم اجد عندي احد  
 وقد سارت المركب ولم يفتكرني احد ولم  
 يذكرني وادرك شيرازاد الصباح فسكنت عن  
 الحديث المباح وفي الغد قلت الليلة الرابعة  
 والخمسون بعد المائتين فلما فقت  
 مشيت في ذلك الجزيرة ولم انظر فيها احد  
 فحصل عندي قهر زايد وغم وقد كادت

وحملتهم وسرت انا وجماعة من جملة التجار  
 الى ان وصلنا الى ساحل البحر فنظرنا مركب  
 مليح جديد عريض كثير الرجال فاعجبنا  
 فنزلنا حمولنا وسافرنا على بركة الله ولم  
 نزل سايرين من مكان الى مكان ومن  
 جزيرة الى جزيرة ومن مدينة الى مدينة وكل  
 جزيرة مربنا بها نطلع نتفرج على ما فيها  
 ونبيع ونشتري ونحن في غاية البسط  
 والسرور ولم نزل على هذه الحالة في السفر  
 الى ان ارمتنا المقادير بان الله تعالى على  
 جزيرة كثيرة الاشجار والاطيار دافقة الازهار  
 طيبة الازهار وليس فيها احد من السكان  
 فارسا بنا الرئيس عليها ومد الاساقى فطلعوا  
 جميع الركاب والشجار الى ذلك الجزيرة  
 يتفرجون فيها على تلك الاشجار والانهار  
 والاطيار ويتعجبون في صنع الملك الديان

واحضروا فيها شئ كثير من الفواكه  
 والنقل والزهورات والمشهورات ومن ثمر  
 العقار والحلاويات واصناف الاشربة والمرببات  
 وقد اكلوا وشربوا شئ كثير فقال السندباد  
 البحري للسندباد البهري اسمع يا اخي كلامي  
 وما قاسيته في السفرة الثانية فانها اعجب  
 واغرب من السفرة الاولى واقوى شدة قل  
 الراوى اعلموا يا اخواني لما تقدمت للكايمة  
 الاولى ورجعت الى ماكنت عليه من العشرة  
 والمصاحبة كما قدم ذكره بالامس ولم ازل  
 على ذلك الحال مدة من الزمان الى يوم  
 من بعض الايام كنت قاعد وانا في غاية  
 البسط والسرور فخطرت في وجودى السفر  
 واشتاققت نفسى الى التجارة والفرجة فى  
 بلاد الناس فطلعت جملة من مالى وتسوقت  
 تجارة وبضايح تصالح لسفر البحر وحزمتهم

حال سبيله وهو متعجب من هذه الحكاية  
 وكذلك جميع اصحاب السندباد البحرى  
 الذى كانوا حاضرين عنده واخذ السندباد  
 المجال حملته وراح فى حال سبيله وبات تلك  
 الليلة وهو متعجب غاية العجب وما صدق  
 حتى قام وتوضا وصلى الصبح وخرج من  
 مكانه ولم يزل سايرا الى ان دخل عند  
 السندباد البحرى وصبح عليه وقبل الارض  
 بين يديه وشكره على احسانه وقد حضروا  
 جميع اصحابه واحدقوا بالمجلس كما  
 كانوا عليه فى اول يوم وقد رحب السندباد  
 البحرى بالسندباد المجال وقال له حل علينا  
 انسك وامر بسفرة الطعام فوضعوها وقد  
 احضروا فيها شى كثير من الاطعمة المفنخرة  
 واكلوا حتى اكتفوا وشبعوا وغسلوا ايديهم  
 فامر برفع سفرة الطعام وقدموا سفرة المدام



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
تَمَامُ قِصَّةِ السَّنْدِبَادِ الْبَحْرِيِّ  
مَعَ السَّنْدِبَادِ الْجَمَالِ قَالَتْ  
شَهْرَازَادُ وَمَا فَرَّغَ السَّنْدِبَادُ  
الْبَحْرِيُّ مِنْ حِكَايَتِهِ لِلْجَمَالِ  
وَعَشَاهُ أَمْرًا بِمِائَةِ دِينَارٍ مِنْ  
الذَّهَبِ فَاخَذَهُمْ وَأَنْصَرَفَ إِلَى

المجلد الرابع

من كتاب الف ليلة وليلة

مرتب الاحرف يوليوس كلن القاييم بترتيب  
الات المشرقيه بدار طباعة  
المدرسة البرسلاويه

هذا كتاب الف ليلة وليلة  
من المبتداء الى المنتهاء

قام بطبعه الخبير الفقيه الى رحمة ربه و  
عقرانه مكسيميليانوس بن هاخط  
معلم اللغة العربية في المدرسة  
العظمى الملكية بمدينة  
برسلاو حرسها الله  
أمين أمين  
أمين

بمدار طباعة المدرسة في مدينة برسلاو  
بالالات الملكية

١٨٢٨

سنة

